

GOVERNMENT OF INDIA  
ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA

CENTRAL  
ARCHAEOLOGICAL  
LIBRARY

ACCESSION NO. 48982

CALL No. R417.34/ISA/S.II

S.G.A. 79

*With the compliments of  
The Chief Epigraphist  
Mysore & South India*



ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA  
SOUTH-INDIAN INSCRIPTIONS

19

VOLUME XIX

(INSCRIPTIONS OF PARAKESARIVARMAN)

48982

GENERAL EDITOR

DR. D. C. SIRCAR, M.A., PH.D., F.A.S., F.R.A.S., F.R.N.S.

EDITOR

SRI G. V. SRINIVASA RAO, B.A.,

*Retired Senior Epigraphical Assistant.*

ISSUED BY

DR. G. B. GAI, Ph.D.,

*Government Epigraphist for India,  
MYSORE-5.*



R 417.34  
I.D.A/S.I.I

PRINTED IN INDIA BY THE DIRECTOR OF STATIONERY AND PRINTING,  
GOVERNMENT OF MADRAS, AT GOVERNMENT PRESS,  
MADRAS.

PUBLISHED BY THE MANAGER OF PUBLICATIONS, DELHI-8.



GENERAL ANTHROPOLOGICAL  
LIBRARY, NEW DELHI.

Acc. No. 48982

Date 21-12-1970

Call No. R 913.01211.2-A/S.I.I.

417.34

LDA/S.I.I.

# CONTENTS.

								Page number.
1. Preface	..	..	..	..	..	..	..	—
2. Topographical Index	..	..	..	..	..	..	..	i—ii
3. Introduction	..	..	..	..	..	..	..	iii—xx
4. Texts	..	..	..	..	..	..	..	1—240
5. Index	..	..	..	..	..	..	..	i—xix

## PLATES.

- I (a) Tiruppōnduruttī Inscription of Vijayālaya (t). year 3 (No. 74).  
(b) Tiruchchatturai Inscription of Parāntaka I, year 5 (No. 149)
- II (a) Inscription from Kuṇḍumiyāmalai (No. 241)  
(b) Gōvinda-puttār Inscription of Uttamachōla, year 14 (No. 357)
- III Gōvinda-puttār Inscription of Uttamachōla, year 14 (No. 357)

MEMORANDUM

TO :

FROM :

SUBJECT :

DATE :

BY :

FOR :

1. The purpose of this memorandum is to inform you of the results of the study conducted by the Research Department.

2. The study was conducted over a period of six months and involved a detailed analysis of the data collected from the various sources.

3. The results of the study indicate that there is a significant correlation between the variables studied, and that the findings are consistent with the previous research.

4. It is recommended that the findings of this study be used to guide the future research and to inform the policy-making process.

5. The study was conducted by the Research Department, and the results are being presented to you for your information and guidance.

## PREFACE

---

The present volume (Vol. XIX) of the **South Indian Inscriptions (Series)** follows the same plan as adopted in some of the previous volumes of the series such as Vols. XII—XIV. It contains the Tamil inscriptions of the Chōla kings entitled Parākēsarivarman, which were copied by the Department between 1904 and 1935, just as Volume XIII of the series contains inscriptions of the Chōla kings called Rājākēsarivarman.

The inscriptions have been arranged in the order of the regnal years quoted, irrespective of the identity of the kings to whom the dates have to be referred. The undated epigraphs as well as those with the date portions damaged or illegible have been relegated to the end. In the introductory remarks, prefixed to the text of each record, as well as in the general introduction, the editor has made an attempt to assign such epigraphs to particular kings of the Chōla dynasty.

It is hoped that the volume will be useful to the students of South Indian history and epigraphy as well as of the Tamil language.

*Ootacamund,*

*16th December 1958.*

**D. C. SIRCAR,**

*Government Epigraphist for India.*

The publication of this Volume has been delayed due to many unavoidable factors. The proofs have been corrected by the author.

*Mysore-5.*

*15th June 1967.*

**G. S. GAL,**

*Government Epigraphist for India.*



The present volume of the "Annals of the American Republics" is the first of a new series of publications of the American Republics. It is the first of a new series of publications of the American Republics. It is the first of a new series of publications of the American Republics.

The present volume of the "Annals of the American Republics" is the first of a new series of publications of the American Republics. It is the first of a new series of publications of the American Republics. It is the first of a new series of publications of the American Republics.

The present volume of the "Annals of the American Republics" is the first of a new series of publications of the American Republics. It is the first of a new series of publications of the American Republics. It is the first of a new series of publications of the American Republics.

THE ANNALS OF THE AMERICAN REPUBLICS  
PUBLISHED BY THE AMERICAN REPUBLICS

THE ANNALS OF THE AMERICAN REPUBLICS  
PUBLISHED BY THE AMERICAN REPUBLICS

THE ANNALS OF THE AMERICAN REPUBLICS  
PUBLISHED BY THE AMERICAN REPUBLICS

THE ANNALS OF THE AMERICAN REPUBLICS  
PUBLISHED BY THE AMERICAN REPUBLICS

# TOPOGRAPHICAL INDEX

The following abbreviations are used to indicate districts:—

Ob.—Coimbatore; Ch.—Chingleput; Ct.—Chittoor; Md.—Madurai; N.A.—North Arcot; Pon.—Pondicherry; Pud.—Puduchkottai State; Rm.—Ramanad; S.A.—South Arcot; Sa.—Salem; Tan.—Tanjavur; Tir.—Tiruchirappalli; Trn.—Tirunelveli.

Villages	General No.	Pallamangal (Tan.)	63, 138, 168
Adigudi (Tir.)	57		184
Alambakkam (Tir.)	48, 127, 281	Pavilakkudi (Pud.)	192
Anadigudi (Tan.)	257	Sambiyannahadevi (Tan.)	311, 370-33, 405, 453.
Arayapuram (Tan.)	54		
Arupadi (Tan.)	141	Sandalai (Tan.)	200-10, 255
Amur (Sa.)	351	Siddhalingamalai (S.A.)	47, 94, 125, 182, 227, 230.
Brahmadalam (N.A.)	100, 101, 253		
Erumbur (S.A.)	435, 230, 230, 394	Sigmanandur Md.)	440
Govindapattur (Tir.)	214, 272, 273, 314, 331-4, 357, 358.	Somur (Tir.)	166, 438.
Gramam (S.A.)	424	Srinivasanallur (Tir.)	150, 340
Kumarasavalli (Tir.)	231	Takkolam (N.A.)	104
Kapiladittam (Tir.)	335, 359	Tillasthanam (Tan.)	9
Kanchipuram (Ch.)	437, 365, 377, 401	Tirakkol (N.A.)	31, 301
Kavariappalam (N.A.)	177, 242	Tirhamalai (Sa.)	85-6
Kavariapuram (Ob.)	38, 461	Tiruchengattangudi (Tan.)	134, 282
Kilalyur (Tan.)	97, 108, 395	Tiruchengattur (Tan.)	33-6, 75-8, 148-9, 175-6, 163, 215, 270-7, 294-5, 336, 361, 432, 438, 437, 444-67
Kilapaluvur (Tir.)	87, 109, 110, 144, 171, 211, 212, 237, 238, 268, 384, 406	Tiruchengode (Sa.)	219, 282, 298-9, 426-30, 441
Kilayanur (S.A.)	260, 396	Tiruchokral (Tan.)	150, 251
Kondurajapuram (Tan.)	200, 248	Tiruchokrambalam (Tan.)	460
Kottur (Tan.)	253	Tirugokarnam (Pud.)	37, 82, 316, 435
Koyil Tiruvayarpottai (Tan.)	24, 65, 96, 139, 180, 207, 208, 235, 236, 284	Tirukkacholiyur (Ch.)	118
	38, 151-5, 178, 108, 241, 243, 335, 362-3, 384-7, 412-5, 420-1, 435, 442-3.	Tirukkajikkattai (Tan.)	5, 418
Kudumiyamalai (Pud.)	38, 151-5, 178, 108, 241, 243, 335, 362-3, 384-7, 412-5, 420-1, 435, 442-3.	Tirukkengalur (Tan.)	128-30, 326, 375-8, 392, 451
	332	Tirukkollikaval (Tan.)	72, 114-5, 202
Kuhur (Tan.)	332	Tirukkoppambiyur (Tan.)	404
Kumbhakonam (Tan.)	6-8, 50, 95-8, 131-3, 184, 201-5, 323, 431.	Tirumalai (N.A.)	89
Kutalam (Trn.)	410, 417, 419, 423-6, 428, 439	Tirumalam (Tan.)	203, 269
Laligudi (Tir.)	71, 112-3, 146, 270-1, 288-90, 330, 354, 403.	Tirumalavadi (Tir.)	56-6, 103, 137, 167, 187, 260-2, 300
Mannanadi (Ch.)	365	Tirumalpuram (N.A.)	107, 220, 318-9, 347, 446
Mangudi (Ch.)	360	Tirumangalpet (Tir.)	94-8
Mankodal (Trn.)	451	Tirumayanganam (Tan.)	163, 270-1, 393, 452
Mala-Paluvur (Tir.)	105, 140, 266, 308, 327, 378, 402-3.	Tirunadayanapuram (Tir.)	280, 471
	1	Tirunadungalam (Tir.)	321, 349, 368
Mel-Sevur (S.A.)	324	Tiruppalanam (Tan.)	30-31, 70, 111, 145, 172-4, 212, 239, 260, 284-7, 313, 329
Nalaganatti (Pud.)	169	Tiruppathalur (Tir.)	199-201, 222-5, 226
Palakoyil (N.A.)	426	Tirupparicudi (S.A.)	39, 84, 121, 160, 179, 180, 297
Palakayanpottai (Tan.)	310	Tiruppalalur (Tan.)	407
Palakonda (N.A.)	79	Tirupponduram (Tan.)	72-3, 116-7, 167, 195, 203, 46-3
Palur (Ch.)	32-4	Tiruppurambiyam (Tan.)	315, 328
Palur (Tir.)	453	Tiruttadai (Rm.)	4112
Papantham (Tan.)	353	Tiruttadi (Tir.)	388
Paramalur (Ch.)	40-1	Tiruvandadi (Ch.)	164
Perungudi (S.A.)	37		
Peruvandadi (Pud.)			

Tiruvadi (S A )	..	236, 307, 432	Tiruvikāmōvayam (Tan.)	..	185, 228, 322
Tiruvāḍintura (Tan.)	..	25-6, 68-9, 190		..	350, 454
Tiruvakkaraṁ (S.A.)	..	..	Tiruvāṣāṭur (Tan.)	..	3, 12-1, 122,
Tiruvāṇḍōrkōyil (Pon.)	..	373, 390		..	124-5, 111, 221,
Tiruvārūr (Tan.)	..	158		..	244-7, 447, 460
Tiruvallāṟai ((Tir.)	..	49, 130, 302,	Tiruvōṇam (Tan.)	..	470
	..	218, 304, 444	Tiruvōṇṇūr (Ch.)	..	183-8
Tiruvāṇḍavāsāl (Pud.)	..	130, 422	Tondur (S A )	..	80-1
Tiruvaykōḍi (Tan.)	..	102, 206, 254-8	Turayūr (Tir.)	..	391
Tiruvāṇḍainallūr (S.A.)	..	265	Udayargudaṁ (S A )	..	10-24, 54-62,
Tiruvayambūr (Tir.)	..	372, 306		..	231, 234-4, 283,
Tiruvāḍakkāṇḍi	..	108, 142-3, 457		..	344-46, 462, 400
Tiruvāṇḍaimaradūr (Tan.)	..	3, 4, 15, 90-93,	Urāiyūr (Tir.)	..	380
	..	162, 181, 224, 248,	Uvakkopṇār-Thumalai (Tir.)	..	249, 420
	..	276-9, 300, 342-7,	Valupparai (S.A.)	..	274-5, 291, 301,
	..	390, 448-9		..	400
Tiruvāṇḍakuppi (Tan.)	..	37, 107-8, 170,	Vādāraṇṇam (Tan.)	..	68, 110, 120,
	..	191, 312, 354-5,		..	158-7, 198-5,
	..	409		..	210-7, 317, 381,
Tiruvāṇḍilalai (Tan.)	..	40, 103, 359	Vāṇḍichēri (Ch.)	..	97
	..		Vēḍḍhāḥalam (S.A.)	..	302-3, 325, 374,
	..			..	307



## INTRODUCTION

This volume contains the texts of 471 inscriptions of the Chôla kings who simply called themselves by the title Parakēsarivarmaṇ. Like the records of Rājakēsarivarmaṇ published in Volume XIII of this series, these also cover the same period of Chôla history from the middle of the 9th century A.D. onwards, and hence the transactions mentioned in them are inter-related to each other. As in the case of the previous publication, the inscriptions here are also arranged in the same order of regnal years of the kings, their assignment to specific kings being done after study of each individual record with reference to its original facsimile for determining its palaeography and for ensuring its accuracy. This study was made possible by the kindness of the Government Epigraphist who helped me with all the necessary impressions by promptly sending them in convenient batches for examination as and when they were required.

The kings represented in the previous volume were Āditya I, Gaṇḍarāditya, Parāntaka II Sundara-Chôla, Rājartāja I and the later kings Kuḍōttunga I and II. The inscriptions in the present collection are assignable to the kings who intervened between them beginning with Parakēsarivarmaṇ Vijayālaya, the father of Āditya I and the founder of the revived dynasty of Tanjore. A majority of the inscriptions can be ascribed to Parāntaka I and his grandson Uṭtaru-Chôla, while a smaller number belong to Arudjaṇa and Āditya II Karikāla, and a few are of the time of Rājendra-Chôla and Vikrama-Chôla.

2 The earliest Chôla kings of whom we have any definite knowledge are those mentioned in the so-called Sangam literature, who flourished in the first few centuries of the Christian era. Their provenance was the region mostly watered by the Kāvēri, now covered by the Tiruchirappalli and Tanjavar districts, with their capitals at Tārayar near Tiruchirappalli and Kāvēripattinam on the sea-coast. Though there is no connected history of these kings, the materials furnished by the literature throw a good deal of light on the social and literary life of the period and on the achievements of a few famous rulers like Karikāla, Koḷaḷaṅgaṇa and others, and on their conflicts with kings and chiefs of other dynasties.

When the south of the country was overrun by the victorious borders called the Kalabhras the Chôlas along with their neighbours in the north and south the Pallavas and the Pāṇḍyas lost their territory to the conquerors and sank into insignificance. These latter occupied the land for about three centuries but nothing much is known of their rule. They are believed to have been Buddhists and probably helped the spread of their religion in their newly acquired state. In the writings of one Buddhadatta who lived sometime during this period mention is made of a certain Aśvayūta-Vikrānta of Kalabhras who is referred to as ruling the earth (K. A. N. Sastri, *The Cholas* p. 121). This Buddhist divine describes at length in his works the prosperous cities of Kāvēripattinam and Bhūtamangalam in Chôla-ruḍra in each of which there is said to have been a great monastery. By about the end of the sixth century A.D. the Kalabhras seem to have been driven out of the Tamil land and the Pallava and Pāṇḍya copper plate grants speak of the re-establishment of their power under Śaṅkavishnu and Kādugon respectively. The Chôlas were probably too weak to assert their independence, and the powerful Śaṅkavishnu claims to have brought the Chôla territory under his rule. With their country thus permanently lost to the Pallavas, the Chôlas were confined to a narrow region round Tārayar and continued in obscurity during the next three centuries. This period witnessed a great number of conflicts between the Pallavas and the Pāṇḍyas, and between these and other powers



like the Chālukyas and Rāshtrakūṭas, and many of these battles were fought in places situated in the former Chōla territory now in the occupation of the Pallavas, and later partly of the Pāndyas also as testified by the existence of their inscriptions. The area round about Tanjāvūr was under the sway of a dynasty of chieftains known as the Muttaraiyar whose inscriptions are found at Sendalai and Niyamam, and who seem to have ruled either independently or as vassals of the Pallavas. One such chief was Kataka-Muttarayan mentioned in the Vakkurthi Perumal temple inscription at Kancōpottam as a Pallava subordinate in the reign of Nandivarman I. No. 18 of the "Puduchotter Inscriptions" refers to a Muttaraiyar chief called Virōḍa-veṅga Muttarayan as a feudatory under Nandivarman. Another chief of the same name was a vassal under Nripatunga (*M.E.R.* No. 66 of 1904). The Cholas though all these three centuries should have been playing a very important role in the wars, though no mention is made of them in the records of other dynasties, thus recognizing their separate individuality as a power. The Chola-Pāndya strife in the latter half of the 9th century A.D. in which Nripatunga claims a victory over the Pāndyas and the counter effort sometime later by Pāndya Varaguna, seem to have proved propitious for the rise of the Cholas who were now testing their strength under Vijayālaya. This prince who probably fought on the side of the Pallavas at the time is said to have captured Tanjāvūr and made it his capital (Tiruvallangādu Plates, verse 45-5.I.1 Vol. II, p. 395). The circumstances favouring this adventure might have been the growing weakness of the Pallavas and the defection of the Muttaraiyar chief to the more powerful Pāndya, if not his incapacity to stand against the ambitious attack of Vijayālaya. It is also possible that Vijayālaya befriended the Pāndya king to advance his own interests.

### Vijayālaya

3. A specific inscription of this Chōla king under the name "Parakēsarivarman who took Tanjai" has been found engraved on a hero stone dated in his 3rd year, at Virasōtiapuram in the South Arcot district (*M.E.R.* No. 3) of 1936) which is not however recorded in this volume. Its text is published in the *Ep. Report* for 1936 and records the death of a certain Kacumbai Kallutulan Mukkan of Aiyūr who was engaged with cattle from a town called Amyan. It would thus appear that even as early as his 3rd year Vijayālaya's rule extended beyond Tanjāvūr. Two epigraphs of a much later period, one from North Arcot (*M.E.R.* No. 160 of 1915) of the time of Adityan Chōla, and the other from the Tiruchappalli district No. 675 of 1910 from the reign of Rājāsimha II, both refer to gifts made in accordance with the records of the time of Vijayālaya.

In the *M.E.R.* for 1895 Dr. Hultzsch was induced to publish the two inscriptions from the Tanjavur district (*M.E.R.* Vol. V, Nos. 12 and 680) which record gifts made by one Mulār Nāgari, the mother-in-law of Parakēsarivarman. Included in the present volume are two epigraphs (Nos. 71 and 177, of his 3rd year in which the same Mulār Nāgariyār, the mother of Sōlamādēviyār queen of Parakēsarivarman figures as a donor, Nos. 149 and 239 from Tiruchettur and Tirupattinam both in the Tanjore district dated respectively in the 5th and 9th years of Parakēsarivarman introduce a Pāndya prince of the name Parāntakan Mānābharaṇṇār and his consort Kūḍavan Dēvappugal, the latter of whom is said to have made a gift of lamps to the temples in these two places. This would go to show the friendly relation that existed at the time between the Chōla and the Pāndya. The early writing of the records precludes the possibility of the prince being identical with the same-named Mānābharaṇṇār of the 11th century, an enemy of Rājādhirāja I. Since Parāntaka I began his career with the conquest of Madurai it is very likely that the two present records are anterior to his reign and hence assignable to Vijayālaya himself. This conjecture seems to get support from the presence of inscriptions at these two places which

are ascribable to his son Aditya I. The place of Śānābharaṇa in the Pandya genealogy is not clear unless we equate him with Parāntaka Viraṇārāyaṇa the younger brother of Viśaṅkha II and father of Rājashūka. Beyond these few records it is difficult to assign any more of the inscriptions in the present volume definitely to Vijayālaya.

On one of the pillars built inside the shrine of the goddess in the temple at Tirumittalai (Tanjore) found 5 inscriptions engraved on both sides. Three of them which are included in this volume refer themselves to the reign of Parāntaka Viraṇārāyaṇa Nos. 40 and 103 dated in the 21st year and the 6th year respectively and it may be those of Viraṇārāyaṇa (V.R. 1109-1135). This is not definitely, for No. 40 which is also a record of Parāntaka Viraṇārāyaṇa dated in the 10th year and which by its writing may be assigned to Parāntaka I occupies the topmost position of the pillar while further down and immediately above No. 46 is an epigraph (No. 438 of 1908 not included here) regarding a gift by one Ariśūka and Viṣṇuparāyan most probably an officer under Ariśūka, son of Parāntaka. Hence it is possible that No. 40 may also belong to Ariśūka's reign, while No. 103 which is below it and is the bottommost inscription would be one of king Urama Chōla. The last makes mention of two chiefs by name Amaraśūṅgagan Muppuśāraśāradatūṅgaśāla-Pallavarāyaṇa and his son Amaraśūṅgagan Viṣṇuparāyaṇa *also* Vāṇṇa Pallavarāyaṇa. A deity called Amaraśūṅgaśāla perhaps after this chief is referred to in an inscription of Rājashūka's 7th year (S.V. XIII, No. 170).

Two later records ascribed to him

4 The next king to bear the title Parakeśari was Vijayālaya's grandson Parāntaka I who is represented in this volume by over 150 inscriptions ranging in date between the 2nd and 38th years of his reign. Being a powerful ruler who extended his dominion up to Nol in the north and Tirunelveli in the south, his records are found spread over a wide area, and in places as distant as temples at a large number of feudatory chiefs or high ranking officers who acknowledged his overlordship.

Parāntaka I his chiefs and officers

Two inscriptions from the South Arcot district dated in the 2nd year of Parāntaka I (Nos. 5 and 15) which may be ascribed to Parāntaka I mention a feudatory chief named Vāṇṇa Devaṇḍiyan Viraṇārāyaṇa who administered a certain district in the Tanjore district. He was probably a descendant of the chief of the same name mentioned in the 1st of Parāntaka I's reign in the same place (P.P. No. 284 of 1910). Another chief of the same name is mentioned in a record of Parāntaka I's reign in the same place (S.V. No. 201) dated in the 20th year. This place is called Sūṭṭaṇḍapattin in another record from the same place (No. 71) and is said to have been situated in Ponnāṇḍi a division of Veṅkaṭa kōṭṭam.

The district known as Pannāṇḍi (in Pannāṇḍi-kōṭṭam) was under the governance of his minister or a branch of the Western Ganga family of whom two chief are mentioned as donors in Nos. 277 and 280 both from the Tanjore district. These were Viraṇārāyaṇa *also* Sūṭṭaṇḍapattin Ruvamgarāyaṇa and Viraṇārāyaṇa *also* Pūṭṭaṇḍi garuṇa son of Mohaśūka, a probable brother of Gaṅgamārttāṇa is mentioned in a record of Aditya I (S.V. XIII, No. 319).

One of the officers of the king figuring in inscriptions of his earlier years was Nakkai Ariśūka *also* Parāntaka Pallavarāyaṇa whose records of gifts made to different temples in the Tanjore Tiruchirappalli and South Arcot districts are dated between the 2nd and the 7th years of the king's reign (Nos. 1, 70, 75-88, 187 and 462). Another was Śrivaṇa Kuvavaṇa *also* Uṭṭuṅgaṭuṅga Pallavarāyaṇa of Kōṭṭūr in Neumalmādu a donor to the temple at Vēḍāranyam in the 4th year of the king (No. 83). His surname seems to indicate that his overlord bore the title Uṭṭuṅga-*udāga*.

Nakkai Ariśūka his widespread endowments

A member of a military regiment known as *Ādittapanma-tenrinda-Kaikkōja* evidently after king *Aditya I*, was *Śaṅkayan Oṟi* who is said to have purchased and endowed 4 *ai* of land to the temple at *Tiruvādūturai* in the king's 2nd year (No. 26). Another inscription of the same year from *Tiruchchatturai* (No. 35) records a gift of gold and cows for glow to the temple by one *Korran Māraṇ* alias *Tēṇṇavan Maṇaṭṭu-vēḷān* who is probably the same as *Seṇbiyan Maṇaṭṭu-vēḷān* of *Kaikalur* figuring in a record of *Aditya I* (S.I.I. XIII, No. 313). A 5th year inscription from *Tiruvēṅgarāsal* (*Padukkottai* State) mentions one *Nādan Maṇaṭṭu-vēḷ* (No. 136). These seem to be the chiefs of *Maṇaṭṭu* land of whom mention would be made again later.

The central shrine of the temple at *Tiruppāckadal* (North Arcot) is stated to have been renovated by one *Seṇṇappēraṇyan Kādamān*, *Dīraṇ* of *Arasūr* in *Pāṇḍu-kāṛṇṇi* in the 3rd year of the king (No. 39, wrongly assigned to *Aditya II*). This is evidently the same person who is mentioned in S.I.I. III, No. 99 as having led a company of soldiers in a frontal attack against the *Pāṇḍya* forces in the battle at *Vēḷūr* in the 12th year of *Parāntaka I*. The victory of the commandant chief *Paluvēṭṭuṇṇayan* *Kuṇḍan* *Amudanār* in the same battle, we also know, is commemorated in an other inscription of the same regnal year from *Kilappaluvār* (No. 231 of 1926).

An inscription from *Tirumalai* (North Arcot) of the 4th year of the king (No. 89), which has been published already (in S.I.I. III, No. 97) deserves a brief notice here again. It registers some gift to the *Jaina* temple of that place by two persons *Viṇḍēvagan* *Pitāraṇ* *Pūṭṭagan* *Būṭṭagan* and *Viṇḍamāṇṇayan* *Chandavan* *Ayiravan* who were members of two different regiments of the king called the *Irumudiōḷa-karunā* aka-*Kaṭuttala* and *Maduṇāntaka-Karunāṭaka-Kaṭuttala* after the king's titles, and as their names indicate, recruited from the *Karṇāṭa* country. A certain *Kaṭuttalan* *Nāṇṇamayan*, son of *Saṅṇamayan* figures later as a *perumalāraṇ* (noble) follower of king in a record of the 8th year of *Parāntaka II*, who accompanied (prince) *Uttama* Chola to the temple at *Tiruvorriyūr* (M.E.R. 1913, II, 19).

Mention is made in three inscriptions of the gifts made by a certain *Śaṅkayan* *Kuṇṇappāṇ* of *Puttūr* in *Maṇaṇḍu*. Two of them are from *Kuḷumyāṇṇalai* (Nos. 363 and 387) and the third which is from *Lāḷgudi* and is dated in the king's 16th year (No. 408) registers a sale of land by the *Mahāśabbā* to the temple at *Tiruttavatturai* (*Lāḷgudi*) for 30 *kūḷaṇṇa* of gold endowed for a lamp by this *Śaṅkayan* on behalf of **Kōkkijāṇaḍiga**, the daughter of *Chēraimāṇār*. The reference is probably to the queen of *Parāntaka I* of that name, who is called in a later record (No. 226 of 1911) of the time of *Aditya II*, the mother of "*Āṇṇamēṇṇūṇṇār*", i.e. prince *Rajaditya* also known as *Kōḍaṇḍarāṇṇan* in No. 317 of 1904. A maid servant of his queen figures also as a donor in No. 156 from *Tiruchchatturai*. An inscription of the king's 22nd year from *Kuttalam* in the *Tiruchchēd* district (No. 419) registers a gift of gold for a lamp in the temple at that place made by one *Kaṇḍan* *Iravi*, on the occasion of a solar eclipse. This might be a royal personage, the *Chēra* king of the period, a successor of *Sihāṇu-Ravi*, the friend and ally of *Aditya I* (Vol. XIII, No. 337) and probably the father of queen *Kōkkijāṇaḍiga* herself.

In No. 149 from *Tiruvādūturai* and *Arasūr* in which the date portion is lost, it is learnt that the temple authorities purchased two plots of land with the money endowed for a lamp by *Uttama* Chola, the son of *Parāntaka I*. This prince who predeceased his father is known to us from two other inscriptions, one from *Kāḷḍiyār* (S.I.I. V. No. 675), and the other from *Tirumālupuram* (No. 301 of 1906).

It is probable that the same *Uttama* Chola is mentioned in Vol. V, No. 675.

Kōkkijāṇa  
ḍiga] =  
Chēra  
princess

Prince  
Uttama  
Chola



6. The chiefs of Koṭumbāṭūr of whom there are a few inscriptions included in this volume, belonged to an ancient dynasty of rulers called the Vēl or Vēṭṭr who were holding a tract of land known as Kōnāṭu (comprising portions of Pudukkottai and Ramanathapuram) from very early times. Along with the Chōlas they seem to have also been adversely affected by the Pallava expansion in the south, and to have been subjected to their control. We find at least two members of this family Māṇapadugu-Iṅgavēḷ (No. 88 of 1910) and Viḍēḷviḍugu-Iṅgavēḷ (No. 174 of 1912) holding a subordinate position under Pallava Nandivarman III. They must have had clashes frequently with the Muttaraiyar chiefs who were supporters and allies of the Pallavas for centuries. The Chōlas under Vijayālaya probably enlisted the help of these chieftains in the capture of Tanjavur from the Muttaraiyars, and would appear to have also had matrimonial alliance with this family.

The Chiefs  
of Koṭumbāṭūr

From the Mūvarkōyil inscription of Koṭumbāṭūr (No. 129 of 1907) we learn that Samarābhiraṇa of this dynasty married a Chola princess Anupama by name, and had by her a son called Bhūti Vikramakēśari. Two great events are associated with this chief. He is said to have fought a sanguinary battle against the Pallavas on the banks of the Kaveri and to have also won a victory over a Pāṇḍya king by name Vira-Pāṇḍya. We know of one Vira-Pāṇḍya whom Āḍitya II Karikālā claims to have killed sometime before 900 A.D. If we suppose that it is the same engagement in which Bhūti Vikramakēśari also took part, he becomes an ally and contemporary of Āḍitya II. The fight with the Pallavas could not have taken place at or soon after 800 A.D. by which time Pallava Anpāṭṭa was dead and his territory had been annexed by Āḍitya I. Hence it is impossible to connect these two enterprises which are separated by more than 70 years, with one and the same person.

In the article 'The Koṭumbāṭūr chiefs and the Revival of the Chōlas' contributed to the Quarterly Journal of the Mythic Society (Volume XLII, Nos. 3 and 4), Messrs. K. A. Subramanya Aiyar and K. S. Vaidyanathan have shown the existence of another Vira-Pāṇḍya who was much anterior to his namesake the enemy of Āḍitya II and was a probable contemporary of Pāṇḍya Rājasimha, son of Parāntaka Viramahāyana and member of a collateral line. This fact combined with the identification of Bhūti Vikramakēśari whose wives were Kartali and Varagunā of the Mūvarkōyil inscription with Tenṇavaṇ Iṅgavēḷār called also Maṇavaṇ Bhūtiyār, who figures with his wives, Kartali and Varagunā in inscriptions definitely attributable to Āḍitya I (Nos. 258, 264 and 273 of 1903) enables us to get over certain chronological discrepancies which have been the result of Vikramakēśari's supposed contemporaneity with Āḍitya II.

It has been surmised that Samarābhiraṇa should have actively helped his kinsman Vijayālaya in his conquests and been firmly established in his ancestral domain of Kōnāṭu as his friend and ally; while his son Bhūti Vikramakēśari *alias* Tenṇavaṇ Iṅgavēḷ was probably given the administration of the region previously under the possession of the Muttaraiyars. It has also been conjectured on the strength of patronymics and feudatory titles borne by these chiefs, that Bhūti Vikramakēśari's two sons by Kartali, viz., Parāntaka and Āḍitya mentioned in the Mūvarkōyil inscription, should be identical with Sombuṇṇa Irakkuvēḷ *alias* Bhūti Parāntaka and Sombayana Iṅgavēḷ *alias* Bhūti Āḍitya Pottarai occurring in inscriptions of Pudukottavarman (Parāntaka) I ranging up to the 20th year of his reign, S.I. LVIII, Nos. 657, 668 and 669. The sister of these two chiefs and daughter of Bhūti Vikramakēśari was Ninnai Bhūti Āḍitya Bhāṭar who was married to the Chola prince Anukalakēśari (Āḍitya) son of Parāntaka I (S.I. III, No. 96). Sombayana Iṅgavēḷ (Bhūti Āḍitya) was according to the opinion of the collector of Madhavanteswari Irakkuvēḷ *alias* Āḍitya Bhūti or Āḍitya Bhāṭar mentioned in Parakasirivocor inscription 221 and 23rd years, S.I. LVIII, Nos. 669 and 671, while (his brother) Sombuṇṇa Irakkuvēḷ *alias* Bhūti Parāntaka is supposed to have had three sons, viz., Virasōḷa Iṅgavēḷ *alias* Parāntaka, Kuṇṇapa-

Their relationship  
with the  
Chōlas



maññan, Mahimālya Irukkuvēl *alias* Parāntakan Virasōlan, and Vira-Iraṅgōlar *alias* Parāntakan Śrīrāyēlār the last of whom had married (a different) Varaguna-Perumānār, master of Parāntaka II Sundara-Chōla (Vol. VIII, No. 233 and 240).

With the modifications thus made, the members of the family figuring in the descriptions of this volume and in those of Rājakēśarivarman in the previous volume can be assigned their proper places in the genealogy of the dynasty. Nos. 15 and 241 which are from Kudumyaṁṁalai and dated in the 6th and 10th years of Parakēśarivarman (Parāntaka I) refer to Varaguna Nārī the daughter of a Muttaraiyar and Maṅgalasā (Nandā dēviyār as the wives of Sembian Irukkuvēlār (Bhūti Parāntaka). Besides the latter, the chief is known to have had three more wives (S. I. I. VIII, Nos. 666, 667 and 668).

In an inscription of the 3th year of Parakēśari from Tiruparkadal in the North Arcot district (No. 121) a gift of 50 *kalāṅṅu* of gold made for a lamp in the Tiruvagattisvara temple at Pākkam hamlet by Sembian Irāṅgōvēlār BhūtiĀdittar is acknowledged by the *mahāsabhā* of Kāvdiippākkam. The identity of this donor is evident as the brother of Sembian Irukkuvēl. Seven years later, i.e., in the 12th year of the king (Parāntaka), the same donor is stated to have made an endowment of another 50 *kalāṅṅu* of pure gold (of  $9\frac{1}{4}$  *māri* in thickness) for the daily offerings and lamp in the Tirukkarapurattu Perumāṇadīgar temple at Kāvdiippākkam, left in the charge of the same *mahāsabhā* (No. 297).

**Koṭṭa-nāḷ**  
• day of  
triumph.

With regard to this latter inscription we may digress a little to understand the immediate purpose of the gift recorded. As noted in a previous paragraph, the battle of Veḷlūr is known to have been fought in the 12th year of Parāntaka I. The present epigraph is also dated in the same year and more specifically on the 120th day of that year, which is called a *koṭṭa-nāḷ*<sup>2</sup>. The meaning of this expression had not been understood so far. Though it is not actually so stated in the record, we may hazard a conjecture that the gift would have been in the nature of thanks giving to God by the Kodumbāḷūr chief for his overlord's victory in that battle, in which possibly he might have had his own share like the Pūduṭṭaraiyar chief Karaḷan Amalupār. *Koṭṭa nāḷ* would then acquire a significance as denoting a day of triumph.

BhūtiĀditya's son Madhurāntakan Irukkuvēl *alias* Acheṇaṅ (Ādityan) Vikrama kēśari figures in two inscriptions from Kudumyaṁṁalai (Nos. 413 and 414) dated in the 21st year of the king, wherein he is stated to have endowed a village called Marudanguḍi for all the requirements of the temple at Tirumalakkūṭam (Kudumyaṁṁalai).

No. 416 from the same place dated in the 33rd year of Parakēśari (Parāntaka) introduces as donor a certain officer by name Mayilai Tūḷan *alias* Avantiyakova-Pallavaraiyan of Puḍukkuḍi in Uṇṇūr kūrtaṁ. This person is already familiar to us from a record (S. I. I. VIII, No. 664) of the 3rd year of Rājakēśarivarman (Gandaraditya) where he is stated to have obtained the permission of Virasōla Irāṅgōvēlār *alias* Parāntakan Kuñjaramallan mentioned above, for bringing a land under cultivation before making a grant of it to the temple.

There seem to have been more than one person bearing the title Virasōla Irāṅgōvēl. A record of Parakēśari's 10th year (No. 249) from Uyyakkonḍān Tirumalai (Tiruchurappalli district) registers a gift of a sheep to the temple by one Pēraṇṇa Viranārāyaṇan *alias* Sembian Mārāyan who is referred to as an officer (*peranduvann*) under Virasōla Irāṅgōvēlār of Kodumbāḷūr without mentioning the chief's proper name. Taking

<sup>2</sup> Three are wrongly assigned to Uttama-Chōla in the note on this text.

<sup>3</sup> The same expression is used in an inscription of the 4th year of Rājakēśarivarman Rājārāja I (S. I. I. Vol. XIII, No. 98.)

this Parakēśari as referring to Parāntaka I we may equate Virasōla-Ilaṅgōvēḷār with the chief of that title or name figuring in a record of the 28th year of the same king from Tiruppalātturai (S. I I, VIII, No. 566) and with Virasōḷa Ilaṅgōvēḷār Āditan Tiruvorriyāraḍigaḷ of another record (Ibid No. 632) from Tiruchendurāi dated in the king's 23rd year. He was possibly a brother of Āditan Bhūti *alias* Madhurāntakan Irukkuvēḷ already mentioned. And it is likely that the latter had a son also called Virasōla-Ilaṅgōvēḷ *alias* Orri Madhurāntakan (Ibid, No. 611) whose sons again were Parāntaka (Ibid No. 676) and Maḷḷurāntakan Āchchappadāran, the donor mentioned in No. 33 of Volume XIII of the time of Rajarāja I. The relationship of all the members of this dynasty so far mentioned, as surmised above (and one or two others also) may be expressed in the following provisional genealogical table for easy reference.

Samarābhiraṇa m. Anupama d. of Vijayaśāyā (?)

<sup>1</sup> Bhūti V. kramakṣaṇi *śloka*  
Tendayan Iṅgōvōl *śloka*  
Māraṇa Bhūtiyar m. Kaṭṭaḥ and Varaguṇā  
(R-27) and (P-2)

Bhūti-Mahāśāyā  
m. Kaṭṭaṇa son of  
Aditya I (?)  
(P-6-16-23)

<sup>2</sup> Bhūti Parāntaka *śloka* Sēmbhayan  
Iṅkkuṇ m. vāḥ vires or Iṅkku  
Vāḥanūṇar and Nāṅgaṇ Nola  
(Nandakūḷa) (P-6-19)

Bhūti Aditya *śloka*  
Sēmbayan Iṅkkuṇ  
(P-5-20)

<sup>3</sup> Nāṅgaṇ Bhūti Aditya.  
Bhūtiyar m. Aṅkukakṣaṇi  
(Arūṇaya)  
(P-2-10)

Parāntakan Kaṭṭaṇ  
mallaṇ *śloka* Vāḥaḷa  
Iṅkkuṇ m. vāḥ (R-1)

<sup>7</sup> Parāntakan Vīraśōḷan  
*śloka* Mahimāḷaya-  
Iṅkkuṇ  
(R-4-10)

<sup>6</sup> Parāntakan Sīrī  
vāḥaḷ or  
Iṅgōvōḷār,  
Vīra Iṅgōḷan m.  
Varaguṇa (sister  
of Parāntaka II)  
and Rājādīchebēl  
(R-2-7)

<sup>9</sup> Adityan Bhūti  
or Aḷ Vīraṇa  
kēṇaṇ *śloka*  
Madhurāntakan  
Iṅkkuṇ  
(P-21-23)

<sup>10</sup> Adityan Tiruvorri-  
vūṇaḷaḷ *śloka*  
Vāḥaḷa-Iṅgōvōḷ  
(P-3-16) and  
(P-23-28) m.  
(Gaṅgamadiviyār.

<sup>11</sup> Adityan Munaiyarā-  
dityaṇ *śloka*  
Munimūḷiḷōḷa.  
Iṅgōvōḷ  
(P-4)

<sup>12</sup> Kaṭṭa Orivōḷan  
Tendayan Iṅgō-  
vōḷaḷ, Orivōḷan  
Pūḷḷi/ānūḷavāṇan,  
Vēḷān Sundarāśōḷan (R-13)

<sup>13</sup> Kuṇṇaramall  
(R-14)

<sup>14</sup> Orivōḷ Madhurāntakan *śloka*  
Vīraśōḷa-Iṅgōvōḷ (R-2-5)

<sup>16</sup> Parāntaka  
(R-5)

<sup>15</sup> Madhurāntakan  
Vēḷchuputāṇ  
(Rājaraṇya I-3)

1. No. 129 of 1907, Nos. 251, 264 and 270 of 1903 mentions also Nakkam Vikramakṣari. This might be the same as one of

the two queens.

2. Nos. 356 and 371-A of 1903 S. I. I. Vol. VII, No. 354.

3. Nos. 337, 348, 357, 358 and 359 of 1903. The first three mention respectively Śōla-Pennunadikal Perumangar, Pūlyūruṇṭṭadigal and  
'Lagan Ninnuṇṭṭadigal'. And Nos. 156 and 241 of this volume gave the names of the two mentioned here. The assignment of these two inscriptions  
to Uttama-Chōla is wrong.

4. No. 292 of 1903. Also Nos. 121 and 297 of this volume.

5. Nos. 310, 314 and 316 of 1903.

6. No. 360 of 1903.

7. S. I. I., XIII, Nos. 23, 117 and 118.

8. No. 317 and 323 of 1903 S. I. I. Vol. XIII, Nos. 9 and 35.

9. Nos. 307, 318 of 1903 and Nos. 413 and 414 of this volume.

10. No. 323 of 1903. Also No. 263 and 376 of 1903 and No. 248 of this Volume.

11. No. 376 of 1903. This relationship is doubtful.

12. S. I. I. Vol. XIII, No. 233, and Intr. p. v.

13. S. I. I. Vol. XIII, No. 246.

14. Nos. 302 and 396 of 1903.

15. S. I. I. Vol. XIII, No. 33. Inscriptions of 1903 referred to in these footnotes are all published in S. I. I. Vol. VIII.



### Presenta- tion of award

No. 3 gives the interesting information of the dedication of a sword with its hilt made of sandal-wood (*śrikhaṇḍam*) to the god at Tiruvīdaimarudūr by a soldier named Mūtti Tirumāraṇan. A similar gift of a sword by one Arikulakēaari-Viḷupparaiyaṇ is also recorded in another inscription (No. 438 of 1908) engraved on a pillar in the temple at Tiruvilumūlai which has been referred to in a previous paragraph in another connection.

A prominent person of this reign who figures as donor of land in two inscriptions from Tirupputanam (Nos. 30 and 31) was Ādiṭṭan Viṃan of Kamārapaṭi in Kalattar kēṭṭam who is called the chief (arappan) of Andurai. He is believed to have been the father of Viṃan Kundavaiyār the queen of Ariñjaya. M. E. R. 1926, II, 3.

No. 11 from Udayārgudi records a gift to the temple by Śaṃbhva or Mahādēvavar who is referred to as the queen of Gaṇḍarīśrītyaśrīdēva \* who was pleased to go west \* probably signifying her death as a recent event still fresh in the memory of the people. She is also called in the inscription the daughter of Maṭavatsavar a chief of Maṭṭa in family which has been mentioned in a previous paragraph. (See p. iv.)

The authorities of the temple of Tirakkilhoattattu-Perumanaṣṭhal at Tirakkilhoattattu the present Nageswaraśwami temple at Kumbhakam are said to have purchased in the 2nd year of the king (Arinjaya) a quarter *vel* of land from the *Madaparaśat* (assembly) of that place out of the land which had been presented to them *abhiśhrekā-dakṣiṇat* or corroboration present (No. 6). Two inscriptions of Rajakēśari-varman (Vagdarācūtya) from the same place (A. D. XIII. Nos. 44 and 45) also speak of *vel* of land at Arinjār as obtained by the *sabha* as *abhiśhrekā-dakṣiṇat*. It is also mentioned again in an inscription of the 11th year of Uṭamaśōla (No. 95) where it is stated that a portion of this *abhiśhrekā-dakṣiṇat* land was sold to a lady at Tanjavūr who endowed it to the temple on behalf (in memory) of her son Kari Kolamban of the Gaṇḍarācūttā-tarṇḍa-Kaikkōla regiment.

7. More than 200 inscriptions of this kind are assigned to the reign of **Uttama-Chōladēva**. A feature of some of the inscriptions of this king is the endowment of a temple for worship to the goddess. Gifts on special occasions like the *śrāddha* when they were bathed with five pots of water brought from the river (most of these offerings were made by her) (Nos. 245, 341, 370, 400). In some temples several persons were fed in addition on these days (No. 379).

Ladies of the royal family figure as donors in some inscriptions, the most important of them being the queen mother **Sembayan Mahādēviyār** after whom a village has been named in the *Nagapattinam taluk*. She is stated to have built the temple at *Kulasa-nātha* at that place (No. 379) to which gifts were made by her, her daughters-in-law and others for special worship to the deity on the days of *Kēttai* in the month of *Chitturai* which was her natal star (Nos. 311 and 458). Five queens of **Uttama-Chōla** are mentioned in No. 311. **Orattayan** or **Orattayan Sōlabaiyār** alias **Tribhuvana Mahādēvi** also called his *agraya mahishī* (No. 141), **Virañāraiyār** (No. 323), **Gōpam Sākappu** (No. 407) and **Āritayan Ambalattadigalār** or **Ponnambalattadigalār** (Nos. 257, 404 and 405) are his other queens mentioned as donors. The last of these is said to have endowed a land as *tiruchchennadaiyppuram* to goddess **Madhurāntakam Umā-Bhaktāruki** in the temple at *Tirukkolambiyūr*, fondly referred to by the queen as her "daughter" (No. 404). **Kannapparaaiyār** alias **Souga (Svarṇa)-Mahādēvi** (No. 383) is another donor who might be his queen though not specifically mentioned as such.

Gifts by his mother and queens

Of the other ladies mentioned in a few inscriptions one was **Arinūgai Kēy** "the daughter of **Mūtta Udaiyār**" (No. 55). She is probably the same as **Arinūgai-Pirāṭṭi** the daughter of **Arikulakēśari** referred to in the previous volume (Vol. XIII, Intr. p. V), as having been married to a *Bāga* chief. Still other members whose benefactions are recorded are **Tennavan Mahādēvi** "the queen of **Rājakēśarivarman**" equated with **Sundara-Chōla** (No. 260), and **Nakkan Talaiyalaiyār** (No. 260) probably the same as **Parehavan Mahādēviyār** queen of **Rājaraja I**.

A gift of gold by princess **Irāyiravan Devi Ammanār** consort of **Anaimēṇṇaiyār** (prince **Rāṭṭaiyār**) made for worship to the images of **Śrī Kṛṣṇa** and **Rākinnai** in the temple at *Iravollalai* is recorded in No. 106 of this volume dated in the 8th year of the king who could be only **Uttama-Chōla**. The inscription has been published in *SJL Vol. III* (No. 132). A reference to a temple of **Kṛṣṇa** (*Devarājapāṭanaṣvār*) of *Uraiyāṇ* god is contained in No. 400 dated in the king's 10th year, where it is recorded that a grant of 1000 acres was held to be with the endowment of a village called *Nandandhar*, about 20 *mi* in extent, made by two metal coins **Piravaranga lēva** and his brother **Ayapa lēva** in memory of their uncle **Davanagan** *Nūdan*.

Temples to **Kṛṣṇa**

The consecration of an image of **Sūryadēva** in the temple at *Iravāṇṇur* and provision for the maintenance of two lamps before the deity by prince **Anodavaiyār** is recorded in No. 506. This was very likely the queen of **Anajaya** and daughter of **Adittan Vinan** of **Aruturai** mentioned above. She was evidently the mother of **Sundara-Chōla** whose daughter was also called **Kundavaiyār**, the joint wife of **Varādhadēvar** and sister of **Rājaraja I** celebrated in the *Tanjavūr* inscriptions. Other references to the worship of **Sun God** or gifts of lamps for the deity are found in three more inscriptions. In No. 222 from *Tiruppalitūṅai* a certain **Mūtti Manavina** of *Pirambal* in *Pattāṅ-kūṭṭam* is said to have endowed some land for daily offerings and worship to the image of **Sūrya** set up by him in the temple. A gift of sheep for a lamp before **Sūryadēva** in the temple at *Vraṭṭilachattin* is recorded in another inscription (No. 303). In No. 325 from the same place the *Chōla* of **Nekuppai** are said to have made a grant of some dry land for offerings to this deity, the donor in the previous inscription agreeing to convert the same into wet land.

Temples for **Sūrya**

An inscription from Tirumayāñjēr (Tanjavur dist.) dated in the 4th year of Parakēśari No. 99) who might be either Parāntaka or Uttama-Chōla, records the presentation of some requisites of worship to the temple by a merchant (*kōliyaṇṇiyan*) by name Mundan Arangan *alias* Nārpattannāyira Panmāhōśvara-Māyiletti. *Māyiletti* seems to have been an appellation borne by members of the merchant class. In a record of Pārthivēndravarmān (S.I.I. III, No. 170) mention is made of a certain Chāndiran Ellunōgruvan Nulamba. Māyiletti who is referred to as a merchant of Rapavirappādi in Kāñchīpuram. An inscription of Rājārāja's 14th year (Vol. XIII, No. 241) also refers to a merchant by name Āchohan Uraiyyār *alias* Solivayarmiya-Māyiletti.

Gifts by  
merchant  
guilds

The merchant community called the *Dīśai-Āyirattainnōgruvar* play an important part in the affairs recorded in 4 inscriptions dated between the 2nd and 14th year of Parakēśari (Uttama-Chōla). Portions of the *maṇḍapa* in the temple at Tiruvidaimarudūr are said to have been the gift of a regiment called the *Kaikkōlapperumpadaḷ* who named them after their elders (*tācheṇṇāṇṇi*) the *Tigal* (*Dīśai*) *Āyirattainnōgravar*. Similarly an endowment of land was made to the temple at Tiruvilakkudi (No. 170) by a merchant by name Sankayan Maṇṇan *alias* Nānādēsiya. Elluttapāda Māttasetti who placed it in charge of the *Dīśai-Āyirattainnōgruvar* of that place. A body of the same name is said to have made a gift to the temple at Vēlāraṇyam on behalf of a merchant of Kānūr by name Sūnan Marutakāḷetti (No. 216). Lastly an inscription at Tiruvilakkudi (No. 450) records the construction (or renovation) of a portion of the stone temple by the *Vaḷaṇḷiyar* and *Nānādēsiya Dīśai-Āyirattainnōgruvar* who are said to be part residents of this place (having temporary sojourn) and the completion of the same on their behalf by one Tirukkariappuchōhan (also mentioned in No. 355). It would appear from all these that this class was an organisation of 1,500 families spread over different countries for purposes of trade and knit together by some social regulation. They seem to have been connected with the *Vaḷaṇḷiyar* (No. 459) who had settlements in South Ceylon (M.E.R. 1927, II, 16). It is not known however whether they had any relation with the *Munigōḷmān* guild of merchants mentioned in No. 417 from Kottālam (Tirunelveli) of the reign of Parāntaka and in Volume VIII, Nos. 26 and 28. This guild figures in inscriptions from very early times and seems to have been wielding great influence not only in their own home country of South India but also over a wide area of the world outside, in which they had their trading establishments.

Paḷuvā-  
Nakkan  
officer  
under  
Uttama  
and Rāja-  
rāja I

**Ambalavan Paḷuvā-nakkan** is already familiar to us as an officer of great influence under Muṇḍarī-Chōla Rājārāja I (Volume XIII, Intro. P. VIII). He figures in six inscriptions included in the present series which are ascribable to his predecessor Uttama-Chōla. Like the two records of the previous volume these are also from Gōvindapūttūr in the Tiruchirappalli district. A bilingual inscription in Sanskrit and Tamil of the 14th year of the king (No. 357) states that he hailed from Kuvilālam (Kōlūr), that he was a nobleman of the king's council, and had been conferred the title *Vikramachōla Mahārāja* after the surname of his overlord who was greatly pleased with his valor. He built of stone the *śēṇmānṇam* of the temple of Vijayamangunattu Mahādēvī at Periya Sri Viṅṇayamahādēvī chattravēdīnṇaṇḍam (Gōvindapūttūr) on the northern bank of the river and made an endowment of the village *Neduvāy* for worship offerings and other requirements of the temple. In an inscription of the king's 10th year (No. 252) he is stated to have made a gift of sheep for a perpetual lamp in the temple in the company of another donor *Aḍḍanāṭṭu* Maḷayan who preceded him by the number. The latter is evidently the same as *Soma Nambiar* of No. 247 already noticed. Ambalavan's two wives *Apāritan* *Sōṇṇayamāy* (No. 333) and *Succannan* *Kāṇṇu* *Akkon* (No. 331) also made donations to the same temple.



The Siva temple at Tiruklōhikāval Tanjavar dist. seems to have been originally a brick structure. When the central shrine was constructed of stone some time in the 11th year of Uttama-Chōla he ordered the spandil mother Samuvāy-Mahārāja (No. 242) the several records of endowments at earlier times which had been inscribed on separate stone slabs were re-engraved on the new temple walls. One such document was the present one registering a gift of money for a lamp made in the 49th year of the Pandya king Māraṇa-Nāṭayār (Vijayōla Mahārāja) as related to the assembly at Maharāja-Kōttar. As a gift so made in the descriptions of this piece prior to the time of Uttama-Chōla clearly stated to be copies of other records which, being of no further use, were cancelled (destroyed).

Order inscriptions reengraved

8. Another notable family of chieftains who were intimately connected with the Chōlas for generations from king Parantaka I. are the Paluvāṭṭar who had their feudal estate round about the present Kil-Paluvār in the Chinnai district of the Tirupattināli district. They were responsible for a number of hereditary taxes to the temples at this place and at Māla-Paluvār close by, the two being known as Śrīrāma-Paluvār and Māraṇa-Paluvār respectively. About a dozen records pertaining to this dynasty were included in the volume of Rājakesarivarman Inscriptions, Vol. I, Vol. XIII and the present volume also contains some 15 paragraphs in which they figure.

Paluvāṭṭar family of chieftains

Records were made also to Parantakavarmā Kaṇḍa Amara, the victor over the Pāṇḍya in the battle of Vēlurūp in A.D. 1013. Two inscriptions assigned to Govardhana of the previous volume spoke of a certain Tappalāṭṭar Paṇḍya Varma as well as other inscriptions Viṅḍakavarmā, Volume XIII, Nos. 177 and 181 and he was associated with Paluvāṭṭar Kuṇḍa Tappalāṭṭar who is mentioned in No. 23 of the present collection. Tappalāṭṭar died in the 20th year of Parakṣavarman (Amara). The Tappalāṭṭar was very highly respected Kuṇḍa Amara.

Three other members of the family mentioned in the previous volume were Kuṇḍa Matayā, Matayā Kuṇḍa, and Kuṇḍa Matayā. The present volume contains besides these, the names of a few more chieftains.

Kuṇḍa Matayā figures in two inscriptions, dated in the 4th and 7th years of Rājakesarivarman identified with Rajasekhari I. Volume XIII, Nos. 168 and 171, and is also mentioned in two other inscriptions in the 15th and 16th years of Parakṣavarman, Uttama-Chōla Nos. 578 and 406 of this volume. Similarly records are found of Matayā Kuṇḍa covering about the same period in the 10th and 12th years of Rājakesarivarman Śrīrāma (Viṅḍa) Volume XIII, Nos. 208 and 215 and between the 9th and 15th years of Parakṣari Uttama-Chōla (Nos. 237, 273 and 344 of this volume.) It appears that though these two chieftains were brothers, the other being the elder of the two, and it was not necessary to suppose that they were both of the same rank of Tappalāṭṭar mentioned above. It is seen that the latter Kuṇḍa Matayā sided with Kuṇḍa Samuvāy, the elder of two chieftains who were associated in the 12th year of Parakṣari Uttama-Chōla and the latter Kuṇḍa Matayā sided with Govardhana in the 15th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Kuṇḍa Matayā was killed in the 14th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 15th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 16th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 17th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 18th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 19th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 20th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 21st year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 22nd year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 23rd year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 24th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 25th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 26th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 27th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 28th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 29th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 30th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 31st year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 32nd year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 33rd year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 34th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 35th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 36th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 37th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 38th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 39th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 40th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 41st year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 42nd year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 43rd year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 44th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 45th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 46th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 47th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 48th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 49th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 50th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 51st year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 52nd year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 53rd year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 54th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 55th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 56th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 57th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 58th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 59th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 60th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 61st year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 62nd year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 63rd year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 64th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 65th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 66th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 67th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 68th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 69th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 70th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 71st year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 72nd year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 73rd year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 74th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 75th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 76th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 77th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 78th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 79th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 80th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 81st year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 82nd year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 83rd year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 84th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 85th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 86th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 87th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 88th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 89th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 90th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 91st year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 92nd year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 93rd year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 94th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 95th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 96th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 97th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 98th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 99th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 100th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 101st year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 102nd year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 103rd year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 104th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 105th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 106th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 107th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 108th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 109th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 110th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 111th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 112th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 113th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 114th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 115th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 116th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 117th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 118th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 119th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 120th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 121st year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 122nd year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 123rd year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 124th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 125th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 126th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 127th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 128th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 129th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 130th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 131st year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 132nd year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 133rd year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 134th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 135th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 136th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 137th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 138th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 139th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 140th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 141st year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 142nd year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 143rd year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 144th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 145th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 146th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 147th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 148th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 149th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 150th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 151st year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 152nd year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 153rd year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 154th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 155th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 156th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 157th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 158th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 159th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 160th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 161st year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 162nd year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 163rd year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 164th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 165th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 166th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 167th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 168th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 169th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 170th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 171st year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 172nd year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 173rd year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 174th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 175th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 176th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 177th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 178th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 179th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 180th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 181st year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 182nd year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 183rd year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 184th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 185th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 186th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 187th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 188th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 189th year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 190th year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 191st year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa Varma who was killed in the 192nd year of Parakṣari Uttama-Chōla. Viṅḍa Varma was killed in the 193rd year of Parakṣari Uttama-Chōla and was succeeded by Viṅḍa



Sembiyar-  
Mahādēvar  
& Mahārā-  
jan

The Malayar chief Kongaṇi Senni Namaiyār (No. 237) who is stated to have made a gift of land to the temple at Kila-Paluvūr in the 9th year of the king calls himself the maternal uncle of Maravan Kaṇṭan. It is of interest to note here that Sembiyar Mahādēviyār the mother of Uttama Chōla calls herself the daughter of a Mahā Perumāṇḍagal who was possibly the same as this Senni Namaiyār. In that case the queen and the two elder Palayottaravar chiefs would be related to each other as cousins.

Malai  
chief

9. The Chōlī chiefs of Malādu or Malāḍu were another ancient dynasty of minor rulers exercising authority over portions of the present South Arcot district round about Tenaliyūṭ. They were related to the Chōlī family both by ties of allegiance and of marriage. Sathavādavaṇ Sattiyar a princess of Malādu family was one of the queens of Uttama Chōla and is said to have made a gift of land to the temple at Tiruvāṣṭūr (Tanjavūr dt.) in a record of Rapaṇpa's 3rd year (Volume XIII, Chap. VIII). She has been surmised to be a daughter or sister of the chief Rāman Sathavādavaṇ alias Vikramasāla-Malāduṭaiyār who had married a Paraya princess. Three inscriptions in the present collection which are all dated in the 11th year of the king are from the Tanjavūr district. Nos. 287 and 295 record gifts of sheep to the temples at Tirupalanay and Tiruchatturam by one Chōlī Mahādēviyār, wife of Siddhavaḍattadigal of Malādu, no specific name of either of them being given. The donor mentioned in the third inscription (No. 293) which is from Tiruppōndurattur is called Siddhavaḍavaṇ Gāmuṇḍadēvaṇ, chief of Malādu, probably the Siddhavaḍattadigal of the other two records. No. 293 would then have to be assigned to Uttama Chōla and not to Parāntaka I as has been surmised in the Text portion. He was probably the father of Rāmap Siddhavaḍavaṇ mentioned above.

Muttarai-  
yār

The Muttaraiyār chiefs after being dispossessed of their domain by the Chōlās seem to have settled down as their vassals and continued as such under the successive kings. We have seen two chiefs Perumbudugai Muttaraiyār and Muttaraiyār Nambī Mānatongkār mentioned in a record of Āṭṭya I in the previous Volume (Volume XIII, No. 288). Two more chiefs are met with in the inscriptions of the present collection. No. 61 from Udayargudi dated in the 3rd year of the king records a gift of gold for a lamp in the temple by a lady named Paṇḍiyan Mahādēvi who is called the *arasi* of Arayan. Mahāmālayar alias Parāntaka Muttaraiyār. From the other epigraph, dated in the 13th year of Parāntaka (No. 331), we learn that a certain Arayan Saṅkaratūṇayana alias Sola Muttaraiyār built a temple to Śrī Kūḷayattu-Āṭṭar at Cōvudaputtūr with due provision made by endowments of land for daily and special worship to the god.

Officer  
Kōyil-  
Mayilai

10. Kōḷi Mayilal of Sittiyār who is known from inscriptions of Āṭṭya II Karikāla from Tiruvadamardūr and Kumbhakōṇam (Nos. 154 of 1895 and 243 of 1911) under the title Parāntaka Mōvēndavēḷār finds prominent mention as an *adhikari* in a few records of Uttama Chōla also, in this volume. He seems to have got the appellation Madharāntaka-Mōvēndavēḷār in this reign after the king's surname. No. 130 from Tirukkaruzhāṭṭar dated in the 5th year of the king gives the information that on the representation made to the king by one Singaṇ Kaḷayan alias Uttamasola Mōvēndavēḷār of Kōmmappākkatu, a plot of 3 *ch* of land which was found in excess of the requirement of 40 *ch* which had been endowed for the temple at Tiruvāḍāṅḡuḷ, was now withdrawn and granted to the temple at Tirukkaruzhāṭṭar. The apportionment of the yield from this land, amounting to 710 *kalam* of paddy, for the several purposes in the temple was entrusted to Kōyil Mayilal and to another *adhikari* by name Sattap Paṇḍipati alias Kaḷayan Tāṇḍēvarar. Kōyil Mayilai figures in another inscription dated in the 6th year, which is from Tiruvadamardūr (No. 162) transacting a purchase of land on behalf of the temple from the assembly of Piramūr.

No. 181 from the same place (Tiruvendimurūṭṭi, dated in the 7th year of the king, states that during the regime of Maṭṭharantaka Mūvēṇḍavēḷāṇ (Koyil Maṭṭar) a *śiṣa* of land was granted to the temple for the maintenance of a musician who was to sing the *śiṣa* songs before the food which seated in *śakkaṇa* in the hall on festival days etc. Reference is made in the same inscription to a previous gift of the 9th year of Parāntākā made to the temples of Mahādeva and Tāṇṇāṇḍi Vengannar-Venṇāṇḍi. *Paṭṭakṛti* is a term of distinction in music and is frequently met with in inscriptions being affixed to the names of *śiṣas*. In No. 283 a gift of gold for a lamp in the Tāṇṇāṇḍi temple is said to have been made by a certain Nāḍakā Pirattamāḍi or of the Munnarāṇḍi Tāṇṇāṇḍi daughter of a Sri Āṭṭṭēvannar.

Gifts of land to one or two persons for performing *vaṭṭa* is called the *vaṭṭa śiṣa* or *vaṭṭa* in the temples are recorded in two fragmentary inscriptions (Nos. 254 and 114) dated in the 10th and 11th years of the king, one is now at Ponneyyāḍi and the other from Tiruvāḍaṇṇūṭṭi. *Vaṭṭa* or *vaṭṭa* is more or less a break but it is not clear whether it has any connection with the singing service of the temple before sunrise. *Śakkaṇṇāṇḍi* kind of line drama seems to have formed part of worship in temples on special occasions and is referred to in a good number of inscriptions (M. E. R. 1915, II, 22). In a record from Kūḍa Pāṇṇāṇḍi (No. 171) it is stated that an allotment was made of some gold, paddy and a pair of clothes to a resident of Maṭṭār for conducting 3 parts of *Śakkaṇṇāṇḍi* in the temple on the day of festival occurring in the asterism *Āṭṭṭi* in Aippigai month.

One Śeṭṭṭi Arulan Uttamaṇḍi *raṭṭa* Uttamasola Mūvēṇḍavēḷāṇ is stated in No. 359 to have constructed the temple of Śivalōkattu Mahādeva at Gaṇḍarāḍiṭṭa-*chattar-vaṭṭa* (Gaṇḍarāḍiṭṭam) and made provision for all the requirements of worship. For this purpose he seems to have purchased from one Perunkannāra-Kramavattan a member of the *Āṭṭṭi* of Vengannar his share of the right of worship with its appurtenances (land, house and other privileges like *śāṭṭṭa*, *ṭṭṭa* and *paṭṭṭa*) and made it over to the temple evidently for endowment on a new appointee. In an earlier inscription (No. 335) the original holder of this share is referred to as *śeṭṭi* *raṭṭa*. This expression which occurs also in No. 373 from Tiruvēḷḍarkoyil near Poncherry, seems to mean some kind of service executed by the beneficiaries, the exact nature of which is not clear. We learn from two other inscriptions, from Tiruvāṇṇāṇḍi Nos. 125 and 1376 of endowments of lands made by Semban Arulan, for the needs of worship and for the maintenance of nine persons for music during the several services in the temple.

Ayyan Māṇṇṇāṇḍi alias Virasākṭara Mūvēṇḍavēḷāṇ of Gaṇḍalappāḍi in Nāḍāṇḍi (Nos. 107, 191, 312 and 354) and Tiruvēḷḍal Ayyamāḍi alias Sembiyan Veṭāḷpāḍi Mūvēṇḍavēḷāṇ of Suvēḷḍar in Maṭṭār-*vaṭṭa* (Nos. 139, 181 and 231) are two other prominent donors in this reign to the temples at Tiruvāṇḍi (called Tiruvēḷḍaṇḍi in inscriptions) and at Koyil Tēvarāṇḍi. Besides these chiefs and officers we come across a dozen more names of nobles or officials having titles like Mūvēṇḍavēḷāṇ, Nāḍāṇḍi, Pēṭṭāṇḍi, Pāḍāṇḍi, Brahṇāḍiṭṭar etc. attached to their names indicating their position or designation.

11. About 30 inscriptions in the collection may be assigned to Rājendra-  
Chōla I and Vikrama Chōla on account of their later writing or other internal evidence. On a rock to the west of the temple at Tiruvāṇḍi in the Salem District are engraved two inscriptions which are both damaged. They are dated in the 4th year of Parāntakavarman who may be taken to be the same as Rājendra Chōla. Both of them record gift of gold for lamps in the temple of Kūḍa Pāṇḍi by a certain Ayyan Viramāḍi *vaṭṭa* of Perunkannan wife of Mummūḍi *chōla* *perumāl* *Dēvar*. (Nos. 85 and 86). This might be a reference to a local chief of that name. A queen of Rājendra-

**Chôja** seems to have been known also as **Vīraṇḍīvar** (No. 200 of 1915). An inscription of the same year of Parakāśari from Tiruvannamalai (No. 92) also mentions a **Vīraṇḍēvivār**, who might be different.

Mention is made of a market place at Tōkyō in the 14th century, but a place-gāh after a queen of Rājasthān in No. 24 of the 2nd year of Puskāsa. A mention of a place is known as Arumōyōvāṇḍa, Kōshōdō figures is a place in the 1st inscription of the same year from Timpūnam (No. 29). A place in Pūṇa is mentioned in Kōshō Arumōyō (No. 73), Pūṇa is Mūvōdōvā (No. 43) and Sāmōyō (Chandraditya Sāmōyōdō of Vamāpūsal (No. 248) is a place mentioned in this regard. The last mention of is referred to as having the *Samōyō* administration over the Timpū-nādu.

An inscription of the 6th year of Parakesari from Tiruvārūr (No. 138) probably of this period, registers a gift of gold entrusted to the Nayanars of the locality, one Devan Arubattutalvan, for burning a lamp before the image of Tirucaranēṭṭi Mahādēva-Bhaktāraka in the temple. The name of the deity is reminiscent of the legendary Chola king Manunthi-Chōla associated with Tiruvārūr.

Volume  
Chapter

A record of the 2nd year of Parakṛāṣṭiyarman from Uṭṭaragudi probably assigned to the reign of Vikrama Chola is No. 14 which records a gift of gold for a lamp to the temple by one Ariyarat Sēndan alias Nikilūka Maṣṭhāyap of Aśchappady. Of the same period are two inscriptions from Sēlādang-madam in the South Arcot district, which mention the **Mitāṅṅ** chief (see page 14 above) No. 94 dated in the 34th year of the latter reign as an endowment of land to the temple made by **Rāja mahēndrap Rājēndrasōṭan** of **Mūṣṭi**, probably succeeded after the coronation of **Rajendra-chōl** 'Gorne' & **Vikrama**. It is probably the same chief who acted **Vaḍavap Rājēndrap** as later mentioned in the 101 year (No. 250) where it is stated to have renewed both land and money to provide for the sacred bath and offerings to the deity on all *śrādhā* days and also as of oblation for the maintenance of the priests and for other requirements in the temple.

In an inscription, the 8th year of the king from Coimbatūr (No. 214) the village authorities of the place are stated to have paid a lump-sum of 200 *kāṭṭu* of gold towards the ordinary payment to the State on their behalf, of taxes due *kudimam, adam* etc. on 121 and odd *śū* of *śāṭṭa* land by *Perunqo, Perumakkal* who received the amount. A similar transaction is recorded in No. 391 from Tūmāṭṭu dated in the 15-1st year, the 1st year of the king, in which the *Urār* of that village (corresponding to the *śāṭṭa* or *Pāṇi* of) bound themselves to the temple to pay the taxes on a *śū* of land *śū* a *śū* by them (i.e. of old *śāṭṭa*).

viii

[illegible]



connected with the temples seem to have been the concern of the *Prasādam* carrying out the behests of the general body. In the former record (No. 81) it is stated that the assembly through this committee gave an undertaking to a native of Panchimalu, that they would maintain two perpetual lamps in the temple for 30 *kāṇṇu*, and odd entrusted with them for that purpose. In the latter the *śāhī* is said to have received a similar amount from a native of Sūpādū, which was utilised for repairing the breaches in the local tank. They bound themselves however to treat the amount as an endowment and the interest on which a daily offering was to be made to the deity in the temple with 4 *śūl* of rice. In another inscription from the same place (No. 121) dated in the 31<sup>st</sup> year, the assembly combined an agreement to two different donors in one document. One of them was to a certain Sivahōti Aḍḍaḥalan, and the other to the Kōḷḷṇṇār chief Maṅgōḍiḥ Bāḷi Aḍḍitan, the former of whom endowed a garden land for the maintenance of a lamp before the temple of Tirukkarapurattī Perumāṇaḥ, and the latter a sum of 50 *kāṇṇu* for the same purpose in the shrine of Tiruvagattāvara.

The assembly of Pallikonda (North Arcot) which was known originally as Vittār or Vichāṇi and later as Nallakampāchaturvēdimaṅgalam, is stated in No. 310 of the king's Uṭama Chōla 121<sup>st</sup> year to have received some amount from a resident of Iṭṭāṇṇar in Kaḥḥappu in Kaṇḍipuram with the interest on which they agreed to get the same removed from the local tank to the extent of 20 *kāṇṇu* once a year.

An inscription (No. 62) of the 3rd year of Uṭama Chōla from Pūḷḷāṇḍi (South Arcot), states that on an order received from the assembly of the 120 members holding office of *arāṇṇa-kāṇṇu* for the year beginning with the month of Rishabhā, the *Śrī-kāryam* officer of the temple made an allotment of some lands belonging to it among the establishment in proportion to their emoluments hitherto received (in cash or kind), and got this deed engraved on the walls of the *Nerumona* of the temple.

We are informed in another inscription (No. 64) of the same year from Pūḷamangaḷ, near Paṣupatākōyil (Tanjavur) that the *Mahāśāhī* of the place which met after beat of drum in the temple courtyard, sold tax-free a piece of land at Kunḷamangalam village to the temple of Kūḷapālari in the neighbourhood of their village. This land is said to have formed part of a bigger plot which had been in the enjoyment of their *Mahāśāhī* as *kāṇḍavāṇi*, and was now confiscated by the *śāhī* on account of his breach of trust in respect of some money and paddy entrusted to him for disbursement.

In a 4th record of this king from Tiruvāḍaimarudūr (No. 91) it is stated that the assembly of Tirumūṇi, the residents of Tiruvāḍaimarudū and the temple executives met in the theatre hall of the temple and decided to re-engrave, on the walls of the temple after its renovation, all old inscriptions registering gifts of gold made from early times from the stones which had been preserved underground.

No. 222 of the king's 9th year from Tiruppalātturar (Tiruchirappalli) mentions the *Prasādam* of Uṭama Chaturvēdimaṅgalam as having acquired some land for the formation of a *manḍalāḍigan* round the temple after paying as compensation to the owner some other land in its possession.

Another inscription (No. 231) of the same year from Kāmarasavah, Tiruchirappalli, records a provision made by the *Prasādam* of the place for some service in the temple by authorising the *Prasādam* committee to select (through the temple servants, partly from cultivators) at a certain rate in each *śūl* of land irrigated by the Kōḷḷalāṇṇasvāṇḍal during each harvest, evidently as rent for the water supplied by the assembly.



Two other inscriptions remain to be noticed. One is from Tirumeyyanam (Tanjavur) and is dated in the 15th year of Uttama Chōla (No. 370). It states that the *Piruvur-Mahāśabhā* of Nālūr sold to the temple at Tirumayānam, a land that had come into their possession by the non-payment of the taxes due thereon by the original owners, which consequently the *vishā* had been obliged to pay through many years to a succession of kings. The other epigraph (No. 308) which is dated in the 16th year of the king is from Kilyanūr (South Arcot). It registers a sale of some land irrigated by the local tank to one Sattan Malladigal by the *Mahāśabhā* of Kilmallūr with the stipulation that the purchaser was to contribute a *tūni* of paddy from his land after each harvest (as payment) towards the removal of silt from the tank, and was also to do the annual collection of the *mārupādū* (taxes) due to the reigning king.

# SOUTH INDIAN INSCRIPTIONS

## VOLUME XIX

### THE CHOLAS

#### INSCRIPTIONS OF PARAKESARIVARMAN

##### No. 1.

(A. R. No. 215 of 1904.)

MEL-SAVOṆ, GINGOṆ TALUK, SOUTH ARCOṬ DISTRICT.

ON THE SOUTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE, VEṢṢHABHARERĪŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete piece recording a gift of gold for burning a perpetual and regnal lamp in the temple, by Parāntaka Pallavaratṇa Ariṇṇigal. The name of the donor year suggests that he was probably an officer under Ariṇṇjaya son of Parāntaka I.

##### Text.

- 1 கங்குலி பூசு மகாபரதம். சிவபூசுத பரந்த இராம ராம இராம...
- 2 இராம இராம... மகி பூசுத... மகி பூசுத...

##### No. 2.

A. R. No. 4 of 1907.

TREVISALUR, KUMBARGOṢAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚVALOGANĀTHASWAMI TEMPLE.

This records a gift of 96 sheep left in charge of one Bichandavar of Pernuvazūr, for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvadūr Peruvadudai at Aṇṇanāryamaśaturvēdī-maṇḍalam a *devadāsa* and *brahmadāya* on the northern bank of the river. The donor's name is lost. Aṇṇanāryamaśaturvēdī-maṇḍalam, which must have been named after a title of Parāntaka I (or Pallava Nandivarman III) incurred in itself besides Tiruvadūr, the village Tirukalitrā (see No. 3 below). This must be an inscription of Āditya II Karkkālā.

##### Text.

- 1 இராம பூசு மகாபரதம் சிவபூசுத பரந்த இராம...
- 2 இராம இராம... மகி பூசுத... மகி பூசுத...
- 3 இராம இராம... மகி பூசுத... மகி பூசுத...
- 4 இராம இராம... மகி பூசுத... மகி பூசுத...
- 5 இராம இராம... மகி பூசுத... மகி பூசுத...
- 6 இராம இராம... மகி பூசுத... மகி பூசுத...
- 7 இராம இராம... மகி பூசுத... மகி பூசுத...
- 8 இராம இராம... மகி பூசுத... மகி பூசுத...
- 9 இராம இராம... மகி பூசுத... மகி பூசுத...
- 10 இராம இராம... மகி பூசுத... மகி பூசுத...

## No. 3.

(A.R. No. 244 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHÂLĪNGASVÂMI TEMPLE.

2nd regnal  
year

This records a gift of a sword with its hilt made of sandal-wood (*arikkhanjam*) evidently as an offering to the god, by Mutti Tirunāraṇaṇ] of the Siṅga[āntaka-terinda-Kalkkōlar (a regiment named after Siṅga[āntaka = Parāntaka I). This may be an inscription of Ariñjaya.

## Text

- 1 ஸுமத்தி [?] செம்பு-
- 2 செம்புதந்தை வா-
- 3 வாடு உ. அமுது சிறு-
- 4 ஸுதன தெரிந்த [?]செ-
- 5 செம்புதந்தை சிறு திரு-
- 6 [?]செம்பு [?]த வாடு சிறு-
- 7 செம்புதந்தை செம்புதந்தை வாடு [?]

## No. 4.

(A.R. No. 253 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records the construction of a window, a door, the doorpost and steps in front of the *mainṇṇa* of the temple of Mūlasi Anattu-Perumanaṇṇal at Tiruvīdaimarudū, by the regiment called the *Kalkkōlar-perumṇṇal*. This gift was named after, and hence placed under the protection of, Tigal (Diśal) Āyirattaiñṇūruvar, who are stated to be the *Āchchamār* (spiritual head?). The writing resembles that of No. 254 of 1907 which belongs to Rājaraṇa I, and consequently the Parakasan of this record may be equated with his son Rājendra-Chōla I.

## Text

- 1 ஸுமத்தி [?] செம்புதந்தை வாடு சிறு திரு-
- 2 செம்புதந்தை வாடு சிறு திரு-
- 3 செம்புதந்தை வாடு சிறு திரு-
- 4 செம்புதந்தை வாடு சிறு திரு-
- 5 செம்புதந்தை வாடு சிறு திரு-
- 6 செம்புதந்தை வாடு சிறு திரு-

## No. 5.

(A.R. No. 296 of 1908.)

TIRUKKUDITTATTAL, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪSVARA TEMPLE.

This records an endowment of one eighth (of a *vel*?) of land to the west of the sacred tank, for burning a lamp in the temple of Tirukkudittattal-Perumāi at Amañi nārāyaṇa-chaaturvēdimangalam on the northern bank of the river, by Perumān Porṇi wife of a certain Nerkuppar-udayan. This is possibly an inscription of Aditya II Karikāla son of Sundara-Chōla Parāntaka II.





## No. 7.

(A. R. No. 242 of 1911.)

## ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

2nd regnal  
year.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkalkottattu-Parimasyāmi at Tirukkalamukkil, a *dēvalāna* in Pāmbūr-nādu on the northern bank of the river, by Divan Rājadhītan (a member) of the Dānatonga teriñja Kalkkōlar (regiment), with 7½ *nāl* of ghee supplied every month by two sheep herds who received the sheep. Dānatonga was a title of king Parāntaka I (M.E.R. 1918, Part II, para 22). This is probably a record of Aridjaya.

## Text.

- 1 ஐக்கிழி [II] செய்யகெளரிசெய்யு மாண.
- 2 8 உ. கைய உ. கைய பாய்நாடு செய்ய.
- 3 தானம் திருக்குடாங்கிற் திருக்கொண்டி [II] த.
- 4 உயர்கொண்டி [II] த. திருக்கொண்டி [II] த. கைய உ.
- 5 கைய திருக்கொண்டி [II] த. கைய [II] த.
- 6 [II] த. கைய திருக்கொண்டி [II] த. கைய [II] த.
- 7 [II] த. கைய திருக்கொண்டி [II] த. கைய [II] த.
- 8 [II] த. கைய திருக்கொண்டி [II] த. கைய [II] த.
- 9 [II] த. கைய திருக்கொண்டி [II] த. கைய [II] த.
- 10 [II] த. கைய திருக்கொண்டி [II] த. கைய [II] த.
- 11 [II] த. கைய திருக்கொண்டி [II] த. கைய [II] த.
- 12 [II] த. கைய திருக்கொண்டி [II] த. கைய [II] த.
- 13 [II] த. கைய திருக்கொண்டி [II] த. கைய [II] த.
- 14 [II] த. கைய திருக்கொண்டி [II] த. கைய [II] த.
- 15 [II] த. கைய திருக்கொண்டி [II] த. கைய [II] த.
- 16 [II] த. கைய திருக்கொண்டி [II] த. கைய [II] த.

## No. 8.

(A. R. No. 251 of 1911.)

## ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

De.

This records a gift of 90 sheep by one kaṭikavan Kallān of the Virasōḷa-teriñja-Kalkkōlar regiment for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkalkottattu-Parimasyāmi at Tirukkalamukkil. Virasōḷa was a title of Parāntaka I. This may be a record of Aridjaya.

## Text.

- 1 ஐக்கிழி [II] செய்யகெளரிசெய்யு மாண.
- 2 உ. கைய உ. கைய பாய்நாடு செய்ய.
- 3 திருக்கொண்டி [II] த. திருக்கொண்டி [II] த. கைய உ.
- 4 உ. கைய திருக்கொண்டி [II] த. கைய [II] த.
- 5 கைய திருக்கொண்டி [II] த. கைய [II] த.
- 6 [II] த. கைய திருக்கொண்டி [II] த. கைய [II] த.
- 7 [II] த. கைய திருக்கொண்டி [II] த. கைய [II] த.
- 8 [II] த. கைய திருக்கொண்டி [II] த. கைய [II] த.
- 9 [II] த. கைய திருக்கொண்டி [II] த. கைய [II] த.
- 10 [II] த. கைய திருக்கொண்டி [II] த. கைய [II] த.
- 11 [II] த. கைய திருக்கொண்டி [II] த. கைய [II] த.
- 12 [II] த. கைய திருக்கொண்டி [II] த. கைய [II] த.
- 13 [II] த. கைய திருக்கொண்டி [II] த. கைய [II] த.
- 14 [II] த. கைய திருக்கொண்டி [II] த. கைய [II] த.
- 15 [II] த. கைய திருக்கொண்டி [II] த. கைய [II] த.
- 16 [II] த. கைய திருக்கொண்டி [II] த. கைய [II] த.

## No. 9.

(A.R. No. 277 of 1911.)

TILLAIBTHANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĪRĪTASTHĀNĒŚVARA TEMPLE

This inscription has been surmised to belong to Uttama-Chōja. It registers a gift of land for burning a lamp in the temple at Tiruvettālanam by one Kōrgan Arunachalīaś Vānavan Pēraraiyan of Ārūr in Māngādu nādu after purchasing the same for 25 *kaṇṇu* of gold. Mention is also made of a land which had been presented to the same temple by Nāṅgal Varaguna-Perumānār, wife of the Kodumbājur chief Parāntaka Ilaṅgōvēlār.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*,

Vol. III, No. 127.

## No. 10.

(A.R. No. 537 of 1920.)

UPAIYĀRKUPPI NEAR KĀTTUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK,  
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĒŚVARASVĀMI TEMPLE

This might be an inscription of either Ariñjaya or Āḍitya II, as the date of the gift is given as year 2, Siṅha, nvā (amāvāsya), Monday, Maghā, which gives the equivalent A. D. 958, August 16, 1855, A.D. 107. Another but less probable equivalent (for Uttama-Chōja) is A. D. 918, July 7. This records a gift of 12½ *kaṇṇu* of gold for (the purchase of) 96 sheep and a ram towards the maintenance of a perpetual lamp in the temple of Tiruvannantēśvarattalvar at Sri-Viṇṇarāyana-chaturvedīmanagalam, a *brahmadāya* on the northern bank (of the river), by Nakkag Baṭṭilaki a songstress attached to the *periya-vēlam* (royal palace).

TEXT

- 1 இலவீழி [17] செவ்வரசெய்யுமின்றிது யாண்டு ஓய்ந்த வட
- 2 லா சூழ்ச்செய்யம் சீவிரநாராயண தூதரெழு திளையெய்த
- 3 திருவனந்தேசுவரத்தலவரக்கு பெரியசெய்யுடு யாண்டு
- 4 நகலா பட்டாணி தூயவாட்டை நிகழநாயற்று [உயராயு?]
- 5 திருவகத்தாமயும் பெற்ற மாநிதனாறு அந்தரத்தெய
- 6 ள் ஒரு செவ்வரசெய்யுடு குறித்த பெண் யாண்டுயெழுது
- 7 லா ஓ.பொன்னுல் சையாழ்வாசுபெயரே கயகம் தளி
- 8 ம செவ்வரசு தீதம் உழ

## No. 11.

(A.R. No. 540 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 96 sheep and a ram for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvannantēśvarattalvar at Viṇṇarāyana-chaturvedīmanagalam, by Parāntakan Māḍēvaḍiga) alias Semblyar-Māḍēviyār the daughter of Maḷavasaḷar and queen of Gaṇḍarāḍiyyaḍēvar who was pleased to go west, i.e., was deceased. It is evidently an inscription of Ariñjaya since Gaṇḍarāḍiyya's demise seems to be noted as a recent event.

\* Stops here.

## Text.

- 1 ஸ்வாமிநாதர் [?] கொய்யாக்கொண்டியத்திற்கு யான் ௨ ஆயுதம் கொடுத்தேன்
- 2 கொய்யாக்கொண்டியத்திற்கு யான் கொடுத்தேன்
- 3 யான் கொடுத்தேன்
- 4 யான் கொடுத்தேன்
- 5 யான் கொடுத்தேன்

## No. 12.

(A.R. No. 541 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

2nd regnal  
year.

This is also probably an inscription of Arinjaya. It records a gift of 12½ *kalāṅga* of gold for burning a perpetual lamp in the temple, by a servant-woman (of the royal palace) named Diraṇ Tiruṇḍi.

## Text.

- 1 ஸ்வாமிநாதர் [?] கொய்யாக்கொண்டியத்திற்கு யான்
- 2 ௨ ஆயுதம் கொடுத்தேன்
- 3 யான் கொடுத்தேன்
- 4 யான் கொடுத்தேன்
- 5 யான் கொடுத்தேன்
- 6 யான் கொடுத்தேன்

## No. 13.

(A.R. No. 545 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 12½ *kalāṅga* of gold for burning a perpetual lamp with an *ulaku* of ghee every day in the temple, by Deśavalavan Sūryavan of Vāṇavannagalam in Sindhavay-nadu, a member of the Kōḍaṇḍarāma-terijā-Kalkkōḷi settlement, which was named probably after a surname of Rājāditya. Like No. 10 above, this may also be assigned either to Arinjaya or Aditya II.

## Text.

- 1 ஸ்வாமிநாதர் [?] கொய்யாக்கொண்டியத்திற்கு யான்
- 2 ௨ ஆயுதம் கொடுத்தேன்
- 3 யான் கொடுத்தேன்
- 4 யான் கொடுத்தேன்
- 5 யான் கொடுத்தேன்
- 6 யான் கொடுத்தேன்
- 7 யான் கொடுத்தேன்
- 8 யான் கொடுத்தேன்
- 9 யான் கொடுத்தேன்

## No. 14.

(A.R. No. 552 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a similar gift of 12½ *kalāṅga* of gold donated for a perpetual lamp in the temple by a servant-woman named Diraṇ Tiruṇḍi of Sattampal in Vāṇavannagalam, and a sum of gold to have been purchased by the former with this amount for the daily supply of ghee.

10

- 

and regional  
youth.

- ●

卷二

1

1

Edo



\* The bus line is damaged

$$2 \sin \frac{1}{2} \pi = 2 \sin \frac{1}{2} \pi \cdot \frac{1}{2} = 1 \quad \text{and} \quad 2 \cos \frac{1}{2} \pi = 2 \cos \frac{1}{2} \pi \cdot \frac{1}{2} = 1$$

(A.R. No. 586 of 1926.)

This is another gift of 120 <sup>manas</sup> of gold for a lamp by Devānagiri mahārāja Vāmāna Kṛṣṇa śaṅkha-dēśī. It was consecrated in the name of Rājamahācaturvēdīmangalam brahmacarya Vāmana. The village is different from Brahmadēsam in the North Arcot district, but was also known by the same name, as the latter was situated in Pūner-kōtta. Rājamalla must have been a possession of Aditya I or Parantaka I.

2nd regnal  
year.

[illegible]

2.  $\mu = 0$  எனில்  $\sigma^2$  இன் மதிப்பைக் காண்க.

3. . . . . , கொலையடித்துச் சிறை யூதகை கொடுக்கப்பட்டதோ மிகவும் மனநலம்  
காணப்பட்டது. இது பற்றிப்பற்றி யறிந்தது ||

(A.R. No. 590 of 1920.)

A number of 10000, a complete Plate in Devanagari script of the Singabharika (Terinj-Kelikkular) regiment on the 10 of Balaivan mentioned in No 17 above? This is inscribed in ornate script.

[illegible]

(A.R. No. 594 of 1920.)

The second a gift of 42 *kāṭya* of gold *śaṭpāṇi* deposited with the *ganap*  
*pūrnaka* of the year, for burning a perpetual lamp in the temple and for the  
 daily mid-day offering to the god, with which a *śāṭṭa* well-versed in  
 the *Vedas* to be fed able The offering comprised rice, *śamāṇam*



1. பூதபூதம்...  
2. சாமிநாதர்...  
3. ம...  
4. ம...  
5. ம...  
6. ம...



## No. 26.

(A.R. No. 136 of 1925.)

ON THE SAME WALL.

2nd regnal  
year.

The inscription at the ends of lines 11 to 16 is a similar sum of 3 *mo* of land at Kūl Kūmāraśālaṇ by the same assembly; previously a different one (name lost) for maintaining a flower garden once a week at another coconut garden, and for burning a perpetual lamp in the temple for each of the *mo* of land.

Text.

- 1 .....  
.....
- 2 .....  
.....
- 3 .....  
.....
- 4 .....  
.....

## No. 27.

(A.R. No. 136 of 1926.)

TIRUVILAKKURU, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE MANAVĀLSĀRA TEMPLE.

Do.

The date of date corresponds to A. D. 969, April 12 in the reign of Uttama-Chōla. The inscription is built in at the west end. It records the remission of taxes on some plots of land belonging to the temple at Tiruvilakkur by purchase, by the assembly of *Veṇḍiavalai-chaturāṣṭamāyala* a *brahmadāya* in Kūl Kūmāraśālaṇ on the northern bank of the river, for a fine sum of 50 *ṭaṇṭā* received by them from a *cohort* of the Karikāla Chō, a *terriṇḷa* Kalkkōlar regiment. This body was evidently named after Aditya II.

Text.

- 1 .....  
.....
- 2 .....  
.....
- 3 .....  
.....
- 4 .....  
.....
- 5 .....  
.....
- 6 .....  
.....
- 7 .....  
.....
- 8 .....  
.....
- 9 .....  
.....
- 10 .....  
.....
- 11 .....  
.....
- 12 .....  
.....
- 13 .....  
.....

14. சந்திர சேகரன் திரு. சாமிநாதன் வந்த நிலைமையை அறிந்த மாவட்ட நிர்வாகிகள் கனரக வாரியாரிடம் தீவிரம் பெருவழித்து...

17. 已知  $\vec{a} = (1, 2, 3)$ ,  $\vec{b} = (2, 3, 4)$ ,  $\vec{c} = (3, 4, 5)$ , 求  $\vec{a} \cdot \vec{b}$  及  $\vec{a} \cdot \vec{c}$ .

[illegible]

17 d = 2376 " 27 6 30 9 10000 4 00 0 . 0 . 8 2 0 0 0 0 0 0 0 0

18.  $y = \sqrt{x}$        $\frac{dy}{dx} = \frac{1}{2\sqrt{x}}$        $x = 9$        $y = 3$

[illegible]

206.  $\sin^{-1} x = \arcsin x$      $\cos^{-1} x = \arccos x$      $\tan^{-1} x = \arctan x$      $\cot^{-1} x = \operatorname{arccot} x$      $\sec^{-1} x = \operatorname{arcsec} x$      $\csc^{-1} x = \operatorname{arccsc} x$

[illegible]

$\frac{d}{dt} \left( \frac{1}{2} m v^2 \right) = \frac{d}{dt} \left( \frac{1}{2} m \dot{x}^2 + \frac{1}{2} m \dot{y}^2 + \frac{1}{2} m \dot{z}^2 \right)$

23 = 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 10

[illegible]

$\frac{d}{dt} \left( \frac{\partial L}{\partial \dot{x}} \right) = \frac{\partial L}{\partial x}$

മുഹമ്മദ് ഫാസിയ്യ

20 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1041 1042 1043 1044 1045 1046 1047 10

37 இரண்டாம் பகுதி (1)

## No. 28.

(A.R. No. 192 of 1927.)

KÄVERIPURAM, BHAVANI TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE JALAKANTHESVARA TEMPLE.

This records an endowment in gold of 4 *kalasam* per year, a piece of wet land, a house and a garden, made by the *Valaṅḍiyar* (community) of *Tiruvai* as *gṛāha* <sup>2nd regnal year</sup> for *Aray* or *Arayan* and his heirs, for paying on the drum during the *vīḍa* service in the temple of *Nāṭṭisvara* built by *Sattan* *Kannuvār* alias *Kannaradēva-Māyilattī* a resident of the same place. This might be an inscription of the *Koṅga* king *Parakēśari Vikrama Chōla* whose inscription is also found in the same temple.

## Test

பாண்டி இராசா நல்ல த. 100 ம. 100

2 4 8 16 32 64 128 256 512 1024 2048 4096 8192 16384 32768 65536 131072 262144 524288 1048576 2097152 4194304 8388608 16777216 33554432 67108864 134217728 268435456 536870912 1073741824 2147483648 4294967296 8589934592 17179869184 34359738368 68719476736 137438953472 274877906944 549755813888 1099511627776 2199023255552 4398046511104 8796093022208 17592186044416 35184372088832 70368744177664 140737488355328 281474976710656 562949953421312 1125899906842624 2251799813685248 4503599627370496 9007199254740992 18014398509481984 36028797018963968 72057594037927936 144115188075855872 288230376151711744 576460752303423488 1152921504606846976 2305843009213693952 4611686018427387904 9223372036854775808 18446744073709551616 36893488147419103232 73786976294838206464 147573952589676412928 295147905179352825856 590295810358705651712 1180591620717411303424 2361183241434822606848 4722366482869645213696 9444732965739290427392 18889465931478580854784 37778931862957161709568 75557863725914323419136 151115727451828646838272 302231454903657293676544 604462909807314587353088 1208925819614629174706176 2417851639229258349412352 4835703278458516698824704 9671406556917033397649408 19342813113834066795298816 38685626227668133590597632 77371252455336267181195264 154742504910672534362390528 309485009821345068724781056 618970019642690137449562112 1237940039285380274899124224 2475880078570760549798248448 4951760157141521099596496896 9903520314283042199192993792 19807040628566084398385987584 39614081257132168796771975168 79228162514264337593543950336 158456325028528675187087900672 316912650057057350374175801344 633825300114114700748351602688 1267650600228229401496703205376 2535301200456458802993406410752 5070602400912917605986812821504 10141204801825835211973625643008 20282409603651670423947251286016 40564819207303340847894502572032 81129638414606681695789005144064 162259276829213363391578010288128 324518553658426726783156020576256 649037107316853453566312041152512 1298074214633706907132624082305024 2596148429267413814265248164610048 5192296858534827628530496329220096 10384593717069655257060992658440192 20769187434139310514121985316880384 41538374868278621028243970633760768 83076749736557242056487941267521536 166153499473114484112975882535043072 332306998946228968225951765070086144 664613997892457936451903530140172288 1329227995784915872903807060280344576 2658455991569831745807614120560689152 5316911983139663491615228241121378304 10633823966279326983230456482242756608 21267647932558653966460912964485513216 42535295865117307932921825928971026432 85070591730234615865843651857942052864 170141183460469231731687303715884105728 340282366920938463463374607431768211456 680564733841876926926749214863536422912 1361129467683753853853498429727072845824 2722258935367507707706996859454145691648 5444517870735015415413993718908291383296 10889035741470030830827987437816582766592 21778071482940061661655974875633165533184 43556142965880123323311949751266331066368 87112285931760246646623899502532662132736 174224571863520493293247799005065324265472 348449143727040986586495598010130648530944 696898287454081973172991196020261297061888 1393796574908163946345982392040522594123776 2787593149816327892691964784081045188247552 5575186299632655785383929568162090376495104 11150372599265311570767859136324180752990208 22300745198530623141535718272648361505980416 44601490397061246283071436545296723011960832 89202980794122492566142873090593446023921664 178405961588244985132285746181186892047843328 356811923176489970264571492362373784095686656 713623846352979940529142984724747568191373312 1427247692705959881058285969449495136382746624 2854495385411919762116571938898990272765493248 5708990770823839524233143877797980545530986496 11417981541647679048466287755595961091061972992 22835963083295358096932575511191922182123945984 45671926166590716193865151022383844364247891968 91343852333181432387730302044767688728495783936 182687704666362864775460604089535377456991567872 365375409332725729550921208179070754913983135744 730750818665451459101842416358141509827966271488 14615016373309029182036848

[illegible]

சூயா

4.  $\frac{1}{x^2} = x^{-2}$   $\frac{d}{dx} x^{-2} = -2x^{-3} = -\frac{2}{x^3}$

## No. 29.

(A.R. No. 144 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT OF.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYESVARA TEMPLE.

This is very probably an inscription of Hājendra-Chōja I. It is dated in place. It records an endowment of 5 pieces of land at Tōrmālakkudi after purchase (from the temple) and reclamation for feeding 1 Brahminas in the temple of Tiruppalanam in Mica. Kottam, (after the daily midday offerings), by Kattali-Battālakku a member of the regiment Arumoliddēva-terinjā Kaikkōjar.

1. Lines 24-25 are migrated over an example. Ends of lines are built in.

\* The inscription stops here.

- 1 லுத்தி ['] கோ ச கலா கமாநகர பாண்டி உ துவத ... கமாநகர ... கமாநகர ...
- 2 ...
- 3 ...
- 4 ...
- 5 ...
- 6 ...
- 7 ...
- 8 ...
- 9 ...
- 10 ...
- 11 ...
- 12 ...
- 13 ...
- 14 ...
- 15 ...
- 16 ...
- 17 ...
- 18 ...

(A R. No. 162 of 1928.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records an endowment of land(?) for the maintenance of five temple drummers with 30 *laham* of paddy each (per annum) by Adittan Viman of Kumārapād, in May' vār-nādu of Kaṭastūr-kuttam. This has been assigned to Ariñjaya (M.E.R. for 1928, Part II, para 3)

Text.

- 1 ஸ்தலத்திற் [7] கொட-
- 2 உயர்கொள்வநு[7]-
- 3 கரு வானநி இரண்டாகந க-
- 4 ஊதநாமிக்கொட்டநது யு[7]யுநாநி
- 5 குமாரளவுபடையா ளுநித-

1 Stops here. The following line engraved separately may be the continuation of the above

1. 1947-ல் ம. ச. ரா. ம. 1943-ல் (ப. 1943) 1944-ல் 1945-ல் 1946-ல் 1947-ல்  
2. —து வலுவது சூயஸ்ஸுக்கு மான்சூன்வாத கிற்றாதுகித வலுவது  
3. கிண சிற்றுவாத கான்சூன் துபுலுவாத வலுவது திவம் மூ-  
4. . . . . 1947-ல் சூயஸ் . . . . . தி . . . . .  
5. . . . . பாதுவாத திவம் மூ . . . . . மான்சூன்வாத . . . . . [7]

- 6 ஸ விமன் திரு[பு]ழமனத்து ஷுனா-
- 7 செவ[ரி]க்கு ஷனன கொடுவா-
- 8 செ ஷய[ரி]கு யெனல் குடப-
- 9 திலைமன கு[ரி]து வெலி-
- 10 இயலும் பொ-

No. 81.

(A.R. No. 172 of 1928.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of land for offerings, with 4 *nāli* of rice daily during the *ardhuyāma* service in the temple of Mahādēva, and for burning a perpetual lamp <sup>2nd regnal year</sup> before the god, by Āditan Vīman of Kūmarapādi (mentioned above in No. 30) the chief of Andurai. The donor is surmised to have been the father of Vīman Kundavaiyār the queen of Ariñjaya (M. E. R. for 1928, Part II. para 3).

Text.

- 1 ஷுனா தி [பு] கொபரகெ-
- 2 சரிபந[ரி]க்கு யாண்டி இ-
- 3 ஷாடலது ஷனத்தா கொடகது
- 4 ஷமபுருநாடு குமாபாடி ஷ-
- 5 து (ஷனயாண்டி) கண்ணா ஷனயன் குறிதத-
- 6 ஸ விமன் திருபுழமனத்து ஷுனா-
- 7 செவ[ரி]க்கு ஷயாமதது-
- 8 ப பதெத[ரி]க்குததம் நாது-
- 9 தி பதவரிசெயாற திருவமிது
- 10 செய்யியதாவும திதம ஒ-
- 11 கு நொந்தாங்கெகு இரவும
- 12 பதலும் ஷரிப்பதாவும [பு]-
- 13 தி [பு] . . . . ததிருத்தி
- 14 தி . . . . . ஷுனா . . .
- 15 யழவாடி . . . . [ரி]லம் ஷ-
- 16 ஷயாக உதபுல[ரி]ம[ரி] செ[ரி]தது-
- 17 ததொம் பதிதமுலம் ஷனாடி தெ-
- 18 ஷனாடி[ரி]ம[ரி]ம[ரி] கு[ரி]தி-
- 19 ஷ விமன்னும் இவரினவொம் இ[ரி].
- 20 ஷததக்கு திப்பாறகெலி பனா-
- 21 வெலி யாக்க[ரி]கு செ[ரி]கெனலும் ஷ-
- 22 . . . . . [ரி]ம[ரி]ம[ரி]ம[ரி].
- 23 து தெருகென[ரி]ம செய்யாறகென[ரி]
- 24 . . . . . யழவாடி [ரி]
- 25 தெனாறகென[ரி] திமுகவாக்கா-
- 26 து[ரி]க்கு
- 27 . . . . . யத
- 28 . . . . . குறிதத-
- 29 . . . . . பதவரிசெயாறகென [ரி]



No. 32.

(A.R. No. 145 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪḌANAVANĒSVARA TEMPLE.

2nd regnal  
year

This registers a gift of 300 sheep left with a local shepherd for the daily supply of three *uḷaku* of ghee, for burning three (perpetual) lamps in the temple of Agastis-varattu-Mādhēvar at Tiruchchōṟṟutturai, by one Irāmīsvara-Bhatarar.

Text.

- 1 ஸ்வாமி [I] கொய்கொகரிவாமி[II]க்கு யா-
- 2 ஸ்ரீ இரண்டிலாவது திருச்சொற்றத்தினை அகத்தி-
- 3 ஸ்ரீராம மாதேவர்க்கு சரீதிரத்தினை முடாமெ தி-
- 4 சதி பழமாகு நெய்யால் முன்று விளக்கொகரிவதற்கு
- 5 இரண்டிலாவது ஸ்வதத ஒரு ஸா இவ்வா-
- 6 கு முற்றாறுக் கொண்டு தெவத நாமியெய்யெக்கும்
- 7 உழக்கி[III]னானி சிந்தியாமி[IV]னாகெ கொண்டு [V]யா
- 8 டகெனனனென இவ்வா மய்யுடி சிவயன் [VI]
- 9 ஸ்வென இது பதிவாதமுத்தாகும் பதிவெய்யு-
- 10 எகும் ஸ்வென [VII]

No. 33.

(A.R. No. 140 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Do

This is engraved in continuation of the above inscription. It records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the same temple by a certain . . . . . Rādravannan, who left them in charge of a local shepherd for the daily supply of an *uḷaku* of ghee

Text.

- 1 ஸ்வாமி [I] கொய்கொகரிவாமி[II]க்கு யா-
- 2 இரண்டிலாவது திருச்சொற்றத்தினை அகத்தி[III]யா [IV]
- 3 ஸ்வாமி . . . . . [V]யா [VI]
- 4 ஸ்வாமி . . . . . தி ம-
- 5 ஸ்வாமி . . . . . ஸ்வதத ஸ்வாமிவாமி [VII]
- 6 கு [VIII] . . . . . இவ்வா மய கொண்டு [IX] பதிவாத-
- 7 . . . . . முடாமெ சிந்தியாமி[IV]னாகெ கொ-
- 8 . . . . . ஸ்வாமி இவ்வா மய கொண்டு ம-
- 9 . . . . . ஸ்வென இது பதிவாதமுத்த-
- 10 . . . . . ஸ்வாமி ஸ்வென [X]

No. 34.

(A.R. No. 147 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Do

This records a gift of 10 *kalāṇu* of gold deposited with the temple servants (*ipattipādamūḷattār*) by one Paraman Ādichachapilāri of Āyirattai, for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōṟṟutturai with the daily supply of an *uḷaku* of ghee as interest thereon.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [?] கோபாமை.
- 2 சரிவநு[?]க்கு ஸாண்டி [இ].
- 3 [?]பாவு நிருசொற்றது[?].
- 4 துறை யாதெவறது கை[?].
- 5 தித்கு[?] கோது நொந்.
- 6 தாயினி கொலிவதற்கு
- 7 அயித்தளி [?]பாண்டி [?].
- 8 திசயிடாரியெய் கைத்த
- 9 பொன் ம[?] இப்பொன் பதி[?].
- 10 கழஞ்சம் கொண்டு இதன்
- 11 ப[?]பாவு நிருசொற்றது[?].
- 12 கொண்டு முட்டாமெ நிருசொற்றது[?].
- 13 யித்கு[?] கைத்த கொண்டு கொண்டு [?].
- 14 ப[?]பாவு நிருசொற்றது[?].
- 15 ப[?]பாவு நிருசொற்றது[?].

No. 85.

(A.R. No. 152 of 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This registers a gift of 20 *labra* of gold made by the chief Tennavan Maia. nāttuvēḷān and Kēraṇ Māraṇ, for burning a perpetual lamp in the temple with an *utukku* of 200 *labra* and 20 cows for glories for performing the sacred bath of the god on the day of *utukku* in each month. It does not seem to be the same as Semblyan Maia nāttuvēḷān mentioned in an inscription attributable to Aḍiya I (S.I. Vol. VIII, No. 313). This may be assigned to Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [?] ஸாண்டி ப[?]பாவு நிருசொற்றது[?].
- 2 கரு உ இப்பொன் கொண்டு [?].
- 3 கொண்டு தி[?] கொண்டு தி[?].
- 4 [?] [?] [?] [?].
- 5 ம[?]பாவு நிருசொற்றது[?].
- 6 கொண்டு கொண்டு கொண்டு [?].
- 7 கொண்டு கொண்டு கொண்டு [?].
- 8 கொண்டு கொண்டு கொண்டு [?].
- 9 [?] [?] [?] [?].
- 10 [?] [?] [?] [?].
- 11 [?] [?] [?] [?].
- 12 [?] [?] [?] [?].
- 13 [?] [?] [?] [?].
- 14 [?] [?] [?] [?].
- 15 [?] [?] [?] [?].
- 16 [?] [?] [?] [?].
- 17 [?] [?] [?] [?].
- 18 [?] [?] [?] [?].

## No. 36.

(A.R. No. 159 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

2nd regnal  
year.

This is damaged from line 7 to 13. It records some endowment for burning a perpetual lamp in the temple and the daily supply of an *utensil* of ghee, by Tiruvadi Pāṇi the headman of Kāṇakavay of Myyilāru in Poyyā-nāḍa.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [1] கொய்கொய்குறக்கு
- 2 யாண்டு இரண்டாவது திருமொழி.
- 3 நறுதவறை எ[ர]காசெய்ய[க]கு கொய்கொ[க].
- 4 நாடக மீட்டினாற்று உட்கவாவி[க] உ-
- 5 ஸ்ரீமதி திருமொழி பூதி தீர்த்தி உழக்கு நெய்யாறு
- 6 . . . . . [ஒரு நெய்யாறு] . . . . .
- 7-13 . . . . .
- 14 ஸ்ரீமதி இது . . . . . தம . . . . .
- 15 ம பதாசெய்ய[க]கு . . . . .
- 16 உதிர்த்தா திருமொழி உத . . . . .

## No. 37.

(A.R. No. 304 of 1904.)

TIRUGOKARNAM, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE SOUTH FACE OF THE FIRST PILLAR (FROM THE RIGHT) IN FRONT OF THE  
ROCK CUT CENTRAL SHRINE IN THE GOKARNĒSVARA TEMPLE.

3rd regnal  
year.

This records the gift of a *kalanga* of gold for burning a lamp during the early morning service in the temple of Tirugokarnattu-Mahādeva in Kavaram—a division of Vāla-nāḍi by Sāma-Nivāṇu Kūḷayambatāran of Viraṇḍapuram (No. 39, *Pū. Ins., Texts*).

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [1] கொய்கொய்கு.
- 2 ஸ்ரீமதி[க]கு யாண்டு 3 இரண்டாவது
- 3 உதிர்த்தா . . . . .
- 4 உதிர்த்தா . . . . .
- 5 உதிர்த்தா . . . . .
- 6 உதிர்த்தா . . . . .
- 7 உதிர்த்தா . . . . .
- 8 உதிர்த்தா . . . . .
- 9 உதிர்த்தா . . . . .
- 10 உதிர்த்தா . . . . .
- 11 உதிர்த்தா . . . . .
- 12 உதிர்த்தா . . . . .
- 13 உதிர்த்தா . . . . .
- 14 உதிர்த்தா . . . . .
- 15 உதிர்த்தா . . . . .
- 16 உதிர்த்தா . . . . .
- 17 உதிர்த்தா . . . . .
- 18 உதிர்த்தா . . . . .
- 19 உதிர்த்தா . . . . .

No. 38.

(A.R. No. 346 of 1904.)

KUDUMYĀMALAI, PONDICHERRY STATE.

ON THE EAS. WALL OF THE DOCK-CUT CENTRAL SHRINE, LEFT OF ENTRANCE,  
MÉLAIRKÖYL TEMPLE.

A gift of 7½ *laṭṭam* (a *laṭṭam*) of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Perumāṇṣaḥ at Tirunelakkuram by one Aṇṇaḥ Kalvaḥ of Puliyaḥ in Uraiyūr-kūram.

Text.

- 1 ஸ்ரீரத்னா [ஸ்ரீ] கௌரவகௌரவம்மக்கு [ஸ்ரீ]
- 2 ஸ்ரீ திருமங்கலத்தம் கௌரவகௌரவம் [ஸ்ரீ]
- 3 திருமங்கலத்தம் கௌரவகௌரவம்
- 4 ஸ்ரீ கௌரவகௌரவம் கௌரவகௌரவம்
- 5 கௌரவகௌரவம் கௌரவகௌரவம்
- 6 கௌரவகௌரவம் கௌரவகௌரவம்
- 7 கௌரவகௌரவம் [ஸ்ரீ]

No. 39.

(A. R. No. 687 of 1904.)

TIRTHAKKADAL, WALAACHAI TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURISVARA TEMPLE

This consists of two portions, viz a prose passage and the other a verse, both recording the renovation (probably) of the tiers of the central shrine of the temple of Tirankapirāṇ at Kāvāṭṭipakkam alias Aṁanānāraṇa-caaturvēḍi-maṅgalam in Pāṇṇīra-nadu, by Saṁpattarāyaṇa Rāmān, Dīkṣit of Arcāṭ in Pāṇṇāṭṭarāṇ. This might be a record of Uṭṭama-Śhōḷa.

Text

1. துவதிநீர் \* உதர \* இடம் \* உதர \* பாண்டி \* நுதிரவது \* திவதி \* உதர \* உதர
2. துவதிநீர் \* உதர \* இடம் \* உதர \* பாண்டி \* நுதிரவது \* திவதி \* உதர \* உதர
3. துவதிநீர் \* உதர \* இடம் \* உதர \* பாண்டி \* நுதிரவது \* திவதி \* உதர \* உதர
4. துவதிநீர் \* உதர \* இடம் \* உதர \* பாண்டி \* நுதிரவது \* திவதி \* உதர \* உதர
5. துவதிநீர் \* உதர \* இடம் \* உதர \* பாண்டி \* நுதிரவது \* திவதி \* உதர \* உதர
6. துவதிநீர் \* உதர \* இடம் \* உதர \* பாண்டி \* நுதிரவது \* திவதி \* உதர \* உதர
7. துவதிநீர் \* உதர \* இடம் \* உதர \* பாண்டி \* நுதிரவது \* திவதி \* உதர \* உதர

1890.

(A.R. No. 202 of 1906.)

PERANGIYUR, TIRUKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED ŚIVA TEMPLE.

This is much damaged and the sense is obscure in places. The date looks like 13 also. This seems to record an endowment of two plots of land, after their purchase of tax-free from the *śāha* of the village [Pēringūr] by Rudra Devācaran a resident of Ettukkūr, for the daily feeding of seven Brāhmanas in the temple of Mālaśāhanattu-Perumālin āyat. The management of this gift was vested with the *śāhā* ites f by the donor. This is possibly an inscription of the reign of Uttama-Chōla.

Det.

\* The surface containing zones 6-7 has been scratched throughout and exposed.



## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி . . . . .
- 2 . . . . .
- 3 . . . . .
- 4 . . . . .
- 5 . . . . .
- 6 . . . . .
- 7 . . . . .
- 8 . . . . .
- 9 . . . . .
- 10 . . . . .

## No. 41.

(A.R. No. 207 of 1900.)

## ON THE SAME WALL.

This is damaged. It records a gift of five pieces of land made tax-free by the *Śrī* at Palur, for offerings in the temple of *Śrī* M. . . . . Perumanadigal by one Appaimādevan of Parakkāṭṭu in Pūṇar-nāṭṭu.

## Text.

- 1 . . . . .
- 2 . . . . .
- 3 . . . . .
- 4 . . . . .
- 5 . . . . .

## No. 42.

(A.R. No. 6 of 1907.)

TIRUVIṢṬĪR, KUMBHAKONAM PĒṬṬU, TANJAVUR DISTRICT

## ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE ŚIVAYŪGASĀTHANAYĀMI TEMPLE

This is engraved in continuation of No. 5 of 1907 (S. I. L. Vol. XII No. 300), which is assignable to Āḍitya I and is in the same script. Probably it is a record of Parāṇṭaka's reign and it registers an endowment of a quarter *śēṭṭi* of land at Tiruviṣṭāṭṭu, by Perumāṇ Nōmā'āṭṭu a *Śēṭṭi* of Āḍīr, to provide for the sacred bath of the god Tiruviṣṭāṭṭu Perumanadigal.

## Text.

- 1 . . . . .
- 2 . . . . .
- 3 . . . . .

## No. 43.

(A.R. No. 10 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This is damaged at the end. It records an endowment of 100 *kuḷ* of 3rd regnal year gold for a perpetual lamp in the temple of Tiruvizalūr-Peruvān at Aṁmanāraṅga-chaturvēṇṁaṅgalam, a *śāntāna* and *brahmanya* village on the northern bank of the river. By Rājēndrasōla Mūvēnda, vēḷār of Māḍaṅkūṭṭam, probably an officer of Rājēndra-Chōla I.

## Text.

1 ஸ்ரீமதி [?]	17 அந் து தெ-
2 கௌரவசெ-	18 தத-வி-
3 கௌரவசெ-	19 தத-வி-
4 மறகு மானி	20 மறகு
5 கௌரவசெ-	21 கௌரவசெ-
6 கௌரவசெ-	22 கௌரவசெ-
7 தத-வி-	23 கௌரவசெ-
8 கௌரவசெ-	24 கௌரவசெ-
9 மறகு மானி	25 கௌரவசெ-
10 கௌரவசெ-	26 கௌரவசெ-
11 கௌரவசெ-	27 .....
12 கௌரவசெ-	28 கௌரவசெ-
13 கௌரவசெ-	29 கௌரவசெ-
14 கௌரவசெ-	30 கௌரவசெ-
15 கௌரவசெ-	31 .....
16 கௌரவசெ-	

## No. 44.

(A.R. No. 16 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This seems to register an endowment to Tiruvizalūr-Parumānaduraḷ, of 100 *kuḷ* of land to the south of Pāṇi-vāyḱkāl (channel) and north-west of Aṁmanāraṅga-chaturvēṇṁaṅgalam, by one Māḍaṅka Sōḍay a resident of the place. Do.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [?] கௌரவசெ-
- 2 கௌரவசெ-
- 3 கௌரவசெ-
- 4 கௌரவசெ-
- 5 கௌரவசெ-
- 6 கௌரவசெ-
- 7 கௌரவசெ-
- 8 கௌரவசெ-
- 9 கௌரவசெ-
- 10 கௌரவசெ-

<sup>1</sup> These words in lines 4 and 6 are written over an erasure.

<sup>2</sup> The inscription stops here.







Text.

- 1 ஸ்வாமிநாதர் [1] கொய்யைக்கொண்டார்
- 2 கு யான்குடி ஆயுத திருவெள்ள-
- 3 கறத திருவாரங்கல் பெருமா
- 4 கருகங்குடி மீனத்தையம் தி-
- 5 குயத்தொகையக்கலத்த மி-
- 6 திருவாரங்கல் மீனம்
- 7 பக்கத்தாள் காலி செவ் வண்ணத்தைய-
- 8 [1]மாந்
- 9 வன் விடுகொண்ட . . . . .
- 10 தத . . . . .

No. 50.

(A.R. No. 248 of 1911.)

KUMBHAKONAM, KUMBHARONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NAGESWARA TEMPLE.

3rd regnal  
year.

This records a gift of a quarter (*vala*) of land after its purchase for 25 *kakaiya* of gold, by Pūvan Kappan of Nedumpurāyār in Malai-nādu, for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkilkōttaiṭṭu-Paranāsvamī at Tirukkudamukkil. The writing is similar to that of No 96 below. This is probably assignable to Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்வாமிநாதர் [1] கொய்யை-
- 2 கொய்யை[1]ந்த குயான்குடி
- 3 க. ஆயுத வடகண்டம் பா-
- 4 மயூரநாடகத் தெய்தான-
- 5 த திருக்கருமுண்டத் திருக்-
- 6 கிழக்கொட்டத்து காரை-
- 7 ஸ்வாமிநாதர் மீனத்தையம்
- 8 தெருவாரங்கல் மீனம்
- 9 காரைக்கல் கைத்தத் [1]-
- 10 ததாவினக்கு குறை[1]ந் [1]-
- 11 தத பொன் உய்து . . .
- 12 ப் பொன்னுக்கு
- 13 நிலமாருக எழுதி
- 14 குறைத் திணை [1]
- 15 விதி[1]லம் கைத்த கறநில
- 16 காரைக்கல்[1] கொய்யை [1]
- 17 காரைக்கல் அருகத்தையம்
- 18 காரைக்கல்[1] கொய்யை [1]
- 19 [1]காரைக்கல் [1]

<sup>1</sup> The inscription is damaged towards the end.

THAKKÖL, WANDWASH TALEK, NORTH ARCOY DISTRICT.

This is partly damaged. It seems to record some provision including 7½ a gift <sup>3rd signal</sup> of 200 sheep for the daily supply of 2 *modi* of ghee and 10 *pañ* of oil to the Jaina <sup>year.</sup> temple, *Maśūta Perumballī* at *Sri Daṇḍapāram* in *Ponnūr-āṣṭu* a subdivision of *Venkura kōṭam*, by one *Eṇa-Naṇē* *śāśa* *Narataṅga-Pallavaraiyaṇ* of *Nelvēli* in *Nelvēli nādu* of *Paṇaiyūr-nādu* a division of *Chūḷa-nādu*. This *Nelvēli* is probably the same as one of the two villages of the name *Nenmēli* in the *Nannūlam* and the *Nagapattinam* talukas of the *Tanjavur* district.

[illegible]

(A. R. No. 952 of 1918.)

This records the collection of offerings to the deities in three shrines, of 10½ *mu* at the old *temple* building owing to the temple of Naktar Paramēśvarar of Paluvādevīdattar nadu, and *et cetera*—intended for the daily supply of 6 *vēdi* of rice for offerings to the god in the main shrine (*arumudālayam*).

[illegible]

## No. 53.

(A.R. No. 355 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

3rd regnal  
year

Like the inscription No. 52 above, this also re-records (from an older document) the ownership by the temple of three pieces of land which had been granted to it as *arohanābhōga* (for worship).

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [17] கொய்கொசியம்[17]க்கு யாண்டு ௩-
- 2 யாண்டு ௩-முதலு விசத்தாநாடப
- 3 மமுதூர் படுமெயூர் பழனதெயதாரும் ௮௩
- 4 பெமுதி ௧ மணி இரண்டு நிமித்யும் முட்டாம்
- 5 ௩ பெய்தாசெய்கும[17]த தீமை அரிசெய்கொ-
- 6 கம் புன்கொநுமாயலாயும் கணவதியு முன்னிட்டு நீ-
- 7 னன் நாது மாககாரியும் இதனை இழை முக்காரணியு-
- 8 ௩ ௩ ௩ ௩ [17]

## No. 54.

(A.R. No. 358 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This registers an endowment of land tax free, for the (maintenance of the) priests performing worship in the temple of Paramēsvara at Tiruppalūr, by AranganVonnāval of Kāraikkudi in Vīlattir-nādu. The land seems to have needed some improvement which was left to be effected by the beneficiary.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [17] கொய்கொசியம்[17]க்கு யாண்டு ௩-
- 2 துதவி விசத்தாநாடப காரைக்குடி காரைக்குடி அரம்
- 3 ன பெண்ணுய்கொசெய தி பெய்யுர் படுமெயூர் திருவாரம்
- 4 தீமை செய்காரை காரைத்தெயதாரும் நிமித்யு செய்கு தீமை-
- 5 ௩ பெய்கொசெய்கொசெய படுமெயூர் படுமெயூர் தெற்கும் பிழை-
- 6 ௩ பெய்கொசெய்கொசெய படுமெயூர் படுமெயூர் தெற்கும் பிழை-
- 7 மணம்கொசெய்கொசெய கொசெய்கொசெய படுமெயூர் படுமெயூர்
- 8 படுமெயூர் படுமெயூர் படுமெயூர் படுமெயூர் படுமெயூர்
- 9 படுமெயூர் படுமெயூர் படுமெயூர் படுமெயூர் படுமெயூர்
- 10 . . . . . அகமபு . . . . . திவினறி [௨]-
- 11 . . . . . குது இரையும் எசெனதும் இரையுதாரும் கொய்கொசெய
- 12 . . . . . கதாரையும் இக்கொசெய கொசெய கொசெய கொசெய கொசெய
- 13 [17] . . . . . யாக்காரை கொசெய கொசெய கொசெய கொசெய கொசெய
- 14 . . . . . கொசெய கொசெய கொசெய கொசெய கொசெய

## No. 55.

(A.R. No. 19 of 1929.)

TIRUMALAVĀDI, TĪDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIḌYANĀTHA TEMPLE.

Do.

This registers a gift of 4 mā of land at Tonnūr in Kalaiyamangalam a *brahma dāya* and *dēvādāya* of Kilpāru, a sub-division of Poygai-nādu, for maintaining a potual lamp in the temple of Tirumajuvādi-Mahādēva, by Ariñjigai Kēni the

daughter of Mūṇa-Uḍaiyār (the elder lord?). She is stated to have purchased it for 20 *kalaṇḍu* of gold including the cost of tax-exemption, while the *kīl-maṭal* right over the land had been already gifted away to the temple by one Guṇāṅḡyan (Guṇāḍhya) 'Tir'iyambakan of Kaṇṇyamāṅḡlam.

## Text.

- [illegible]

No. 58.

(A.R. No. 12 of 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 10 *kāṇḍis* of gold by one Vālvaippākkaṁ-udaiyāṅ Perumānandi of Veśālippādī, which was left in charge of the *sabhai* of Kalaivamangalam who were to measure 2 *nāli* of rice for offering to the god on the days of Tiruvādrai (every month), and to feed five persons in the temple with this consecrated food.

## Text.

- [illegible]

No. 57.

(A.R. No. 107 of 1920.)

ADIGUDI, LALGUDI TALUK, TRICHURAPALLI DISTRICT.

ON THE LEFT SIDE OF THE DOORWAY LEADING TO THE CENTRAL SHRINE,  
ANRUKĒSVARA TEMPLE.

This registers an endowment of land by Balāṁṭiyan Ānai Pūdi and Ānai Siva-Battabakan two residents of Tiruvādikūḍi a *brahmadēya* in Kūl kūrṭu of Kalārka-kūrṭam a subdivision of Mala nāḍu on the northern bank of the river, for feeding

Do.



25 Brahmanas on each of the 7 days of festival in the month of Māsi in the temple of Isvara-Bhattāraka, and for a special offering to the god on the last day [four-thousand], when the god was taken out in procession 'for hunting'. This is probably an inscription of Parāntaka I.

## Text.

1 ஸ்ரீமதி [10] கௌம-	23 ததெனா திவத-
2 பரமேஸ்வரி உத-4.2.3	24 தகரு பெருமும் தெ-
3 வானதி உவது உ-	25 நெகலெ னாநி-
4 உதர பதநாபு	26 கௌமா கௌம-
5 கௌமாக்கயந்தி-	27 கரு மிருவகைய-
6 க கிருகந்து ஸ்ரீ-	28 கௌமாக்கயந்தி உ-
7 தெயந திருகா-	29 கரு பெருமும் தெ-
8 திருமு ஸ்ரீமதி-	30 ததெனா திவத-
9 கிருகந்து மாகித திருகா-	31 [மி]கயக்கந்து மூக-
10 முக பெரு நானும் தி-	32 கௌமாக்கயந்தி மூக-
11 கதம் உயிதி ஸ்ரீ-	33 கௌமாக்கயந்தி உ-
12 கௌமாக்கயந்தி	34 கௌமாக்கயந்தி மூக-
13 திருகயந்தி நானும் தி-	35 கரு தெயந மிருகயந்தி-
14 [20] பெருகிருகயந்தி-	36 ததெனா திவத-
15 கருகயந்தி இவது-	37 கரு தெயந மிருகயந்தி-
16 கருகயந்தி இவது-	38 இவது உ-
17 கருகயந்தி இவது-	39 கருகயந்தி இவது-
18 கருகயந்தி இவது-	40 கருகயந்தி இவது-
19 கருகயந்தி இவது-	41 கருகயந்தி இவது-
20 கருகயந்தி இவது-	42 கருகயந்தி இவது-
21 கருகயந்தி இவது-	43 கருகயந்தி இவது-
22 கருகயந்தி இவது-	44 கருகயந்தி இவது-
	45 கருகயந்தி இவது-

## No. 58.

(A.R. No. 558 of 1920.)

UPAIYĀRKUṬI NEAR KÄTTĪMANNĀRKŪṬI CHIDAMBARAM TALUK,  
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANASTĪŚVARA TEMPLE

3rd regnal  
year

This records a gift of 134 *kalaṅṅu* of gold (for the purchase of 96 sheep) deposited with the *manjakkalāṇa* (assembly) including the *vīraṅga* (executive) of Vīra-nāryana chattrvēṇṇaṅṅam, for burning a perpetual lamp in the temple of Tōṇamāṅṅa in the Pāṇamāṅṅa, by Kāṭṭimannāṅṅa Kāṭṭimannāṅṅa a resident of Pāṇamāṅṅa a member of the village. This might be assigned to Uttama-Chōja in whose 3rd year the details Makara, Thursday, Avartam corresponded to A. D. 972, January 18, if it is 86. *Pāṇamāṅṅa* was a surname of Parāntaka I.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [10] கௌம-
- 2 பரமேஸ்வரி உத-4.2.3
- 3 வானதி உவது உ-
- 4 உதர பதநாபு
- 5 கௌமாக்கயந்தி-
- 6 க கிருகந்து ஸ்ரீ-
- 7 தெயந திருகா-
- 8 திருமு ஸ்ரீமதி-
- 9 கிருகந்து மாகித திருகா-
- 10 முக பெரு நானும் தி-
- 11 கதம் உயிதி ஸ்ரீ-
- 12 கௌமாக்கயந்தி
- 13 திருகயந்தி நானும் தி-
- 14 [20] பெருகிருகயந்தி-
- 15 கருகயந்தி இவது-
- 16 கருகயந்தி இவது-
- 17 கருகயந்தி இவது-
- 18 கருகயந்தி இவது-
- 19 கருகயந்தி இவது-
- 20 கருகயந்தி இவது-
- 21 கருகயந்தி இவது-
- 22 கருகயந்தி இவது-

\* Lines 39 to 45 are engraved on the right wall.

- 6 தலைநகர் அருகேயுள்ள சூழலியல் பகுதி பற்றிய குறிப்புகள் கொடுக்கப்படும்.
- 7 பகுதி பற்றிய சமீபகாலப் புள்ளிவிவரம் கொண்டு வந்த முடிவுரைகள் தீர்மானிக்கப்படும்.
- 8 பகுதி பற்றிய சமீபகாலப் புள்ளிவிவரம் கொண்டு வந்த முடிவுரைகள் தீர்மானிக்கப்படும்.
- 9 மனநிலைப்பற்றிய குறிப்புகள் கொடுக்கப்படும்.
- 10 பகுதி பற்றிய முடிவுரைகள் கொடுக்கப்படும்.
- 11 இது திருவாரூர் மாவட்டம் பற்றியது.

No. 58.

(A.B. No. 559 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This is also probably a record of Uttarā-Chōla and registers a similar 3rd regnal gift by Śōlāpirān Kramavittan of the *gōttam* (*gōshtha*-assembly) of Paṇḍitavatsala-  
chchēru, who left it in charge of the *manṛḍikkāṭṭanam* for burning a perpetual lamp.

Text.

- [illegible]

No. 80.

(A. R. No. 582 of 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is incomplete. It registers an endowment of land made after purchasing the same from the *subhā* of the eastern portion (*kīlān-kāṇḍam*) of Parakesari-chēṭṭi, by Muttai Kāman *alias* Nāṇḍiya\* [a-Vaḷuppiṭṭarayan for the daily offering of a sweet dish called *akkā adiyāl* to the god. The ingredients for this preparation are given as follows: rice-4 *uḍi*; dol-2 *uḍi*; milk-4 *uḍi*; ripe plantains-10; sugar-14 *palam*; and ghee-1 *uḷakku*.

Text.

- [illegible]

<sup>1</sup> The sequence in the mention of 2 perpetual lamps followed by a reference to land is not clear in the absence of the continuation to the record.

## No. 61.

(A.R. No. 602 of 1920.)

## ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

year

This records a gift of 12½ *kalams* of gold for lighting a perpetual lamp before the image of Chandra-śekhara-Perumāl in the temple, by Panchavanmādēvi the consort (arasi) of Araiyan Ma-mālayaṇ of the Parāntaka Ma-māsiyan. The *manrāḥ-kārttanam* of the place received the amount and acted as security in *valakku* of ghee daily for the purpose. This is probably an inscription of Uṭama Chōla.

## Text.

- 1 கந்தாசேகரபெருமாளின் முன்பு  
தீபம் துருவியுள்ள 12½ காளம் தங்கம்  
(12013) உதவி செய்து  
2 கந்தாசேகரபெருமாளின் முன்பு  
தீபம் துருவியுள்ள 12½ காளம் தங்கம்

## No. 62.

(A.R. No. 605 of 1920.)

## ON THE SAME WALL.

Do

This is incomplete. It records an allotment of lands belonging to the temple, among the members of the establishment in certain proportions according to the emoluments they were entitled to. The grant made by Kārttikeya-Devan of Blavannan-Namandh in the presence of officers of the temple (*śāstrapam-tattarar*) on an order received from three *śāstrapam-tattarar* on the walls. Tribhuvanamahādevachār, Kōḷapāṇam-mēdētā and Varuṇamahādeva at the assembly of 120 members holding office of the *śāstrapam-tattarar* for the year ending with the Kōḷablaṣṭha month. The grant was also ordered to be inscribed on the walls of the *śāstramand*. To the names of 120 members of the temple the expression *Pāṇḍā* indicative of some title which seems to have connected with it the grant of a free hold land, as seen in the word *kāḍikāṇ* found in No. 63 below. This is probably an inscription of Uṭama Chōla.

## Text.

- 1 கந்தாசேகரபெருமாளின் முன்பு  
தீபம் துருவியுள்ள 12½ காளம் தங்கம்  
உதவி செய்து  
2 கந்தாசேகரபெருமாளின் முன்பு  
தீபம் துருவியுள்ள 12½ காளம் தங்கம்





- 31 இயலுதல் மாமிக் இவளு ளுலு . .
- 32 தருவன் தருபுகழால். தருவது
- 33 ம தயிமிமாரும் துணிதிகூணியல் பிறந்து
- 34 ய இயமுன்று மாகினை ஓச செய்யும் இய
- 35 யிடாயாரக்கு விறறுகுத்தி பரிளவுது இ
- 36 வ கெழுதாநறையுத்தநாண்வன் இதன் முன்
- 37 வ - - - - இயலுக்கணக்கு செய்வாந . . . .
- 38 துசொழுகுத்தியவளாத பிராந்தமுத்தனாயிடுகு
- 39 . . . . . நறுவன் நெடுது இவளு மெ
- 40 தெவவரும செவ்வின் ஆயித்திருதாந
- 41 யுதிந வ நெலுக்கு வனவெ
- 42 யொளம் பணிதது குகுத்தவ-
- 43 [செய்யும் மற்றும் வாரில் வெள்ளை-
- 44 வளையம் எழுசுவண்ணையு
- 45 வகாட்டி இருவிசை காகம் யய-
- 46 தும் இயயறும் நெல்லும்
- 47 காகம் முதலெ செவ் காகு-
- 48 கவென்று வளவன் அழையித்த-
- 49 ச செவ்வகாட தான் வந்தி -
- 40 வளக்குக் காட்டாயிட குற்றத்த-
- 41 தும் நயிமிமாரும் விறறு
- 42 பணிசெய்ய விட குற்றத்த-
- 43 தும் தகவன் வச செய்யும்
- 44 வடுகு எழக்காசுக்கு சிறு மிவற-
- 45 வ் ஆதன்மையில் மெலு மிவ-
- 46 மிவிசு விறறுகுத்திதாம் -
- 47 வவவவெவெயாம் இவ்வின்
- 48 ததது இதவெ ஆவனமும்
- 49 பொருளமாவற்றிப் பொருள்கெ-
- 50 கொகி[யி] மிதவெ ஆ நடுகி[தி]செ-
- 51 சி கணத்ததாயிட இயந்ருத்தத-
- 52 வாக வுண்கு இவ்வொருமா-
- 53 வளவ செவ்யம் விறறுகு-
- 54 வ - - - - - வ - - - - -
- 55 வ - - - - - வ - - - - -
- 56 நதா[ன]ன வளவசொழுத்த
- 57 இயயடி வறிவென் கவனவன்
- 58 வடுகு தாயினை இயயடி -
- 59 விறறு தாயினை வடுகு வளவன் -
- 60 . . . . .
- 61 இயயடி -
- 62 விறறு வள-
- 63 வளவன் -
- 64 வளவன் -
- 65 வளவன்
- 66 இயயடி -

- 67 திருவென் கா.  
 68 பரியன்  
 69 செந்தன்,  
 70 சொப்பன்  
 71 இப்படி அ-  
 72 திருவென் கா.  
 73 நந்தி நாயக-  
 74 கன் மாந-  
 75 சென் இ-  
 76 படி அறிவெ-  
 77 ன் சுவாந-  
 78 சிவன் இ-  
 79 பரன் த-  
 80 திருவென் [||"]

No. 64.

(A.R. 478 of 1922.)

ARAYAPURAM (NEAR PĀPANĀSAM), PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE LEFT SIDE OF THE ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE,  
 RĀMALĪNGASVĀMI TEMPLE.

This is engraved in peculiar characters and the meaning is obscure. It purports to be a document (*sūdanam*) with a duplicate in copper-plate(?), issued by the *naṅṅaṭṭār* and the *paṭi* assembled together, making a grant of a thousand *kalam* of paddy "to this god".

Text.

- 1 சொப்பன்  
 2 சிவன்  
 3 மா[ன்] (க.)  
 4 பரி  
 5 கன்  
 6 கன்  
 7 கன்  
 8 கன்  
 9 கன்  
 10 கன்  
 11 கன்  
 12 கன்  
 13 கன்  
 14 கன்  
 15 கன்  
 16 கன்  
 17 கன்  
 18 கன்  
 19 கன்  
 20 கன்  
 21 கன்

\* The inscription stops here.

No. 65.

(A.R. No. 242 of 1923.)

KOYIL-TEVARAYANPETTAI NEAR PANDARAVADI, SAME TALUK.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURISVARA TEMPLE.

3rd regnal  
year. This is unfinished and stops with the mention of Tiruchcheyalūr-Perumāl in  
Rāpakūari caturvêdimangalam a *brahmadeya* on the southern bank.

Text.

1. தலைவர் அவர்களே: காவல்துறைப் பணிக்கு மாண்புமிகு அமைச்சர் தயவுசெய்து கீழ்க்கண்டவற்றைக் கவனிக்கவேண்டுகிறேன்.

3 மங்கலத்தது திருச்செட்டூர் பெருமாள்

No. 66.

(A. R. No. 252 of 1923.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is very probably an inscription of **Parāntaka I**. It records an endowment of 4 mā of land for the maintenance of a Brāhmana versed in the *Vedas* who was to perform worship to god Tiruchcheyalūr Perumal at Rājakeśari-chaturvādi-mangalam a *brahmanīya* on the southern bank of the river, by one Kar. Ka. Kā. Kā. chēchi, a native of Tiru. g. u. n. K. v. ē. r. a. u. m. ā. In a subdivision of Pāṇḍi-nāḍu. Among the boundaries of the land are mentioned **Sōlachāśāmi-vāykkāl** and **Kōḍandārāma-vāykkāl**. **Kōḍandārāma** is a well known surname of **Āḍitya I** (*Tras. Arch. Series, III*, p. 109), and it is possible he also bore the title **Sōlachāśāmi**.

Text.

- 1 தூய்மை (11) கையாடல்.
- 2 கையாடல் (12) கையாடல் (12) (கையாடல்).
- 3 கையாடல்.
- 4 கையாடல் கையாடல்.
- 5 கையாடல்.
- 6 கையாடல்.
- 7 கையாடல்.
- 8 கையாடல் (12).
- 9 கையாடல்.
- 10 கையாடல்.
- 11 கையாடல்.
- 12 கையாடல்.
- 13 கையாடல்.
- 14 கையாடல்.
- 15 கையாடல்.
- 16 கையாடல்.
- 17 கையாடல்.
- 18 கையாடல்.
- 19 கையாடல்.
- 20 கையாடல்.
- 21 கையாடல்.
- 22 கையாடல்.
- 23 கையாடல்.

- 24 க்கு தாரி கண்டரு-  
 25 நிச்சி கொண்டு  
 26 குடுத்த நில[மா]-  
 27 வது இவருர் -  
 28 ஸாபகாபதி-  
 29 குது மெற்குது அகண்ட-  
 30 ஸுருது சொந்தா -  
 31 (ம) மண்டபங்காறு-  
 32 குது தெற்குது உ-ஸு-சுந்தி-  
 33 தது மெற்குது. தது  
 34 ஸு மாவு[ம] மாதெவது-  
 35 தது திக்கு [ம]-கண்டாறு-  
 36 குது கொதண்டா[ம]மயங்கா-  
 37 குதுது வதுது முத்தா[தி]து  
 38 தெற்குதுகண்ட ஸு மாவு-  
 39 லு தெற்குது. வது குமா-  
 40 ஸு [ம]

No. 67.

(A.R. No. 92 of 1925.)

KILIKYIN, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IS THE CENTRAL SURINE, VEJAPURISVARA TEMPLE.

This inscription belongs to a Vishna temple dedicated to Tirukkanavindava Nura-Niravane-Perumal, to which a certain Pippal Chotikumar-Battan residing at Sri Viranāśvaram Chervēdmangalam on the north bank, is stated to have made a gift of 5 *kalappa* of gold in the third year of the king. This grew to 8 *kalappa* in the 7th year, when the assembly of Tiruvattundūr took it over from the temple and agreed to supply for offerings to the god, 2 *valis* of ghee on every *amāṇḍiyū* day of the month, out of the annual interest thereon of 2 *maṇḍūḍi*.

rd royal  
year

Text.

- 1 துருதிரு [ம] கொ-  
 2 வசகொகா[ம]மயங்கா[தி]து மாண்ட-  
 3 லு வ-ஸு-ஸு திருவாறு, துருர் மட-  
 4 வ-ஸு-ஸு திருவாறுதாரி தி-  
 5 குதுதாரி வ-ஸு-ஸு துருது  
 6 துருதிருதவன் தெய்வாறு கொ-  
 7 வ-ஸு-ஸு துருது வ-ஸு-ஸு துருது  
 8 துருதிருதவன் தெய்வாறு துருது  
 9 துருதிருதவன் தெய்வாறு துருது  
 10 துருதிருதவன் தெய்வாறு துருது  
 11 துருதிருதவன் தெய்வாறு துருது  
 12 துருதிருதவன் தெய்வாறு துருது  
 13 துருதிருதவன் தெய்வாறு துருது  
 14 துருதிருதவன் தெய்வாறு துருது  
 15 துருதிருதவன் தெய்வாறு துருது



- 16 திருக்கல்லைத்திருநெல்வேலி பரமேஸ்வரன் . . .  
 17 கல்லைப் பொருள் இரண்டு மஞ்சளையாலும் திருக்கல்லை  
 18 திருநெல்வேலி கல்லைத்திருநெல்வேலி . . .  
 19 கல்லைத் திருக்கல்லைத்திருநெல்வேலி . . .  
 20 திருநெல்வேலித்திருநெல்வேலி பரமேஸ்வரன் . . .  
 21 கல்லைத்திருநெல்வேலித்திருநெல்வேலி . . .

No. 68.

(A.R. No. 107 of 1925.)

TIRUVĀPUTTURAL, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GĒMUKTĪSVARA TEMPLE.

3rd regnal  
year

The inscription is not correctly engraved. It is also unfinished. It seems to record a purchase of some land from the *sabbā* of Srirupulivur by the *vīrār* of Karmāmalūr in Pōravūr-nāḍu for gift to god Kavaivālvār (?).

Text.

- 1 கெம்பரகெம்பரகெம்பர  
 2 கல்லைத்திருநெல்வேலி . . .  
 3 கல்லைத்திருநெல்வேலி . . .  
 4 கல்லைத்திருநெல்வேலி . . .  
 5 கல்லைத்திருநெல்வேலி . . .  
 6 [கல்லைத்திருநெல்வேலித்திருநெல்வேலி]  
 7 [கல்லைத்திருநெல்வேலித்திருநெல்வேலி]  
 8 கல்லைத்திருநெல்வேலி

No. 69

(A.R. No. 139 of 1925.)

ON THE EAST WALL OF THE SAME SHRINE.

Do

This records an allotment of 5 *mā* of land to the person singing the *Tiruppadiyam* (hymns), a quarter *sey* (i.e. 5 *mā*) to those supplying water for the sacred bath of the god, and another quarter to the *varuṇchar* (of the temple) out of the land purchased at Sīrānāichchōḍi by Kappalippichchōḍi of Tiruvāḍuturai. This donor figures in a few inscriptions of Parāntaka I, in one of which dated in his 25th year (M.E.R. No. 126 of 1925) he is stated to have built the temple. This may therefore be assigned to a successor of Parāntaka, probably Uttama-Chōḷa.

Text

- 1 கல்லைத்திருநெல்வேலித்திருநெல்வேலி  
 2 கல்லைத்திருநெல்வேலித்திருநெல்வேலி  
 3 கல்லைத்திருநெல்வேலித்திருநெல்வேலி  
 4 கல்லைத்திருநெல்வேலித்திருநெல்வேலி  
 5 கல்லைத்திருநெல்வேலித்திருநெல்வேலி  
 6 [கல்லைத்திருநெல்வேலித்திருநெல்வேலி]  
 7 [கல்லைத்திருநெல்வேலித்திருநெல்வேலி]  
 8 கல்லைத்திருநெல்வேலித்திருநெல்வேலி  
 9 [கல்லைத்திருநெல்வேலித்திருநெல்வேலி]  
 10 கல்லைத்திருநெல்வேலித்திருநெல்வேலி  
 11 கல்லைத்திருநெல்வேலித்திருநெல்வேலி

- 12 இது தெற்கு நோக்கி
- 13 உயர்ச்சியுள்ள தாண்டியத்திற்கு
- 14 காணும் சூக விவரத்து சென்
- 15 துருத்தென அந்நாட்டி
- 16 கருநாடக சூக விவரத்து
- 17 துருத்தென அந்நாட்டி

## No. 70

(A.R. No. 166 of 1928.)

TIRUPPALAKAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHAYĒSVARA TEMPLE.

This records a gift of 30 *kāṇḍā* of gold left in charge of the *naṇḍattār* (guild) and regnal of Tūṇḍipattinam for the maintenance of a perpetual lamp in the temple of year Mahadeva with the interest thereon, by Nakkai Ariñjiga; alias Parāntaka-Pallava-rai-yar]. This is probably a record of Uttama-Chōla.

## Text.

- 1 துருத்தென அந்நாட்டி
- 2 உயர்ச்சியுள்ள தாண்டியத்திற்கு
- 3 காணும் சூக விவரத்து சென்
- 4 துருத்தென அந்நாட்டி
- 5 துருத்தென அந்நாட்டி

## No. 71.

(A.R. No. 136 of 1929.)

LALUDI, LALUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE OUTER NORTH WALL OF THE AMMAN SHRINE, NAPTARISHIVARA TEMPLE.

This records a gift of 32 *kāṇḍā* of gold deposited with the assembly of Maṇḍakal, by Māṇḍakalvi daughter of Kadambar Māṇḍ of Nalamangam a *brahmadiga* in Idaiyāru-nadu, for maintaining with the interest thereon, a perpetual lamp in the temple of Tiruachchiyūr Perumāl situated on the east side of the village.<sup>1</sup> The assembly is stated to have utilised the amount towards the exemption of taxes on six plots of wet land and three of dry land belonging to the temple, measuring nine ma and one *maṇḍirappu* in all. The contents of this inscription make it evident that it belonged to another temple, situated at Maṇḍakal, of which the inscribed stones should have been utilised in the construction of the shrine at this place.

No.

## Text.

- 1 துருத்தென அந்நாட்டி
  - 2 உயர்ச்சியுள்ள தாண்டியத்திற்கு
  - 3 காணும் சூக விவரத்து சென்
  - 4 துருத்தென அந்நாட்டி
  - 5 துருத்தென அந்நாட்டி
  - 6 துருத்தென அந்நாட்டி
  - 7 துருத்தென அந்நாட்டி
  - 8 துருத்தென அந்நாட்டி
  - 9 துருத்தென அந்நாட்டி
  - 10 துருத்தென அந்நாட்டி
- S. I. I. Vol. XIX-10

- 10 .....  
 11 .....  
 12 .....  
 13 .....  
 14 .....  
 15 தந குமரீதி தமோதரமணி கலகத தீபமாதீதம் பரிபுரம்-  
 16 .....  
 பத[சு]புரமபுரம் கடுகெ [சு]

## No. 72

(A.R. No. 33 of 1931.)

TIRUKKŌTHIKĀVAL, K. NARAYANAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌTHISVARA TEMPLE

rd regnal  
year.

This is stated to be a copy of an old stone inscription engraved on a loose slab, which was now consequently of no use and hence cancelled. It registers a gift of 90 sheep made by one Vānban Kalyāṇa of Pader in Irungāppādi, during the management of Pichobattayar for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādeva at Tirukkōthikāval in Nallāṇṇadu on the northern bank of the river.

## Text.

- 1 .....  
 2 .....  
 3 .....  
 4 .....  
 5 .....  
 6 .....  
 7 .....  
 8 .....  
 9 .....  
 10 .....  
 11 .....  
 12 .....  
 13 .....  
 14 .....  
 15 .....  
 16 .....  
 17 .....  
 18 .....  
 19 .....  
 20 .....  
 21 .....  
 22 .....  
 23 .....  
 24 .....  
 25 .....  
 26 .....  
 27 .....  
 28 .....  
 29 .....  
 30 .....  
 31 .....  
 32 .....  
 33 .....  
 34 .....  
 35 .....  
 36 .....  
 37 .....  
 38 .....  
 39 .....  
 40 .....  
 41 .....  
 42 .....  
 43 .....  
 44 .....  
 45 .....  
 46 .....  
 47 .....  
 48 .....  
 49 .....  
 50 .....  
 51 .....  
 52 .....  
 53 .....  
 54 .....  
 55 .....  
 56 .....  
 57 .....  
 58 .....  
 59 .....  
 60 .....  
 61 .....  
 62 .....  
 63 .....  
 64 .....  
 65 .....  
 66 .....  
 67 .....  
 68 .....  
 69 .....  
 70 .....  
 71 .....  
 72 .....  
 73 .....  
 74 .....  
 75 .....  
 76 .....  
 77 .....  
 78 .....  
 79 .....  
 80 .....  
 81 .....  
 82 .....  
 83 .....  
 84 .....  
 85 .....  
 86 .....  
 87 .....  
 88 .....  
 89 .....  
 90 .....  
 91 .....  
 92 .....  
 93 .....  
 94 .....  
 95 .....  
 96 .....  
 97 .....  
 98 .....  
 99 .....  
 100 .....

## No. 73.

(A.R. No. 90 of 1931.)

TIRUPPONDURUTHI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒSVARA TEMPLE.

Do

This is damaged. It records a gift of 25 *kaṇṇa* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādeva at Tiratturuthi by Vānavan Pērara yap *alias* Korraṇ Arāmoli a resident of Annasādu of Miykūru. A garden land seems to have been purchased out of this amount.

## Text.

- 1 .....  
 2 .....  
 3 .....  
 4 .....  
 5 .....  
 6 .....  
 7 .....  
 8 .....  
 9 .....  
 10 .....  
 11 .....  
 12 .....  
 13 .....  
 14 .....  
 15 .....  
 16 .....  
 17 .....  
 18 .....  
 19 .....  
 20 .....  
 21 .....  
 22 .....  
 23 .....  
 24 .....  
 25 .....  
 26 .....  
 27 .....  
 28 .....  
 29 .....  
 30 .....  
 31 .....  
 32 .....  
 33 .....  
 34 .....  
 35 .....  
 36 .....  
 37 .....  
 38 .....  
 39 .....  
 40 .....  
 41 .....  
 42 .....  
 43 .....  
 44 .....  
 45 .....  
 46 .....  
 47 .....  
 48 .....  
 49 .....  
 50 .....  
 51 .....  
 52 .....  
 53 .....  
 54 .....  
 55 .....  
 56 .....  
 57 .....  
 58 .....  
 59 .....  
 60 .....  
 61 .....  
 62 .....  
 63 .....  
 64 .....  
 65 .....  
 66 .....  
 67 .....  
 68 .....  
 69 .....  
 70 .....  
 71 .....  
 72 .....  
 73 .....  
 74 .....  
 75 .....  
 76 .....  
 77 .....  
 78 .....  
 79 .....  
 80 .....  
 81 .....  
 82 .....  
 83 .....  
 84 .....  
 85 .....  
 86 .....  
 87 .....  
 88 .....  
 89 .....  
 90 .....  
 91 .....  
 92 .....  
 93 .....  
 94 .....  
 95 .....  
 96 .....  
 97 .....  
 98 .....  
 99 .....  
 100 .....

## No. 74.

(A.R. No. 107 of 1931.)

## ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 30 *kalañya* of gold for a perpetual lamp in the temple to be maintained by the *viḥā* of Tirutturuttī, by Muḷḷār-Naṅgaiyār the mother of the <sup>3rd regnal</sup> *Chōḷa* queen (Sōlamāiēviyār) the consort of Parakēsarivarman. This donor is already known from Nos. 45 and 125 of 1895 (See Introduction.)

## Text.

- 1 இவ்விதம் [?] பரமபரமேஸ்வரன் ம. . . பாண்டி க. ஆவது சூரேசராயர் கூறத்தகுத தெவ  
காலத்த திவத-
- 2 உருத்தி சமாபிதமாத் இவரும் பகலும் உரு நெருக்கமானது எ பகலுக்கு . . . (கொண்டிருக்கிற)  
உருவியார் சொழையாத-
- 3 உ. . . . . உருவியார் உருத்தி . . . . . முய திவத . . . . . இவ்விதம் . . . . .  
யான் அருள்கிடுவது ஒரு நெரு-
- 4 . . . . . உருவியார் உருத்தி . . . . . உருவியார் உருத்தி . . . . .

## No. 75.

(A.R. No. 151 of 1931.)

## TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

## ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDANAVANĒSVARA TEMPLE.

This records a gift of 30 *kalañya* of gold for a perpetual lamp in the temple and <sup>Do.</sup> also of a gold-handled fly-whisk for waving before the god, by Parāṇṭaka-Pallavadiya-raiyar. Mention is also made of a purchase of 6½ *ma* of land by the donor (for gift), probably in addition to the amount donated.

## Text.

- 1 இவ்விதம் [?] கொ-
- 2 பரமேஸ்வரனாக் [?] உருவியார்.
- 3 உருவியார் திருச்செந்தூர்-
- 4 [?] உருவியார் [?] உருவியார்-
- 5 [?] உருவியார் . . . . .
- 6--[?] . . . . .
- 7 . . . . . உருவியார்-
- 8 உருவியார் உருவியார்.
- 9 உருவியார் உருவியார் இவ்-
- 10 உருவியார் உருவியார் [?] உருவியார்-
- 11 உருவியார் உருவியார் [?] உருவியார்-
- 12 உருவியார் உருவியார் [?] உருவியார்-
- 13 உருவியார் உருவியார் [?] உருவியார்-
- 14 உருவியார் உருவியார் [?] உருவியார்-
- 15 உருவியார் உருவியார் [?] உருவியார்-
- 16 உருவியார் உருவியார் [?] உருவியார்-
- 17 உருவியார் உருவியார் [?] உருவியார்-
- 18 [?] உருவியார் உருவியார் [?] உருவியார்-
- 19 உருவியார் உருவியார் [?] உருவியார்-

## No. 76.

(A.R. No. 166 of 1931.)

## ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

This is damaged and is built in at the right end. It records a gift of 5 *pon* to provide for offerings on certain festival days in the temple of Tiruchchatturrai-<sup>Do.</sup> viyār by [?] Pullā . . . . . a Vellā a resident of the village.



## Text.

- 1 ஸ்வாமிநி [?] சொபகொயமாநகு பன்னி ௪ திருச்சாந்துதலிற் பன்னி நகு  
இது பன்னி[?] [?] பன்னி . . . . . பன்னி . . . . .  
வ[?]தத தா[?]தகு . . . . .  
2 ௪௦ செ.வகாநாதர் கட்டி ௧௨.௩.௩. த.வமி தபா. கட்டி ௧௨.௩.௩. ௩.௦௦. பன்னி[?] [?]  
திருவமி த . . . . . பன்னி[?] [?]

## No. 77.

(A. R. No. 169 of 1931.)

## ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

3rd regnal  
year.

This records a gift of 30 *kāṇṇu* of gold for a perpetual lamp in the temple of Mahādeva at Tiruchhōrmattur in Kāṭṭa-kūṭṭam by Muṭṭi-Nāṅgayār the mother of Sōṭamahādēviyār. The same donor was figured in No. 74 above from Tiruppuṇḍarūtta.

## Text.

- 1 ஸ்வாமிநி [?] சொபகொயமாநகு பன்னி ௪ திருச்சாந்துதலிற் பன்னி நகு  
[?] சொந்து[?] தா[?]தகு மன்னி[?]தகு  
2 திருவமி . . . . . தா[?]தகு . . . . . தா[?]தகு . . . . . தா[?]தகு . . . . .  
தா[?]தகு  
3 . . . . . தா[?]தகு . . . . . தா[?]தகு . . . . . தா[?]தகு . . . . .  
4 தா[?]தகு [?]தகு . . . . . தா[?]தகு . . . . . தா[?]தகு . . . . . தா[?]தகு . . . . .  
தா[?]தகு [?]தகு [?]தகு . . . . . தா[?]தகு . . . . .

## No. 78.

(A. R. No. 183 of 1931.)

## ON THE SAME WALL.

Do.

This records an agreement given by the temple servants (*patipādamūlattār*) to burn a perpetual lamp in the temple, for 25 *ṭolaṇu* of pure tested gold received by them from Sōkkaṇṇa Sattumalaiyan alias Sōṭamuttaraiyan of Kāvanur in Mēṭṭi-kūṭṭam.

## Text.

- 1 ஸ்வாமிநி [?] சொபகொயமாநகு  
2 [?] பன்னி ௪ திருச்சாந்துதலிற் பன்னி நகு  
3 [?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு  
4 தா[?]தகு தா[?]தகு . . . . . தா[?]தகு தா[?]தகு  
5 [?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு  
6 தா[?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு  
7 தா[?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு  
8 தா[?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு  
9 [?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு  
10 தா[?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு  
11 தா[?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு  
12 தா[?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு  
13 தா[?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு  
14 தா[?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு தா[?]தகு  
15 தா[?]தகு [?]



- 6 மெல்வழி வழுவாமொழிப் பெருமான்விவனாகரு-  
 9 ம் இவை யினதும் பறமபுர் கொச்சைக் [தி]ய-  
 10 ம்பெருமானடிக்கு யிவ்வழி மாண்கறகு முன்-  
 11 தற்கு . . . . .  
 12 தென் கிண் . . . . . கண் வயிர் மலைய-  
 14 இவை . . . . .  
 16 . . . . . செபுத பன்னியம் பெறுவார் [4]

† No. 81.

(A.R. No. 84 of 1935.)

ON THE SAME BOULDER.

3rd regnal  
year.

This seems to record the levy of a cess at one *nāli* on every *kādi* of paddy grown in the village, for the proper upkeep of the local (irrigation) tank by the same chief Vinakōvaralyar Vayiri Maliyar of Vinakōvaralyar-nādu a sub-division of Singapara-nādu, with the consent of the residents of the *nādu*.

Text.

- 1 ஸ்வாமிநீ [11] கொடியகொரியமற்றகு வ-  
 2 ன்நி உ-த்புரு திகழறநாட்டிக் கண-  
 3 வழி விவ்வொவ்வொயர்ந[11]பி விண்-  
 4 ன்கொவ்வொவ்வ வயிர் மலையன் தாளு-  
 5 ம் தன் குருமாயிருந்து [தி]நாடிக் கிரு-  
 6 காய்வார் நாழிவையத்தன் இளகு-  
 7 வான் கொவ்வியல் குமரிஇடை-  
 8 ச செ தான் செபுத பாவக் கொவ்வ-  
 9 ன் இவை வயிபான் அடி என் ற-  
 10 செபெரும [11]

No. 82.

(A.R. No. 309 of 1904.)

THE ŪKARNAM, PEDURKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE FOURTH PILLAR (FROM THE RIGHT) IN FRONT OF THE ROCK-CUT CENTRAL SHIV NE. ŪKARNĒSVARA TEMPLE.

4th regnal  
year.

This is damaged at the end. It records a gift of 10 *kalaiya* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Gokarnasvārī at Tiruvēlūr in Kavira-nādu a sub-division of Vallu-nādu (No. 41, *Pal. Ins. Texts*). This donor (name not clear) seems to have been a resident of Srakulattar.

Text.

- 1 ஸ்வாமிநீ [11] கொடியகொ-  
 2 வியம[11]ரு வாய்க்கி உ-  
 3 கது இவ்வொவ்வ கண-  
 4 நாடிக் கவிபுரம் திரு-  
 5 கொழிற் தெ-  
 6 வதானம் செ-  
 7 காண்க-  
 8 த கண்கி-  
 9 வர்க்கு இ-  
 10 [தி]யி வாய்க்கி-

- 11 (வக)வாய் இ-  
 12 காமம் பாவ-  
 13 தொந்தானகி-  
 14 துக்கு வகத்த கொ-  
 15 புரு படுகின்ற(க)  
 16 வரகாமம் திரு-  
 17 வத்து [தி]ய-  
 18 இக்கும . . . . .  
 19 . . . . .  
 20 . . . . .

No. 83.

(A. R. No. 448 of 1914.)

VĒDĀBANYAM, T RUTTURAIPUKKI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MANDAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
VEDĀHANYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of 4th regnal Mahādēva at Tirumaraikkādu, by a certain Śaṭṭyaṇ Kavāṇa alai Pituṅgatuṅga- year  
Pallavaraiyaṇ of Kōttūr in Nenmah-nādu. The donor was probably a chief who  
got his designation after the title *Pituṅgatuṅga* of his overlord the king.

Text.

- 1 ஐசுவரீஸ் [1°] சொப்பரெ-
- 2 கம்பெஸ்[1°]கது கர்ண்டி [1°]-க-
- 3 வது திருமகாக்காட்டு ம-
- 4 அம்பெவற்கு தெந்நெய்தர-
- 5 டிடுக கெ ட்டோ சிறியாண
- 6 குலாவலுடைய உத்த-
- 7 க்குதுவகப்பல்லவ-
- 8 கைய[ந்] வலத்த தெந்ந-
- 9 தாமிரக்கு குன்றுக்கு க-
- 10 6 தொண்டூறுங் வக-
- 11 சொண்டி தீசைம் உழக்கு
- 12 நெய் அடிகொமாடுகு-
- 13 ம் தெவரி இடையசெயம்
- 14 சந்திராதிததவற்
- 15 இது பழாபெய்து-
- 16 ஸாபெய்து [1°]

No. 54.

(A.R. No. 689 of 1904.)

TIRUTTARAGADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KĀRAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records an agreement given by the *śrī-vāriyam* (tank supervision committee) of the *mahāvishṭā* of Kāvelupāhāram *also* Ammaṇārāvana-chaturvēdimanigalam in Paṭṭiṇṭṭi-koṭṭam, to burn 2 perpetual lamps in the temple of Mūlaśāhanattu-Perumāṇa *he* | at Tirukkarapuram with the interest on 30 and | *kalaiṇṇu* of gold deposited with *him* by Śaṭakon *also* Aruḷiyarṇaṇ & native of Pāṇḍi-nādu. This assembly is stated have comprised other committees besides; viz. *śrī-vāriyam*, *udāsin-t-vāriyam*, *kalai-vāriyam*, the Two hundred holders, *bhatta* and *visisthaya*.

Dec

Text

3. இரண்டாம் [1] கொள்கைகளைப்பற்றி முதல் பாண்டி நூலானது பாண்டிநாட்டிலுள்ள கல்விப்பாடகர்களையு  
அடக்கி அந்நாட்டிலுள்ள புகழ்பெற்ற சிவசாஸ்திர அறிஞர்களை அழைத்து உரையாற்றியும்  
கொள்கைகளை [2] பின்பற்றியும் பாண்டிநாட்டிலுள்ள சமுதாய சிவசாஸ்திர அறிஞர்களைப் போன்றவர்களைப் பெரு-  
மாக்கவும் உதவும் விதங்களை உணர்ந்து கொண்டு அவைகளின்மேல் எழுதித் திருத்த-  
புரைத்து
4. முடிவாக உயர் பெருமான்களாகிய பாண்டிநாட்டின் அனைத்து உயர் [3] புகழ்பெற்ற சிவசாஸ்திர அறிஞ-  
ர்களைப் [4] அழைத்து வந்து [5] உரையாற்றித் திருத்த கொள்கைகளைப்பற்றிப் பெருமான்களாகிய பாண்டிநாட்டிலுள்ள  
புகழ்பெற்ற சிவசாஸ்திர அறிஞர்களைப் போன்றவர்களைப் பெருமாக்கவும் உதவும் விதங்களை உணர்ந்து கொண்டு அவை-  
களின்மேல் எழுதித் திருத்த புரைத்து
- இவ்வாறு
5. பாண்டிநாட்டிலுள்ள சிவசாஸ்திர அறிஞர்களைப் போன்றவர்களைப் பெருமாக்கவும் உதவும் விதங்களை உணர்ந்து கொண்டு அவை-  
களின்மேல் எழுதித் திருத்த புரைத்து

3. சாஸ்திர நுதலிதக நிரவுமம் மகத்யம் அபிவிருத்தாயம் [1\*]



## No. 85.

(A.R. No. 672 of 1906.)

TIRTHAMALAI, UTTARAGAR TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE WEST OF THE CENTRAL SHRINE, [HILL] GORISALAI  
TEMPLE ON THE HILL.4th regnal  
year.

This is much damaged. It records a gift of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Kūḍal-Ālvār by a queen of Mummudiēchōḷa Perumāḷ, whose name cannot be properly made out. This is evidently an inscription of Rājendra-Chōḷa I.

## Text.

- 1 திருவெழு [?] கொடியகொண்டிருக்க-
- 2 கரியமற்கு [?] நான்காவது குமரம்
- 3 கச்செ[?]ம[?]பெருமான தெய்வ தெய்வ[?] -
- 4 . . . பட்டினம் . . . கச்செ[?] மாதெ[?] . . .
- 5 கச்செ [?] கச்செ[?] கச்செ[?] கச்செ[?] -
- 6 திருத்தெய்வ எரிய வைத்த தெய்வ -
- 7 கச்செ[?] கச்செ[?] கச்செ[?] கச்செ[?] -
- 8 [?] தெய்வ[?] கச்செ[?] கச்செ[?] கச்செ[?] [?]

## No. 86.

(A.R. No. 673 of 1905.)

ON THE SAME ROCK.

Do.

This records a similar gift of gold for burning a lamp in the Kūḍal-Ālvār temple by Ariyan Viramādeviyār of Pūṇḍupuram (another) queen of Mummudiēchōḷa-Perumāḷ. It is quite likely that this donor was the same as Viramādeviyār a queen of Rājendra-Chōḷa. (M. E. R. No. 260 of 1915).

## Text.

- 1 திருவெழு [?] கொடியகொண்டிருக்க-
- 2 திரு கச்செ[?] நான்காவது
- 3 குமரமுக்கொண்டிருக்க-
- 4 தெய்வ[?] கச்செ[?] கச்செ[?] கச்செ[?] -
- 5 [?] கச்செ[?] கச்செ[?] கச்செ[?] கச்செ[?] -
- 6 கச்செ[?] கச்செ[?] கச்செ[?] கச்செ[?] -
- 7 திருத்தெய்வ எரிய வைத்த தெய்வ -
- 8 திருத்தெய்வ எரிய வைத்த தெய்வ . . .
- 9 கச்செ[?] கச்செ[?] கச்செ[?] கச்செ[?] -

## No. 87.

(A.R. No. 7 of 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

(ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SIVAYOGANĀTHASWAMĪ TEMPLE.

Do.

The inscription is built in at the right end. It records a gift of 180 sheep by a private person (name lost) for burning two perpetual lamps in the temple of [Tiruvīśālūr] arumūṇḍiga at Avannārāyaṇa-chaturvēdimangalam a *dīvalam* and a *brahmadēya* village.

## Text.

- 1 ஓசைத்தி [1] செவ்வெழுத்து நான் [1] நான் [1] நான் [1] . . .
- 2 தான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] . . .
- 3 தான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] . . .
- 4 நான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] . . .
- 5 தான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] . . .

No. 88

(A.R. No. 18 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This records a similar gift of 100 sheep for a perpetua lamp in the same temp's by Nakkan Arinjigal and Prānaka Pallavaraiyap, a chief evidently called after <sup>1st regnal</sup> Parāntaka I (Vide No. 70 above). The assembly of the village (perunguri-perumakkal) agreed to maintain this gift.

## Text.

- 1 ஓசைத்தி [1] செவ்வெழுத்து நான் [1] நான் [1] நான் [1] . . .
- 2 தான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] . . .
- 3 தான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] . . .
- 4 நான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] . . .
- 5 தான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] . . .

No. 89

(A.R. No. 66 of 1907.)

TIRUMALAI, POLUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A ROCK TO THE LEFT OF THE PAINTED CAVE.

This has been published in S. I. I. Vol. III, as No. 87. But the reading of lines 4-6 which has now been slightly altered by a re-examination of the record, seems to indicate that the two donors Virūṣakāṇ Pīḍarāṇ Battugan and Virūṣumanayakan Sandayan Ayraṇan were members of two different regiments of the king, called respectively Irumaṇḍiśōṇa Karuṇḍaga Kaṇṇattalai and Madhurāṇaka Karuṇḍaga-Kaṇṇattalai and recruited from the Karuṇḍaka country, rather than that they were natives of a place called Kaṇṇattalai. These two persons made a gift of gold for the daily offerings to Paṭhyalvār (Jama Tirthankara) and for feeding the ewita a devotee in the pūṣṭi at Tirumalai Varāṇ in Penguḷa-nāṇ a sub-division of Iakkunṇa-kōṭṭam.

Do.

## Text.

- 1 ஓசைத்தி [1] செவ்வெழுத்து நான் [1] நான் [1] நான் [1] . . .
- 2 தான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] . . .
- 3 தான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] . . .
- 4 நான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] . . .
- 5 தான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] . . .
- 6 தான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] . . .
- 7 தான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] . . .
- 8 தான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] . . .
- 9 தான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] நான் [1] . . .







Second fragment (middle tier).  
(in different and thinner script)

1. இயற்றிய நாள்: 1945-11-15  
தலை: இயல்
2. 1. வினா: என்ன கவிதை எழுதினார்? வினா: என்ன கவிதை எழுதினார்? வினா: என்ன கவிதை எழுதினார்?  
வினா: என்ன கவிதை எழுதினார்? வினா: என்ன கவிதை எழுதினார்? வினா: என்ன கவிதை எழுதினார்?  
வினா: என்ன கவிதை எழுதினார்? வினா: என்ன கவிதை எழுதினார்? வினா: என்ன கவிதை எழுதினார்?
3. வினா: என்ன கவிதை எழுதினார்? வினா: என்ன கவிதை எழுதினார்? வினா: என்ன கவிதை எழுதினார்?

**Third fragment (lower tier).**

1. ஸ்தலி  
கவத்த சென் பகநீரகழகுத இ. ான  
\* சென்நி..... ான அ. கவத நெய்நை (நெய்நை) நெய்நை 011

No. 93.

L.L.K. No. 237 of 1907.]

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SIDING.

This is damaged. It seems to state that the temple authorities received 4th regnal only 10 *kā* out of 30 promised in 841 for the improvement of a temple land, called *Iramadivola* for the maintenance of a lamp, and this amount was found insufficient for the purpose. Further details are lost. *Iramadivola* was a probable surname of *Pa-ā-t-kā*. It was also a title conferred by *Rājendravarman* on his uncle *Gaṅgavardhana*. See Vol III, No 581.

Text.

1. ஐயத்திற் குறி கொள்கவென
2. புகழ், மகிழ்வு, மனம், மனம், மனம், மனம்
3. முடிவொழி, முடிவொழி
4. . . . .
5. . . . .
6. . . . .
7. . . . .
8. . . . .
9. . . . .
10. . . . .
11. . . . .

No. 94.

(A.R. No. 374 of 1909.)

SIDDHAPINGAMADAM, TIRUPAVUR TALUK SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
VYĀGHRAPIṆḌASVARA TEMPLE.

This records an endowment of land for *mantra-penapam* offerings to god Tirup-pulippagavar Iṉṉavar in the temple at Sattur by the Malādu chief Rājamahēndra Rājendra Sōlag. Kulōttunga I, who reigned in this temple is said to have been renovated or *śodha* (V. E. R. for 1910, Part II, para. 21) was also called Rājendra Chōla and the deity might have been known after the surname of his over-lord.



Text.

1 சூழல்து [11] வெய்யு- 2 [12]சூழல்து [13]சூழல்து 3 சூழல்து [14]சூழல்து 4 சூழல்து [15]சூழல்து 5 சூழல்து [16]சூழல்து 6 சூழல்து [17]சூழல்து 7 சூழல்து [18]சூழல்து 8 சூழல்து [19]சூழல்து 9 சூழல்து [20]சூழல்து 10 சூழல்து [21]சூழல்து 11 சூழல்து [22]சூழல்து 12 சூழல்து [23]சூழல்து 13 சூழல்து [24]சூழல்து 14 சூழல்து [25]சூழல்து 15 சூழல்து [26]சூழல்து 16 சூழல்து [27]சூழல்து 17 சூழல்து [28]சூழல்து	18 சூழல்து [29]சூழல்து 19 சூழல்து [30]சூழல்து 20 சூழல்து [31]சூழல்து 21 சூழல்து [32]சூழல்து 22 சூழல்து [33]சூழல்து 23 சூழல்து [34]சூழல்து 24 சூழல்து [35]சூழல்து 25 சூழல்து [36]சூழல்து 26 சூழல்து [37]சூழல்து 27 சூழல்து [38]சூழல்து 28 சூழல்து [39]சூழல்து 29 சூழல்து [40]சூழல்து 30 சூழல்து [41]சூழல்து 31 சூழல்து [42]சூழல்து 32 சூழல்து [43]சூழல்து 33 சூழல்து [44]சூழல்து 34 சூழல்து [45]சூழல்து 35 சூழல்து [46]சூழல்து
--	--

No. 97.

(A. R. No. 317 of 1911.)

VELUCHCHERI, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE SELLIVANMAN TEMPLE.

This records a gift of land as *madhakkam* by the *saṁhī* of Veluchcheri in Puliyūr. 4th regnal *kōttam* for the maintenance of a perpetual lamp and for offerings during the two year. services in the temple of KĀṢ. Bhajāri. This is left incomplete.

Text

1 சூழல்து [1]சூழல்து 2 சூழல்து [2]சூழல்து 3 சூழல்து [3]சூழல்து 4 சூழல்து [4]சூழல்து 5 சூழல்து [5]சூழல்து 6 சூழல்து [6]சூழல்து 7 சூழல்து [7]சூழல்து 8 சூழல்து [8]சூழல்து	9 சூழல்து [9]சூழல்து 10 சூழல்து [10]சூழல்து 11 சூழல்து [11]சூழல்து 12 சூழல்து [12]சூழல்து 13 சூழல்து [13]சூழல்து 14 சூழல்து [14]சூழல்து 15 சூழல்து [15]சூழல்து 16 சூழல்து [16]சூழல்து
--	--

No. 98.

(A. R. No. 11 of 1914.)

TIRUMANAĪJĒRI, MAYYAN TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, UDVĀHANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Paramasvāmi at Tirumanaṁjēri by a kitchen-maid (of the palace) at Tanjāvūr by name Baladēvan Kīḍāsānai.

\* The inscription stops here.

## Text.

- 1 ஓசுநீர் [ ] கொய்க்கொய்க்கு [ ] சூயசு திருமண
- 2 ஓசுநீர் [ ] கொய்க்கொய்க்கு திருமண
- 3 ஓசுநீர் [ ] கொய்க்கொய்க்கு திருமண
- 4 ஓசுநீர் [ ] கொய்க்கொய்க்கு திருமண
- 5 ஓசுநீர் [ ] கொய்க்கொய்க்கு திருமண
- 6 ஓசுநீர் [ ] கொய்க்கொய்க்கு திருமண
- 7 ஓசுநீர் [ ] கொய்க்கொய்க்கு திருமண
- 8 ஓசுநீர் [ ] கொய்க்கொய்க்கு திருமண
- 9 ஓசுநீர் [ ] கொய்க்கொய்க்கு திருமண
- 10 ஓசுநீர் [ ] கொய்க்கொய்க்கு திருமண

No. 99.

(A.R. No. 14 of 1914.)

ON THE SAME WALL

This records the gift of a plate, a trumpet, a hanging lamp and a bell and also an image of worship used during the *śrībhā* offering, to the temple of Parama' year, *evāmi* at Tirumanasijeri by a *Sōliya-vāṇiyan* (merchant) named Mundaṇ Araṇḡay alias Nārpaṇennāyira-Māyilāṭṭi. This might be an inscription of Parāntaka I, the writing being early.

## Text.

- 1 ஓசுநீர் [ ] கொய்க்கொய்க்கு [ ] சூயசு திருமண
- 2 ஓசுநீர் [ ] கொய்க்கொய்க்கு [ ] சூயசு திருமண
- 3 ஓசுநீர் [ ] கொய்க்கொய்க்கு [ ] சூயசு திருமண
- 4 ஓசுநீர் [ ] கொய்க்கொய்க்கு [ ] சூயசு திருமண
- 5 ஓசுநீர் [ ] கொய்க்கொய்க்கு [ ] சூயசு திருமண
- 6 ஓசுநீர் [ ] கொய்க்கொய்க்கு [ ] சூயசு திருமண
- 7 ஓசுநீர் [ ] கொய்க்கொய்க்கு [ ] சூயசு திருமண
- 8 ஓசுநீர் [ ] கொய்க்கொய்க்கு [ ] சூயசு திருமண
- 9 ஓசுநீர் [ ] கொய்க்கொய்க்கு [ ] சூயசு திருமண
- 10 ஓசுநீர் [ ] கொய்க்கொய்க்கு [ ] சூயசு திருமண
- 11 ஓசுநீர் [ ] கொய்க்கொய்க்கு [ ] சூயசு திருமண
- 12 ஓசுநீர் [ ] கொய்க்கொய்க்கு [ ] சூயசு திருமண

No. 100.

(A.R. No. 231 of 1915.)

BRAHMADEŚAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, CHANDRAMAULISVARAM TEMPLE.

This is damaged. It seems to record a gift of 15 *kalāṇḡy* of gold for a perpetual lamp, and 75 *kalāṇḡy* for some purpose the nature of which is not known, in the temple at Rājamalla-chaturvēdimangalam.

## Text.

- 1 ஓசுநீர் [ ] கொய்க்கொய்க்கு [ ] சூயசு திருமண
- 2 ஓசுநீர் [ ] கொய்க்கொய்க்கு [ ] சூயசு திருமண
- 3 ஓசுநீர் [ ] கொய்க்கொய்க்கு [ ] சூயசு திருமண



No. 101.

(A.R. No. 232 of 1915.)

ON THE SAME WALL.

211 regnal  
year.

This records a gift of 15 *kalāṅgu* of tested good *vī-kay cheṇṇai* for a perpetual lamp in the temple by Nirṇayil Irushikkāvan of Kōndina-gātra a resident of Vayīṇanallūr in Puliyūr-kōṭṭam.

Text.

- 1 துருத்தி (11) வகை சென்னை நெய் 15 கலாங்கு வகை நெய் கொடுத்தது
- 2 வகை நெய் கொடுத்தது
- 3 வகை நெய் கொடுத்தது
- 4 வகை நெய் கொடுத்தது
- 5 வகை நெய் கொடுத்தது
- 6 வகை நெய் கொடுத்தது
- 7 வகை நெய் கொடுத்தது
- 8 வகை நெய் கொடுத்தது
- 9 வகை நெய் கொடுத்தது
- 10 வகை நெய் கொடுத்தது
- 11 வகை நெய் கொடுத்தது
- 12 வகை நெய் கொடுத்தது
- 13 வகை நெய் கொடுத்தது
- 14 வகை நெய் கொடுத்தது
- 15 வகை நெய் கொடுத்தது

No. 102.

(A.R. No. 495 of 1918.)

TIRUVENKADU, SINGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST INNER *gopura*, SVĪTAKAṆṬĒŚVANA TEMPLE.

120.

This is damaged. It seems to record a gift of some gold ornaments for the image of Nāṇṇayār, who is a deity in the temple at Tiruvēṇṇāḍu, *colli-kola*. Below this is the latter part of another inscription, which seems to concern the leasing out of a temple and a resident of Vīrāṇūr, who was to cultivate the land for cultivation and supply paddy to the temple every year at the rate of 10 *karuṇ* per day for offerings.

Text.

- 1 துருத்தி (11) வகை சென்னை நெய் 15 கலாங்கு வகை நெய் கொடுத்தது
- 2 துருத்தி வகை நெய் கொடுத்தது
- 3 துருத்தி வகை நெய் கொடுத்தது
- 4 துருத்தி வகை நெய் கொடுத்தது
- 5 துருத்தி வகை நெய் கொடுத்தது
- 6 துருத்தி வகை நெய் கொடுத்தது
- 7 துருத்தி வகை நெய் கொடுத்தது
- 8 துருத்தி வகை நெய் கொடுத்தது
- 9 துருத்தி வகை நெய் கொடுத்தது
- 10 துருத்தி வகை நெய் கொடுத்தது
- 11 துருத்தி வகை நெய் கொடுத்தது
- 12 துருத்தி வகை நெய் கொடுத்தது
- 13 துருத்தி வகை நெய் கொடுத்தது
- 14 துருத்தி வகை நெய் கொடுத்தது
- 15 துருத்தி வகை நெய் கொடுத்தது
- 16 துருத்தி வகை நெய் கொடுத்தது
- 17 துருத்தி வகை நெய் கொடுத்தது
- 18 துருத்தி வகை நெய் கொடுத்தது
- 19 துருத்தி வகை நெய் கொடுத்தது
- 20 துருத்தி வகை நெய் கொடுத்தது
- 21 துருத்தி வகை நெய் கொடுத்தது

1. But the following is every-one line which seems to have part of another record.

## No. 103.

(A.R. No. 8 of 1920.)

TIRUMALAVADI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This records a gift of 45 sheep and one *malai* for burning a lamp throughout the 4th regnal day-tide in the temple of Mahādēva at Tirumalavadi by one Kandan Malapāḍi of <sup>year.</sup> Puḍuḥkandī in Kūṣēṅgī-nāḍu.

## Text.

1 துமலபாடி (15) சென்னை சென்னை நகரில் வாங்கி அங்கு உபயோகிப்பதற்காக 45 ஆடுகள்  
மேலும் 4 திரைமலையாக அளித்தான் . . . . .  
காஞ்சி நகரத்திலிருந்து

2 கண்டன் மலபாடி தன் தந்தையின் நினைவாக அங்கு உபயோகிப்பதற்காக 45 ஆடுகள் மேலும் 4 திரைமலையாக அளித்தான் . . . . .

## No. 104.

(A.R. No. 259 of 1921.)

TAKKOLAN, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JALANĪNĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of sheep for a perpetual lamp in the temple of Tiruvūḍal Mahādēva, by one Kāran Tuṅgappēṭaraiyār of Puliyār in Vāṇiāṭu Velūr-kūṭam a subdivision of Sēla nāḍu. This is probably a record of P. rāntaka I.

## Text.

1 துமலபாடி (15) சென்னை சென்னை நகரில் வாங்கி அங்கு உபயோகிப்பதற்காக 45 ஆடுகள்

2 துமலபாடி தன் தந்தையின் நினைவாக அங்கு உபயோகிப்பதற்காக 45 ஆடுகள்

3 கண்டன் மலபாடி தன் தந்தையின் நினைவாக அங்கு உபயோகிப்பதற்காக 45 ஆடுகள்

4 தன் தந்தையின் நினைவாக அங்கு உபயோகிப்பதற்காக 45 ஆடுகள்

5 கண்டன் மலபாடி தன் தந்தையின் நினைவாக அங்கு உபயோகிப்பதற்காக 45 ஆடுகள்

## No. 105.

(A.R. No. 373 of 1924.)

MELAPALAYUR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE AGASTYĀŚVARA SHRINE.

AGASTYĀŚVARA TEMPLE.

This is much damaged. It seems to record a gift of 10 *kubera* in 1 for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva of Avangandēva Isvāṅgandhan in Kurakkuṭṭam by one Alēṭṭan . . . of Malapattin. Vāṇiāṭu Velūr-kūṭam had deposited the amount with two *naṅṅarattā*. The inscription also refers to a *neti* order (the nature of which is not known) of Adigaṅṅa Palavēṭṭaraiyār Kandan Arumamār, made in the 16th year of Uṭamasiṭṭadēvar Pūṭṭāṇṇar, and to the utilisation of this amount.

## Text.

1 துமலபாடி (15) சென்னை சென்னை நகரில் வாங்கி அங்கு உபயோகிப்பதற்காக 45 ஆடுகள்

2 துமலபாடி தன் தந்தையின் நினைவாக அங்கு உபயோகிப்பதற்காக 45 ஆடுகள்

3 கண்டன் மலபாடி தன் தந்தையின் நினைவாக அங்கு உபயோகிப்பதற்காக 45 ஆடுகள்

4 தன் தந்தையின் நினைவாக அங்கு உபயோகிப்பதற்காக 45 ஆடுகள்

- 6 கொடியாடி மழையடி அந்நூன் த . . . திருமொ-
- 6 காதல்களக்கு அந்நூதித்தயலம் இராமம் பாரதம் திரு-
- 7 முழக்கு நெய்ளிக் கவத்த பொன் [புத்த இயொன்
- 8 [குந்தியொன் தனந்நகத . . . கொய்யொன் கொ-
- 9 காதல்களக்கு அந்நூதித்தயலம் இராமம் பாரதம் திரு-
- 10 கையிற்செய்யாண்டி மகந்நகத . . . தயர் கண்டன்
- 11 [காமந்நகத அந்நூதித்தயலம் . . . கவத்த . . . கவத்த-
- 12 . . .
- 13 . . . கவத்த . . .
- 14 . . . கொய்யொன் கொ-
- 15 . . . இராமம் பாரதம் திரு-

No. 106.

(A.R. No. 286 of 1925.)

TIRUNELKALI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
SUBRAHMANYA TEMPLE.

This is fragmentary and also damaged.

Text.

1.  $\frac{1}{2} \log 2$
2.  $\frac{1}{2} \log 2$
3.  $\frac{1}{2} \log 2$
4.  $\frac{1}{2} \log 2$
5.  $\frac{1}{2} \log 2$
6.  $\frac{1}{2} \log 2$
7.  $\frac{1}{2} \log 2$

No. 107.

(A.R. No. 114 of 1928.)

TIRUCHAKKUDI, MAYTRAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MANAVALĒSVARA TEMPLE.

No.

This record is a gift of a silver plate weighing 400 *virāṭas* by the *dekkal* for keeping the offerings to *śaśi* *Virasēkkal-Mūṭal* by *Ayyaṅ* *Mīraṅṅaṅ* *ś'āsa* *Virasēkkal* *ś'uvēṇḍavēṭān* of *Channamalambāṭi* in *Nallāreṇṇāṭu*. The name of the village is remnant of a *velu* or sacrifice having been performed at the place.

Text.

- 1 தொ. பஞ்சவதாராசாமி பாரதி உலக
- 2 உட்கரை நம்பலாசாமிநாட்டி லுணையா-
- 3 பார உணையாசாமி உட்கரை மா-
- 4 சிவசுந்தர விசுவநாதசுவரத்தெய்வ
- 5 தெய்வ சிவசுவரத்தெய்வ மதுரைசுவரத்தெய்வ
- 6 சுவரத்தெய்வ சிவசுவரத்தெய்வ உலக
- 7 தெய்வசுவரத்தெய்வ தீவர உலகசுவரத்தெய்வ
- 8 தீவரத்தெய்வத்தெய்வ இது சிவசுவரத்தெய்வ
- 9 தெய்வ சிவ

## No. 108.

(A.R. No. 124 of 1928.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 36 sheep for a lamp in the temple by Kottay Kōṇṇan *alida* 4th regnal  
Sembiyan Arkkāṭṭuvēḷāṇ of Arakādū of Arkkāṭṭu-kōṭṭam. year.

Text

- 1 கொடியெனவொருநாள் நகு வன-
- 2 ன்ளி ல யது நு ளகொருநாள்-
- 3 து அறவா ளுழிவான் கொற்ற-  
4 கத்தறவன் செம்பியன் கு-
- 5 ளகொடுவெனொருநாள் கொடு-
- 6 ம் வினாது வளவளவாக்கு வனநிதிகு-
- 7 யற் றவந்த சிறுநொணாமின்-
- 8 ளுந ல ளுந லயக | இவ ளீ-
- 9 ளவாத்தார் நனக | -

## No. 111.

(A.R. No. 159 of 1928.)

## TIRUPPAANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, APATKALĀYENVARA TEMPLE.

4th regnal  
year.

This records a gift of 100 sheep for a lamp in the temple of Mahādeva at Tiruppaanānam in Vāṇakurram by Pāṇḍan Kaṇṭābharāṇa alias Vāṇa . . . . . of Puṇakkūyūr-nāḍu.

## Text.

- 1 கும்பாபுரம் [?] . . . . .
- 2 கும்பாபுரம் திருப்பாணம் தருவது [?] . . . . .
- 3 கும்பாபுரம் தருவது [?] . . . . .
- 4 கும்பாபுரம் தருவது [?] . . . . .
- 5 கும்பாபுரம் தருவது [?] . . . . .

## No. 112.

(A.R. No. 102 of 1929.)

## LALGUDI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SATTARISHIVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 15 *kalangu* of gold with which were purchased 100 sheep, for a perpetual lamp in the temple of Mahādeva at Tiruttavatturai in Idāyarpuram by Arāṇḍa Ayyāṇḍaḍḍaḍ of Ovaṇcheṇi a landlord of Brahmapuram in Maṇḍi in behalf (in memory) of his parents Sulapaṇi Ovaṇḍaḍ and Kaṇḍaḍ (son). This is probably an inscription of Parāntaka I.

## Text.

- 1 கும்பாபுரம் [?] . . . . .
- 2 கும்பாபுரம் தருவது [?] . . . . .
- 3 கும்பாபுரம் தருவது [?] . . . . .
- 4 கும்பாபுரம் தருவது [?] . . . . .
- 5 கும்பாபுரம் தருவது [?] . . . . .
- 6 கும்பாபுரம் தருவது [?] . . . . .
- 7 கும்பாபுரம் தருவது [?] . . . . .

## No. 113

(A.R. No. 123 of 1929.)

## (ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.)

Do.

This records an endowment of two . . . . . measuring 1 . . . . . and . . . . . respectively, by Kumāraṇḍa Kāri Aṇḍa . . . . . in Idāyarpuram for maintaining a perpetual lamp in the temple of Mahādeva at Tiruttavatturai in the same *soḍu*. The temple situated in Idāyarpuram is *Sattarishivara* in Brahmapuram in Maṇḍi . . . . . purchased from the *sabha* of that village . . . . . the Kūṇḍan Tiruvattai of Pāṇḍu a merchant of Idāyarpuram, and then to have passed on from his sons as *śrīdharmā* to Kumāraṇḍa Kāri Moṇḍa who in turn sold it to the donor. The other land was



also purchased by the donor (evidently from the assembly), the price paid being 20 *kulanju* for both. An equal amount made up of 13 *kulanju* received from the donor and 7 from the temple funds was paid to the assembly, towards the exemption of the taxes *irai*, *schchōru*, *velli*, *vēdumu*, *śennār-velli* etc.

## Text.

- 1 தூவத்தி [?] கொட்டி கொடுத்த பூசுத யான்டி ச-ஆய இடைபட்ட நாட்கள் சீருத்தவத  
கொடுத்த சொல்லுமாட்டா அதை
- 2 உரும 7 நாட்கள் கொடுத்த பூசுத யான்டி ச-ஆய இடைபட்ட நாட்கள் சீருத்தவத  
கொடுத்த சொல்லுமாட்டா அதை
- 3 கொடுத்த பூசுத யான்டி ச-ஆய இடைபட்ட நாட்கள் சீருத்தவத கொடுத்த சொல்லுமாட்டா அதை
- 4 கொடுத்த பூசுத யான்டி ச-ஆய இடைபட்ட நாட்கள் சீருத்தவத கொடுத்த சொல்லுமாட்டா அதை
- 5 கொடுத்த பூசுத யான்டி ச-ஆய இடைபட்ட நாட்கள் சீருத்தவத கொடுத்த சொல்லுமாட்டா அதை
- 6 கொடுத்த பூசுத யான்டி ச-ஆய இடைபட்ட நாட்கள் சீருத்தவத கொடுத்த சொல்லுமாட்டா அதை
- 7 கொடுத்த பூசுத யான்டி ச-ஆய இடைபட்ட நாட்கள் சீருத்தவத கொடுத்த சொல்லுமாட்டா அதை
- 8 கொடுத்த பூசுத யான்டி ச-ஆய இடைபட்ட நாட்கள் சீருத்தவத கொடுத்த சொல்லுமாட்டா அதை
- 9 கொடுத்த பூசுத யான்டி ச-ஆய இடைபட்ட நாட்கள் சீருத்தவத கொடுத்த சொல்லுமாட்டா அதை
- 10 கொடுத்த பூசுத யான்டி ச-ஆய இடைபட்ட நாட்கள் சீருத்தவத கொடுத்த சொல்லுமாட்டா அதை
- 11 கொடுத்த பூசுத யான்டி ச-ஆய இடைபட்ட நாட்கள் சீருத்தவத கொடுத்த சொல்லுமாட்டா அதை
- 12 கொடுத்த பூசுத யான்டி ச-ஆய இடைபட்ட நாட்கள் சீருத்தவத கொடுத்த சொல்லுமாட்டா அதை
- 13 கொடுத்த பூசுத யான்டி ச-ஆய இடைபட்ட நாட்கள் சீருத்தவத கொடுத்த சொல்லுமாட்டா அதை
- 14 கொடுத்த பூசுத யான்டி ச-ஆய இடைபட்ட நாட்கள் சீருத்தவத கொடுத்த சொல்லுமாட்டா அதை
- 15 கொடுத்த பூசுத யான்டி ச-ஆய இடைபட்ட நாட்கள் சீருத்தவத கொடுத்த சொல்லுமாட்டா அதை
- 16 கொடுத்த பூசுத யான்டி ச-ஆய இடைபட்ட நாட்கள் சீருத்தவத கொடுத்த சொல்லுமாட்டா அதை
- 17 கொடுத்த பூசுத யான்டி ச-ஆய இடைபட்ட நாட்கள் சீருத்தவத கொடுத்த சொல்லுமாட்டா அதை
- 18 கொடுத்த பூசுத யான்டி ச-ஆய இடைபட்ட நாட்கள் சீருத்தவத கொடுத்த சொல்லுமாட்டா அதை
- 19 கொடுத்த பூசுத யான்டி ச-ஆய இடைபட்ட நாட்கள் சீருத்தவத கொடுத்த சொல்லுமாட்டா அதை
- 20 கொடுத்த பூசுத யான்டி ச-ஆய இடைபட்ட நாட்கள் சீருத்தவத கொடுத்த சொல்லுமாட்டா அதை
- 21 கொடுத்த பூசுத யான்டி ச-ஆய இடைபட்ட நாட்கள் சீருத்தவத கொடுத்த சொல்லுமாட்டா அதை
- 22 கொடுத்த பூசுத யான்டி ச-ஆய இடைபட்ட நாட்கள் சீருத்தவத கொடுத்த சொல்லுமாட்டா அதை
- 23 கொடுத்த பூசுத யான்டி ச-ஆய இடைபட்ட நாட்கள் சீருத்தவத கொடுத்த சொல்லுமாட்டா அதை
- 24 கொடுத்த பூசுத யான்டி ச-ஆய இடைபட்ட நாட்கள் சீருத்தவத கொடுத்த சொல்லுமாட்டா அதை
- 25 கொடுத்த பூசுத யான்டி ச-ஆய இடைபட்ட நாட்கள் சீருத்தவத கொடுத்த சொல்லுமாட்டா அதை
- 26 கொடுத்த பூசுத யான்டி ச-ஆய இடைபட்ட நாட்கள் சீருத்தவத கொடுத்த சொல்லுமாட்டா அதை
- 27 கொடுத்த பூசுத யான்டி ச-ஆய இடைபட்ட நாட்கள் சீருத்தவத கொடுத்த சொல்லுமாட்டா அதை

No. 114

[A.R. No. 9 of 1931.]

THE KODUNGA, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKOLISVARA TEMPLE.

This inscription is slightly damaged. It registers a sale of ten *ay* of land situated at Kajakkudi and belonging to the *sabhd* of Matēndrasvarma-chaturvēdimaṅgalam.

44b. 10/10/1931



No. 116.

(A.R. No. 76 of 1931.)

T. SUPPÉNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSKAVANÉSVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep made by Pishṅgaṇ Korṇaṇ Arkkāttuvēḷāṇ a 4th regent resident of Nānādur in Arkkāttukāram, to the temple of Mahādēva at Tiruttarutti for burning a perpetual lamp in the shrine of the goddess and for worship during a *śrāddha* therein called the *śānti viḷā*. The *śabbā* of Tiruttarutti made themselves responsible for the maintenance of this *śrāddha* by collecting 7 *valis* and an *ar* of ghee every month from two shepherds with whom the sheep were left.

Text.

- 1 இசைத்தி [1] கொடியகொண்ட [2] யானது சுவரது துக்காடகொண்டதென
- 2 துக்காடகொண்டதென [3] துக்காடகொண்டதென [4] துக்காடகொண்டதென
- 3 துக்காடகொண்டதென [5] துக்காடகொண்டதென [6] துக்காடகொண்டதென
- 4 துக்காடகொண்டதென [7] துக்காடகொண்டதென [8] துக்காடகொண்டதென
- 5 துக்காடகொண்டதென [9] துக்காடகொண்டதென [10] துக்காடகொண்டதென
- 6 துக்காடகொண்டதென [11] துக்காடகொண்டதென [12] துக்காடகொண்டதென
- 7 துக்காடகொண்டதென [13] துக்காடகொண்டதென [14] துக்காடகொண்டதென
- 8 துக்காடகொண்டதென [15] துக்காடகொண்டதென [16] துக்காடகொண்டதென
- 9 துக்காடகொண்டதென [17] துக்காடகொண்டதென [18] துக்காடகொண்டதென
- 10 துக்காடகொண்டதென [19] துக்காடகொண்டதென [20] துக்காடகொண்டதென
- 11 துக்காடகொண்டதென [21] துக்காடகொண்டதென [22] துக்காடகொண்டதென

No. 117.

(A.R. No. 91 of 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 30 *kalāṅga* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruttarutti by Sōman Eṭṭi of Nānāndūr. The *śabbā* of the place received the amount and agreed to maintain the lamp with an *alakku* of ghee daily.

Text.

- 1 இசைத்தி [1] கொடியகொண்ட [2] யானது சுவரது துக்காடகொண்டதென
- 2 துக்காடகொண்டதென [3] துக்காடகொண்டதென [4] துக்காடகொண்டதென
- 3 துக்காடகொண்டதென [5] துக்காடகொண்டதென [6] துக்காடகொண்டதென
- 4 துக்காடகொண்டதென [7] துக்காடகொண்டதென [8] துக்காடகொண்டதென
- 5 துக்காடகொண்டதென [9] துக்காடகொண்டதென [10] துக்காடகொண்டதென

No. 118.

(A.R. No. 67 of 1933.)

TIRUKKACHCHIVŪR, CHINGALEPUT TALUK, CHINGALEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE PAVEMENT OF THE SECOND *prākāra*,

KACHCHINAPRĒSVARA TEMPLE.

This records an endowment of 2 plots of land made tax-free after purchase, by Mūvēnda-Pallavaraiyar of Nalvayal in Sēngunra-nādu for the daily offerings to the god in the temple of Tiruvāḷakkōyil-Perumāḷ at Kachchūr in the same *nādu*, which was a subdivision of Kalattūr-kōttam.

## Text.

- 1 [தொழிற்] ௮7 கொடியென
- 2 [செய்து] [தொழிற்] [கொடியென] ௮-௮-
- 3 வறுமைக்கு [தொழிற்] [கொடியென] [தொழிற்]
- 4 வறுமைக்கு [தொழிற்] [கொடியென] [தொழிற்]
- 5 [தொழிற்] [கொடியென] [தொழிற்]
- 6 [தொழிற்] [கொடியென] [தொழிற்]
- 7 [தொழிற்] [கொடியென] [தொழிற்]
- 8 [தொழிற்] [கொடியென] [தொழிற்]
- 9 [தொழிற்] [கொடியென] [தொழிற்]
- 10 [தொழிற்] [கொடியென] [தொழிற்]
- 11 [தொழிற்] [கொடியென] [தொழிற்]
- 12 [தொழிற்] [கொடியென] [தொழிற்]
- 13 [தொழிற்] [கொடியென] [தொழிற்]
- 14 [தொழிற்] [கொடியென] [தொழிற்]

No. 119.

(A. R. No. 459 of 1904.)

VĒDĀRANYAN, TIRUTHIRAPPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON A PILLAR IN THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE  
VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.This signal  
year.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mādīvat at Tirumārnikkāda by one Mādēyan. An *abakka* of ghee was to be applied daily for the purpose by the shepherds who received the sheep. Mention is made of the liquid measure *kūṇṇu-nāḷi*.

## Text.

- |               |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|---------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1 [தொழிற்] ௮7 | 2 [தொழிற்] [கொடியென] | 3 [தொழிற்] [கொடியென] | 4 [தொழிற்] [கொடியென] | 5 [தொழிற்] [கொடியென] | 6 [தொழிற்] [கொடியென] | 7 [தொழிற்] [கொடியென] | 8 [தொழிற்] [கொடியென] | 9 [தொழிற்] [கொடியென] | 10 [தொழிற்] [கொடியென] | 11 [தொழிற்] [கொடியென] | 12 [தொழிற்] [கொடியென] | 13 [தொழிற்] [கொடியென] | 14 [தொழிற்] [கொடியென] | 15 [தொழிற்] [கொடியென] | 16 [தொழிற்] [கொடியென] |
|---------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|

No. 120

(A. R. No. 468A of 1904.)

ON THE FOURTH PILLAR IN THE *mandapa* IN FRONT OF TĪRĀGARĪJA  
SHRINE IN THE SAME TEMPLE

Do.

This is much worn out. It records some provision (gift of sheep) for burning a perpetual lamp in the temple by one Pālai Eṇkaṭṭi a merchant of Tāmbarappūndi a *dēvādāsi* in Uṇṇaṭṭi naḍu. Tirumārnikkāda was also in the same *naḍu*.



## Text

1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ ஸ்ரீ கோவை-  
2 செவ்வாய்க்கு  
3 மார்பு கு-தூ-  
4 து உயிர்தா-  
5 டும பெருந்தெ-  
6 வதானம் கு-  
7 மார்புக்காட்டி  
8 மாதெவர்க்கு இ-  
9 ஸ்வாமி ஸ்ரீ:மந்த-  
10 த தெவதானம் தா-

11 ம[சா]ய்யுழை  
12 கிவாடாமி பாரி  
13 ஏறாட்டி கையி  
14 நெ[த]தா கிளக்கு...  
15 கரு... ..  
16 ....  
17 கு கொண்டு  
18 ....ழை  
19 நெ[த] ம[சா]ய்யு[மொ]-  
20 [தெ]வதானம் .....

No. 121.

(A. R. No. 686 of 1904.)

TIRUPPÁRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

(ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KILARAPURISVARA TEMPLE.

This is built in in the middle This records an agreement by the *mahā-sahā* of <sup>5th regnal</sup> <sup>year.</sup> Kāvāppākkam alias Amanmāyana-chaturvēdimangalam in Paduvūr-kōttam through their Tank Supervision Committee to burn a perpetual lamp in the local temple of Tirukkarapurattu-Perumānadigal and in that of Tiruvagattisvarattu-Perumānadigal at Pākkam. For the former they received a piece of garden-land endowed by one Sivapūdi Āchchanādan son of Mahāsēna Kramavittar, and for the latter, a gift of 50 (*kāsu*) of pure gold from Sembayan Ilaṅgōvēlār Pōdi Ādittar. This donor was evidently a Koḍumbāḷūr chieftain. Mention is made of certain *anyamāḥa* *dravya* (cash realized by sale of ornaments) which was the property of the donor's (deceased) mother, out of which he is said to have purchased the land endowed. An executive official servant of the *sahā* called the *Sirūrāṭhi-kolvāḥ* who was appointed for the year, was to look after the maintenance of the gift.

## Text.

1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ ஸ்ரீ கோவாசெவ்வாய்க்கு-மந்த மார்பு கு-தூவது மருமார்புக்காட்டி கரு.திபாக்கமாரி  
கமன்குராவணச்சுதெவ-தெவதானம்[தா] .... பெருமார்பு- [சா]ய்யு[மொ] கிவாடாமி பாரி  
உயிர்தா- மார்புக்காட்டி கையி  
2 [சா]ய்யு[மொ] கிவாடாமி பாரி மார்பு கு-தூவது மருமார்புக்காட்டி கரு.திபாக்கமாரி  
மருமார்புக்காட்டி கரு.திபாக்கமாரி மருமார்புக்காட்டி கரு.திபாக்கமாரி  
கரு.திபாக்கமாரி மருமார்புக்காட்டி கரு.திபாக்கமாரி  
கரு.திபாக்கமாரி மருமார்புக்காட்டி கரு.திபாக்கமாரி  
3 தெவதானம் கு-தூவது மருமார்புக்காட்டி கரு.திபாக்கமாரி  
கரு.திபாக்கமாரி மருமார்புக்காட்டி கரு.திபாக்கமாரி  
4 மார்பு கு-தூவது மருமார்புக்காட்டி கரு.திபாக்கமாரி  
கரு.திபாக்கமாரி மருமார்புக்காட்டி கரு.திபாக்கமாரி  
5 கரு.திபாக்கமாரி மருமார்புக்காட்டி கரு.திபாக்கமாரி  
கரு.திபாக்கமாரி மருமார்புக்காட்டி கரு.திபாக்கமாரி

No. 122.

(A. R. No. 32 of 1907.)

TIRUVIALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

(ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SIVAYOGANĀTHASWAMI TEMPLE.

This is an unfinished record which stops with the mention of Kirāṭji Tiruvag-  
kka-Kramavitta Sēmāṣi (S. moyāji) a member of the *śāyaga* (administrative  
body or committee) of the assembly of Amanmāyana-chaturvēdimangalam.



## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] செப்பாடுகொண்டிருக்கிறான் [?] - ஸ்வாமி ஸ்வாமி செப்பாடுகொண்டிருக்கிறான்  
 2 ஸ்வாமி ஸ்வாமி செப்பாடுகொண்டிருக்கிறான் [?] - ஸ்வாமி ஸ்வாமி செப்பாடுகொண்டிருக்கிறான்  
 3 ஸ்வாமி ஸ்வாமி செப்பாடுகொண்டிருக்கிறான் [?] - ஸ்வாமி ஸ்வாமி செப்பாடுகொண்டிருக்கிறான்

No. 123.

(A.R. No. 147 of 1907.)

PŪVĀLAIKKUDI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE ROCK-CUT CAVE.

5th regnal year. This inscription states that the *mandapa* in the temple of Paraméśvara at Pūvālaikkudi was built by one Vādull Ūran Turriṇṇai. This is assignable probably to Uttama-Chōla.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] செப்பாடுகொண்டிருக்கிறான் [?]  
 2 ஸ்வாமி ஸ்வாமி செப்பாடுகொண்டிருக்கிறான் [?]  
 3 ஸ்வாமி ஸ்வாமி செப்பாடுகொண்டிருக்கிறான் [?]  
 4 ஸ்வாமி ஸ்வாமி செப்பாடுகொண்டிருக்கிறான் [?]  
 5 ஸ்வாமி ஸ்வாமி செப்பாடுகொண்டிருக்கிறான் [?]  
 6 ஸ்வாமி ஸ்வாமி செப்பாடுகொண்டிருக்கிறான் [?]

No. 124.

(A.R. No. 318 of 1907.)

(This is the same as No. 122 above).

No. 125.

(A.R. No. 324 of 1907.)

TIRUVISĀLŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYOGANATHANVĀMI TEMPLE.

Do. This is incomplete. It records a gift for burning a perpetual lamp in the temple of Perumānadiga] at Tiruvisālūr.

## Text.

- |  |   |
|--|---|
| 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] செப்பாடுகொண்டிருக்கிறான் [?] | 7 ஸ்வாமி ஸ்வாமி செப்பாடுகொண்டிருக்கிறான் [?]  |
| 2 ஸ்வாமி ஸ்வாமி செப்பாடுகொண்டிருக்கிறான் [?]   | 8 ஸ்வாமி ஸ்வாமி செப்பாடுகொண்டிருக்கிறான் [?]  |
| 3 ஸ்வாமி ஸ்வாமி செப்பாடுகொண்டிருக்கிறான் [?]   | 9 ஸ்வாமி ஸ்வாமி செப்பாடுகொண்டிருக்கிறான் [?]  |
| 4 ஸ்வாமி ஸ்வாமி செப்பாடுகொண்டிருக்கிறான் [?]   | 10 ஸ்வாமி ஸ்வாமி செப்பாடுகொண்டிருக்கிறான் [?] |
| 5 ஸ்வாமி ஸ்வாமி செப்பாடுகொண்டிருக்கிறான் [?]   | 11 ஸ்வாமி ஸ்வாமி செப்பாடுகொண்டிருக்கிறான் [?] |
| 6 ஸ்வாமி ஸ்வாமி செப்பாடுகொண்டிருக்கிறான் [?]   | 12 ஸ்வாமி ஸ்வாமி செப்பாடுகொண்டிருக்கிறான் [?] |

No. 126.

(A.R. No. 384 of 1909.)

SIDDHALINGAMPAM, TIRUKKOVILUR TALUK, SOUTH ARCADE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,

VYĀGHRAPADEŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 10 *kāṇṇi* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Perumāṇḍavar at Śiruvairāṇī a *brahmin* named Kāṇṇavarayan a *śāstrī* named M. S. by Kāṇṇavarayan the wife of Anniyan Kēśavan Mēraṇ.

<sup>1</sup> The inscription stops here.

No. 127.

[A.R. No. 715 of 1909.]

ALAMBÄKKAM, LALQUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE.

KAILĀSANĀTHA TEMPLE

This registers the sale, free of taxes, of a land held in common by 'the *sabha* of 6th regnal year.  
Dantivarmanamangalam a *brahmadēya* on the northern bank of the river, to the temple  
of Amarēśvara-Perumāl for 16 *kaṭāṅja* of gold which had been endowed to the  
temple for a perpetual lamp by a member for the *āṅgana* (name lost) of the  
*sabha*.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ (11) (கெ.பா.கெ.பா.) (1) (2) (3) (4) (5) (6) (7) (8) (9) (10) (11) (12) (13) (14) (15) (16) (17) (18) (19) (20) (21) (22) (23) (24) (25) (26) (27) (28) (29) (30) (31) (32) (33) (34) (35) (36) (37) (38) (39) (40) (41) (42) (43) (44) (45) (46) (47) (48) (49) (50) (51) (52) (53) (54) (55) (56) (57) (58) (59) (60) (61) (62) (63) (64) (65) (66) (67) (68) (69) (70) (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78) (79) (80) (81) (82) (83) (84) (85) (86) (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93) (94) (95) (96) (97) (98) (99) (100) (101) (102) (103) (104) (105) (106) (107) (108) (109) (110) (111) (112) (113) (114) (115) (116) (117) (118) (119) (120) (121) (122) (123) (124) (125) (126) (127) (128) (129) (130) (131) (132) (133) (134) (135) (136) (137) (138) (139) (140) (141) (142) (143) (144) (145) (146) (147) (148) (149) (150) (151) (152) (153) (154) (155) (156) (157) (158) (159) (160) (161) (162) (163) (164) (165) (166) (167) (168) (169) (170) (171) (172) (173) (174) (175) (176) (177) (178) (179) (180) (181) (182) (183) (184) (185) (186) (187) (188) (189) (190) (191) (192) (193) (194) (195) (196) (197) (198) (199) (200) (201) (202) (203) (204) (205) (206) (207) (208) (209) (210) (211) (212) (213) (214) (215) (216) (217) (218) (219) (220) (221) (222) (223) (224) (225) (226) (227) (228) (229) (230) (231) (232) (233) (234) (235) (236) (237) (238) (239) (240) (241) (242) (243) (244) (245) (246) (247) (248) (249) (250) (251) (252) (253) (254) (255) (256) (257) (258) (259) (260) (261) (262) (263) (264) (265) (266) (267) (268) (269) (270) (271) (272) (273) (274) (275) (276) (277) (278) (279) (280) (281) (282) (283) (284) (285) (286) (287) (288) (289) (290) (291) (292) (293) (294) (295) (296) (297) (298) (299) (300) (301) (302) (303) (304) (305) (306) (307) (308) (309) (310) (311) (312) (313) (314) (315) (316) (317) (318) (319) (320) (321) (322) (323) (324) (325) (326) (327) (328) (329) (330) (331) (332) (333) (334) (335) (336) (337) (338) (339) (340) (341) (342) (343) (344) (345) (346) (347) (348) (349) (350) (351) (352) (353) (354) (355) (356) (357) (358) (359) (360) (361) (362) (363) (364) (365) (366) (367) (368) (369) (370) (371) (372) (373) (374) (375) (376) (377) (378) (379) (380) (381) (382) (383) (384) (385) (386) (387) (388) (389) (390) (391) (392) (393) (394) (395) (396) (397) (398) (399) (400) (401) (402) (403) (404) (405) (406) (407) (408) (409) (410) (411) (412) (413) (414) (415) (416) (417) (418) (419) (420) (421) (422) (423) (424) (425) (426) (427) (428) (429) (430) (431) (432) (433) (434) (435) (436) (437) (438) (439) (440) (441) (442) (443) (444) (445) (446) (447) (448) (449) (450) (451) (452) (453) (454) (455) (456) (457) (458) (459) (460) (461) (462) (463) (464) (465) (466) (467) (468) (469) (470) (471) (472) (473) (474) (475) (476) (477) (478) (479) (480) (481) (482) (483) (484) (485) (486) (487) (488) (489) (490) (491) (492) (493) (494) (495) (496) (497) (498) (499) (500) (501) (502) (503) (504) (505) (506) (507) (508) (509) (510) (511) (512) (513) (514) (515) (516) (517) (518) (519) (520) (521) (522) (523) (524) (525) (526) (527) (528) (529) (530) (531) (532) (533) (534) (535) (536) (537) (538) (539) (540) (541) (542) (543) (544) (545) (546) (547) (548) (549) (550) (551) (552) (553) (554) (555) (556) (557) (558) (559) (560) (561) (562) (563) (564) (565) (566) (567) (568) (569) (570) (571) (572) (573) (574) (575) (576) (577) (578) (579) (580) (581) (582) (583) (584) (585) (586) (587) (588) (589) (590) (591) (592) (593) (594) (595) (596) (597) (598) (599) (600) (601) (602) (603) (604) (605) (606) (607) (608) (609) (610) (611) (612) (613) (614) (615) (616) (617) (618) (619) (620) (621) (622) (623) (624) (625) (626) (627) (628) (629) (630) (631) (632) (633) (634) (635) (636) (637) (638) (639) (640) (641) (642) (643) (644) (645) (646) (647) (648) (649) (650) (651) (652) (653) (654) (655) (656) (657) (658) (659) (660) (661) (662) (663) (664) (665) (666) (667) (668) (669) (670) (671) (672) (673) (674) (675) (676) (677) (678) (679) (680) (681) (682) (683) (684) (685) (686) (687) (688) (689) (690) (691) (692) (693) (694) (695) (696) (697) (698) (699) (700) (701) (702) (703) (704) (705) (706) (707) (708) (709) (710) (711) (712) (713) (714) (715) (716) (717) (718) (719) (720) (721) (722) (723) (724) (725) (726) (727) (728) (729) (730) (731) (732) (733) (734) (735) (736) (737) (738) (739) (740) (741) (742) (743) (744) (745) (746) (747) (748) (749) (750) (751) (752) (753) (754) (755) (756) (757) (758) (759) (760) (761) (762) (763) (764) (765) (766) (767) (768) (769) (770) (771) (772) (773) (774) (775) (776) (777) (778) (779) (780) (781) (782) (783) (784) (785) (786) (787) (788) (789) (790) (791) (792) (793) (794) (795) (796) (797) (798) (799) (800) (801) (802) (803) (804) (805) (806) (807) (808) (809) (810) (811) (812) (813) (814) (815) (816) (817) (818) (819) (820) (821) (822) (823) (824) (825) (826) (827) (828) (829) (830) (831) (832) (

No. 128.

(A.R. No. 44 of 1910.)

TIRUKARUGAVŪR (TIRUKALĀVŪR), SUGGAI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MADHUVANĒŚVARA TEMPLE.

This gives a list of the lands, 3 or 4 in all, which had been endowed to the temple of Mahādeva by several persons, and which were now exempted from taxes by order of the king (Rājyā). The writing seems to be of the time of ŚrīŚāstra-Chōla I.

Do

<sup>a</sup> The following portion seems to be a later addition.

## Text.

- 1 ஓவரீ ஸ் ["] கொடெசெபநூகி யான்டு இ-குலந
- 2 இராமசெயற்கு உடையார் நிறையிழிசென திவம்
- 3 முவெலியிதும் ஸ்ஷை இராமரும் தி.....
- 4 இ நூறுதரும் ஸ்[ய]ய்மணி ஓனறு.....
- 5 கும் ஓ தி.....மி....தகுதத
- 6 திவம் ஓவத காவருததிற
- 7 தெநகாய் முய்மகையாய்ம சொ-
- 8 றறகுடையான் அரங்கன் கு-
- 9 குமி[ய]ய்மணி ஸ்ஷைகுதத திவம்
- 10 குடகுடெ வெலி ஓனறுமககணி பரதாயன் க-
- 11 காய் நிருமால் [கு] தெநதிவம் காய் காவய்கக-
- 12 ஸ்ஷை பரதா[ய]யன் தா[ய]மநிவன் நாராய[ன்]-
- 13 ஸ் ஸ்ஷை திவம் கொவன் காவுளன் கானெ அனாமணி-
- 14 க மாகானியும் ஸ்ஷிதி நாராயனன் ஆயிரவன் ஸ்ஷை-
- 15 கருதத திவம் பாய்கறாய் முனறுமாயும் பார[த]-
- 16 யக் தகைன தெதன் ஸ்ஷைகுதத திவம் கற்புட்-
- 17 [ய]த மாரக் கிழ்மயன் இறைஇலியா[க்] கருத திவம்
- 18 ....தினநெழாய்.....மாவும் இவ பரத-
- 19 [ஸ்ஷை]ய்மணி[ய]ய்மணி ["]

No. 129.

(A.R. No. 45 of 1910.)

ON THE SAME WALL.

5th regnal  
year.

This is much damaged. This seems to register the sale of some land belonging to four persons by virtue of their right of worship in the temple of Tirukkarugāvūr. Alvar for 24 days in the month, which they had purchased from certain individuals previously, and which they now disposed of to the temple for 20 *Paikkāṭu*.

10

## Text.

- 1 ....[ஸ்ஷை]ய்மணி[ய]ய்மணி ["]தத யான்டு இ-குலந க-
- 2 ....[ய]ய்மணி[ய]ய்மணி தெவதானந தி-
- 3 . ஸ்ஷை க காவாய், திவம் க-
- 4 கிழ்மய[ய]ய்மணி [ஸ்ஷை]ய்மணி கிழ்மய க-
- 5 கிழ்மய மாரதும் இவன் ம....
- 6 ஸ்ஷை, கதும் இவந தயி.....ன் குததப....
- 7 ....ய மாரன் கொறதும் இவன் க-
- 8 .....
- 9 ஸ்ஷை இகதிருக்காவூர் காவாய்கு தகைன இ-...
- 10 ஸ்ஷை [ய]ய்மணி இய்மணி திருக்கெயிதும்....
- 11 .. . ஸ்ஷை கொவன் கிழ்மய[ய]ய்மணி....
- 12 .....காவாய்கு கிழ்மய....
- 13 .....காவாய்கு கிழ்மய ப-ககை கதும் கிழ்மய ....
- 14 ஸ்ஷை தகைன கிழ்மய[ய]ய்மணி கொவன் கிழ்மய....
- 15 கிழ்மய [ய]ய்மணி கிழ்மய கிழ்மய தகைன....
- 16 ஸ்ஷை, கதும் கிழ்மய தகைன இய்மணி....



- 25 கை திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக ஞானமேரு செ-  
 26 கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 27 கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 28 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 29 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 30 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 31 கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 32 கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக

No. 131.

(A.R. No. 234 A of 1911.)

KUMBHAKONAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE CENTRAL SHRINE, NAGARVARA TEMPLE.

Old regnal year. The details of the date given in this inscription viz. 5th year, An. [su] 3, Mōla, Friday correspond to A.D. 975, June 16, '85, but with two corrections: weekday being Wednesday and nakshatra Maghā.

There is a sale of and a quarter of an extent made by the *Mālapurāṭṭap-  
 perumakkal* of Tirukuvamukkal to Vid-van Kandi a servant woman attached to  
 the Karraipprāṭṭiyār-Vōlam at Tañjāvūr for 20 *kāṣu* which was endowed by her  
 for the maintenance of a person who was to supply a pot of water from the  
 Kāvērī river thrice every day for the sacred bath of the god. Karraipprāṭṭiyār  
 seems to be the same as the donor figuring in No. 95 above and probably different  
 from her namesake who was the wife of the Koṭumbāḷūr chief Bhūti-Vikramakēśari  
 the subordinate of Sundara-Chōḷa Parāṇika II.

Text.

- 1 கை திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக ஞானமேரு செ-  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக
- 2 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக
- 3 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக
- 4 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக
- 5 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக  
 தீபம் கை ஞானமேரு திருவிளக்கு தீபம் [சு] பக மாக

<sup>1</sup> The inscription stops here.



No. 132.

(A.R. No. 243 of 1911.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

This inscription is damaged. It seems to record the distribution of the sheep <sup>the royal</sup> <sup>was.</sup> which had been presented to the temple of Tirukkikōttattu-Paramasvāmi at Tirukkudamunai in Pambūr-nādu, among several individuals for the supply of the necessary ghee by them for burning three perpetual lamps in the temple. The writing closely resembles that of No. 7. This is probably assignable to Uttama-Chōja.

Text.

1 ஸ்வாமி [?] [?] கொடுத்தான்  
2 [?] [?] யானது [?] ஆவது  
3 கவசம் [?] [?] [?] [?] [?]  
4 தானது திருக்குடமுதலில் திரு-  
5 [?] [?] கொடுத்தான் [?]  
6 ஸ்வாமி திருநொத்தானி-  
7 [?] [?] [?] [?] [?] [?]  
8 [?] [?] கொடுத்தான் [?] [?] [?]  
9 [?] [?] [?]  
10 [?] [?]  
11 [?] [?] [?] [?] [?]  
12 [?] [?] [?]  
13 [?] [?] [?] [?] [?]  
14 [?] [?] [?] [?] [?]  
15 [?] [?] [?] [?] [?]

16 [?] [?] [?] [?] [?]  
17 [?] [?] [?] [?] [?]  
18 [?] [?] [?] [?] [?] [?]  
19 [?] [?] [?] [?] [?] [?]  
20 [?] [?] [?] [?] [?] [?]  
21 [?] [?] [?] [?] [?] [?]  
22 [?] [?] [?] [?] [?] [?]  
23 [?] [?] [?] [?] [?] [?]  
24 [?] [?] [?] [?] [?] [?]  
25 [?] [?] [?] [?] [?] [?]  
26 [?] [?] [?] [?] [?] [?]  
27 [?] [?] [?] [?] [?] [?]  
28 [?] [?] [?] [?] [?] [?]  
29 [?] [?] [?] [?] [?] [?]

No. 133.

(A.R. 244 of 1911.)

ON THE SAME WALL.

This is also probably a record of Uttama-Chōja. It records a gift of 97 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkikōttattu-Mahādēva by a *mayrdā* (shepherd) of the place named Dēvan Nakkan. Do

Text.

1 ஸ்வாமி [?] [?] கொடுத்தான் [?] [?] [?] [?] [?]  
2 திருக்குடமுதலில் [?] [?] [?] [?] [?]  
3 கொடுத்தான் [?] [?] [?] [?] [?]  
4 [?] [?] [?] [?] [?] [?]  
5 [?] [?] [?] [?] [?] [?]  
6 [?] [?] [?] [?] [?] [?]

No. 134.

(A.R. No. 80 of 1913.)

TIRUCHCHENGATTĀNGUDI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GAṆAPATĪŚVARA SHRINE, UTTARĀPATĪŚVARA TEMPLE. Do

This registers a sale of two pieces of land tax free by the *śahā* of Marugal in Tirumaruga-nādu, to the temple of Paramēśvara at Tiruchchengattānguḍi for the gold received by them from the temple and from an officer (or chief) named Gōḍu-kulavaṇ Virasōlaṇ alias Uttamaśōla-Nannallāṭṭu-Mūvēndavēlaṇ, to provide for the maintenance of two perpetual lamps in the temple. The surname of the latter suggests that the inscription may be assigned to Uttama-Chōja.

1 The rest of the inscription, of about ten more lines, is badly damaged.

[illegible]

(A. R. No. 380 of 1913.)

ERUMNOR CHIDAMBARAM TALUK, SOUTHERN DISTRICT

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHED, A 30 CM X 1.5 CM TEMPLE

The received a gift of 100 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Śiva-Brahmāyā Bhatāraka at Cācāūr, a *dēvādāna* village of Hoīśavallī kṛpān on the north bank of the river, by Ānīan Kanyān a resident of the village. The gift was left in charge of the local assembly.

## Text.

- 1 துறையி டி [1] - கரையெல்லாம்புதாமி வளங்கி நி-சாங்கு வ. -
- 2 கையா ந[1] - புலகை - துறையி டி - கரையெல்லாம்புதாமி வளங்கி நி-சாங்கு வ. -
- 3 சில கையா ந[1] - துறையி டி - கரையெல்லாம்புதாமி வளங்கி நி-சாங்கு வ. -
- 4 துறையி டி - கரையெல்லாம்புதாமி வளங்கி நி-சாங்கு வ. -
- 5 கையா ந[1] - துறையி டி - கரையெல்லாம்புதாமி வளங்கி நி-சாங்கு வ. -

## No. 136.

(A. R. No. 239 of 1914.)

TIRUVENGAVÁSAI, PUDUKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,

VYĀGHRAPURISŪYARA TEMPLE.

This is a verse which records the gift of a perpetual lamp for the goddess(?) <sup>the royal</sup> <sub>year.</sub> in the temple of Tiruvengavāyil-Śivar by the chief of Maja-nādu.

## Text.

- 1 துறையி டி [1] - கரையெல்லாம்புதாமி வளங்கி நி-சாங்கு வ. -
- 2 கையா ந[1] - துறையி டி - கரையெல்லாம்புதாமி வளங்கி நி-சாங்கு வ. -

## No. 137.

(A. R. No. 3 of 1920.)

TIRUMALAVÁDI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This records a gift of 60 sheep for burning a perpetual lamp in the temple <sup>Do</sup> of Mahādēva at Tirumalavādi, a *dēvalōna* in Poygai nādu, by Nakkap Kāñjaṅ of Tanjāvūr in Tanjāvūr-kōṭṭam.

## Text.

- 1 துறையி டி [1] - கரையெல்லாம்புதாமி வளங்கி நி-சாங்கு வ. -
- 2 கையா ந[1] - துறையி டி - கரையெல்லாம்புதாமி வளங்கி நி-சாங்கு வ. -
- 3 கையா ந[1] - துறையி டி - கரையெல்லாம்புதாமி வளங்கி நி-சாங்கு வ. -
- 4 கையா ந[1] - துறையி டி - கரையெல்லாம்புதாமி வளங்கி நி-சாங்கு வ. -
- 5 கையா ந[1] - துறையி டி - கரையெல்லாம்புதாமி வளங்கி நி-சாங்கு வ. -
- 6 கையா ந[1] - துறையி டி - கரையெல்லாம்புதாமி வளங்கி நி-சாங்கு வ. -
- 7 [1] - கரையெல்லாம்புதாமி வளங்கி நி-சாங்கு வ. -
- 8 [1] - கரையெல்லாம்புதாமி வளங்கி நி-சாங்கு வ. -
- 9 [1] - கரையெல்லாம்புதாமி வளங்கி நி-சாங்கு வ. -
- 10 [1] - கரையெல்லாம்புதாமி வளங்கி நி-சாங்கு வ. -

## No. 138.

(A. R. No. 646 of 1921.)

PULLAMAṅGAI NEAR PAŚUPATIKŪYIL, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAVYHĪŚVARA TEMPLE.

This records a grant of land for burning a perpetual lamp in the temple of <sup>Do</sup> Tiruvālaṇḍurai-Mahādēva at Puḷḷamaṅgaḷ, a *brahmadēva* in Kūḷāṅ-kōṭṭam, made by one Māḍalaṅ Nakkap Sāmi.

## Text.

- 1 தூமதி [1] கொய்யாசென்றி அந்[1]கரு பாண்டி அருளவது உருவம்.
- 2 . . . . .
- 3 . . . . .
- 4 . . . . .
- 5 . . . . .
- 6 . . . . .
- 7 . . . . .

No. 139.

(A. R. No. 259 of 1923.)

KÖYH.-TĒVARĀYANPĒTTAI (NEAR PANDĀRAVĀDAI), PAPANASAM TALUK,  
TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURIŚVANA TEMPLE.

6th regnal  
year.

Thus gives the extent and boundaries of three pieces of land (including one given in exchange for a flower-garden) which were endowed after purchase from several persons, by one Tiruvaḍigaḷ Aiyanaḍi of Siguvelūr in Maṭṭūr-nāḍu on the southern bank of the river, for the maintenance of a perpetual lamp, and for offerings during the morning and mid-day services in the temple of Tiruchekolūr-Mahādēva at Rājakēśari-chaturvēdhanangulam. The mention of the village called after Viramādayana (Parāntaka I) and the reference to a previous gift made in the 8th year of Rājakēśarivarman (evidently Gandarāditya) makes the record applicable to the reign of Uttama-Chōla.

## Text.

- 1 தூமதி [1] கொய்யாசென்றி அந்[1]கரு பாண்டி அருளவது உருவம்.
- 2 திருவெட்டி உருவம் அருளவது உருவம் அருளவது உருவம்.
- 3 திருமொகருவன்கு [கரு] அருளவது உருவம் அருளவது உருவம்.
- 4 திருமொகருவன்கு [கரு] அருளவது உருவம் அருளவது உருவம்.
- 5 திருமொகருவன்கு [கரு] அருளவது உருவம் அருளவது உருவம்.
- 6 திருமொகருவன்கு [கரு] அருளவது உருவம் அருளவது உருவம்.
- 7 திருமொகருவன்கு [கரு] அருளவது உருவம் அருளவது உருவம்.
- 8 திருமொகருவன்கு [கரு] அருளவது உருவம் அருளவது உருவம்.
- 9 திருமொகருவன்கு [கரு] அருளவது உருவம் அருளவது உருவம்.
- 10 திருமொகருவன்கு [கரு] அருளவது உருவம் அருளவது உருவம்.
- 11 திருமொகருவன்கு [கரு] அருளவது உருவம் அருளவது உருவம்.
- 12 திருமொகருவன்கு [கரு] அருளவது உருவம் அருளவது உருவம்.
- 13 திருமொகருவன்கு [கரு] அருளவது உருவம் அருளவது உருவம்.
- 14 திருமொகருவன்கு [கரு] அருளவது உருவம் அருளவது உருவம்.

1 The inscription here incomplete.

No. 140.

(A.R. No. 397 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒSVARA TEMPLE.

This records a gift of ten *pon* (*kalanju*) for maintaining a perpetual(?) lamp in the temple of Pugaividai-Isva[ra]grihattu-Mahādēva at Mannup-Perumpa uvūr in Kunja-kūṭṭam by Kūṭapillai Nakkaṇ Kiṇḍaparumā, a resident of the place. 5th year of 1924.

Text.

1 காலஜி பீ [1] கொட்டை[வெ]ளியுள் பிழ[1]கெ யானது கருணாநிதி குந்தகமுதலது மன்னாபுரம்  
பெருங்குடி-புறநாடு 1924  
2 க. க. பிழ[1]கெ யானது கருணாநிதி குந்தகமுதலது மன்னாபுரம்  
கருணாநிதி குந்தகமுதலது  
3 க. க. பிழ[1]கெ யானது [1]

No. 141.

(A.R. No. 165 of 1925.)

ĀRUPĀDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON TWO SLABS LYING ON THE SOUTH SIDE OF THE 2nd *prākāra*,

TURAIKĀTTUM-VAIJALĀR TEMPLE, VIJANAGAR HAMLET OF ĀRUPĀDI.

This is an inscription of Uttama-Chōla. It records an endowment of some pieces of land made after purchase by Oṛaṭṭanaṇ Sōrabaiyār the chief queen (*agaramahādēvi*) of Uttama-Chōla, for offerings during the mid night service in the temple of Tirumālarkōyil Mahādēva at Viṭṭanagar a *brahmalēya* on the southern bank. These lands are stated to have been got tax-free as *ūṛkkil-īṇṇai* by the *Peruvuṇṇi-mahāśabdhā* of the village. Among the boundaries of a land mention is made of the river Nerlyudalchchōla-pōrāṇu, evidently the Kāvēri, so called possibly after the legendary Chōla king Manu, or after Gaṇḍarāditya who was known for his piety. Do.

Text.

First slab, 1st side.

1 காலஜி பீ [1] கொ.  
2 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
3 கருணாநிதி குந்தகமுதலது  
4 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
5 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
6 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
7 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
8 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
9 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
10 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
11 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
12 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
13 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
14 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
15 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
16 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
17 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
18 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
19 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
20 க. க. பிழ[1]கெ யானது

19 . . . . .  
20 . . . . .  
21 . . . . .  
22 to 24 . . . . .

First slab, 2nd side

25 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
26 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
27 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
28 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
29 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
30 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
31 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
32 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
33 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
34 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
35 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
36 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
37 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
38 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
39 க. க. பிழ[1]கெ யானது  
40 க. க. பிழ[1]கெ யானது



- 59 மனசு  
 60 கையுள்  
 61 கையுள்  
 62 உ பிறந்த  
 63 கையுள்  
 64 கையுள்  
 65 கையுள்  
 66 கையுள்  
 67 கையுள்  
 68 கையுள்  
 69 கையுள்  
 70 கையுள்  
 71 கையுள்  
 72 கையுள்  
 73 கையுள்  
 74 கையுள்  
 75 கையுள்  
 76 கையுள்  
 77 கையுள்  
 78 கையுள்  
 79 கையுள்  
 80 கையுள்  
 81 கையுள்  
 82 கையுள்  
 83 கையுள்  
 84 கையுள்  
 85 கையுள்  
 86 கையுள்  
 87 கையுள்  
 88 கையுள்  
 89 கையுள்  
 90 கையுள்  
 91 கையுள்  
 92 கையுள்  
 93 கையுள்  
 94 கையுள்  
 95 கையுள்  
 96 கையுள்  
 97 கையுள்  
 98 கையுள்  
 99 கையுள்  
 100 கையுள்

Second slab, 1st side

- 71 கையுள்  
 72 கையுள்  
 73 கையுள்  
 74 கையுள்  
 75 கையுள்  
 76 கையுள்  
 77 கையுள்  
 78 கையுள்  
 79 கையுள்  
 80 கையுள்  
 81 கையுள்  
 82 கையுள்  
 83 கையுள்  
 84 கையுள்  
 85 கையுள்  
 86 கையுள்  
 87 கையுள்  
 88 கையுள்  
 89 கையுள்  
 90 கையுள்  
 91 கையுள்  
 92 கையுள்  
 93 கையுள்  
 94 கையுள்  
 95 கையுள்  
 96 கையுள்  
 97 கையுள்  
 98 கையுள்  
 99 கையுள்  
 100 கையுள்

- 89 கையுள்  
 90 கையுள்  
 91 கையுள்  
 92 கையுள்  
 93 கையுள்  
 94 கையுள்  
 95 கையுள்  
 96 கையுள்  
 97 கையுள்  
 98 கையுள்  
 99 கையுள்  
 100 கையுள்  
 101 கையுள்  
 102 கையுள்  
 103 கையுள்  
 104 கையுள்  
 105 கையுள்

Second slab, 2nd side

- 106 கையுள்  
 107 கையுள்  
 108 கையுள்  
 109 கையுள்  
 110 கையுள்  
 111 கையுள்  
 112 கையுள்  
 113 கையுள்  
 114 கையுள்  
 115 கையுள்  
 116 கையுள்  
 117 கையுள்  
 118 கையுள்  
 119 கையுள்  
 120 கையுள்  
 121 கையுள்  
 122 கையுள்  
 123 கையுள்  
 124 கையுள்  
 125 கையுள்  
 126 கையுள்  
 127 கையுள்  
 128 கையுள்  
 129 கையுள்  
 130 கையுள்  
 131 கையுள்  
 132 கையுள்

No. 142.

(A.R. No. 263 of 1925.)

THIRU (PAIKKAL), MATURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE.  
SUBRAHMANYA TEMPLE.

5th regnal  
year.

This is fragmentary and records some gift to the temple by a certain Nāṭāya.  
Śrīṣaṅga of Pūṣpāṭṭi.

## Text.

1 தூவடி ௪ ௫7	5 குறுந்த அர்ப்பண
2 கொம்பரசெல்-	6 உபயோகம்.
3 கிபுரூ[ற]க்கு ய[ர]ன்-	7 அந்நாள்
4 ௫ ௫ ஆயது ம[ர]த[ர]த-	8 காதலர் அம் . . . .

## No. 143.

(A.R. No. 264 of 1925.)

ON THE SAME WALL.

This is another fragment stopping with the mention of the date.

6th regnal  
year.

## Text.

1 தூவடி ௪ ௫7 கொம்ப-
2 பாகைபெய்ய[ற]க்கு
3 மான்ரு ௫-ஆயது [மி]த-
4 நாயுறது அ . . . .
5 கை . . . . .

## No. 144.

(A.R. No. 238 of 1926.)

KILAPPALUVUR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VATAMŪLĒSVARA TEMPLE.

This records a gift of 22 sheep left with the *sabbā* of Siro-Pahavar for burning a lamp in the temple of Tiruvālanduram-Mahādēva (in the day time) with a *pot* of ghee, by Aralyan Dēvan of Maṇarkuḍi in Perumpuhyūr in Poyān-nōdu, Perumbuhyūr in a village situated in the present Tanjavur taluk.

Do.

## Text.

1 தூவடி	13 கிபுரூ மான்ருக்கு
2 ௪[௫]	14 அந்நாள் தெய்வம்
3 கொம்பரச-	15 நா[டு] கு மி-
4 கொம்பரசம்	16 அந்நாள் ஒரு மி-
5 தூவடி மான்ரு ௫-	17 நாயுறது
6 ஆயது மான்ரு-	18 இரத்தினம்
7 கைமறது அ-	19 கை அந்நாள்[ர]த-
கைமறது மி-	20 கைமறது
8 அந்நாள் மி-	21 கைமறது கொம்ப
9 அந்நாள் மி-	22 கைமறது இர
10 அந்நாள் மி-	23 கைமறது
11 அந்நாள் மி-	24 கைமறது [ர]
12 கைமறது கொம்ப-	

## No. 145.

(A.R. No. 103 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒSVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp and another 30 for the supply of 30 nāl of oil (ghee?) for a special festival day in (Lunar month) in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam in Mīra-kūṛam, by one Māṛṛamalai-Perumāṇ of Perumalēttūr in Kīlār-kūṛam.

Do

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [ஈ] கொ[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]
- 2 [ஈ]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]
- 3 ஸ்வாமி ஸ்ரீபு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]
- 4 [ஈ]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]
- 5 ஸ்வாமி ஸ்ரீபு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]
- 6 ஸ்வாமி ஸ்ரீபு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]
- 7 ஸ்வாமி ஸ்ரீபு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]
- 8 ஸ்வாமி ஸ்ரீபு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]
- 9 ஸ்வாமி ஸ்ரீபு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]
- 10 ஸ்வாமி ஸ்ரீபு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]
- 11 ஸ்வாமி ஸ்ரீபு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]
- 12 ஸ்வாமி ஸ்ரீபு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]
- 13 ஸ்வாமி ஸ்ரீபு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]

No. 146.

(A.R. No. 117 of 1929.)

## LALOUPI, LALOUPI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

(ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAKTARISHISVARA TEMPLE.)

5th regnal  
year.

This records a gift of 30 *kalāṅgu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Isvara-Bhaktācākar at Tiruttavatturāi in Idaiyāṅgu-nādu by the chief Adiga] Paḷuvēṭṭaraiyar Kumaraṅ Maṇavaṅ who deposited the amount with two servants of the temple (*paṭṭidaiyar*). The record has been assigned to Uttama-Chōja (M. E. R. for 1929, Part II, para. 28).

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [ஈ] கொ[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]
- 2 ஸ்வாமி ஸ்ரீபு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]
- 3 ஸ்வாமி ஸ்ரீபு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]
- 4 ஸ்வாமி ஸ்ரீபு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]
- 5 ஸ்வாமி ஸ்ரீபு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]
- 6 ஸ்வாமி ஸ்ரீபு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]
- 7 ஸ்வாமி ஸ்ரீபு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]
- 8 ஸ்வாமி ஸ்ரீபு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]
- 9 ஸ்வாமி ஸ்ரீபு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]
- 10 ஸ்வாமி ஸ்ரீபு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]
- 11 ஸ்வாமி ஸ்ரீபு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]பு[பு]

No. 147.

(A.R. No. 98 of 1931.)

## TIRUPPUNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

(ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PURUPAVANĒSVARA TEMPLE.)

Do.

This records a gift of 30 *kalāṅgu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple with an *wakku* of ghee daily, by a resident (merchant?) of Tiruchchōgrutturāi a *devatana* vi āṅgu in Kīār-kūṅṅam. The gift was left with the *sahū* of Tirutturūṭṭi for maintenance.

## Text.

- 1 [ஹரி] ஸ் [I] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி]
- 2 [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி]
- 3 [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி]
- 4 [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி]
- 5 [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி]
- 6 [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி]
- 7 [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி]

No. 148.

(A.R. No. 127 of 1931.)

TIRUCHENATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDARIVANĒŚVAKA TEMPLE

This is partly damaged. It records a gift of 90 sheep left in charge of a local 6th regional shepherd by ...Kalangāsūdar daughter of Dēvanār of Āyirattai for burning a year. 1 perpetual lamp in the temple of Mahādeva at Tiruchchettur. It is possible that this Dēvanār is the same as the chief of that name mentioned in a Mō appajuvūr inscription of Rajakēsarivarman (No. 153 of S. I. I. Vol. XIII) as the father of the donor Nakkar Akkāraṇṅgalyār.

## Text.

- 1 [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி]
- 2 [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி]
- 3 [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி]
- 4 [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி]
- 5 [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி]
- 6 [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி]
- 7 [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி]

No. 149.

(A.R. No. 133 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This is damaged. It seems to record a gift of 25 karāṇa of gold for a perpetual lamp in the temple by Kīlavan Dēśaupuzai queen of the Pāṇḍya Parāntakan [Mānā-bharapaṇ] who might be identified with Parātaka Viranīrāyaṇa the younger brother and successor of Varagunavarman. This is evidently assignable to Parāntaka I.

## Text.

- 1 [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி]
- 2 [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி]
- 3 [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி]
- 4 [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி]
- 5 [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி]
- 6 [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி]
- 7 [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி]
- 8 [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி]
- 9 [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி]
- 10 [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி]
- 11 [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி]
- 12 [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி]
- 13 [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி]
- 14 [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி] [ஹரி]

No. 150.

(A.R. No. 139 of 1932.)

TIRUCHUHIRAI, KUMBRAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A SLAB SET UP AT THE ENTRANCE AND THE CENTRAL GATE NE. SĀRANGANĀTHA-  
TĪRUMAL TEMPLE.5th regnal  
year.

The ends of lines of this inscription are lost. It seems to record a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp with an *alukku* of ghee every day in the temple of Tirumatturukkōyil-Perumāḷ at Sērrūr by Pāṭṭāraṇ Pōṭṭāmarai a maid-servant of the royal harem of queen Kijānadigaḷ at Tanjavūr.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி . . . . .
- 2 வதனம் பெற்றது திருமத்திருக்கோயில் . . . . .
- 3 6 மீதானதன் பெருமையினை . . . . .
- 4 6 பெருமையையும் . . . . .
- 5 தற்கு . . . . .
- 6 தொன்னாது . . . . .

No. 151.

(A.R. No. 315 of 1904.)

KUPUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH FACE OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK CUT SHRINE, MĒLAIKKŌYIL  
TEMPLE.6th regnal  
year.

This records an endowment in gold of 5 *kalaṅṅu* realised by the sale of some cows gifted by donors for burning a lamp during the daily services in the temple of Tirumūttattāṇattu-Perumāṇadigaḷ at Tirunālukkunraṁ, as it was found difficult to maintain the cows by the temple (No. 44. *Pud. Ins.*, Texts.)

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி . . . . .
- 2 யானது . . . . .
- 3 குருமத்தானது . . . . .
- 4 ஸ்ரீமதி . . . . .
- 5 விற்ற . . . . .
- 6 பொன் . . . . .
- 7 . . . . .
- 8 . . . . .
- 9 . . . . .
- 10 . . . . .

No. 152.

(A.R. No. 317 of 1904.)

ON THE SAME FACE.

Do.

This records an endowment of 7 *kalaṅṅu* of gold (*talaiṇṇu*) for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūttattāṇattu-Perumāṇadigaḷ at Tirunālukkunraṁ by Tall Arūraṇ of Koḍumbāḷūr in Urattur-Ṭṇṇam. (No. 43. *Pud. Ins.*, Texts.)



## Text

- 1 ஸ்ரீ [?] கொய்கெளியை [?] ருது
- 2 யான் [?] கருவது திருவெக்குறத்தது
- 3 திருவெக்குறத்தது [?] கருவது
- 4 [?] நெருங்குகறத்தது கொய்கெளியை [?] ருது
- 5 கருவது கொய்கெளியை [?] ருது
- 6 தது கொய்கெளியை [?] ருது
- 7 கொய்கெளியை [?] ருது

No. 153.

(A.R. No. 326 of 1904.)

ON THE SOUTH FACE OF THE SOUTH PILLAR OF THE SAME SHRINE.

A gift of 7½ *tulaippon* (*kalāṇḍu*) of gold for burning a wreath (of lamps *jōṭi*, 6th regnal *mānu*) in the temple of Tirumūlattanattu-Perumānadiḡa at Tirumalakkunram a year. Kurruyur nāṭi by a certain Nakkirāṇ Mānikkam

## Text

- 1 [?] [?] கொய்கெளியை [?] ருது
- 2 யான் [?] கருவது திருவெக்குறத்தது
- 3 திருவெக்குறத்தது [?] கருவது
- 4 திருவெக்குறத்தது [?] கருவது
- 5 கருவது கொய்கெளியை [?] ருது
- 6 [?] கொய்கெளியை [?] ருது
- 7 கொய்கெளியை [?] ருது

No. 154.

(A.R. No. 333 of 1904.)

ON THE EAST WALL OF THE SAME SHRINE, RIGHT OF ENTRANCE.

A gift of 7 *kalāṇḍu* (*tulaippon*) of gold by one Sēndan of Siraganallūr for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlattanattu-Perumānadiḡa at Tirumalakkunram. (No. 46, *Pud. Ins.*, 'Texts).

## Text.

- 1 ஸ்ரீ [?] கொய்கெளியை [?] ருது
- 2 திருவெக்குறத்தது திருவெக்குறத்தது
- 3 திருவெக்குறத்தது திருவெக்குறத்தது
- 4 கொய்கெளியை [?] ருது

No. 155.

(A.R. No. 337 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

This record is a gift of 7 *kalāṇḍu* (*tulaippon*) of gold and a lamp-stand for 7th regnal burning a perpetual lamp in the temple of Mūlattanattu-Perumānadiḡa at Tirumalakkunram, by Varaguṇ-Nāṭi the daughter of Muttaraiyar and wife of Sembaiyāṇ [rukkuṇḍi]. The donor is evidently different from the lady mentioned in No. 241 below of the 10th year of the king. This might be an inscription of Uttama-  
chōḷa.

## Text.

- 1 ஓவத்தி ஸ்ரீ [17] கொப்பரகொச்சியனம[17]க்கு யான[17] எ கு-
- 2 ஸ்ரீபுரநாமித் தெவதானந் திருமங்குளறத்தத்த திரு-
- 3 முண்டனகடும் பெருமானடிக்குக்கு செய்யிய திரு-
- 4 [கரு]வெள் தெவிய[17] மததகல[17] மக. [17] யந்தனாருடய பெரும-
- 5 ள 1 . . . . . நதானினக்குத்து வைத்த துப்பொன் ளு-
- 6 . . . . . ிய வைத்த தியவின் . ள . ய பனம[17]ம-
- 7 முயலிரவென் [17]

No. 156.

(A. R. No. 472 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *mandapa* IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA SHRINE,

VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

See royal  
year.

This is a damaged inscription recording a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mahāśiva at Tirumagaikkādu by Tiru-Oṇṇiyūr-Nakka(n), (a servant) of the temple at Tiruvārūr.

## Text.

- 1 ஓவத்தி ஸ்ரீ [17] கொப்பரகொச்சியனம[17]க்கு யான[17]
- 2 [க] ஆயது திருமங்குளறத்தத்த திருமங்குள[17]
- 3 . . . . . கற்றத்த தெவதான ஸ்ரீபுரநாம
- 4 திருவாரு[17] கொவிய . . . . . திரு[17]தததியு[17] நக-
- 5 . . . . . வைத்த திருவெ-
- 6 தானினக்கு . இதுவக்கு வைத்த ஆ-
- 7 தொணனாரு[17] கொவிய சந்திரநித்தவ-
- 8 ள திரதம் உழக்கு நெய் அடிபொய்க்கெழ-
- 9 தெவியகடும்பனம[17]ம இது உருவெனா-
- 10 ளவென் [17]

No. 157.

(A. R. No. 474 of 1904.)

ON A PILLAR IN THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, SAME TEMPLE.

See.

This is a similar gift of 90 sheep for a lamp in the same temple by Bāradaṅṇa Paṇṇison of Āṇanūr-kiṇṇ of Āṇanūr to be maintained with an *ulakku* of ghee every day by the liquid measure called *Tirumagaikkādu* after the god.

## Text.

- |                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| 1 ஓவத்தி ஸ்ரீ [17]      | 10 [கரு] சைவன [17]   |
| 2 கொப்பரகொ-             | 11 சைவனத்த வ-        |
| 3 கி-[17]க்கு யான-      | 12 தொணனாரு           |
| 4 [கரு]வெள் திரு-       | 13 [கரு]யான கொ-      |
| 5 மததகல[17] ம-          | 14 தொணனாரு-          |
| 6 [கரு]வெள் திரு வு-    | 15 உரு திரதம்        |
| 7 ள உருவகி[17]          | 16 [கரு]வெள் நெய் வ- |
| 8 மததகல[17]             | 17 உருவகி[17]        |
| 9 . . . [கரு]வெள் திரு- | 18 ம திருமங்கு-      |

1 The next one or two lines of the inscription are lost.

## No. 158

(A.R. No. 574 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTANAM TALUK, CANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE ACHALĒŚVARA SHRINE,  
TYĀGARĀJASVĀMI TEMPLE.

This records an endowment of 30 *kalaṅgu* of gold left with the *Nagarattār* of 8th regnal year. Tiruvārūr by Dēvaṇ Arubattunāḷvaṇ for burning a perpetual lamp before god Tiruvāraṇeri-Mahādēva-Bhaṣṭāraka with the daily supply of an *alaṅku* of ghee by the measure *Tiṇṇilakkaṭṭu*. The person on whose behalf the gift was made seems to have been known as Kālāvaṇ Porundamponḍal-Tirumūlaṭṭānai-Toṇḍar, probably implying that he was a spiritual teacher of the donor. The writing seems to be late and the inscription may be assigned to Rājēdradēva or Vikrama-Chōḷa.

## Text.

1 உ : துறவீ (17) கொடா-  
2 செவியன்முக்கு மா-  
3 னடு ஆறுமது நன் மகி[வ]-  
4 [அ] வெளாந் க ளன் அ[ச]மதுய-  
5 கததத் திருவாரூர் கல-  
6 மெவலபாண்டகருக க-  
7 ன[வ]ள ன் தகத. க[வ]ள-  
8 தத் திருவாரூர் கல-  
9 டத் தெவந்தாமினக்கு கு[வ]-  
10 கருக குமதத் பெருமான் குமதின-

11 ததத் இப்பென கொண்டு துற-  
12 பவியன்முக்கு துறவிய கதத-  
13 னடு அ[ச]மதுய நன் மகி[வ]-  
14 னாடு செவியன் திருவாரூர் கல-  
15 [ச]நதி கதததத் அ[ச]மதுய மா-  
16 னுத் தெவல் கதததததத-  
17 ன் ததத் வெளாந் துறவிய-  
18 கததததத குமதின-  
19 க க[வ]ள [17]

## No. 159

(A.R. No. 610 of 1904.)

ŚRĪNIVĀSASWĀMI, MURUDU TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MĀRVAMMAṆ TEMPLE.

This is a fragment of an inscription (evidently of a different temple) which seems to register a sale or *vidāna* of a piece of land belonging to them in common by the village assembly, to the temple of Tiruvānkandaṭṭu-Perumāṇḍigal for the gold received by them from a certain Perumāl Sāṭu (of Vēlūr-kōrram.)

Do.

## Text.

1 . . . . . செவியன்முக்கு மா-  
2 . . . . . னடு ஆறுமது நன் மகி[வ]-  
3 . . . . . [அ] வெளாந் க ளன் அ[ச]மதுய-  
4 . . . . . கததத் திருவாரூர் கல-  
5 . . . . . மெவலபாண்டகருக க-  
6 . . . . . ன[வ]ள ன் தகத. க[வ]ள-  
7 . . . . . தத் திருவாரூர் கல-  
8 . . . . . டத் தெவந்தாமினக்கு கு[வ]-  
9 . . . . . கருக குமதத் பெருமான் குமதின-  
10 . . . . . கொடா-

## No. 160.

(A.R. No. 885 of 1904.)

TIRUPPĀKKADAI, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KĪRAKAPURISVARA TEMPLE.

The inscription is built in the middle. It records an endowment in gold made by a certain Arāṣṭaṇ Dēvaraṭṭu for a perpetual lamp in the temple of Tirukkarupurattu-Perumāṇḍigal at Tiruvengūr. The gift was entrusted to the care of the Arural Tank Supervision Committee. Tiruvengūr might be the same as the present Vengūr in the Walajapet taluk.

Do.

## Text.

- 1 ஐயத்தி ன் று . . . . . கெடாது . . . . .  
கெடாது . . . . .  
2 . . . . .  
3 . . . . .  
4 . . . . .  
5 . . . . .  
6 . . . . .  
7 . . . . .

No. 161.

(A.E. No. 9 of 1907.)

TRIVYALUR, KUMHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌJANĀTHASVAMĪ TEMPLE.

6th regnal year. This records an endowment of 113 *kalaṅga* of gold to the temple of Tiruvissalur Perumāṇaḍigal, left in charge of the *sabhai* of Nālār, by Sembiyan Kāraikkāṇḍaiyān *alias* Appayārāḍigal for feeding a person daily in the temple with the monthly interest on a *kuṇṇi* on each *kalaṅga* of the amount.

## Text.

- 1 லுத்தி பி [1] கொடியகொடியி நூற்கு யாண்டு ௧ சூலது வடகாந்த கொடாண்
- 2 எழுத்து உயர்வு அடியளிநதராயணத்துவெழுத்துமகன் தந்த திருவெழுது பெருமாண்
- 3 நகலாகுத செயுபியன் உ லாகதாரண யாந்து வ அணைத்துபுகணை மாண் கொடாண்
- 4 உகொடாணாண் அகொடாந்தருகொடாணயது உகொடாணபொருளும் திருவி யாணாந்தருகொடாண்
- 5 உகொடாணாண் குளாந்தி அகொடாணயது உகொடாணயது உகொடாணயது உகொடாணயது
- 6 உகொடாணயது உகொடாணயது உகொடாணயது உகொடாணயது உகொடாணயது உகொடாணயது

No. 162.

(A. R. No. 219 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUPUR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,  
MAHĀLĪNGASVĀMI TEMPLE.

Do. The inscription is of the time of **Uttama Chōla**. It is much damaged. It seems to register the purchase, tax-free, of two *ṭis* of land from the assembly of Pāvai by public sale, by the officer of the king, **Kōyil Mayilai alias Madhurāntaka Māvēndavēlan** of **Sittāṅgaṇ** for presentation to the temple of **Srī Mālosthānattu** (common name) at **Tiruvadamurudi**. This transaction is stated to have been effected with the concurrence(?) of the *sabhai* of **Tirannūr** as the *dakarmis* (trustees) of the temple. **Nagarathar** of **Tiruvadamurudi**, **Ingaṇṇattu Pottuvannavar** the *śekirṇi* (the scribe) on behalf of the *adhikari* (officer) and the accountant in the temple, **Taṇṇaiṇṇaṇṇayan** **Sivan** on behalf of **Nambirāṭṭiyār** (queen) **Chōla-Mādēviyār**, all being assembled together in the temple. The officer **Madhurāntaka-Māvēndavēlar** figures in another inscription of **Uttama-Chōla** published in S.I.I. Vol. III (p. 307).

## Text.

- [illegible]



- 37 வசனம் கொடுத்தது உடல் தவிர்த்து கொடுத்தவையிலும் தடுக்க நி . . . . .
- 38 சிவசுந்தரம் உ[ரி]யடக்க உணவிலும் குறிவினதென இவ்விலம்
- 39-42 . . . . .
- 33 . . . . .
- 34 . . . . .
- 35 . . . . .
- 36 . . . . .
- 37 . . . . .
- 38 . . . . .
- 39 . . . . .
- 40 . . . . .

No. 163.

(A. R. No. 436 of 1908.)

TIRUVILIMILALAI, NAKKILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PLATE IN THE SUNDARAKOILĀMBĀL SHIVĀ, VILINĀTHASĀMB TEMPLE.

6th regnal  
year

Being built into the stone pavement, a few lines at the bottom of each side of the plate are noticeable. The inscription records an endowment in gold made by a certain goldsmith by name Amara-bhujāṅga Muppul and Gandarugaṇḍa-Pallavaraiyan for the daily feeding at mid-day of 4 Brahmanas in the temple of Tiruvilimilalai at Tirumalalai in Vengadu. With the 1204 *raṅga*, land was purchased for its yield in paddy to maintain this charity, the supervision of which passed after the demise of the donor to Amara-bhujāṅga Vāṇappērāyan after Vāṇavap Pallavaraiyan, probably his son. The inscription is in early script and hence its date has been assigned to the reign of Vijayaśāyā M.E.R. for 1900, Part II, para. 35).

Text.

East face

- 1 துருதி-  
2 மீ [ரி] கொ-  
3 மாரகாசிரிபு மரு-  
4 வசனம் கொடுத்த வெண-  
5 மாரகாசிரிபு மரு-  
6 மாரகாசிரிபு மரு-  
7 கொடுக்க அமரபுஜா-  
8 மாரகாசிரிபு மரு-  
9 மாரகாசிரிபு மரு-  
10 மாரகாசிரிபு மரு-  
11 மாரகாசிரிபு மரு-  
12 தரு மாரகாசிரிபு மரு-  
13 மாரகாசிரிபு மரு-  
14 மாரகாசிரிபு மரு-

North face

- 15 . . . . .  
16 . . . . .  
17 . . . . .  
18 . . . . .  
19 . . . . .  
20 . . . . .

- 21 மாரகாசிரிபு மரு-  
22 மாரகாசிரிபு மரு-  
23 மாரகாசிரிபு மரு-  
24 மாரகாசிரிபு மரு-  
25 மாரகாசிரிபு மரு-  
26 மாரகாசிரிபு மரு-  
27 மாரகாசிரிபு மரு-  
28 மாரகாசிரிபு மரு-  
29 மாரகாசிரிபு மரு-  
30 மாரகாசிரிபு மரு-

West face

- 31 மாரகாசிரிபு மரு-  
32 மாரகாசிரிபு மரு-  
33 மாரகாசிரிபு மரு-  
34 மாரகாசிரிபு மரு-  
35 மாரகாசிரிபு மரு-  
36 மாரகாசிரிபு மரு-  
37 மாரகாசிரிபு மரு-  
38 மாரகாசிரிபு மரு-  
39 மாரகாசிரிபு மரு-  
40 மாரகாசிரிபு மரு-

41 ஆயிரம் குள்ளாள் கொன்ற  
42 [மயூர்நகரம்] [சா. த. க. க.]  
South face  
43 10 இலம் குள்ளாள் இட  
44 கயம் த து து து து து து  
45 பது இலம் து து து து து  
46 கயம் இலம் து து து து து  
47 கயம் இலம் து து து து து

48 10 பல்லாங்குயல் கயம்  
49 10 கயம் து து து து து  
50 து து து து து து து  
51 பல்லாங்குயல் கயம்  
52 பல்லாங்குயல் து து து து து  
53 கயம் து து து து து து  
54 கயம் து து து து து து

No. 164.

(A.R. No. 268 of 1910.)

TIRUVADAVAI, CHINGEPPITALUK, CHINGEPPUT DISTRICT.

ON THE NORTH EAST OF THE CENTRAL SHRINE, VARĀHA PERUMĀL TEMPLE.

This records a gift of 30 *kāṭa* *ju* of gold deposited with the *adār* of the village for maintenance a perpetual lamp in the temple of Maṇava's Perumāl at Tiruvadavandai in Paravār nāḍi a subdivision of Āmūr kōttam, by Nakkai Enādi the headman of Inambar on the northern bank situated in South. The inscription has been assigned to Utama-Chōja. (M.E.R. 1911, Part II, para. 19)

Text.

Published in South Indian Inscriptions. Vol. III, No. 125.

No. 185

A.R. No. 319 / 1910.)

THAMPAI INĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JĪĀNAPAGANĪSVARA TEMPLE.

This registers a sale of land belonging to the *mathasādhā* including the 8th regnal <sup>year.</sup> *Nambūra* of Nāḍi a *mathasādhā* village of Śarvā kōttam, to the temple of Tirukkāṇḍi varāha Perumāl (ascended the throne as Jīānaparamāśvara), in the village, for meeting the requirements of *puṇa* offerings to the god during the three services in the temple, with 4 *niḷi* of rice for *puṇa* service during which a light was also to be burnt. Among the boundaries of the land is mentioned a land belonging to the *Muhāndāra* of the village.

Text.

1 துமதி [7] கெய்  
2 கெய் துமதி கெய்  
3 கெய் துமதி கெய்  
4 துமதி கெய் துமதி  
5 கெய் துமதி கெய்  
6 கெய் துமதி கெய்  
7 கெய் துமதி கெய்  
8 கெய் துமதி கெய்  
9 கெய் துமதி கெய்  
10 கெய் துமதி கெய்  
11 கெய் துமதி கெய்  
12 கெய் துமதி கெய்  
13 கெய் துமதி கெய்  
14 கெய் துமதி கெய்  
15 கெய் துமதி கெய்  
16 கெய் துமதி கெய்

17 கெய் துமதி கெய்  
18 கெய் துமதி கெய்  
19 கெய் துமதி கெய்  
20 கெய் துமதி கெய்  
21 கெய் துமதி கெய்  
22 கெய் துமதி கெய்  
23 கெய் துமதி கெய்  
24 கெய் துமதி கெய்  
25 கெய் துமதி கெய்  
26 கெய் துமதி கெய்  
27 கெய் துமதி கெய்  
28 கெய் துமதி கெய்  
29 கெய் துமதி கெய்  
30 கெய் துமதி கெய்  
31 கெய் துமதி கெய்  
32 கெய் துமதி கெய்

33 கைகாடம்புலி	40 காவெய்யெய்யெ. இ.
34 காஞ்சிவந்தை	50 தந்தை கொண்
35 காநீசத்தனக்கு	51 இ முன்று [கை] தீயம்
36 காவாண்டி கூ-	52 பொது என்) என்
37 மொகாலாறு	53 காசி கொண்டு திரு(ய)
38 கைன் மகன்	54 மீது காட்டுவதாய்
39 கிளத்திரு	55 மீ தீயமிடுக்கு மீது
40 திருவெய்யெ(ய)	56 மொகாலாறுவாய் கு-
41 இலாண்டி	57 என்று கைவி பொது
42 திருவெய்யெ	58 கு கிளக்கு
43 [இ]லாண்டி	59 காக்காட-
44 [க] கைக்குறி	60 [ய] திரவாய்
45 மொகாலெ	61 இது பாந-
46 துவதாய்	62 நெய்
47 கிற்றுகுறி	63 தரகை(ய)
48 மொகாலெ	

No. 168.

(A.R. No. 208 of 1917.)

SOMUR, KARUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
SOMESVARAM-UDAIYAR TEMPLE.

6th August  
1957.

This records a gift of 2½ *kāḷāṅga* of gold for burning a light during the three services in the temple of Tirunombalūr-Mahadeva by Pirantikaṅ Puruṣhōttaman a member of the Dānatōṅga-terijja-Kalkkōla (regiment or group). The early writing of the record and the surname Dānatōṅga of Parāntaka I suggests its assignment to his reign.

Text.

[illegible]

No. 167.

(A.R. No. 17 of 1920.)

TOLUMALANADI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VEDASANTHA TEMPLE.

De.

This records the gift of 50 sheep and a ram for a perpetual lamp in the temple of Mahādeva at Tirumalavāṭh, by Tirakūṇṇūṇḍaśūlā Kṛṣṇa Tīrṇa a teacher of Idaiyāru. Preceding this inscription is a piece of stone with its beginning damaged, which records a gift of 4 *ṇā* of land for the *śaḥyama* service in the temple by Purāntakan Mādēvaḍiga the mother of Uttama-Chōḷa (A. R. No. 204 of 1925).

1921

- 1 இவ்வூர் பதி [1] சென்னை மாவட்டத்திலுள்ள காவிரி கரையில்
- 2 இவ்வூர் நெருங்கிய திருவாரூர் மாவட்டம் காவிரி கரையில் திருவாரூர் மாவட்டத்திலுள்ள
- 3 [பாபு] மாவட்டத்தில் காவிரி கரையில் காவிரி கரையில் காவிரி கரையில் காவிரி கரையில்
- 4 [பாபு] இவ்வூர் காவிரி கரையில் காவிரி கரையில் காவிரி கரையில் காவிரி கரையில்

Proceeding the above are these four lines with their boxman's completely erased.

- 1 இவ்வூர் காவிரி கரையில் காவிரி கரையில் காவிரி கரையில் காவிரி கரையில்
- 2 இவ்வூர் காவிரி கரையில் காவிரி கரையில் காவிரி கரையில் காவிரி கரையில்
- 3 இவ்வூர் காவிரி கரையில் காவிரி கரையில் காவிரி கரையில் காவிரி கரையில்
- 4 இவ்வூர் காவிரி கரையில் காவிரி கரையில் காவிரி கரையில் காவிரி கரையில்

No. 168.

(A.R. No. 559 of 1921.)

PULLAMANGAL NEAR PASEPATIRŌYIL, PAPANAXAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURISŌVARA TEMPLE.

This records an endowment of land after purchase at Nallārchōra, for offerings 8th regnal year, during the morning service in the temple of Tinnuvalur Mahādeva at Pullamangalam in Kāraikōram by one Sembiyan Mahāvali-Vānarāyar, who is evidently different from the Western Ganga chief Prithvipati II on whom Parāntala I conferred the title Sembiyan Mahāvali-Vānarāya sometime between the 9th and 10th years of his reign. (S.I.I. Vol. II, pp. 376 and 381 and M.E.R. for 1896, para 8). This may probably be assigned to Uttama-Chōla.

Text.

- 1 இவ்வூர் பதி [1] சென்னை மாவட்டத்திலுள்ள காவிரி கரையில்
- 2 இவ்வூர் நெருங்கிய திருவாரூர் மாவட்டம் காவிரி கரையில் திருவாரூர் மாவட்டத்திலுள்ள
- 3 [பாபு] மாவட்டத்தில் காவிரி கரையில் காவிரி கரையில் காவிரி கரையில்
- 4 இவ்வூர் காவிரி கரையில் காவிரி கரையில் காவிரி கரையில் காவிரி கரையில்

No. 169.

(A.R. No. 352 of 1925.)

PALANŌYIL, POIAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PRALAGHĀNĪSVARA TEMPLE.

This is written in very faulty hand and is of a poor style. A portion of the record is in slightly different writing and hence possibly it may be a later addition. It states that while the king (Udayār) Uttama-Sōlar was at the temple at Kāñchīpuram, Kampapan Irāman of the Uttamasōla Pridigangarayan the chief of Pañgala-nādu in Pulgura-kōttam made a representation to the king and got the village Ōdiyampattam in Pudañchīppāli in his jurisdiction to be endowed





## Text

- 1 புகழி ஸ்ரீ [?] . . . . .
- 2 வசந்த சகல . . . . .
- 3 அந்நா . . . . .
- 4 இவ் . . . . .
- 5 கத . . . . .
- 6 றி கத . . . . .
- 7 . . . . .
- 8 மக . . . . .
- 9 . . . . .
- 10 பொரு . . . . .
- 11 . . . . .
- 12 . . . . .
- 13 ம . . . . .
- 14 . . . . .
- 15 . . . . .
- 16 . . . . .
- 17 . . . . .
- 18 . . . . .
- 19 . . . . .

No. 171.

(A.R. No. 250 of 1926.)

KILAPPALUR, VADAYARPALAYAM TALUK, THIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *murala*, LEFT OF ENTRANCE, VATAMULESVARA TEMPLE.

This records the allotment (by the temple authorities) out of the *devadina* land at Tiruvandurapallur, of  $1\frac{1}{2}$  *kāṇṇu* of gold, 3 *kāṇṇu* of paddy and a pair of cloths, as remuneration to a *śālikar* of Adaimur for enacting 3 parts of a *śālikai-kūṭṭu* (dance dramas) in the temple on the day of a festival occurring in Aśvini asterism in Aippigai month. This *śālikai-kūṭṭu* is mentioned in other inscriptions also (vide M.E.R. for 1915, Part II para. 22).

6th regional year.

## Text.

- |                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| 1 புகழி ஸ்ரீ [?] . . . . . | 6 [?] . . . . . |
| 2 . . . . .                | 7 [?] . . . . . |
| 3 [?] . . . . .            | 8 . . . . .     |
| 4 . . . . .                | 9 . . . . .     |
| 5 . . . . .                | 10 . . . . .    |
| 6 . . . . .                | 11 . . . . .    |
| 7 . . . . .                | 12 . . . . .    |
|                            | 13 . . . . .    |
|                            | 14 . . . . .    |

## No. 172.

(A.R. No. 148 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYASWAMY TEMPLE.

8th regnal  
year.

This records a gift of 6 *ma* of land purchased from and left in charge of the *abhd* of Anivamanallam for a perpetual lamp in the temple of Mahādeva at Tiruppalanam by one Tippāñju-Aragiyāṇ Maṇavan in conjunction with [Pa]ṇṇivēṇṇaiyār Kumaraṇ Maṇavan.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [?] சொப்பசொப்பன்-
- 2 மற்று வான் [?] -சுவாமி மீனா-
- 3 உருத்திரன் சுவாமிநாதன் திருவதர்-
- 4 நன் திருப்பழந்த மனாசென்கு இர-
- 5 வம் பகலும் எதிராதித்தவன் ஒரு ம-
- 6 நானதானககு எரிப்பதற்கு [?]ம[?]ம-
- 7 ஸ்வா குமரன் மருமொரு திருவதர்-
- 8 அழகன் மற்றவன் [?]வதத பொன் [?]ம-
- 9 ம இவன் சொப்பன் கிணங்கு பொன்-
- 10 நெய் அளிப்பவனாகு வான்மொன்-
- 11 ஸ்வா சுவாமி மீனாசுவாமி-
- 12 ம அளிப்பவனாகு வான்மொன் இ-
- 13 த பன்னொருவருள் [?]ம-

## No. 173.

(A.R. No. 153 of 1928.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 25 *kaṇṇi* of gold, for burning a perpetual lamp in the temple at Tiruppalanam a *divandā* n Mīnākīrtan, by Namban Kaṇṇan a servant of Marudam Baṭṭaṇ also Sōṭavēṇṇār the headman of Karugāvūr in Āvūr kurram. The gift was left in charge of three persons against the security of their land in the village.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [?] சொப்பசொப்பன்-
- 2 மற்று வான் [?] -சுவாமி மீனா-
- 3 உருத்திரன் சுவாமிநாதன் திருவதர்-
- 4 த மனாசென்கு ஒருவருள் ஒருவருள்-
- 5 குமரன் திருவன் மருமொருவருள் சொ-
- 6 ம சொப்பன் சொப்பன் நம்பன் கிணங்கு இர-
- 7 ம பகலும் எதிராதித்தவன் ஒரு நெயர்-
- 8 த வினககு எரிப் வதத பொன்மொரு[?]-
- 9 மரும இவன் இவ்வகை வெய்ய வயதத தி-
- 10 வெய்யககு ஒன்று இவ்வகை சொப்பன்-
- 11 சொப்பன் சொப்பன்மொருவன் வயக்குந்தகை த-
- 12 மொரும [?]மொரும இவ்வகை சொப்பன்-
- 13 உருத்திரன் இவ்வகை திருவதர் மனா-
- 14 நகலன் மருமொருவன் இவ்வகை சொப்பன்-
- 15 கிணங்கு மருமொருவன் சொப்பன் சொப்பன்-
- 16 பததது மீனாசுவாமி திருவதர் சொப்பன்-
- 17 திருவதர் இவ்வகை சொப்பன் இவ்வகை சொப்பன்-
- 18 மருமொருவன்-

## No. 174.

(A. R. No. 154 of 1928.)

ON THE SAME WALL.

This records a similar gift of 20 *kalañj* for a perpetual lamp and a silver basin etc. equal for offering water to the god during worship, by Nakkan Gopavadiyankar son of *yoas*.  
Dēvañār of Tiruchelōrgutturai of Kār-kūram.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ வெய்யசெ-
- 2 சிவசுமற்றகு யமனகு க-ஆகுய-
- 3 து மிகறக்கற்றத்த வெயதாணந திரு-
- 4 மயற்றத்த மயனாசெயற்றகு சிறுக்கற-
- 5 தத்த வெயதாணந திருச்செற்றத்தற
- 6 தெனா மன நகன அனா[ய]யதிகன
- 7 தித தரு நொத்தாணிககு இயன
- 8 அ[ய]தும்செய்ய[ய]த எடுவதற்கு [ய]யத்த
- 9 வெய வய இயவெய வெயவெய பற
- 10 பாதருவதென இய பனா[ய]ய[ய]ய[ய]
- 11 நகன[ய]—இய[ய]ய[ய]ய[ய]ய[ய]ய[ய]ய[ய]
- 12 வெயவெய வெய[ய]ய[ய]ய[ய]ய[ய]ய[ய]
- 13 க துற இய[ய]

## No. 175.

(A. R. No. 179 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, (DANAVANĪSVARA TEMPLE)

This records a gift of 25 *kalañj* of gold and a lamp-stand placed with the gift by *minattar* of the temple of Mahādēva at Tiruchelōrgutturai a *dēvadāna* in Kār-kūram for burning a perpetual lamp in the temple, by Namban-Kandan servant of Narudan-Battar alias Sōjavēḷār the headman of Karugāvūr in Āvēr-kūram (mentioned in No. 173 above).

Text.

- 1 துய்யி ஸ்ரீ ஸ்ரீ வெய்யசெய்யத-
- 2 கு யமனகு க-ஆயய தெனதக-
- 3 தத்தத தெயதாணந திருச்செற்றத்த-
- 4 தை அ[ய]ய[ய]ய[ய]ய[ய]ய[ய]ய[ய]ய[ய]
- 5 தெனா மனநகன அனா[ய]ய[ய]ய[ய]ய[ய]ய[ய]
- 6 நகன[ய]ய[ய]ய[ய]ய[ய]ய[ய]ய[ய]ய[ய]
- 7 வெயவெய வெய[ய]ய[ய]ய[ய]ய[ய]ய[ய]
- 8 வெயவெய வெய[ய]ய[ய]ய[ய]ய[ய]ய[ய]
- 9 வெயவெய வெய[ய]ய[ய]ய[ய]ய[ய]ய[ய]
- 10 வெயவெய வெய[ய]ய[ய]ய[ய]ய[ய]ய[ய]
- 11 வெயவெய வெய[ய]ய[ய]ய[ய]ய[ய]ய[ய]

No. 176.

(A.R. No. 189 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

5th regional  
cont.

This exports a gift of 90 sheets for a perpetual lamp in the same temple, left with two shopkeepers of the village by a certain Māraṇ Māraṇa, the headman of Puḍyūr in Ārumpuḷyūr of Aruvāla-nādu.

Text

- 1 ஸ்ரீமத் ஸ்ரீ [17] செவ்வாய்க்கிணங்குதரு பாண்டி
- 2 கருவடி சிறுமக்கிற[18]தரு தெவதாளம் திரு[19]-
- 3 செவ்வாய்க்கிணங்குதரு பாண்டி [20]
- 4 கருவடியிலிருந்து பாண்டி சிறுமக்கிற[21]தரு பாண்டி . . .
- 5 இவ்வாய்க்கிணங்குதரு பாண்டி சிறுமக்கிற[22]தரு பாண்டி
- 6 கருவடியிலிருந்து பாண்டி சிறுமக்கிற[23]தரு பாண்டி
- 7 செவ்வாய்க்கிணங்குதரு பாண்டி சிறுமக்கிற[24]தரு பாண்டி
- 8 செவ்வாய்க்கிணங்குதரு பாண்டி சிறுமக்கிற[25]தரு பாண்டி
- 9 செவ்வாய்க்கிணங்குதரு பாண்டி சிறுமக்கிற[26]தரு பாண்டி
- 10 கருவடியிலிருந்து பாண்டி சிறுமக்கிற[27]தரு பாண்டி
- 11 கருவடியிலிருந்து பாண்டி சிறுமக்கிற[28]தரு பாண்டி
- 12 கருவடியிலிருந்து பாண்டி சிறுமக்கிற[29]தரு பாண்டி

No. 177.

A.R. No. 57 of 1935.

KÄVÄRPUUKKAM, ÅRENSÅN VIK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR NEAR THE ENTRANCE INTO THE  
CENTRAL SHRINE, SUNDARAKAVADA PERUMAL TEMPLE.

In

This is an incomplete inscription. It records an agreement given by the *Samapparamakant* of Hamandagam to regulate the flow of water from the tank (?) for the *maharaj* and *house* they had received from A. 117 Kramavittan of *Andhr*. Two more fragments are found engraved on the same slab, one dated in the 3rd year and the other in the 6th of *Purik* - *Samavatt*, the latter of which mentions a gift of 3 *kulanga* of gold to the Hamandagam by one Kramabha ha ... .. *mira* Kramavittan.

Text.

- [illegible]

On the same slab.

1. ... (Damaged)

On the same slab.

1. பாடகன் வடிவத்திலேயே பாடியது [அதன்] பகுதி நிகழ்வுகளைத் தாங்கியது . . . .  
2. மாறாக, மணித்திரி . . . . கருவைத் தொன்மை நம்புகிற . . . .

<sup>1</sup> The record stops here incomplete.





(1) IN THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This page. The inscription has been almost completely erased. It is provision made for building a perpetual lamp in the temple of the goddess at Perumānādigal by Vādambūdi Kramavīra, member of the Council of the Mage assembly. The responsibility of the year is also responsible.

'Text.

[illegible]

No. 181.

(A.R. No. 234 of 1907.)

TIRUVARJUNAPUR, KUMBHAKONAM RAIL R., TAN. CIV. DISTRICT

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL CHINE, MAHÂRÂJASÂHÎ TONGA

No. This together with No. 233 of 1007 seems to form a single inscription, the portions lost, and hence with gaps in the continuity of lines. The grant is an endowment of one  $\frac{1}{4}$  of land at Vaidyanthi in Vaidyanthi  $\frac{1}{4}$  of land during the management of Madhuranthaka Brahmanayaka, for the maintenance of numerous Brahmins. The grant is made by a Brahmin named  $\frac{1}{4}$  of land before God  $\frac{1}{4}$  of land while seated in  $\frac{1}{4}$  of land in the temple. Another  $\frac{1}{4}$  of land by the same donor at Vaidyanthi  $\frac{1}{4}$  of land presented after purchase tax free from the assembly of that place, to gods Madhavan and Talakkob-Vijayagar-Vishnukha at  $\frac{1}{4}$  of land in the 30th year of Madhuranthaka Brahmanayaka (Parantaka I). But the gift came into effect only from the 7th year of Parakesarivarman, evidently Uttama-Chōla.

Text.

[illegible]

<sup>1</sup> The next three lines are completely crossed.

\* The continuation of this is lost in a gap of portions of lines 7-14.



## Text.

- [illegible]

No. 184.

(A.R. No. 237 of 1911.)

KUMBLAKONAM, KUMBLAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NAGESSARA, TEMPLE.

7th regional  
vol. 1

This is damaged in the middle portion. It seems to record an endowment in money, probably 80 *kalanja* of gold(?) by **Brahma Seṭṭi** a member of the supervisory committee of the temple of Tirukkilkōttattu Paramasavānu at Tirukkudamukkal a *dēvādānu* in Pāmbūr nāḍu for feeding two persons daily in the temple after the midday service to the god with special offerings (*uttamīraṇam*)

## Text

- [illegible]



2. இவ் குறியை உதவியுடன் காணாமல் போனதால் எவ்வளவுதான் காலமாகியும் காணாமல் போய் விட்டது. (காணாமல் போனது) என்பது மட்டுமே உண்மை. மறுபடியும் கிடைக்கவில்லை என்பது மட்டுமே உண்மை.

A

1. மு. வாழியாழி தற்காலக் கொள்கை வங்காளத்து நெகரம், இரத்தினம் முதலான மலைகளிலேயுள்ள பழங்காலச் சான்றுகள், ... மலையாள, ... பெருந்திருநாடு முதலான ... பழங்காலச் சான்றுகள் ...

B

2 கெரபாக்கெசரி பஞ்சுக்கு யாண்டி [உடு] ஆவது மிணங்குற்றத்து மிணங்கித் தா...த் முனைப்பிபடுத  
யத் திருமுதுவாடி. உலகத்தெவர்க்கு...—முக்குப்படி... நொ.....

(A.R. No. 551 of 1921.)

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURIŚVARA TEMPLE

This records a gift of  $1\frac{1}{2}$  mā of land for maintaining a lamp in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva by Āridaṇ Māraṇ Nārāyaṇa after purchasing the same from the mahāsābhā of Puḷḷamaṅgalaṃ.

Text.

- 1 ஓவ்வீழி [1°] கொப்பெச்சிபுழைந்து வாணிநா . . .
- 2 வாணிநா கொப்பெச்சிபுழைந்து வாணிநா . . .
- 3 குளிர்ந்த அப்பினை தலைம பன்னிசெய்து, துணிபு . . .
- 4 அமலகத்து கொப்பெச்சிபுழைந்து வாணிநா . . .
- 5 நுகர்ந்த அப்பினை பன்னிசெய்து கொப்பெச்சிபுழைந்து வாணிநா . . .

(A.R. No. 257 of 1923.)

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a land as endowment for the daily offerings during the evening service in the temple of Tiru-ho-hi-tu-Mohādēva, and for providing for the daily supply of 4 pots of water from the river Kuralai (Kudamurutti) for the sacred bath of the God, by Tiruvadigal Aiyanaḍi of Siruvēlūr in Nāyūr-nāḍu on the southern bank of the river. This land is said to have been got in exchange for a flower-garden adjacent to another which had been previously presented by the donor (See No. 139 above).



## Text:

1. உ. பி. பி. கொய்யாக்கொய்யாக்கு பாண்டு எ. ஆகிய இரத்திருக்கின்ற ஊரகெல்கு கொய்யா-
2. கிரியாபுத்த பதவ்யை முடியுதலுடன் சிவபெருமானின் சிறுவெண்பாடான திருநீர் இரா-
3. வண்டியை கந்தியாபுத்தாது அமுதுபெய்ய அரிசி நாளாழியம் ரொம்புமுக்தம் தயாராகும்
4. கந்தியுடும் உலக உயிர்யுகம் துருநாயினன துருந்த நாரிசும் திருமஞ்சனம் பழுவதாசுயிர் முன-
5. வியாபெ குந்தித பூந்தவ்யானதகுது வடக்கும் நாரணன் உயிர் வியாபெகுது தெருதம் வடக்கும் தெருதம் தி-
6. குடமுஞ்சனவழக்கு பெருக்கும் நெய்யுட பூந்தவ்யானதகுது தலைமாரகையும் பகாணம் குருதத தி-
7. ப. ப. த. இவ்வுழ் நாளொகையதிகத் தொக்கு நாளாய கண்ணுற்று கொழஞ்ஞாமணிவ் புகுக்காது கருத் தெரு முத்-
8. தி சிவந்ததத் தெருக்கையுடன் பரி இவ்வொ முன (னீ)உசு விளககெய்ய இட சமுதாயக்கு உ. இவ்வ சந்திரம்.
9. திததவற் பநாபெய்யாபெய்யுது

No. 190.

(A.R. No. 127 of 1925.)

THIRUVADUTURAI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GĀMUKTĪSVARA TEMPLE

The ends of the lines are built in. This records a sale of 2 mā and odd of land tax-free, for 16 kāsu received by them by the *sabhā* of Sāttanūr a *brahmadēya* in Tirainūr-nādu on the southern bank of the river, from Omāśi Oṅgiyūraṅ Kāttap of Tiruvānalkkā a *devadāna* and *brahmadēya* in Kūlyūr-nādu, who endowed the same for the supply of 108 pots of water (from the Kāveri) for the sacred bath of god Mahādēva at Tiruvāvaduturni on the day of [Uttarāyana-saṅkrānti every year.

7th regnal  
year,

## Text.

- [illegible]

**No. 191.**

(A.R. No. 135 of 1926.)

TRUVLAKEUDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀVĀLEŚVARA TEMPLE.

This records a tax-free sale of a land situated along the river at Kurryakund-  
mañalam by the *mithā* of Viḍālvīḍugu caturvēdimangalam a *brahman* to an  
Nallārrūr nāḍu to the revenue authorities of the state (*paramaravēlinakkaluttār* for  
360 *kāṣu* for being assigned to the temple). Mention is made, while giving the  
boundaries of the land, of a previous sale of another portion of the land to one  
Viraśekhara Mūvēndavēlār.

De.

1 The first three lines seem to be engraved over an erasure.

## Text

- No. 192.

(A.R. No. 95 of 1931.)

THIRUPPONDURUTHI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE PUDOPHAYĀSVARA TEMPLE.

This records a gift of 15 *kaṭāṅju* of gold deposited with the *gubbā* of Tiruvannamalai for burning a lamp out throughout the day in the temple by a resident of Namandūr in Puvambūl in Āṅkāṭṭuk-kūṛam.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] கொய்யாவே. . . . . ஸ்வாமி எ-ஹும [6, 54 77] . . . . .
- 2 ம(ர)ம[?]பெயற்கு ஒரு பசு . . . . . ஆற்றுகவென்கொய்யாவே [தரு] மிசமி.
- 3 ஸ்வாமிநாதராய ப. நகு[?]மயன் ஒரு . . . . . கொய்யாவே கொய்யாவே [?] . . . . .
- 4 கொய்யாவே கொய்யாவே ஒரு [?] . . . . . கொய்யாவே கொய்யாவே [?] . . . . .
- 5 இது ப.
- 6 ஸ்வாமி
- 7 ஸ்வாமி [?]
- 8 சந்திராதித.
- 9 தரு [?]

No. 193.

(A. R. No. 190 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDANAIVANĒSVARA TEMPLE.

This records a gift of 25 *kalāṅgu* of gold for a perpetual lamp in the temple of <sup>14th regnal</sup> Mahādēva at Tiruchchōttuturai by Mallan Arangap (a resident) of the <sup>year.</sup> Mañjanattār-Vēlam at Tañjāvūr. This was to be maintained by the temple servants (*patipādamūlattār*) and the *dēvakarmī*.

## Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] கொய்யாவே கொய்யாவே . . . . .
- 2 ஸ்வாமி கொய்யாவே கொய்யாவே கொய்யாவே . . . . .
- 3 ஸ்வாமி கொய்யாவே கொய்யாவே கொய்யாவே . . . . .
- 4 தம் உழக்கொய்யாவே கொய்யாவே கொய்யாவே . . . . .
- 5 கொய்யாவே கொய்யாவே கொய்யாவே கொய்யாவே . . . . .
- 6 கொய்யாவே கொய்யாவே கொய்யாவே கொய்யாவே . . . . .
- 7 கொய்யாவே கொய்யாவே கொய்யாவே கொய்யாவே . . . . .
- 8 கொய்யாவே கொய்யாவே கொய்யாவே கொய்யாவே . . . . .
- 9 கொய்யாவே கொய்யாவே கொய்யாவே கொய்யாவே . . . . .
- 10 இது ப.
- 11 கொய்யாவே கொய்யாவே கொய்யாவே கொய்யாவே . . . . .

No. 194.

(A. R. No. 438 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
VĒDĀRANYĒSVARA TEMPLE.

This inscription is much damaged. It seems to record an endowment of a <sup>8th regnal</sup> tax-free and made to the temple of Tirumaraikkāḍēvar after purchase (from the <sup>year,</sup> assembly) by Nāraṇan Kāḍan of Puliyārpattu the headman of Pālāyūr, to provide for the supply of 7 and odd *kaṇam* of paddy for the celebration of a seven-day festival in the month of Māsi to god Mōhana-Dēvar (in the shrine) to the south of the temple. It also records another gift of land made in the 10th year of the 10th by the same donor for offerings to the god in the main shrine on the day of Māsi in that month and for the seven-day festival to Tēraṇ-Māḍēvar (Mōhana Dēva) with seven *kaṇam* of paddy.

## Text.

- |                                    |                                    |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 1 ஓவதி ஸ்ரீ [1] கொய்யாக்க-         | 24 குய் பெருந்தி-கழுந்த-....       |
| 2 சரி பண்டற்கு வானதி அ-            | 25 ஓங்கல்களை இரட்டாணி- பத-         |
| 3 ஆவது திருமறையுடைய                | 26 கருக்கு -- தென்றாய் மாதெவற்கு   |
| 4 தெவா ஸ்ரீ சேய்க்காண-             | 27 எழு நாளைக்குத் திருவய்யுதக்கு   |
| 5 ததின் தெற்கில் சேய்க்கா-         | 28 கைத்த தென் னென பதக்கு-          |
| 6 தெவா மாசித்திருநாள்-             | 29 மாக தென் எழக்கமும் இய்யெ]-      |
| 7 [10] கருக்குவரும்க்கும கருக்கு]- | 30 முய்க்கை கைத்தக்கும் சேய்க-     |
| 8 தெவாணும் [11]கருநி முன்-         | 31 கலிகுமார கொ-                    |
| 9 ஓவதி க-....கொன்று ....தர- வ-     | 32 யத நிலை இய-..                   |
| 10 கையுய்யபடுப் பாக்கிய-க-         | 33 ....யுய்யபடு-..                 |
| 11 முய்க்கை நாணாக்க(ய) காடன        | 34 .. ச. ச. ச. ச. ச.               |
| 12 ....நாட-..                      | 35 ....பொற் காணல் திரும்....       |
| 13 ....யு-.. கி-..                 | 36 யதாச செயத குத்தெ                |
| 14 கொண்டு கைக்கொண்டி-              | 37 தவம்.....யு-..                  |
| 15 திசை திசைப் பதிகை-              | 38 க(க)காடென இது பணா               |
| 16 மாக எழு நாளைக்கு எழுப-          | 39 ....ந் கலை [12]யெய் முன்ன-..... |
| 17 திருமறையுடைய கருக்கு-           | 40 கருக்கு நாணாக்க காட-..          |
| 18 கரு-.... கரு-..                 | 41 நாணாக்க(ய) காடன குய்கி-..       |
| 19 ....கருக்கொடு முய்யும....       | 42 த் தெவாணாக்க செய-....           |
| 20 ....கருக்குத்தென் பாக்கிய-      | 43 திருமறையுடைய பதி...             |
| 21 கையுய்ய நாணாக்க(ய) காடென        | 44 மாகையுய்ய பருமத்தெ....          |
| 22 இய்யெய் காணா கொ-கரு             | 45 கருமாம் [13]                    |
| 23 [14] மாகையுய்ய கருக்கொடு-       |                                    |

No. 195.

(A.K. No. 484 of 1904.)

ON A PILLAR IN THE *mandapa* IN FRONT OF THE RĀMANĀTHĒSVARA SHRINE,  
SAME TEMPLE.

Ortho-  
graphical  
year.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp with an *elakku* of ghee a day in the temple of Mahādēva at Tirumarakkādu by one Sāmanāyaka-Perumāḷ Tukka of Vēṭṭalvayal. Mention is made of a liquid measure called *Tirumarakkādu* after the god.

## Text.

- |                       |                               |
|-----------------------|-------------------------------|
| 1 ஓவதி ஸ்ரீ [1] கொ-   | 10 ததாக்கை நாணா-              |
| 2 கருக்கொடு           | 11 கருக்குத்தென் காடு தென்-   |
| 3 கைக்கொடு கா-        | 12 கருக்கு [12]கொடு காணா      |
| 4 கைக்கொடு கா-        | 13 திருமறையுடைய திசை          |
| 5 த தெவாணா-           | 14 கருக்குய்ய தெவ கா-         |
| 6 கருக்கொடு           | 15 பரிசுய்யகொடுக்கும் திரும்- |
| 7 நாணாக்கொடு காணா     | 16 கருக்கொடு தெவாணா-          |
| 8 ததா திருமறையுடைய    | 17 காணாக்கொடு [13]            |
| 9 காணாக்கொடு [14]கரு- |                               |



## No. 195-A.

(A. R. No. 528 of 1905.)

TIRUVELIARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE JAMBHĀTHASWĀMI TEMPLE

Text.

(See under No. 202).

## No. 196.

(A. R. No. 534 of 1905.)

TIRUVELIARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE PILLAR IN THE ROCK-CUT CAVE, PUNDARĪKASWĀMI TEMPLE.

This is dated in the 8th year of Parakāśa Varman who may be identified with 800 A.D. (Irtama Chōla?). It registers a gift of 20 *kāḍai* of gold made by Irāyiravan, son of Dēvi Ammanār the wife of the lord who died on elephant-back (i.e. prince Rāṇādiya, for providing for special offerings with 1000 *ottam* on the days of the two *raṭṭa* *seṭṭarāṇṭi* and *ottam* to god Śeṭṭar and goddess Śeṭṭar in the temple at Tiruvēlār, and another gift of 1000 *ottam* for a lamp (to be burnt on those days). This is said to be the earliest reference to the worship of Krishna and Rukmiṇī found so far in South Indian Inscriptions.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol III, No. 132.

## No. 197.

(A. R. No. 343 of 1907.)

TIRI MĀLURAM, WALAJPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE

IN THE RUINED VIṢṆU TEMPLE.

This records an endowment of 50 *kāḍai* of gold by Tīruvikramaṇ a merchant of Uḷakkuḷ for the purpose of feeding ten Brahmanas daily in the temple of Perumānadiḡai at Gōvindaḡai.

No

Text.

தீருவிக்ரமன் என்பவன்  
 50 காடையிலான பொன்  
 உண்டாகி  
 இவ்விடத்தில்  
 10 பிள்ளைகளை  
 தினந்தோறும்  
 உண்பதற்காக  
 உண்டாகி

## No. 198.

(A. R. No. 358 of 1908.)

KUDIMAYĀMURAI, PUDUCHOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT

ON THE NORTH WALL OF THE SECOND *prakāra* SIKHĀNATHASWĀMI TEMPLE.

This is stated to be a copy of an older document given to the *headman* of K. Tāyiyam in Oḷi vāṅkūṭam. It records the donation of 100 *ottam* of gold (presented to the temple), with certain specified persons for the supply of oil for burning a perpetual lamp in the temple of Tīruvāḷkūṭam uḡaiya-Nāyanār.

No





## Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 123.

No. 101.

(A.R. No. 566 of 1908.)

This is the same inscription as No. 173 of 1907 above.

No. 202.

(A.R. No. 89 of 1910.)

TIRUVELLARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE JAMBUNÁTHASVÁMI TEMPLE.

This is the same as No. 528 of 1903 with the last portion at the end cleared. *San regnal* It records a gift of 30 *kabāṇṇa* of gold for a perpetual lamp in the temple of *year*.  
Tiruvānakkal-Peramunadikal at Tiruvellarai by Arayan Tāḷi of the same village

## Text.

- 1 துமதி ஸ்ரீ [?] கௌரவசேனா-
- 2 கமலத்து யாழ்வி எட்டியாறு
- 3 [?] [?] [?] [?] [?] [?]
- 4 [?] [?] [?] [?] [?] [?]
- 5 [?] [?] [?] [?] [?] [?]
- 6 [?] [?] [?] [?] [?] [?]
- 7 [?] [?] [?] [?] [?] [?]
- 8 [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?]
- 9 [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?]

No. 203.

(A.R. No. 116 of 1910.)

KÓVIL-TIRUMĀLAM, NANN LAN TALUK, TAN. ANDER DISTRICT.

ON A STONE LYING IN THE COURTYARD OF THE NĠĠĠĠĠĠĠĠ TEMPLE.

This inscription is mutilated and incomplete. It seems to record a gift of land *Do*  
after purchase for 3 *kāḷaṇṇa* of gold from the temple itself of 'Tirumacālatam-Nāḷāḷva  
at Ambar in Ambar nāṭu for burning a perpetual lamp before the god, by a person  
named Vānarāyaṇ Arāṇṇa Māḍēvaṇ.

## Text.

- |                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| 1 துமதி ஸ்ரீ [?] கௌரவ-     | 14 [?] [?] [?] [?] [?] [?] |
| 2 [?] [?] [?] [?] [?] [?]  | 15 [?] [?] [?] [?] [?] [?] |
| 3 [?] [?] [?] [?] [?] [?]  | 16 [?] [?] [?] [?] [?] [?] |
| 4 [?] [?] [?] [?] [?] [?]  | 17 [?] [?] [?] [?] [?] [?] |
| 5 [?] [?] [?] [?] [?] [?]  | 18 [?] [?] [?] [?] [?] [?] |
| 6 [?] [?] [?] [?] [?] [?]  | 19 [?] [?] [?] [?] [?] [?] |
| 7 [?] [?] [?] [?] [?] [?]  | 20 [?] [?] [?] [?] [?] [?] |
| 8 [?] [?] [?] [?] [?] [?]  | 21 [?] [?] [?] [?] [?] [?] |
| 9 [?] [?] [?] [?] [?] [?]  | 22 [?] [?] [?] [?] [?] [?] |
| 10 [?] [?] [?] [?] [?] [?] | 23 [?] [?] [?] [?] [?] [?] |
| 11 [?] [?] [?] [?] [?] [?] | 24 [?] [?] [?] [?] [?] [?] |
| 12 [?] [?] [?] [?] [?] [?] | 25 [?] [?] [?] [?] [?] [?] |
| 13 [?] [?] [?] [?] [?] [?] | 26 [?] [?] [?] [?] [?] [?] |

27 சென்னை .....	38 கங்கை மீது
28 நெல்லை .....	39 தென்னை
29 கங்கை மீது ..	40 கங்கை
30 நெல்லை ..	41 கங்கை
31 கங்கை ..	42 கங்கை
32 கங்கை	43 கங்கை
33 கங்கை	44 கங்கை
34 கங்கை ..	45 கங்கை
35 கங்கை ..	46 கங்கை
36 கங்கை	47 கங்கை
37 கங்கை	48 கங்கை

## No. 204.

(A.R. No. 220 of 1911.)

KUMHAKONAM, KUMHAKONAM VALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GANDARAJU TEMPLE, NAGESARASAMI TEMPLE.

6th regnal  
year.

This inscription has been assigned to Uttama Chôla on the basis of the date in the 8th year of the king which corresponds to A.D. 1071 January 30. Thursday. It records a gift of sheep by a member of the Gandarajulu-tetinja Kalkkôla regiment for the maintenance of a perpetual lamp in the temple of Paramaswami at Trukkukôttam at Tirukkudamukku in Pambhar-nadu.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 131

## No. 205.

(A.R. No. 234 of 1911.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This is worn out in places. This records a gift of 80 sheep by order of a queen of Uttama-Chôla (name not given) for burning a perpetual lamp in the temple of Paramaswami of Trukkukôttam at Tirukkudamukku in Pambhar-nadu.

Text.

- 1 கங்கை மீது [?] கங்கை
- 2 கங்கை மீது கங்கை
- 3 கங்கை மீது கங்கை
- 4 கங்கை மீது கங்கை
- 5 கங்கை மீது கங்கை
- 6 கங்கை மீது கங்கை
- 7 கங்கை மீது கங்கை
- 8 கங்கை மீது கங்கை
- 9 கங்கை மீது கங்கை
- 10 கங்கை மீது கங்கை
- 11 கங்கை மீது கங்கை
- 12 கங்கை மீது கங்கை
- 13 கங்கை மீது கங்கை
- 14 கங்கை மீது கங்கை
- 15 கங்கை மீது கங்கை
- 16 கங்கை மீது கங்கை
- 17 கங்கை மீது கங்கை
- 18 கங்கை மீது கங்கை

No. 206.

(A.R. No. 486 of 1918.)

TIRUVENKĀDU, SINGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE EAST INNER GŪPURA, RIGHT OF ENTRANCE, SVĒTĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged. It registers a gift of land at Kūttānguḍi, probably after 8th regnal purchasing it for 25 *kalanju* of gold, for the maintenance of a perpetual lamp in the year. Tiruvenkādudēvar, by [Mina]vaṇ-Mahādēviyār a queen of Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்வரீ ஸ்ரீ ] [ ] கொமாளொசரி [பந்தரு]
- 2 மன்னி அ-தவந திருவெண்காடு
- 3 தெயாய்கு ஒரு தொந்தாவிலக்கெ[ரிப்ப]
- 4 தற்கு உத்தமசொழி தெயியாரி [மித]
- 5 வல் மறாத்தெயியார் வலத்த . . . . .
- 6 . . . . . [உ]த்தமசொழி வலத்த . . . . .
- 7 மதரும் வலபாற்கெயில தெ . . . . .
- 8 வதவர்கு தெற்கும் மிழ்பாற[கெயில]
- 9 . . . தெயி தவதவர்கு தெற்கும்
- 10 [தெயி]மற்கெயில தெயி .
- 11 தவர்கு உத்தம தவ . . . . .
- 12 . . . . குந்த தெயி உத்த . . . . .
- 13 . . . . வரி உத்த தவதவ தெயி[ய]
- 14 கொமாளொசரி வலத்தெயியார் [—

No. 207.

(A.R. No. 244 of 1923.)

KŪYIL-TEVARĀYANPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌARAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a coconut garden, 3 mā in extent, to provide for one *kāṣu* per month for *śiddhī* fumigation during the 4 services in the day, and four *kāṣu* per year for the daily supply of sandal-paste, in the temple of Tiruchohōlar-Mahādēva at Rājakōsari-chaṭurvēdimangalam. by Pōḍi (Bhōḷi) Pallavappēraiyar alias Virāṣikhāmaṇi-Pallavaraiyar.

Text.

- 1 ஸ்வரீ ஸ்ரீ [ ] கொ-
- 2 வலத்தெயி.
- 3 வலத்தெயி.
- 4 வல அ-தவந
- 5 தெயியார் வல-
- 6 வலத்தெயி தெயி-
- 7 வலத்தெயி-
- 8 தெயி-தவதவ[த]
- 9 வலத்த தெயி-தவதவ-
- 10 வலத்தெயி-தவ தெயி வலத்தெயி-
- 11 வலத்தெயி-தவ தெயி வலத்தெயி-
- 12 வலத்தெயி-தவ தெயி வலத்தெயி-

- 13 கங்கொரு காசுக்கும் திருச்சந்தனத்திற்கு சூராய்கை.
- 14 நாளிக்கு நாளு காசுக்குமாக கொன்றித் தந்தி தீயறியு-
- 15 து கருவாலாறுவாங்கிக்கு மெத்கும தென்பாறங்கெகினை
- 16 தனஞ்செய்க்கு க்கத்தும் கப்பாறங்கெகெயி கொ-
- 17 கச்செரி இளம்பூரி ஸீசுலுத்தலித்ததும் அகா. 3
- 18 மறுன ஸுரவழனி நாளாயன்ன் மத்ததகை நீலத்தக-
- 19 குக மெத்கும மெயாறகெகெயி கூத்ததவந்திக்கு மெயுறீக்கு க-
- 20 கூக்கண்ணுமறுக்கு மெயுறீக்கு இவ்வகைத்த கப்பாறநா-
- 21 ன்கெகெயியில் நடுகாட்ட தெக்க-
- 22 ந்தொடகம் தீயம் ஸு இது ககா-
- 23 மெயாறகெகெயி [11]

No. 208.

(A.R. No 272 of 1923.)

ON THE SOUTH WALL, OF THE SAME SHRINE..

8th regnal  
year.

This records an endowment of half a *veli* and 4 *mā* of land for maintaining 5 musicians who were to play on instruments during the *śrībali* service every day in the temple, by Karpaga-Ādīṭṭaṅ Āṣaṅ Amudapakkāṅ, the *mahāyāsika* of the village. The *mahā-sabhā* made this land tax-free.

Text

- [illegible]

No. 209.

(A.R. No. 200 of 1926.)

SENDALAJ, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒSVARA TEMPLE.

113

This records an endowment of 15 *kaṭṭu* of gold by one Ōmatindan Nārāyaṇan Anadtan of Kaṇḍiyūr for burning with the interest on that amount a perpetual lamp in the temple of Tirupperindurai-Mahādēva at Chendūr-kāṭṭu-chaturvālinmangalam a *brahmadēya* in Ārkāṭṭu-kūrnam.

Text

- [illegible]



## ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription fixes the details of daily expenditure in paddy towards the *śaṣṭha* regnal *pōṇaṅṅam* offerings to the god, a *dīpamālā* of 161 lamps to be burnt both morning and evening, a rice offering to god Brahmā and a twilight lamp, in the temple of Tirupperundurai-Mahādēva to be met out of the 30 *kāḷam* of paddy derived annually from the *dēvadāna* village of Pūṇṇarai in Poyyā-nāṭu.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [?] தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 2 து ஸ்ரீமதி தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 3 ஸ்ரீமதி [?] தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 4 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 5 புத்தரவையிலு [?] தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 6 து தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 7 து தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 8 து தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 9 து தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 10 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 11 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 12 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 13 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 14 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 15 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 16 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 17 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 18 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 19 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 20 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்

## No. 211.

## KILAPPALUVŪR, UDAIYARFALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

## ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATISVARA TEMPLE.

This records the sale of 2 *mā* of land to Chandēśvara-Bhatāra in the temple of Do. Maravaniśvara at Sūṇ-Paluvūr a *brahmadēya* Kuṇṇa-kūṇṇam for 8 *kaṭāṅṇu* of 'tested pure gold by two brothers Iravi Vaḍugaṇ and Iravi-Dattaṇ of Tiruṇḍilūr a *brahmadēya* at Marak-kūṇṇam. The name of the temple is suggestive of its origin to a Paḷavēṇṇaraiyar chief Maravaṇ Kaṇḍaṇ in the reign of Parāntaka I whose inscription (No. 218 of 1926) is also found here. In early times the transactions of a Śiva temple were all done in the name of Chandēśvara.

## Text.

- 1 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 2 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 3 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 4 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 5 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 6 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 7 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 8 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 9 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 10 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 11 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 12 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 13 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 14 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 15 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 16 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 17 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 18 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 19 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்
- 20 தெய்வகோவிலிக்கு [?] பன்னாதி அபயம்

- 8 கயிலாசுந் திருவழனி பெருமையகாலின் உ ளா[?]கதால் ளுடன் இரண்[?] மூலத்து உயிரந்-  
 9 செவ்வை வகாணிவிடந் தமையமாடு ளுதததுகது மறநூல் ளுதன[?] நடுகெயில் ளுதன-  
 10 மகாசுதது பரவாவிடின் தராவண் ளிவிடந் தயிபும ளுதன[?]கெயில் ளுதந்  
 11 துதது வரவாவிடந் துததது வரவாவிடந் துததது வரவாவிடந் துததது வரவாவிடந்  
 12 வரவாவிடந் துததது வரவாவிடந் துததது வரவாவிடந் துததது வரவாவிடந்  
 13 வரவாவிடந் துததது வரவாவிடந் துததது வரவாவிடந் துததது வரவாவிடந்  
 14 வரவாவிடந் துததது வரவாவிடந் துததது வரவாவிடந் துததது வரவாவிடந்  
 15 வரவாவிடந் துததது வரவாவிடந் துததது வரவாவிடந் துததது வரவாவிடந்  
 16 வரவாவிடந் துததது வரவாவிடந் துததது வரவாவிடந் துததது வரவாவிடந்  
 17 வரவாவிடந் துததது வரவாவிடந் துததது வரவாவிடந் துததது வரவாவிடந்

## No. 211-A.

(A.R. No. 219-A of 1926.)

## ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

Sab regnal year. This is an unfinished inscription engraved near No. 219 of 1926 (No 237), which mentions two brothers Vārakkīyaṇ Iravi Vaḍugaṇ and Iravi Dattan and Śiru-Pajuvār a brahmadāya in Kunra-kūrram.

## Text.

- 1 செவ்வை வகாணிவிடந் தமையமாடு ளுதததுகது மறநூல் ளுதன[?] நடுகெயில் ளுதன-  
 2 வரவாவிடந் துததது வரவாவிடந் துததது வரவாவிடந் துததது வரவாவிடந்  
 3 வரவாவிடந் துததது வரவாவிடந் துததது வரவாவிடந் துததது வரவாவிடந்

## No. 212.

(A.R. No. 237 of 1926.)

## ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VATAAṆḌĒSVARA TEMPLE IS THE SAME VILLAGE.

Do. This records a gift of 12 sheep left in charge of the *śubhā* of Śiru-Pajuvār by Rāmaṇ Kōviyār wife of Paṭuvēṣṣaralyar Vikramādītya for burning a lamp in the temple of Tiruvālandinai-Mahādēva, with a *pudi* of ghee supplied every day. This is probably an inscription of Uttama-Chōla.

## Text.

- |          |           |
|----------|-----------|
| 1 துததது | 9 துததது  |
| 2 துததது | 10 துததது |
| 3 துததது | 11 துததது |
| 4 துததது | 12 துததது |
| 5 துததது | 13 துததது |
| 6 துததது | 14 துததது |
| 7 துததது | 15 துததது |
| 8 துததது |           |

No. 213.

(A.R. No. 145 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSANĀYĒSVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep, for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam with an *ulakku* of ghee every day, by Tiruvaḍi year. Aylraṇ of Nandipuram alias Āyirattai. Nandipuram the present Palaiyāru is known to have been a capital of the Chōla kings and an important town and is frequently referred to in inscriptions. (S.I.I. Vol. XIII, Nos. 208 and 215; M.E.R. for 1924, Part II, para 20.)

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] கௌயரகௌயரத்தி யானதி அ-வது விநாயகநாதத்தி தெவ-
- 2 தானந் திருப்பழைத்தி கௌ[?]யெனது சி....தெவதா[?] அந்நிபுமன குயிரத்தனித-
- 3 திருவடி குயிரவன் யானதிதேவம் து[?]யெனது அ- நொத்தானிதக்கு உழக்கு தெவ-
- 4 பெண்ணியவன் கவிதற்கு கவி[?]ததி கௌயரகௌயரத்தி தெவதா[?] இவ்வாறு க-
- 5 ன்ரு கௌயர கவித தெவதா[?]யெனது திருப்பழ[?]தது கௌ[?]யெனது கௌயர க-
- 6 கௌயரகௌயரத்தி [?]யெனது [?]

No. 214.

(A.R. No. 176 of 1929.)

GŌVINDAPUTTŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṆGĀJATĀDHARA TEMPLE.

This is evidently an inscription of Vikrama-Chōla as it refers to a channel called after his father Kulōttunga. It records an exemption from the taxes *kudimai*, *śilvāri*, etc. on 121 (*peḷa*) and odd of the *devadāna* village Vēlūr belonging to the temple of Vijayamaṅgalam-udaiya-Mahādēvar, granted by the assembly (*perunguri-perumakkal*) of Parāntaka-Chaturvēdimāṅgalam, on receipt of 230 *kalaṅṅa* of gold from the temple. It also records an extra gift of 1600 *kulī* of tax-free land to the same temple for growing *kuvilai* (lotus) flowers for worship to the god.

Do.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] கௌயரகௌயரத்தி யானதி அ-வது திருப்பழைத்தி
- 2 பெண்ணியவன் கவிதற்கு கவி[?]ததி கௌயரகௌயரத்தி தெவதா[?] இவ்வாறு க-
- 3 கவிதற்கு கவி[?]ததி கௌயரகௌயரத்தி தெவதா[?] இவ்வாறு க-
- 4 ப[?]ததி தெவதா[?]ததி கௌயரகௌயரத்தி தெவதா[?] இவ்வாறு க-
- 5 திருப்பழைத்தி கௌ[?]யெனது சி....தெவதா[?] அந்நிபுமன குயிரத்தனித-
- 6 திருவடி குயிரவன் யானதிதேவம் து[?]யெனது அ- நொத்தானிதக்கு உழக்கு தெவ-
- 7 பெண்ணியவன் கவிதற்கு கவி[?]ததி கௌயரகௌயரத்தி தெவதா[?] இவ்வாறு க-
- 8 கவிதற்கு கவி[?]ததி கௌயரகௌயரத்தி தெவதா[?] இவ்வாறு க-
- 9 திருப்பழைத்தி கௌ[?]யெனது சி....தெவதா[?] அந்நிபுமன குயிரத்தனித-
- 10 திருவடி குயிரவன் யானதிதேவம் து[?]யெனது அ- நொத்தானிதக்கு உழக்கு தெவ-





## Text.

1 துவதி ஸ்ரீ [17]	13-14 . . . . .
2 சொபமா-	15 கத வச்சம்-
3 சொரி யத்.	16 குறித்த [ஸ்ர]
4 [10]க்கு யாண்டு	17 தொண்டா-
5 [ஸ்ர]பதா-	18 துதிவாறு
6 வது திரும்-	19 சொண்டு தி-
7 கைக்காடந்	20 குமாறுகா-
8 [மா]தெயரி-	21 ஸாதிச-
9 கது . .	22 திபுக்கு
10 . . மகொ . .	23 நெய்-
11 . . மிதா-	24 கை[ஸ்ர]
12 . . கது . .	25 . . . . .

No. 218.

(A.R. No. 524 of 1905).

TIRUVELLARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE ŚIVA (JAMBUNĀTHA) TEMPLE.

This record an endowment of 25 *kalāṅṇu* of gold deposited with the *mūla-pari-śail* (assembly) of Tiruvellarai for a perpetual lamp in the temple of Tiruvānalkkal Perumānāṇḍal by Kumaran Kōp of Idakkāṭṭūr in Kiranūr-nādu a division of Pāṇḍi-nādu, who was an officer under the Chōḷa king.

## Text.

- 1 துவதி ஸ்ரீ [17] சொபமசொரிபனம்-
- 2 கது யாண்டு குமாறுகாடு சொழி-
- 3 கதுயாண்டுகாடு கதவாடு சொழி-
- 4 கதுயாண்டுகாடு கதவாடு சொழி-
- 5 கது குமாறு சொரி திருவெண்கை தி-
- 6 குமாறுகாடு குமாறுகாடு கது [17]-
- 7 திருவெண்கைகாடு கது [17]-
- 8 த [17] கதுகாடுகாடு கதுகாடு சொ-
- 9 தத சொரி இருபதென்கு கதுகாடு
- 10 குமாறுகாடு கதுகாடு [17]

No. 219.

(A.R. No. 636 of 1905.)

TIRUCHCHENGODU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SAIAM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS KNOWN AS *Arupadāmbaḍi* ON THE HILL.

This records an endowment of 20 *kalāṅṇu* of gold deposited with the Tiruvōpa-ganappoṇmakkaḷ at Tiruchchēngōḍu by one Arayan Nakkān's son on behalf of Manikāṇṭi-Oḍaiyamandāḷ a lady residing at Irōḍu (Frodo), for feeding 20 Brāhmanas (one) every month (probably on the Tiruvōṇam day).

## Text.

- 1 துவதி ஸ்ரீ [17] சொபமசொரிபனம்-
- 2 த திருவெண்கை திருவெண்கை பெரு மகன
- 3 கதுயாண்டு கதுயாண்டு கதுயாண்டு கதுயாண்டு
- 4 கதுயாண்டு கதுயாண்டு கதுயாண்டு கதுயாண்டு
- 5 கதுயாண்டு கதுயாண்டு கதுயாண்டு கதுயாண்டு



- 8 ஸ்ரீரங்க அப்துல்காசிம் மகன் திருவெரணங்குடிபெருமாச்சி.  
 9 ஸம்பவந்த பொன் இரூபின் கழஞ்சு பொன்னு.  
 10 க் கொண்டு இருவது ஸ்பூஷணை இப் பொன்னில் ப.  
 11 கிணர் கொண்டு ஸடபுவதாக என்னென்றும் திருவெரணக்.க].  
 12 ஸம்பெரும[க்கொளம்] இது இறக்குவா... ததான ம-  
 13 துறாண் காததா[வடி] என் தரிசெயின ||—

No. 220.

(A.R. No. 344 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,  
RUINED VIṢṆU TEMPLE.

9th regna.  
year.

This records an endowment of 15 *kalañju* of gold by Uttamadāni a resident of Kaṭuvāykkudi to the temple of Perumāṇaḍigal at Gōvindaṭṭaḍi for the purpose of feeding one Brāhmaṇa in the temple after the offering to the deity.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [1] கொம்புகொம்புமறகு மாண்டு ஸம்பதாவது ஸ்ரீ மொகிந்தியபாடிய தின-  
 தருவிய பெருமணடியங்களுக்குக் கடுவாய்க்கு[டி.க]பய உத்தமதாணி ஸம்பத்த பொன்  
 பதிசாய்க்கைமஞ்சு இப்பொ-  
 2 ஸ்ரீரங்கு பெருமானடியார் அமுதுசெய்யும்பரிசெய ஒரு பிராயணர் உண்பதாக வயந்த.  
 தென [இ]க்கையில் இரகியியென்பென துபா மெ ஸப்திவொமனெனும் இது ஒரு தான முடிதும்  
 காமக-  
 3 இடைகுதுமியின-  
 4 . . . வுளஞ் பாபம பழிவொம் || 1]

No. 221.

(A. R. No. 21 of 1907.)

TIRUVIṢĀLŪR, KUMBRAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌCANĀTHASVĀMI TEMPLE.

Do.

This records some provision made by an oil-merchant by name Subrahmanyam of Kilmaṇḍūr residing at Tiruviṣālūr, for burning a perpetual lamp in the temple with an *ulaku* of ghee every day. The temple management and the *perunguṛi-perumakkal* of the village undertook this maintenance.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [1] கொம்புகொம்புமறகு மாண்டு க-வ-வது வ-  
 2 டகாரத் தெவதாநம் பிரமிதெம் அமணிதாரண-  
 3 [1] சதபெருமணையத்த திருவி[டி]தா[டி] பெரும-  
 4 க் கடிய[டி]ளுக்கு இங்ஞர் இருக்கும் வானியன்  
 5 சிறுமாதந்தர் உண்பாணி உண்புகளைய-  
 6 க் கவந்த தெவதாவிகைத் திமிதி . . . ந .  
 7 சாதி சதக[டி] . . . க் கத சிவாய்க்கம் பெருமரும்  
 8 க் கவந்தி கொமககதய [1]

(A.R. No. 177 of 1907.)

TIRUPALATTURAI, TIRUCHIRAPPALLI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDMŪLESTARA TEMPLE.

The date of the date viz., Vithana, Saturday, Chitta gave the possible equivalent A.D. 979, June 7 in the reign of Uttama-Chōla.

The inscription states that the assembly (*peranjai sabham*) of Uttamasili-9th regnal channayalāṅkōṇ on the southern bank of the Kaveri received 4 *ma* of tax-free land within the boundaries of the village, from one Mūrti Mānaviray of Pīrambū in Pattina-kūṇam for the formation of a *maduvilāgam* (ground the temple) in exchange for a smaller area of land *ma* of *maduvilāgam* already formed, the income from which was endowed by Mānaviray for the daily offerings and worship to the image of Śū yadōva set up by him in the temple. The inscription mentions a hall called Dayāparag-ambalam in which the assembly met for transacting their business.

## Text.

1. ... கோவல் ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ...
2. ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ...
3. ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ...
4. ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ...
5. ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ...
6. ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ...
7. ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ...
8. ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ...
9. ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ...
10. ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ...
11. ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ...
12. ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ...
13. ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ...
14. ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ...
15. ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ...
16. ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ...
17. ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ...
18. ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ...
19. ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ...
20. ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ... காவலுக்கு ...

No. 223.

(A.R. No. 178 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

9th regnal  
year.

This records an agreement given by the temple servants of Tanjāvūr to supply 16 *nāli* of ghee for burning a light on the day of Kārttigai in Kārttika month every year, for the 16 sheep they received from a resident of the village. This seems to be assignable to the reign of Rājendra-Chōla I.

Text.

- 1 இவ்வூர் இ [ ] \* \* \* \* \* வான்சி - அமரது தலைமுடி வான்சி \* \* \* \* \*
- 2 \* \* \* \* \* இவ்வூர் இவ்வூர் \* \* \* \* \* வான்சி \* \* \* \* \*
- 3 \* \* \* \* \* இவ்வூர் இவ்வூர் \* \* \* \* \* வான்சி \* \* \* \* \*
- 4 இவ்வூர் இவ்வூர் \* \* \* \* \* வான்சி \* \* \* \* \*

No. 224.

(A.R. No. 210 of 1907.)

TIRUVIPAIMARUDUR, KUMBHAKONAR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLINGASVAMI TEMPLE.

Do.

This is an incomplete and damaged inscription. It seems to record an endowment of land after purchase, for burning a lamp and for offerings and worship to the goddess in the temple, by a resident of Tanjāvūr. Mention is made of a field called Irumuḍi Chōja-vayakkal. This is probably assignable to the reign of Rājendra-Chōla I.

Text.

- 1 இவ்வூர் இ [ ] \* \* \* \* \* வான்சி - அமரது தலைமுடி வான்சி \* \* \* \* \*
- 2 \* \* \* \* \* இவ்வூர் இவ்வூர் \* \* \* \* \* வான்சி \* \* \* \* \*
- 3 \* \* \* \* \* இவ்வூர் இவ்வூர் \* \* \* \* \* வான்சி \* \* \* \* \*
- 4 \* \* \* \* \* இவ்வூர் இவ்வூர் \* \* \* \* \* வான்சி \* \* \* \* \*

No. 225.

(A.R. No. 331 of 1907.)

TIRUVIPAIMARUDUR, KUMBHAKONAR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLINGASVAMI TEMPLE.

Do.

This is built in and damaged. It records a gift of 100 sheep for a perpetual lamp in the temple by one Sagarabāvan Sagarabāvan (a member of the body called Ayirattorunūṭṭuvār).

\* The inscription stops here.

## Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ [1] கொல்கெசுரி [புத்தி] பாய்நி ஒம்பதாவது உட்கரை தெரு . .
- 2 பரி[ச]யதெயம் அயன்[நாசாபண]சாளுபெழிமகமகத்த மி.....
- 3 சுவாசி பெருமானடிக்குத்து.....வந்த நொத்தாவியாகலித . . . . .
- 4 சூடு தொண்ணாறு.....சூயித்தொருமுறிதுவருமி . .
- 5 ருமாக [1]வதெதன் சபம்புமிசென் இது சாண்டியா
- 6 என் நுகெயெது ||—

No. 226.

(A.R. No. 573 of 1908.)

This is the same as No. 223 above.

No. 227.

(A.R. No. 421 of 1908.)

SIDDHAIṆḠAMADAM, TIRUKKOYILUR TALUK, [SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *prakara* OF THE VYĀGHRAPĀLĒŚVARA TEMPLE.

This records a provision made by a Vaidikānasa resident of the village by name <sup>9th</sup> Trivikramap Nārāyaṇap for the supply of 30 *nāli* of oil once every year to burn <sup>year.</sup> during the seven days of the festival in the temple.

## Text.

- 1 கொல்கெசுரிபுத்தி பாய்நி ஒம்பதாவது உட்கரை தெரு . . . . .
- 2 பரி[ச]யதெயம் அயன்[நாசாபண]சாளுபெழிமகமகத்த மி.....
- 3 சுவாசி பெருமானடிக்குத்து.....வந்த நொத்தாவியாகலித . . . . .
- 4 சூடு தொண்ணாறு.....சூயித்தொருமுறிதுவருமி . .
- 5 ருமாக [1]வதெதன் சபம்புமிசென் இது சாண்டியா
- 6 என் நுகெயெது ||—

No. 228.

(A.R. Nos. 134 of 1911.)

TIRUVARĀMĒŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE.

RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 2 *kāṣa* for burning a twilight lamp in the evening in the temple of Tiruvārāmēśvaram by a *śrī* attached to the temple. Five servants of the temple who received the amount agreed to maintain the lamp. This may be assigned to Uttama-Chōla.

## Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ [1] கொல்கெசுரி [புத்தி] பாய்நி ஒம்பதாவது உட்கரை தெரு . .
- 2 பரி[ச]யதெயம் அயன்[நாசாபண]சாளுபெழிமகமகத்த மி.....
- 3 சுவாசி பெருமானடிக்குத்து.....வந்த நொத்தாவியாகலித . . . . .
- 4 சூடு தொண்ணாறு.....சூயித்தொருமுறிதுவருமி . .
- 5 ருமாக [1]வதெதன் சபம்புமிசென் இது சாண்டியா
- 6 என் நுகெயெது ||—
- 7 ருமாக [1]வதெதன் சபம்புமிசென் இது சாண்டியா

ENCUMBUR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

5th report  
year

Test.

- No. 230.

ON THE SAME WALL.

Text.

- No. 231.

KAMARASAYALI, PATTAKALAYAM TALUK, TRICHINAPALLI DISTRICT.

1.

\* The Innocent ends here.



- 1 செப்பம்பெயர்ப்பு[ரி]க்கு ஊர்நாடு ௧ ஆவது
- 2 உட்கரை ஸ்பூஷதெயம் ஸ்ரீகாமராமலிங்கதெய-
- 3 திமவஸ்து பெருகுதுறிபெருமககொளம் இ-
- 4 உலாடகட பனுநாவரது லிபாபு[ரி]நிழலம் பெ-
- 5 நற ஊ[ரி]நிலகரும்கு தடழிகொடடி பெருக-
- 6 குறி சாற்றி மண் கத்தெ கூடி எழுந்துநிலிடு-
- 7 [ஊ]நம் திருதலுரர் ஸாஸெழு[ரி]க்கு சஞ்ராத-
- 8 தவற ஸ்ரீபலியம் திருமயன் எழுச்சியும் கொள-
- 9 வதற்கு பெருகுதுறிபெருமககொளம் ஸவருக்கு-
- 10 நுத்த லிசைமாவது ஸ்ரீகொதண்டராமலிங்க-
- 11 க்கெழ திரபுதி நெய் விளையும் திமமெய்க்க-
- 12 கிரிய மாததாள் தூண்புதக்கு நெய் கிணை-
- 13 கு ஸூதத் நெய்க்கிலை மாததாளுக்குணி நெய்
- 14 பூததொளம் கொள்ள[ரி]பெறுவதாக அங் அங்வு ஆன-
- 15 ௫ ஊரகாரியம் செய்புற பெருமக[ரி]கொ தெரிச-
- 16 ததொய்ய புட இட[ரி]உவராகவும் ..
- 17 ..சியிலிபடி தெவகனமிக்க கணி.
- 18 தண்புகொள்ள[ரி]பெறுவாராகவும் இ-
- 19 பாரிக திருநெய் கொண்டு சஞ்ராத-
- 20 தவற ஸ்ரீபலி கொடுவதற்காக ப-
- 21 ஸிபமலியாக நூறு செரியிலும்
- 22 நலிதூண்டபன் தக்கநகை பன்-
- 23 பாலும் கூடூர் நாராவணன் நாராவண-
- 24 ன் பன்வாழும் கொமத்த திருகரும்க-
- 25 குடிசுமலத்தன் பன்வாழும் கிராகுசி-
- 26 கும் பத்தியொழ நாராவணன்ட-
- 27 ன் பன்வாழும் இயார்சஞ்ராதத்தவ-
- 28 ற திறப்பதாக ஸ்ரீசெழுமெவ செய்குறி[ரி]-
- 29 தொம் பெருகுதுறிபெருமககொளம் [பன்]-
- 30 [பன்] ஸ்பூஷன் அ[ரி]ண-
- 31 மவெழுஞன்..நாற்றி-
- 32 வன் குளநுறுமவ-
- 33 செ[ரி]இகவ பெண்டெ-
- 34 நுத்தி—இயடி பன்-
- 35 பன் ஸ்பூஷன் ஸ்பூஷினி-
- 36 மதென [இயடி] பன்-
- 37 பாக மருஞர் பெருக்காவி-
- 38 தியாஷ் பூத ஸ்ரீகண்ட-
- 39 [நெய்]—
- 40 இயடி பன்வா[ரி] ஸ்பூஷ-
- 41 ன் ஊர் இயடி [அறி] பென்..
- 42 தென[ரி]—இயடி [பன்]பாக ௧-
- 43 ஸ்பூஷன்[ரி]கொளகொ பெ-
- 44 [கு]க கிதயத.....



Tiruvāṭṭāḷ and Tiruppāḷāṇam, for the performance of *panchayagya* ceremony and for offerings to the deities on the first day of every month, and (also) for special *aribala* offerings on the days of the Tiruvāṭṭāḷ asterism. The gift was left in charge of the *Nagarattār* who held themselves responsible for conducting the worship.

## Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [1] கோபாலசுந்தர  
2 சந்திரகுமாரன் ஓயபதாபுத கு.  
3 கிராமா[0ம] பூதபுரீசுத சந்திர.  
4 சூரி திருவிடாசனமுத தி.  
5 குவலாசனாபுத திருநா.  
6 கிருஷ்ணா திருவாதி.  
7 ஸ்ரீமாத திருவ[தி]ஸ்ரீமாத  
8 த திரு[விடா]சனமுத தி.  
9 திருவாதிசுந்தர குவலா.  
10 கிருஷ்ணா திருவிடாசனமுத தி.  
11 பஞ்சாபுத[தி]...தந்தி.  
12 .....  
13 .....  
14 .....  
15 .....  
16 ஸ்ரீமாதகுமார திரு[தி]நா[தி]சுந்தர  
17 [தி]நா[தி]சுந்தர குவலாசனாபுத தி.  
18 [தி]நா[தி]சுந்தர குவலாசனாபுத தி.  
19 [தி]நா[தி]சுந்தர குவலாசனாபுத தி.  
20 கிருஷ்ணா திருவிடாசனமுத தி.  
21 [தி]நா[தி]சுந்தர குவலாசனாபுத தி.  
22 பஞ்சாபுத[தி]...தந்தி.  
23 தந்தி திருவிடாசனமுத தி.  
24 திருவிடாசனமுத தி.  
25 கிருஷ்ணா திருவிடாசனமுத தி.  
26 கிருஷ்ணா திருவிடாசனமுத தி.

27 திருவிடாசனமுத தி.  
28 திருவிடாசனமுத தி.  
29 திருவிடாசனமுத தி.  
30 திருவிடாசனமுத தி.  
31 திருவிடாசனமுத தி.  
32 திருவிடாசனமுத தி.  
33 திருவிடாசனமுத தி.  
34 திருவிடாசனமுத தி.  
35 திருவிடாசனமுத தி.  
36 திருவிடாசனமுத தி.  
37 திருவிடாசனமுத தி.  
38 திருவிடாசனமுத தி.  
39 திருவிடாசனமுத தி.  
40 திருவிடாசனமுத தி.  
41 திருவிடாசனமுத தி.  
42 திருவிடாசனமுத தி.  
43 திருவிடாசனமுத தி.  
44 திருவிடாசனமுத தி.  
45 திருவிடாசனமுத தி.  
46 திருவிடாசனமுத தி.  
47 திருவிடாசனமுத தி.  
48 திருவிடாசனமுத தி.  
49 திருவிடாசனமுத தி.  
50 திருவிடாசனமுத தி.  
51 திருவிடாசனமுத தி.  
52 திருவிடாசனமுத தி.

No. 335.

(A. R. No. 250 of 1923.)

KOYIL-TEVARĀYANPĒTTAI NEAR PANDĀRAVĀḌAI, PATAVARAM TALUK,  
TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA  
TEMPLE.

This records an endowment of land after purchasing the plots from several persons, made by the queen mother of Gaṇḍarādittan Maḍhurāntaka Śrī Uttama-  
Chōḷa for the merit of her son, to the temple of Tiruchohēlūr-Āḷvar at Rājakēsari-  
chaturvīdimangalam to provide for the sacred bath of the god with 108 pots of  
water on all days of *saṅkṛanti*, for offerings and a pair of clothes for the deity  
and for the remuneration of the *gambā* priest who performed worship in the temple.  
The names of the villages and channels occurring in the record such as *Varatonga*,  
*Śrīkantha*, *Śāchūlūman* etc are suggestive of the surnames of the king's  
predecessors.



- 107 தஞ்சாவூர் அமைந்த ஊரில் பாண்டிநாதன் எனும் ஐந்திருவிடிகளும் புகழ் பெற்ற  
மறியாளரும் கிறித்துவர்து தீர்மானம் காட்டித் தவறுதற்குத் துணை  
108 இவ்வாறு பாண்டிநாதன்மேல் துணை செய்து கிறித்துவ மதத்தின் பெருமை  
தெர்த்தவையுடைய பாண்டிநாதன் மன்னாபுரம் புகழ் பெற்ற  
109 ஊர் திருவாரூர்மேல் துணை செய்து கிறித்துவ மதத்தின் பெருமை  
தெர்த்தவையுடைய பாண்டிநாதன் மன்னாபுரம் புகழ் பெற்ற  
110 யுடைய பாண்டிநாதன் மன்னாபுரம் புகழ் பெற்ற  
கிறித்துவர்து தீர்மானம் காட்டித் தவறுதற்குத் துணை  
111 கிறித்துவர்து தீர்மானம் காட்டித் தவறுதற்குத் துணை  
கிறித்துவர்து தீர்மானம் காட்டித் தவறுதற்குத் துணை  
112 பாண்டிநாதன் மன்னாபுரம் புகழ் பெற்ற

No. 236.

(A.R. No. 260 of 1923).

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of two silver vessels, a plate and a salver for holding the sacred offerings to the god and also of a fly-whisk with labelled golden handle and a gold cup (*koḷṇu*) by Tiruvaḍigal Aiyanaḍi (See Nos. 139 and 189 above, who is here called *Ṣembiyan Vēṣalippāḍi-Mūvēṇḍavēḷaṇ*). (1st regnal year.

## Text

1 துறவி	14 தென்னு முள்ளை-
2 முள்ளை-	15 கெட்டுகொண்டிருக்க-
3 கெட்டுகொண்டிருக்க-	16 கெட்டுகொண்டிருக்க-
4 கெட்டுகொண்டிருக்க-	17 கெட்டுகொண்டிருக்க-
5 கெட்டுகொண்டிருக்க-	18 கெட்டுகொண்டிருக்க-
6 கெட்டுகொண்டிருக்க-	19 கெட்டுகொண்டிருக்க-
7 கெட்டுகொண்டிருக்க-	20 கெட்டுகொண்டிருக்க-
8 கெட்டுகொண்டிருக்க-	21 கெட்டுகொண்டிருக்க-
9 கெட்டுகொண்டிருக்க-	22 கெட்டுகொண்டிருக்க-
10 கெட்டுகொண்டிருக்க-	23 கெட்டுகொண்டிருக்க-
11 கெட்டுகொண்டிருக்க-	24 கெட்டுகொண்டிருக்க-
12 கெட்டுகொண்டிருக்க-	25 கெட்டுகொண்டிருக்க-
13 கெட்டுகொண்டிருக்க-	26 கெட்டுகொண்டிருக்க-

No. 237.

{A.R. No. 210 of 1923.}

WARRINGTON, GRASS, & CO., LTD., THE CHURCH, WARRINGTON, ENGLAND

6. THE WEST WALL OF THE GREAT SOUTHERN PASSAGE

This register is an inscription on 2 metal plates, one of which is in the temple. Maravan, vāṇa, or Maṭalva, at Sūyapāṭa, is probably an old name of the place. Matavar Kongam Somaśaṅka is a personal name of Adigaḷ Paluvēṣṭaraiyar Maravan Kaṇḍapār at Pāṭa, 12 miles from Sāvandī. Maṇḍaṇ of the village in the name of Chāḷukya-Baṭṭa is a name of gold. This is probably an ascription of Uttama Chōla.

‡ The inscription stops here.



No. 238.

(A. R. No. 249 of 1926.)

ON THE EAST WALL OF THE *mandapa*, RIGHT OF ENTRANCE,  
VATAMOLÉSVARA TEMPLE, IN THE SAME VILLAGE.

Old regime  
year.

The inscription is built in at the end. It records an endowment after purchase by **Paluvēttaraivar Maravan Kaṇḍaṇār** of the village **Sambudarkuḍi alias Tirutalan-**  
durai all at, (or income from) which was allotted in certain proportions for the  
several occupations of a **śūdra** in the temple of **Tiruvallandurar-Mahādeva** at **Śrī-**  
**Pattanam**, in place of a perpetual lamp to be burnt before (the image of) god  
**Maravanisvarattu Dēva**. This may be assumed to be reign of **Uttama-chōla**.

Text

- 1 துரை மு [1] கனகபரிசு -
- 2 பண்டித பரிசு -
- 3 வறும பரிசு -
- 4 துரை பரிசு -
- 5 பண்டித பரிசு -
- 6 பண்டித பரிசு -
- 7 பண்டித பரிசு -
- 8 பண்டித பரிசு -
- 9 பண்டித பரிசு -
- 10 பண்டித பரிசு -
- 11 பண்டித பரிசு -
- 12 பண்டித பரிசு -
- 13 பண்டித பரிசு -
- 14 பண்டித பரிசு -
- 15 பண்டித பரிசு -
- 16 பண்டித பரிசு -
- 17 பண்டித பரிசு -
- 18 பண்டித பரிசு -
- 19 பண்டித பரிசு -
- 20 பண்டித பரிசு -
- 21 பண்டித பரிசு -
- 22 பண்டித பரிசு -

- 3 பித்தகம்-
- 31 துருத்தி பக்து
- 32 கருத்தி
- 33 துருத்தி
- 34 துருத்தி
- 35 துருத்தி
- 36 துருத்தி
- 37 துருத்தி
- 38 துருத்தி
- 39 துருத்தி
- 40 துருத்தி
- 41 துருத்தி
- 42 துருத்தி
- 43 துருத்தி
- 44 துருத்தி

The rest of the inscription is badly in

## No. 239.

(A.R. No. 152 of 1928.)

TIRUPPAIANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀṬṢARĀYĒŚVARA TEMPLE.

The portion containing the king's name is damaged. This is probably an inscription of Parakāśavarman. This is incomplete. It records an endowment of 30 *kalangu* of gold by Kilavan Dēsapputaṅga the queen of (the Pāṇḍya) Parāntakan Mānābaranar, who left 22½ *kalangu* of the gift with the *putipādamūluttar* of Āruttaji for burning a perpetual lamp in the temple of Tūppadāttan-Devār and 7½ with Nalkanangudi (?) for some purpose which is not clear.

Text.

1 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா -- கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா  
2 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா -- கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா  
3 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா -- கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா  
4 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா -- கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா  
5 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா -- கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா  
6 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா -- கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா  
7 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா -- கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா  
8 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா -- கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா  
9 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா -- கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா  
10 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா -- கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா

## No. 240.

(A.R. No. 170 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VUTUPURAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

AT THE SOUTHERN ENTRANCE OF THE FIRST *pillāṭ* OF THE  
CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

This inscription records the decision of the *pramukha pramakkat* (assembly) of 10th regnal year. Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdamangalās, granting 4 *vel* of land with a dug well in it, a dry field and also some other land irrigated by the tank at Tiruvakkarai for the expenses of worship and offerings to the gods Kṛṣṇa Paramasvāmi and Viṣṇu-Bhaktāraka in the temple of that village; and also the appointment of 4 persons for performing worship therein and four others to nurse during the 4 *ihola* seasons, with provision made for their maintenance with the land gift got at the village. The main village was evidently called after Tribhuvanamahādēvi the queen of Parantaka I. This may be a record of the reign of Uttama-Chōla.

Text.

1 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா	14 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா
2 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா	15 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா
3 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா	16 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா
4 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா	17 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா
5 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா	18 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா
6 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா	19 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா
7 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா	20 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா
8 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா	21 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா
9 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா	22 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா
10 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா	23 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா
11 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா	24 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா
12 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா	25 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா
13 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா	26 கிலவன் தேசப்புத்தாங்கா

27 ஸரஸ் கரு-சு-கு-  
28 செவ்வ பங்கு  
29 தாதும கு-  
30 பரி செவ்வம் க-  
31 [சு]ம-ம-கு-  
32 ம-சு-சு-சு-சு-  
33 கரு-சு-சு-சு-  
34 கரு-சு-சு-சு-  
35 கரு-சு-சு-சு-  
36 கரு-சு-சு-சு-  
37 கரு-சு-சு-சு-  
38 கரு-சு-சு-சு-  
39 கரு-சு-சு-சு-  
40 கரு-சு-சு-சு-

41 கரு-சு-சு-சு-  
42 கரு-சு-சு-சு-  
43 கரு-சு-சு-சு-  
44 கரு-சு-சு-சு-  
45 கரு-சு-சு-சு-  
46 கரு-சு-சு-சு-  
47 கரு-சு-சு-சு-  
48 கரு-சு-சு-சு-  
49 கரு-சு-சு-சு-  
50 கரு-சு-சு-சு-  
51 கரு-சு-சு-சு-  
52 கரு-சு-சு-சு-  
53 கரு-சு-சு-சு-  
54 கரு-சு-சு-சு-

No. 241.

(A.R. No. 321 of 1904.)

KURUMIYĀMALAI, PUḍUKKOTTAI STATE.

ON THE NORTH FACE OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK CFT SHRINE,  
MELAIKKOTTAI TEMPLE.10th regnal  
year,

This records a gift of 7½ kalayam of gold (tula-pon), for burning a perpetual lamp in the temple of Turumelattānattu-Perumānāḍai at Turumelattānattu in Kun-yūr-nadu by Nāṅgal-Nāḷaiḍēviyar wife of Sembiyan Irukkuvēḷār. The latter is evidently identical with the Koḍumbāḷār chief Pūḍi (Bhūti) Parāntaka son of Bhūti Vikramakēśari, who under king Āditya Karikāla overcame Vira Pāṇi Iva (c. M.E.R. for 1904, paras. 88 and 91 and S. I, I Vol. III, No. 139). This may be assigned to the reign of Uttama Chōḷa. (No. 52, Pud. Ins. Texts.)

Text.

1 கரு-சு-சு-சு-  
2 கரு-சு-சு-சு-  
3 கரு-சு-சு-சு-  
4 கரு-சு-சு-சு-  
5 கரு-சு-சு-சு-  
6 கரு-சு-சு-சு-  
7 கரு-சு-சு-சு-

8 கரு-சு-சு-சு-  
9 கரு-சு-சு-சு-  
10 கரு-சு-சு-சு-  
11 கரு-சு-சு-சு-

No. 242.

(A.R. No. 407 of 1905.)

KĀVERIYĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE BUND OF THE TANK.

No.

This is a fragment of an inscription, probably meant to record a tax-free gift of land to the temple of Tiruvannamalai. The inscription is left in charge of the tank-supervision committee (of the village assembly).

Text.

1 கரு-சு-சு-சு-  
2 கரு-சு-சு-சு-  
3 கரு-சு-சு-சு-  
4 கரு-சு-சு-சு-  
5 கரு-சு-சு-சு-  
6 கரு-சு-சு-சு-



## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி || செவ்வாசெவ்வாசுந் து மானாந் - ஆவது உடன்து தெ-
- 2 வதான ஸ்வஸ்திவதான - அனாந் மானாந் - ஆவது உடன்து தெ-
- 3 [விருத்தியை] செவ்வாசெவ்வாசுந் து மானாந் - ஆவது உடன்து தெ-
- 4 குறித்து ஸ்வஸ்தி வதான - அனாந் மானாந் - ஆவது உடன்து தெ-
- 5 மதத் செவ்வாசெவ்வாசுந் து மானாந் - ஆவது உடன்து தெ-
- 6 ஸ்வஸ்தி வதான - அனாந் மானாந் - ஆவது உடன்து தெ-

No. 246.

(A. R. No. 30 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.  
1907.

This is built in at the beginning of each line. This also like the two inscriptions above seem to be assignable to Parāntaka I, as the writing resembles that of No. 29 of 1907 which is a clear record of him. It records a gift of 93 sheep for burning a perpetual lamp in the temple.

## Text.

- 1 . . . செவ்வாசெவ்வாசுந் து மானாந் - ஆவது உடன்து தெ-
- 2 வதான ஸ்வஸ்திவதான - அனாந் மானாந் - ஆவது உடன்து தெ-
- 3 . . . செவ்வாசெவ்வாசுந் து மானாந் - ஆவது உடன்து தெ-
- 4 . . . செவ்வாசெவ்வாசுந் து மானாந் - ஆவது உடன்து தெ-
- 5 . . . செவ்வாசெவ்வாசுந் து மானாந் - ஆவது உடன்து தெ-

No. 247.

(A. R. No. 36 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This is also an inscription assignable to Parāntaka I because of the writing. Like the above this also records a gift of 93 sheep for a perpetual lamp in the temple of Tiruvīśālūr-Perumānā [igal], by Iṭṭaṇ Tiruvīśālūraṇ of Śaṅka appāṇṭh.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி || செவ்வாசெவ்வாசுந் து மானாந் - ஆவது உடன்து தெ-
- 2 ஆவது உடன்து தெவதான ஸ்வஸ்திவதான அனா-
- 3 னாந் மானாந் - ஆவது உடன்து தெவதான ஸ்வஸ்திவதான அனா-
- 4 நாந் மானாந் - ஆவது உடன்து தெவதான ஸ்வஸ்திவதான அனா-
- 5 மானாந் - ஆவது உடன்து தெவதான ஸ்வஸ்திவதான அனா-
- 6 நாந் மானாந் - ஆவது உடன்து தெவதான ஸ்வஸ்திவதான அனா-
- 7 மானாந் - ஆவது உடன்து தெவதான ஸ்வஸ்திவதான அனா-
- 8 நாந் மானாந் - ஆவது உடன்து தெவதான ஸ்வஸ்திவதான அனா-
- 9 மானாந் - ஆவது உடன்து தெவதான ஸ்வஸ்திவதான அனா-

No. 248.

(A. R. No. 193 of 1907.)

TIRUVIṢĀLŪR, KUMBĪKĀSAM TĀṢĒK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHIVĀ, MAHĀLĪNGASVĀM TEMPLE.

Do.

This records an endowment of 93 sheep for the assembly of Tiruvīśālūr-Perumānā [igal] by Iṭṭaṇ Tiruvīśālūraṇ of Śaṅka appāṇṭh and invested by them with a lamp in the temple by name Peruvāṇṭh Sattap.



of Kōmar (Kōmal). With the interest on this amount an *ulakku* of ghee was to be supplied every day for burning a perpetual lamp in the temple. The *nāḍu* is stated to have been under the control (*mīnāyakam*) of Sandirāṣaṇ (*Ṭhandrāditya*) Satturugaṇḍaṇ of Varampuṣāl. The writing of the inscription is comparatively late pointing to the reign of Rājēndra-Chōla I.

## Text.

- [illegible]

No. 249.

(A. R. No. 470 of 1908.)

(VYAKKONDAN-TIRUMALA), TIRUCHIRAPPALLI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE FOURTH PILLAR IN THE INNER ENCLOSURE OF THE UJJIVANAPASVAMI  
TEMPLE.

This records a gift of 80 sheep and another of 50 for burning a perpetual lamp and a day lamp in the temple of Tirukkarkudī, Paramōśvara at Nandivarmamaṅgalam by Pēraṇan Viṇāśāyaṇan alias Śembayan, Māṇayan a *perundam* (officer) under Viraśōja Maṅgōvāśār of Koḍumbāśūr. Karkudī is the ancient name of Uvaṅkondāy, Tirumalai and finds mention in the *Itihāsam*. This has been assigned to Parāntaka I.

## Text.

\* Published in *S.I.I.*, Vol. III. No. 98.

No. 250.

[A.R. No. 420 of 1940.]

SITTHALINGAMADAM, THIRUKOVILDA ALUK, SOUTH ARKOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *prāṭhna* of the VĀṢIṢṬAPADĒŚVARA TEMPLE.

This is probably a record of Parakōsari Vikrama-Chōja. It records an endowment in money and land made by the Mūḍu chief Vaḍavaṇ Rājēndra to the temple of Tṛuppaḥṇṇagavar-Ālvār at S. Nēṅṅaśbrahmanya in Kurnakkaikāram a subdivision of Malabar. Sixteen *tan* of gold was deposited with the temple authorities, with the intention which the same should be distributed both end of *raṅga* (together) would be met on the days of the *Uttarāṣṭadēśa* (every one, the 1st, 3rd, 5th, 7th, 9th, 11th, 13th, 15th, 17th, 19th, 21st, 23rd, 25th, 27th, 29th, 31st) and of the *occipen* (mid-year). For additional expenses in holding *raṅga* or *raṅga* to the priest *arāṇṇa* (a *raṇṇa* and assistants a *raṇṇa* *raṇṇa* and a quarter *raṇṇa*) of land were given and in addition, 12 copper pots and a *brahman* (spouted vessel) with 3 *tan* of gold as provision for their periodical repair or replacement.



No. 253.

(A.R. No. 240 of 1915.)

BRAHMADEŚAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, CHANDRAMAULIŚVARA

TAMIL.

This is damaged and hault in at the right end. It seems to record a gift of gold by one 10th regna Sōmāśa Nāmi for burning a perpetual lamp in the temple of Śrīpōndu-<sup>year</sup> [Perumā-  
nādigā?] at Rājamalla-chaturvēdimaḍgalam besides a land gift made for another lamp  
evidently by a different person.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [?] செம்பரமேஸ்வரீயு- யாண்டு பத்த . . . . . தம் . . .
- 2 கல்யாணசுந்தரீதிமங்கலத்து ஸ்ரீபொந்த . . . . .
- 3 ஸ்ரீமதி [?] ஒரு கல்யாணசுந்தரீதிமங்கலத்து ஸ்ரீபொந்த . . . . .
- 4 . . . . .
- 5 . . . . .
- 6 . . . . .
- 7 . . . . .
- 8 . . . . .
- 9 . . . . .
- 10 . . . . .

No. 254.

(A.R. No. 482 of 1918.)

TIRUVENKĀḌE, SINGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WALL OF THE EAST INNER *gōpura*, SVĒTĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

This is probably an inscription of Uttama-Chōja. It records a gift of 25 <sup>Do.</sup>  
*kalāṅka* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvōṅkādu-Dōvar  
by Śadhayan Uttamaśīlyār, wife of [the chief] Vannāḍuḍaiyār.

Above this is a much damaged record with its beginning lost, which seems to  
record a gift of land made tax-free by the *sabha* of the village. Reference is made  
to the enacting of a play called *Vaigaṇai-āṭṭam* which is also mentioned in another  
inscription from Tiruvāḍamēruḍār (No. 844 below).

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [?] செம்பரமேஸ்வரீயு-
- 2 ஒரு யாண்டு பத்த . . . . .
- 3 . . . . .
- 4 . . . . .
- 5 . . . . .
- 6 . . . . .
- 7 . . . . .
- 8 . . . . .
- 9 . . . . .
- 10 . . . . .

The damaged inscription reads as follows:—

- 1 . . . . .
- 2 . . . . .
- 3 . . . . .
- 4 . . . . .
- 5 . . . . .
- 6 . . . . .
- 7 . . . . .
- 8 . . . . .
- 9 . . . . .
- 10—11 . . . . .
- 12 . . . . .
- 13 . . . . .
- 14 . . . . .
- 15 . . . . .
- 16 . . . . .
- 17 . . . . .
- 18 . . . . .
- 19 . . . . .
- 20 . . . . .
- 21 . . . . .
- 22 . . . . .
- 23 . . . . .
- 24 . . . . .
- 25 . . . . .
- 26 . . . . .
- 27 . . . . .
- 28 . . . . .
- 29 . . . . .
- 30 . . . . .
- 31 . . . . .
- 32 . . . . .
- 33 . . . . .
- 34 . . . . .
- 35 . . . . .
- 36 . . . . .
- 37 . . . . .
- 38 . . . . .
- 39 . . . . .
- 40 . . . . .
- 41 . . . . .
- 42 . . . . .
- 43 . . . . .
- 44 . . . . .
- 45 . . . . .
- 46 . . . . .
- 47 . . . . .
- 48 . . . . .
- 49 . . . . .
- 50 . . . . .
- 51 . . . . .
- 52 . . . . .
- 53 . . . . .
- 54 . . . . .
- 55 . . . . .
- 56 . . . . .
- 57 . . . . .
- 58 . . . . .
- 59 . . . . .
- 60 . . . . .
- 61 . . . . .
- 62 . . . . .
- 63 . . . . .
- 64 . . . . .
- 65 . . . . .
- 66 . . . . .
- 67 . . . . .
- 68 . . . . .
- 69 . . . . .
- 70 . . . . .
- 71 . . . . .
- 72 . . . . .
- 73 . . . . .
- 74 . . . . .
- 75 . . . . .
- 76 . . . . .
- 77 . . . . .
- 78 . . . . .
- 79 . . . . .
- 80 . . . . .
- 81 . . . . .
- 82 . . . . .
- 83 . . . . .
- 84 . . . . .
- 85 . . . . .
- 86 . . . . .
- 87 . . . . .
- 88 . . . . .
- 89 . . . . .
- 90 . . . . .
- 91 . . . . .
- 92 . . . . .
- 93 . . . . .
- 94 . . . . .
- 95 . . . . .
- 96 . . . . .
- 97 . . . . .
- 98 . . . . .
- 99 . . . . .
- 100 . . . . .

- 24 வதாகவும் விடி அவகைற ஆட-  
 25 தனகு வாசெக்கும்பொது முடிசு[ய]  
 26 தலைபடவற ஆழஞ்சும் திழாள் ஆ-  
 27 மு[சு]க்கும் தண்டம் எவ்வை கொள்-  
 28 [வ]தாகவும் இது சந்நிதித்துவ[று] காணி-  
 29 யாக குரு[தி]தொம் வசெனெயொம் இவை  
 30 பணியால் எழுதினென பெரு[ணி]னை-  
 31 [யமி]நாள் பாடா னொழுதது பெரு[ணி]னை-  
 32 மாணி செய்வக னொழுது பெரு[ணி]-  
 33 [யை] குமிழி கடகொவன னொழுதது  
 34 [து] யாடி பணியால் வெட்டினென தரச-  
 35 . . . . . ய திருவெண்-  
 36 கட்ட[ரச]ரிய[னெந] எழுது [ரி]

## No. 255.

(A.R. No. 483 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

10th regnal year. This records a gift of 25 *kalāṅṇu* of gold for a perpetual lamp by Vannāḍuḍaiyār Maṇaṇṭi(uvō)ār, evidently the same chief as is mentioned in No. 254 above.

Text.

- |   |                         |
|---|-------------------------|
| 1 ஓசவ[ரி] ப[ரி] [ரி] கொம்                 | 6 நதாவினககெரிவ வைத்த    |
| 2 பரவெனகிந்நதகு வாண்டி ம-                 | 7 கொன் இருபதவதங்குசு    |
| 3 ஆவது திருவெண்கைறதெவர்க-                 | 8 இவதநு-நி மனடிபெயாம வ- |
| 4 கு வன்குணையார் மறனாட்ட[ரி]ம-            | 9 கெனெவெம் இ            |
| 5 [வ]னார் ப[ரி] சந்நிதித்துவ[று] குரு தொ- |                         |

## No. 256.

(A.R. No. 484 of 1918.)

IN THE SAME PLACE.

Do. This is much damaged. It records a gift for a perpetual lamp in the temple of Tiruveṇkādudēvar.

Text.

- 1 மு[ரி] செயயாகெரி[ய]ந்நகு வ-  
 2 கை [பதநா]வது திரிவெண்-  
 3 காடுதெவ[ரி]சுதி . . . . . வினெரி-  
 4 . . . வி . . . . . ராசகவ-  
 5 நதாவத நதாவினக கொன்று [ரி]-  
 6 கை வைத்த . . . . . சந்நிதித்து-  
 7 வத எரிபெ . . . . .

## No. 257

(A.R. No. 485 of 1918.)

IN THE SAME PLACE.

Do. This records a gift of 90 sheep for a lamp in the same temple by Ārūrap Ambattattadigaṇār the queen of [Uttama-Chōḷa].

Text.

- 1 ஸ்வாமிந் [17] கொப்பெனெரிபந்ரு மா-
- 2 [ன்]டு [பத்தாப]து திருவென்காடு தெ[வ]-
- 3 ந்ரு [உத்தமசொழா] தெவியாசு ஓரூரை
- 4 கீமலத்தடிக்கரை மனா கித்தவற-
- 5 ந்ரு தொத்தாவின்கெவிக்க கை-
- 6 தந் சாவாழ்வாயபெராடு தொண்-
- 7 ஸாரா இதுந் கக்கககவெராம
- 8 கைப்பெனெரிப-

No. 258.

(A.R. No. 480 of 1918.)

IN THE SAME PLACE.

This records a gift of 30 *kalāṅṇu* of gold deposited with the *śikhā* of Nangūr for the principal offering (of rice) during the day's worship to god Tiruvenkāda-Dēvar and to feed one person therewith in the temple, by Naṟumān Kūṭāṇ alias Maṇiśivap a merchant of Ādirāyamaṅgalyapuram in Mērkā nādu, the same as the present Tiruvadi in the Cuddalore taluk. 10th regnal year.

Text.

- |                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1 ஸ்வாமிந் [17] கொப்பெனெரிப-      | 8 உத்தமசொழா தெவியாசு ஓரூரை       |
| 2 ந்ரு [உத்தமசொழா] தெவியாசு ஓரூரை | 9 த ந்ருவென்காடு தெவியாசு ஓரூரை  |
| 3 கைப்பெனெரிப-                    | 10 இதுந் கக்கககவெராம             |
| 4 ந்ரு [உத்தமசொழா] தெவியாசு ஓரூரை | 11 த ந்ருவென்காடு தெவியாசு ஓரூரை |
| 5 கைப்பெனெரிப-                    | 12 உத்தமசொழா தெவியாசு ஓரூரை      |
| 6 த ந்ருவென்காடு தெவியாசு ஓரூரை   | 13 கைப்பெனெரிப-                  |
| 7 கைப்பெனெரிப-                    | 14 கைப்பெனெரிப-                  |

No. 259.

(A.R. No. 148 of 1919.)

KUPPANDUR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, AGASTYĒŚVARASVĀMI TEMPLE.

This records some provision (not mentioned) made by Parāśaraṇ Tāyaṇ Sāttap a member of the *śrīraṅgam* of Kūṭallūr a *brahmudēya* in Ōymā-nādu for (a special) offering of 4 *vali* of rice during worship on the *amāvāsyā* and *sonkrāṇṇi* days in the temple of Tiruvagnīśvaram-Uḍaiyār at the place, in additions to the usual daily offerings during the three services. Do.

Text.

- |                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1 ஸ்வாமிந் [17] கொப்பெனெரிப-      | 12 த ந்ருவென்காடு தெவியாசு ஓரூரை |
| 2 கைப்பெனெரிப-                    | 13 உத்தமசொழா தெவியாசு ஓரூரை      |
| 3 ந்ரு [உத்தமசொழா] தெவியாசு ஓரூரை | 14 கைப்பெனெரிப-                  |
| 4 த ந்ருவென்காடு தெவியாசு ஓரூரை   | 15 இதுந் கக்கககவெராம             |
| 5 கைப்பெனெரிப-                    | 16 த ந்ருவென்காடு தெவியாசு ஓரூரை |
| 6 த ந்ருவென்காடு தெவியாசு ஓரூரை   | 17 கைப்பெனெரிப-                  |
| 7 கைப்பெனெரிப-                    | 18 கைப்பெனெரிப-                  |
| 8 கைப்பெனெரிப-                    | 19 கைப்பெனெரிப-                  |
| 9 கைப்பெனெரிப-                    | 20 கைப்பெனெரிப-                  |
| 10 கைப்பெனெரிப-                   | 21 கைப்பெனெரிப-                  |







No. 288.

MELAPPALUVER, UDAIYANPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

10th regnal  
year.

Text.

Unfinished piece.

No. 287.

(A.R. No. 78 of 1926.)

ANINGCH, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, AGASTYĒSVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Agastya-varamudaiya-Mahādēva at Tiruvānāṅgūr a *brahmadiya* in Tiruvahundūr-nāḍu on the southern bank, by a *Vellāla* resident of Pēlankkura in Āmūr-nāḍu.

Text

1 லாக்ஷி சி [1] கொய்கொளியாநற்கு ஸ-  
2 லாக்ஷி [2]-ஆகத் தெய்வாத திருவாழி-  
3 லாக்ஷி [3] எழுந்தமம் திகைந்துகொள் தெ-  
4 லாக்ஷி [4] யுளமுடையவாழைநற்கு கரு-

- 5 ஸ்ரீராம சப்தபுஷ்யம் கொழுகுடி காவ[?] [?]  
 6 வைத்த தொழுவம்[?] கொளறிதுக்கு அஞ்சு-  
 7 தித்தவல் திறப்பதற்கு வைத்த ஆடு தொ-  
 8 கனூறு இவை பந்தமெழுந்த-  
 9 ஸெனெ[?]

No 268.

(A.R. No. 217 of 1926.)

KILAPPALUVUR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PASUPATISVARA TEMPLE.

A gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Maravanisvaram- 10th regnal  
 Udayar at Siru-Paluvur by the nāṭṭār (assembly) of Kunṇak-kūṇam. year.

Text.

- 1 [?] கொய்கொளியனமற்கு யான்ரு [?] புலது திறப்பதற்கு மந-  
 2 வரது [?] பந்தமெழுந்த [?] கொளறிதுக்கு அஞ்சு-  
 3 வல் இது [?] கொந்தவல்[?] கொளறிதுக்கு [?] என்-  
 4 பந்தமெழுந்த வைத்த ஆடு தொனூறு பந்தமெழுந்த கொளறிது [?]

No. 269.

(A.R. No. 166 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE ĀPATRAHĀYRŚVARA TEMPLE.

This is incomplete. This records an endowment for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam by Tennavan-Mādhēviyār the consort of king Rājakesarivarman, who might possibly be Sundara Chōla. Parakūśari of this inscription may be equated with Uttama-Chōla. Do.

Text.

- 1 கொய்கொளியனமற்கு யான்ரு [?] புலது திற-  
 2 பந்தமெழுந்த [?] கொளறிதுக்கு அஞ்சு-  
 3 வல் இது [?] கொந்தவல்[?] கொளறிதுக்கு [?] என்-  
 4 பந்தமெழுந்த வைத்த ஆடு தொனூறு பந்தமெழுந்த கொளறிது [?]  
 5 [?] [?]

No. 270.

(A.R. No. 113 of 1929.)

LALGUDI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHISVARA TEMPLE.

A gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Perumanadigal at Tiruttavattugal in Idaiyaru-nādu by Singam Poduvan of [Kāvan]kudi and (his wife?) Elini Ankāri Nārāṇi of Kakkallūr, Do.

Text.

- 1 [?] [?] [?] கொய்கொளியனமற்கு யான்ரு [?] புலது திற-  
 2 பந்தமெழுந்த [?] கொளறிதுக்கு அஞ்சு-  
 3 வல் இது [?] கொந்தவல்[?] கொளறிதுக்கு [?] என்-  
 4 பந்தமெழுந்த வைத்த ஆடு தொனூறு பந்தமெழுந்த கொளறிது [?]  
 5 [?] [?] [?] கொய்கொளியனமற்கு யான்ரு [?] புலது திற-  
 6 பந்தமெழுந்த [?] கொளறிதுக்கு அஞ்சு-  
 7 வல் இது [?] கொந்தவல்[?] கொளறிதுக்கு [?] என்-  
 8 பந்தமெழுந்த வைத்த ஆடு தொனூறு பந்தமெழுந்த கொளறிது [?]



## No. 271.

(A. R. No. 114 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

10th regnal year. This is a gift of 180 sheep for two lamps in the same temple by Vadugan Kāṇṇi a son-in-law of Attuppaṇṇi Niyamam in Eyiṇādu and his wife Uraṇ Vāmba.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] கொடியகொய்யம்மற்கு வாண்டி மீ-சுவர
- 2 இவ்வாறது நடைநீதி திருத்தவதற்குப் பெருமா-
- 3 ஸ்தலத்துக்கு வயிண்பெரு அடம்புகள் தியமத்த மகந்தாடி வடு-
- 4 ஸ்தலத்திலும் இவன் இல்லம்முண்டலான் ஸ்தலம் பெய்யியும் இவன்-
- 5 குவெளம் பெருமாண்டுகளுக்கு சந்தாரத்தவதற்கு இவரும் பக்தி-
- 6 ம நிசதி உரிம பெய்யுபகல் இவரை பெருதவர்க்கும்கூட வந்த [?]0
- 7 தூதர் நனபதும் சாயாநுதலப் பெருமாண்டுகளுக்கு வந்தவர்க்கும்கூட
- 8 0 இவர்க்கும்கூட இவ் பதார்த்தவதற்கும்கூட [?]

## No. 272.

(A. R. No. 170 of 1929.)

GÓVINDAPUTTŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṄGĀ-JATĀDHARA TEMPLE.

Do. This records a gift of 96 sheep for a perpetual lamp in the temple of Sri Vijayamaṅgalattu-Mahādēva at Periya Sri-Vānavanmahādēvi-haturvēdimangalam a *brahmadēya* on the northern bank of the river, by Ambalavan Pajuvāraṇ alias Sri-Vikramasōla-Mārāyar, who is stated to have also constructed this stone temple for the god. Another gift of twice this number of sheep is also recorded at the end to have been made by one Maṇavar of Anḍāṇu, evidently a close relation of the donor. This is an inscription of Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] கொடியகொய்யம்மற்கு வாண்டி மீ-சுவர
- 2 ஸ்வாமி கொடிய பெரிய ஸ்ரீவானவமாண்டி [?] பெருமாத-பெருமாத-
- 3 மகந்தாடி ஸ்ரீவிஜயமாண்டி [?] தூதர் வந்தவர்க்கு இவரும்
- 4 மகந்தாடி பெருமாத அடம்புகள் பதார்த்தவதற்கு ஸ்ரீவிஜய-
- 5 மகந்தாடி பெருமாத அடம்புகள் பதார்த்தவதற்கு ஸ்ரீவிஜய-
- 6 நிசதி உரிம பெய்யுபகல் இவரை பெருதவர்க்கும்கூட வந்த [?]
- 7 ம நிசதி உரிம பெய்யுபகல் இவரை பெருதவர்க்கும்கூட வந்த [?]
- 8 0 இவர்க்கும்கூட இவ் பதார்த்தவதற்கும்கூட [?]

## No. 273.

(A. R. No. 173 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

Do. This records a gift of 90 sheep for a lamp in the same temple by Manapperumai-svāmi alias Kunṇanāṭṭu Gaṇḍapperuṇḍipai of ĀṇṇinālīŌri n Kuṇḍakkāṇṇam an agent of Aḍigaḷ Pajuvēttarāyār Maṇavar Kaṇḍapār. This is also assignable to Uttama-Chōḷa (M. R. E. for 1929, Part II, para 28)





No. 276.

(A.R. No. 170 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒSVARA TEMPLE

10th regnal  
year.

This is damaged in portion. It seems to record a gift of 90 sheens for burning a perpetual lamp in the temple, and another 50 for the supply of 4 *palis* of ghee on the days of *vaṅkrānti* every month for the sacred bath (1) of the god, by a lady who left them in charge of a local shepherd for the necessary supply. The donor also presented 32 copper-lamps, evidently for the lights to be burnt on the *vaṅkrānti* day.

Text

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (1)  
2 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (2)  
3 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (3)  
4 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (4)  
5-6 .....  
7 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (5)  
8 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (6)  
9 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (7)  
10 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (8)  
11 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (9)  
12 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (10)  
13 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (11)

14 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (12)  
15 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (13)  
16 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (14)  
17 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (15)  
18 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (16)  
19 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (17)  
20 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (18)  
21 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (19)  
22 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (20)  
23 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (21)  
24 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (22)

No. 277.

(A.R. No. 177 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 30 *kaṭāṅṇa* of gold for burning a perpetual lamp in the temple under the name *Kumaramārttāṇḍan*, by Allvin Kallarādī alias Sembliyan Suvanligangaraiyan. The donor has been taken as the younger brother of the Western Ganga chief Gaṅgamārttāṇḍan alias Sembliyan Prithivigangaraiyan and son of Rājāditya Mahādēva (M.E.R. for 1931, Part II, para 8). This is an inscription of Parāntaka I.

Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (1)  
2 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (2)  
3 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (3)  
4 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (4)  
5 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (5)  
6 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (6)  
7 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (7)  
8 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (8)

9 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (9)  
10 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (10)  
11 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (11)  
12 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (12)  
13 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (13)  
14 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (14)  
15 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (15)  
16 ஸ்ரீ ஸ்ரீ (16)

No. 278.

(A.R. No. 230 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUṬṬUR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHALINGASVĀM TEMPLE.

11th regnal  
year.

The portion of the inscription after no. 13 is completely damaged. It seems to record some gift to the temple of Mahādēva at Tiruvīdaimaruṭṭu, naming the administration of Saṇḍarācheban Sattaragāṇḍan of Varampaṣai. Varampaṣai is made to *Kumaramārttāṇḍan*, probably a liquid measure, as it is the surname of Pallava Nandivarman III.



No. 281.

(A.R. No. 711 of 1909.)

ĀLAMBĀKKAM, LAIGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VARADARĀJA PERUMĀL TEMPLE.

11th regnal  
year

This records an endowment of 3 *ma* of land situated below the Mārpīdugēri tank by Kaṇḍēru Sannapperumāi-Sōmāsi Somayaji, a member of the *ṅuṅganam* of Dantivarmamangalam a *śaṭmadam* on the northern bank of the river for maintaining a perpetual lamp in the temple of Irumēirai-Perumāl in the village. The land is stated to have been purchased free of taxes from the *śabnā* for the purpose. *Marpīdugēru* was evidently a surname of Pallava Dantivarman, to whom the village Ālamkākkam called Dantivarmamangalam should have owed its origin (*M.E.R.* for 1910, Part II, para 7).

Text.

1. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி  
2. மார்பிடகுேரி ஊரில் கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி  
[பெயர்]  
3. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி  
4. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி  
5. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி  
6. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி  
7. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி  
8. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி  
9. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி  
10. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி  
11. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி  
12. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி

No. 282.

(A.R. No. 62 of 1913.)

TIRUCHENGATTĀNGUDI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE NORTH WALL OF THE GAṆAPATĪŚVARA SHRINE, UTTARĪPATĪŚVARA TEMPLE.

No.

This registers a sale of land tax-free to the temple of Paramēśvara at Tiruchengattāngudi, for the maintenance of a perpetual lamp in the temple by the assembly of Marugal in Tirumarugal-nādu.

Text.

1. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி	13. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி
2. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி	14. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி
3. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி	15. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி
4. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி	16. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி
5. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி	17. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி
6. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி	18. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி
7. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி	19. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி
8. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி	20. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி
9. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி	21. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி
10. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி	22. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி
11. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி	23. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி
12. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி	24. கண்டேரு சன்னப்பெருமாள்-சோமசி சோமயாஜி

\* This is left incomplete

## No. 283.

(A.R. No. 503 of 1920.)

UPAIVĀRHU DI NEAR KĪTTIMANĪKOL, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH  
ARVOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ARANDESVARA TEMPLE.

This records a gift of gold denoted by the temple authorities of Tiruvananthapuram 11th regnal  
for maintaining a perpetual lamp with a *kalas* of ghee everyday, by year.  
Nakkap Pirataniśōvānāśu Muṇimadīśōja Tālakkoḷi member of the Ārccāvanār.  
Tālakkoḷi was a title known to have been conferred on a person for proficiency in  
dancing and other fine arts.

## Text

1 பூசுநீர் பூசி விசேஷமாக உபவாசம்.

2 உபவாசம் பூசுநீர் உபவாசம்

3 உபவாசம் பூசுநீர் உபவாசம்

4 உபவாசம் பூசுநீர் உபவாசம்

5 உபவாசம் பூசுநீர் உபவாசம்

6 உபவாசம் பூசுநீர் உபவாசம்

7 உபவாசம் பூசுநீர் உபவாசம்

8 உபவாசம் பூசுநீர் உபவாசம்

9 உபவாசம் பூசுநீர் உபவாசம்

10 உபவாசம் பூசுநீர் உபவாசம்

உபவாசம் பூசுநீர்

11 உபவாசம் பூசுநீர் உபவாசம்

12 உபவாசம் பூசுநீர் உபவாசம்

உபவாசம் பூசுநீர்

13 உபவாசம் பூசுநீர் உபவாசம்

உபவாசம் பூசுநீர்

## No. 284.

(A.R. No. 240 of 1923.)

KOYIL-TEVARĀYANPĒTTI, OR PANDI VĀLAI, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR  
DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSARĪŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a perpetual lamp in the temple of Tiruhoḷiūr Mahāśiva  
at Rājakēśari-chaturvārdhārāśolam by one Koyil Nāyaka Nāyaka a member Do  
of the Madurāntaka-terihja Kalkkōḷar (regiment) An inscription of Uttama Chōja.

## Text.

1 பூசுநீர் பூசி விசேஷமாக

2 உபவாசம் பூசுநீர்

3 உபவாசம் பூசுநீர்

4 உபவாசம் பூசுநீர்

5 உபவாசம் பூசுநீர்

6 உபவாசம் பூசுநீர்

7 உபவாசம் பூசுநீர்

8 உபவாசம் பூசுநீர்

9 உபவாசம் பூசுநீர்

10 உபவாசம் பூசுநீர்

11 உபவாசம் பூசுநீர்

12 உபவாசம் பூசுநீர்

13 உபவாசம் பூசுநீர்

14 உபவாசம் பூசுநீர்

## No. 285.

(A.R. No. 211 of 1926.)

SENDALAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SENDARĪŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription with the beginning portion also built up. It Do  
records an endowment of land by a resident of Chāndēśvār, a *śaṅga* am a  
*brāhmadēya* in Ārkāttuś-kēram, made to the temple of Tirupperundurāi-Mahā-  
śiva for rearing a flower-garden.



## Text.

- 1 . . . . .  
[செய், . . . . .]  
2 . . . . .  
3 . . . . .

No. 286.

(A.R. No. 130 of 1928.)

TIRUPPALANAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀVATSAHĀYĒSVARA TEMPLE.

11th regnal  
year.

This inscription is in the form of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Vāṇakāśi in Tanjavur in Vārkaṇṇa by Aṭṭivinkāṭṭaraśiṭṭār alias Pirudigāṇṇaśiṭṭār of Pāṇāśa for the sake of the lamp. It refers to the lamp of the temple of Vāṇakāśi in Tanjavur in the name of the donor. This inscription is in the form of Pāṇāśa Śaṅkaraśiṭṭār III also. This is an inscription assignable to Parāntaka I.

## Text.

- |                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| 1 திருவிழா பிழாபிழாபிழாபிழா | 12 அம்மென்று சொல்ல |
| 2 அம்மென்று சொல்லி விட்டா   | 13 அம்மென்று சொல்ல |
| 3 அம்மென்று சொல்லி விட்டா   | 14 அம்மென்று சொல்ல |
| 4 அம்மென்று சொல்லி விட்டா   | 15 அம்மென்று சொல்ல |
| 5 அம்மென்று சொல்லி விட்டா   | 16 அம்மென்று சொல்ல |
| 6 அம்மென்று சொல்லி விட்டா   | 17 அம்மென்று சொல்ல |
| 7 அம்மென்று சொல்லி விட்டா   | 18 அம்மென்று சொல்ல |
| 8 அம்மென்று சொல்லி விட்டா   | 19 அம்மென்று சொல்ல |
| 9 அம்மென்று சொல்லி விட்டா   | 20 அம்மென்று சொல்ல |
| 10 அம்மென்று சொல்லி விட்டா  | 21 அம்மென்று சொல்ல |
| 11 அம்மென்று சொல்லி விட்டா  | 22 அம்மென்று சொல்ல |

No. 287.

(A.R. No. 151 of 1928.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

Do

This inscription is in the form of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Vāṇakāśi in Tanjavur in Vārkaṇṇa by Aṭṭivinkāṭṭaraśiṭṭār alias Pirudigāṇṇaśiṭṭār of Pāṇāśa for the sake of the lamp. It refers to the lamp of the temple of Vāṇakāśi in Tanjavur in the name of the donor. This inscription is in the form of Pāṇāśa Śaṅkaraśiṭṭār III also. This is an inscription assignable to Parāntaka I.

## Text.

- 1 திருவிழா பிழாபிழாபிழாபிழா  
2 அம்மென்று சொல்லி விட்டா  
3 அம்மென்று சொல்லி விட்டா  
4 அம்மென்று சொல்லி விட்டா  
5 அம்மென்று சொல்லி விட்டா  
6 அம்மென்று சொல்லி விட்டா  
7 அம்மென்று சொல்லி விட்டா  
8 அம்மென்று சொல்லி விட்டா  
9 அம்மென்று சொல்லி விட்டா  
10 அம்மென்று சொல்லி விட்டா  
11 அம்மென்று சொல்லி விட்டா  
12 அம்மென்று சொல்லி விட்டா  
13 அம்மென்று சொல்லி விட்டா  
14 அம்மென்று சொல்லி விட்டா  
15 அம்மென்று சொல்லி விட்டா  
16 அம்மென்று சொல்லி விட்டா  
17 அம்மென்று சொல்லி விட்டா  
18 அம்மென்று சொல்லி விட்டா  
19 அம்மென்று சொல்லி விட்டா  
20 அம்மென்று சொல்லி விட்டா  
21 அம்மென்று சொல்லி விட்டா  
22 அம்மென்று சொல்லி விட்டா

No. 288.

(A. R. No. 115 of 1929.)

LALUDI, LALUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE SAME WALL OF THE ASTA-SHRINE, NAPIARISŪSVARA TEMPLE.

This is a copy of an inscription for founding a perpetual lamp in the temple of <sup>11th regnal</sup> Perumāṇaḍi at Tiruttavattura by Tāyan Sōṇḍan by Kalamāṇḍi Sōka wife of <sup>year.</sup> Manāṇḍi Vēṇḍan of Tāyāyogamāṇḍan in the same *nāḍu*.

Text.

- 1 துருதி ஸ்ரீ ஸ்ரீ மஹாபெருமானை நமசித மஹாபெருமானை நமசித
- 2 அந்நாள் தமது [?] பணம் [?] கருணை [?] [?] [?] [?] [?]
- 3 அந்நாள் [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?]
- 4 [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?]
- 5 தாதுவாசு குறி தெரணுமாறு இது பதிக்கெழுமாறாகெழு படி

No. 289.

(A. R. No. 116 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

This is in faulty script. It records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in <sup>Do.</sup> the temple of Perumāṇḍi at Tiruttavattura by Tāyan Sōṇḍan of Nelkappa in Tāḍāyūr-kūrram.

Text.

- 1 துருதி ஸ்ரீ ஸ்ரீ மஹாபெருமானை நமசித மஹாபெருமானை நமசித
- 2 அந்நாள் [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?]
- 3 [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?]
- 4 [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?]
- 5 [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?]
- 6 (ந) [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?]

No. 290.

(A. R. No. 119 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

This registers the sale of a quarter (*viṭu*) of land to the temple of Mahadēva, <sup>Do.</sup> exempt from taxes like *ṛaṇi*, *echchōru*, *ṛetta*, *viḍṇai* and *ṣannirēṭṭi*, by Tōṇaṇ Adittapudai of Padukkadi near Karaṇḍai in Eṇṇi-nāḍu for 15 *kalukku* of gold which was endowed to the temple for a perpetual lamp by Uraṇ Māṇan of Ayirattai a resident of Adappaḍi Niyamam in the same *nāḍu*.

Text.

- 1 துருதி ஸ்ரீ ஸ்ரீ மஹாபெருமானை நமசித மஹாபெருமானை நமசித
- 2 அந்நாள் [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?]
- 3 [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?]
- 4 [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?]
- 5 [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?]
- 6 [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?]

- 6 மொழிபெயர்த்து எழுதினது உரிய பகுதியில் உள்ளது. இது உரிய பகுதியில் உள்ளது.
- 7 இது உரிய பகுதியில் உள்ளது. இது உரிய பகுதியில் உள்ளது. இது உரிய பகுதியில் உள்ளது.
- 8 இது உரிய பகுதியில் உள்ளது. இது உரிய பகுதியில் உள்ளது. இது உரிய பகுதியில் உள்ளது.
- 9 இது உரிய பகுதியில் உள்ளது. இது உரிய பகுதியில் உள்ளது. இது உரிய பகுதியில் உள்ளது.
- 10 இது உரிய பகுதியில் உள்ளது. இது உரிய பகுதியில் உள்ளது. இது உரிய பகுதியில் உள்ளது.

No. 291.

(A. R. No. 491 of 1930.)

VAIAPPŪRNĀPU, NAMAKKAL TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIAPPŪRNĀPU TEMPLE.

11th regnal  
year

This records a decision formally of the temple authorities, fixing a recurring (annual) payment of a *kāṇṇu* as a remuneration to four persons for conducting the three daily services in the temple of *Vaiappūrnāpu* (temple) with twelve *naḷi* of rice by the standard measure *Taruṭṭāṇṇu kāṇṇu*, derived from the (temple) land situated at *Verupūr*. This might be referred to the reign of *Uttama Chōja*.

Text.

- 1 இது உரிய பகுதியில் உள்ளது. இது உரிய பகுதியில் உள்ளது. இது உரிய பகுதியில் உள்ளது.
- 2 இது உரிய பகுதியில் உள்ளது. இது உரிய பகுதியில் உள்ளது. இது உரிய பகுதியில் உள்ளது.
- 3 இது உரிய பகுதியில் உள்ளது. இது உரிய பகுதியில் உள்ளது. இது உரிய பகுதியில் உள்ளது.
- 4 இது உரிய பகுதியில் உள்ளது. இது உரிய பகுதியில் உள்ளது. இது உரிய பகுதியில் உள்ளது.
- 5 இது உரிய பகுதியில் உள்ளது. இது உரிய பகுதியில் உள்ளது. இது உரிய பகுதியில் உள்ளது.

No. 292

(A. R. No. 36 of 1931.)

TIRUKKŪṬIĀRA, KUDALUR TALUK, PANDY DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŪṬIĀRA TEMPLE.

Do

This is evidently assignable to *Uttama Chōja*. It gives the interesting information that while *Parāntikan Māi vadigār* (assembly) in *Tahādēvya* the mother of *Uttama-Chōja* and daughter of *Maṇḍiṇṇa* caused to be made a new (the original brick-structure of the temple) of the temple of *Maṇḍiṇṇa* (the temple) in *Nāṭṭarur* (the temple), and ordered the re-engraving of the walls, of the several records of endowments or grants made in the temple, and that it is one such document. It is dated in the 30th opposite the 4th year of the Pandya king *Maṇḍiṇṇa*, and records a gift of 120 *kāṇṇu* of gold which was assigned to the *maṇḍi* of *Maṇḍiṇṇa* (the temple) by *Varaṇṇa* (the temple) for burning perpetually lamps with the daily supply of a *naḷi* of ghee in the temple.

Text.

- 1 இது உரிய பகுதியில் உள்ளது. இது உரிய பகுதியில் உள்ளது. இது உரிய பகுதியில் உள்ளது.
- 2 இது உரிய பகுதியில் உள்ளது. இது உரிய பகுதியில் உள்ளது. இது உரிய பகுதியில் உள்ளது.

- 3 படிசை முண்டி படிசைதகந் தவிரைந் தகந் கொட்டித்திந்த அனல் வெவ்வேறு கண்ண  
பல வித்தினைவாக விட்டது அனல்களையெழுந்த சீவிமணத்தினமென முண்டி ....
- 4 ஏற பொய்யுகொண்களையு அருளிச்செய் கொட்டியபடி முண்டி நடந்த படிசைந் இத நகு படி  
[?] மெய்யுடைய கண்ணுடைய படிசை கொட்டி ஒன்பதாண்டுகள் ...
- 5 குகைசெய்காணி கண்ணுடைய படிசை கொட்டி கண்ணுடைய படிசை கொட்டி ...
- 6 விமலையக நகு படிசை கொட்டி படிசை கொட்டி ... [?] ...
- 7 இந் சீவிமணத்தினம் ஏற பொய்யுகொண்களையு அருளிச்செய் கொட்டித்திந்த தவிரைந்  
கொட்டியபடி இவ்வாறமென அது தனித்தது [?]

No. 293.

(A. R. No. 87 of 1931.)

TIRUPPONDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE; PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is very probably an inscription of Parāntaka I. It records a gift of 116 rees of  
96 sheep left with the *sabbu* of Tiratturutti by the chief Siddhavadavan Gāmunḍan of year.  
Middu for burning a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an  
*ulakku* of ghee.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [?] கொட்டியபடிசை [?] நகு யாண்டி கண்ணு கொட்டிய படிசை கொட்டிய  
கொட்டிய படிசை
- 2 கொட்டிய படிசை கொட்டிய படிசை கொட்டிய படிசை கொட்டிய படிசை கொட்டிய படிசை  
கொட்டிய படிசை
- 3 கொட்டிய படிசை கொட்டிய படிசை கொட்டிய படிசை கொட்டிய படிசை கொட்டிய படிசை  
கொட்டிய படிசை
- 4 கொட்டிய படிசை கொட்டிய படிசை கொட்டிய படிசை கொட்டிய படிசை கொட்டிய படிசை  
கொட்டிய படிசை
- 5 கொட்டிய படிசை கொட்டிய படிசை கொட்டிய படிசை கொட்டிய படிசை கொட்டிய படிசை  
கொட்டிய படிசை

No. 294.

(A. R. No. 173 of 1931.)

TIRUCHOHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ODANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment made by Maḷapāḍan Maḷapāḍi a merchant of Do.  
Nandipuram alias Aylrat[ai]. for burning a perpetual lamp in the temple of  
Tiruchohattur[ai]-Mādēva with an *ulakku* of ghee every day, and the setting up  
of an imago of the goddess as consort of [V di]-Viḍaṅgar (procession imago), by the  
same donor.

Text.

- 1 கொட்டிய படிசை கொட்டிய படிசை கொட்டிய படிசை கொட்டிய படிசை கொட்டிய படிசை  
கொட்டிய படிசை
- 2 கொட்டிய படிசை கொட்டிய படிசை கொட்டிய படிசை கொட்டிய படிசை கொட்டிய படிசை  
கொட்டிய படிசை

<sup>1</sup> The lines are built in at the right end.

No. 295.

(A. R. No. 193 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

11th regnal  
year. This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *uakla* of ghee from two local shepherds, made by Chōdi-Mahādēviyār wife of Siddavaḍattadigaḷ the chief of Malāḍu, on the day of a solar eclipse. (See No. 293 above). This is evidently an inscription of Uttama-Chōla

Text.

[illegible]

No. 296.

(A.R. No. 245 of 1931.)

TIRUNĀRĀYAṆAPURAM, MĒSINI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE LINTEL OF THE VĒDANĀYAKI-TĀYĀR SHRINE.

VEDANĀRĀYAṆA-PERUMĀL TEMPLE.

This is a fragment of an inscription which should have recorded an exchange of some land belonging to a certain Rāvanarāyaṇan probably with the one of the temple (of Vaikunṭṭa-Niṅgarāya Perumāḷ) at Mahēndramangalam. On the top of this stone is the concluding portion of another inscription which records a gift of land as a *dēvādāna* to the temple by a private individual.

Text.

- 1 கூ கொண்டுகடையொடு து[தி]யுயென்னும் பியருடைய தானமா
- 2 துதுக்குக் கா பியன கைய மொழிப கைதுது மெ[ற்]தருந் தொகுப பாய.
- 3 ததுக்கு தெற்கும்.....
- 4 [தி]யவருளறத்து நனாருமி[தி] பெ மாணகையுடு தெய. துண்டாகத் தெய[தி]தருந் தென  
காம. .
- 5 தெ[தி]யுயதருகடியு டு கொடியகொடியம[ற்]தரு யான்ந் கருவந் பிதா. கைய கையா.
- 6 ..... குய நாராயணனுக்கு விடந் துதுக்கு திவம்.
- 7 குதா. . கையக. பிசுரத்தனை செயது[தி]தருந். மயதா. மன[தி]தருந்.

No. 287.

(A.R. No. 890 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAI, WALLAJAPET TALUK, NORTH ARKOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURISVARA TEMPLE.

12th regnal  
year This is dated on the 120th day which is called *vidyamāsi* day of triumph in the 12th year of the king, the significance of which is not clear. It commands an endowment of 50 *kāḍya* of gold of 94 *māṣa* in measure, made by *Sembiyān Ilangoṅkār Pāṇi* (Bhūti Adittar to provide for the daily supply of a *nāḍi* for offerings and an *uḷakka* of oil for burning a perpetual lamp in the temple of *Tirukkattapurattu Perumānāḍiyāl* at *Kāvadippakkam* alias *Amanmāṣayam*-chatur, *śiṅgaṅai* in *Pāṇḍuvār*.





(A. R. No. 637 of 1905.)

ON THE ROCK EAST OF THE STEPS KNOWN AS *ṭupadūmpaḍi*. ON THE HILL  
IN THE SAME VILLAGE.

13th regnal year. This is much damaged. It seems to record some endowment made by one *Raṇamuka-Nāraṇa* for feeding *Brāhmanas* (in the temple on the hill) on the day of his natal star *Rōhiṇi* in the *Māṣi* month.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] கபாலேசுவரர்மஹாசுவரர்
- 2 வரலாறு காலம் 47 இராசா
- 3 மகா[?]குமாரன் மீது [?] மஹாசுவரர்
- 4 ஸ்ரீநாராயண மஹா [?] ... [?] ஸ்வாமி
- 5 ஸ்வாமிமஹாசுவரர் தலை... திரு[?]ம[?]
- 6 ம...மஹாசுவரர் [?] [?] [?]
- 7 ஸா [?] மஹாசுவரர் [?] ... [?]
- 8 [?] [?] காலமாக [?]
- 9 [?] [?] [?] [?] [?]
- 10 [?] இராசா[?]மஹாசுவரர்
- 11 [?]

(A. R. No. 209 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVŪR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLINGASVĀMI TEMPLE.

Do. This is damaged. It seems to record an endowment of land (a *ṭōḷ* and half in extent) by a resident of *Tanjāvūr* to the temple of *Tiruvidaimarudaiyār*, for offering and worship to goddess *Paḷikkattil-Purāṭṭiṣār*. The *dēvakarmas* of the temple the *abhiḥā* of *Tirannūr*, the *Nagarattār* of *Tiruvidai-marudul* and the *ṣṛ-kōryam* (supervisor) are stated to have met in the big *kūṇam* (court-yard) of the temple when the gift was made.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [?] மஹாசுவரர்
- 2 ஸ்ரீநாராயண மஹாசுவரர் திரு [?]
- 3 மஹாசுவரர் மஹாசுவரர்
- 4 ம திருநாழிக் க... ..
- 5 ...மஹாசுவரர் திருநாழிக் ...
- 6 ம திருநாழிக் மஹாசுவரர் [?] [?]
- 7 ம மஹாசுவரர் மஹாசுவரர்
- 8 ம மஹாசுவரர் [?] [?] [?]
- 9 மஹாசுவரர் ... மஹாசுவரர்
- 10 ...மஹாசுவரர் மஹாசுவரர்
- 11 [?] [?] ...
- 12 . காலமாக [?]
- 13 [?] [?]
- 14 [?]
- 15 [?] [?]
- 16 ... மஹாசுவரர் மஹாசுவரர் [?] [?]
- 17 [?] [?] [?] [?] [?]
- 18 மஹாசுவரர் மஹாசுவரர் மஹாசுவரர்
- 19 மஹாசுவரர் மஹாசுவரர் மஹாசுவரர்
- 20 [?] [?] [?]
- 21 [?]

(A. R. No. 216 of 1906)

## TIRAKKOL, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT

ON A ROCK TO THE EAST OF THE BOILER BEHIND JAINA IMAGES.

This is much damaged. It is a record of the 12th century supply of water to the temple of Vāṇaśvara (Vāṇaśvara) Sembōttilāḍapār son of V. . . . .

- 1 செம்பொருள்பெயர் [?] . . . . .
- 2 . . . . .
- 3 கு செம்பொருள்பெயர் [?] . . . . .
- 4 கு செம்பொருள் பெயர் [?] . . . . .
- 5 . . . . .
- 6 . . . . .
- 7 . . . . .
- 8 . . . . .
- 9 . . . . .
- 10 . . . . .
- 11 . . . . .

(A. R. No. 47 of 1918.)

## VRIDDHAKALIVAM V. . . . .

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
VRIDDHAKALIVAM TEMPLE.

This is clearly an inscription of Uttama Chola . . . . . with the *śaṅkha* *maṇḍapa* . . . . . the . . . . . enclosed . . . . . the shrines for the . . . . . was constructed by queen Sembōttilāḍapār mother of Uttama-Chōla, the daughter of the chief *Maṇḍapuram* *ḍiḍḍam* queen of *Gaṇḍarādityadēva* who was the son of *Periya* . . . . . *Śrī* *Parantakulēvar*. It also gives a list of the several gold and silver vessels and utensils and other articles of worship presented by her ladyship to the temple. These comprised five copper lamps, one gold diadem (two *kaṭṭu* in weight less . . . . .), a silver plate weighing 350 *kaṭṭu*, a silver jar (two of 100 . . . . .), 2 gold flowers weighing a *kaṭṭu* and half, a gold leaf-plate (*maṇḍapa*) weighing one *kaṭṭu* for God Natarāja (Kūṭṭapperumāl) a gold *taḍ* for God . . . . . *Maṇḍattarakā*, a pearl necklace (*paṇḍasura*) fastened with 3 *śaṅkha* and 2 *taḍ* . . . . . and a silver necklace with a gold nubile piece (*paṇḍu*) and a silver *śaṅkha* and finally a gold flower for Kūṭṭapperumāl.

## Text.

- 1 . . . . .
- 2 . . . . .
- 3 . . . . .
- 4 . . . . .
- 5 . . . . .
- 6 . . . . .

1. உயர்நீதிமன்றம், தஞ்சாவூர் மாவட்டம் கருவூர் முகாம் பொதுத் துறைமுகப் பகுதியில் உள்ளது.

செய்துள்ளதற்குரிய காரணங்களைக் கண்டறிவதற்குப் பரிந்துரைக்கப்பட்டிருக்கின்ற சான்றுகளைப் பார்த்துக் கொள்ளுமாறு கேட்டுக்கொள்கிறேன்.

சென்னை, 1997. 1998. 1999. 2000. 2001. 2002. 2003. 2004. 2005. 2006. 2007. 2008. 2009. 2010. 2011. 2012. 2013. 2014. 2015. 2016. 2017. 2018. 2019. 2020. 2021. 2022. 2023. 2024. 2025. 2026. 2027. 2028. 2029. 2030. 2031. 2032. 2033. 2034. 2035. 2036. 2037. 2038. 2039. 2040. 2041. 2042. 2043. 2044. 2045. 2046. 2047. 2048. 2049. 2050. 2051. 2052. 2053. 2054. 2055. 2056. 2057. 2058. 2059. 2060. 2061. 2062. 2063. 2064. 2065. 2066. 2067. 2068. 2069. 2070. 2071. 2072. 2073. 2074. 2075. 2076. 2077. 2078. 2079. 2080. 2081. 2082. 2083. 2084. 2085. 2086. 2087. 2088. 2089. 2090. 2091. 2092. 2093. 2094. 2095. 2096. 2097. 2098. 2099. 2100. 2101. 2102. 2103. 2104. 2105. 2106. 2107. 2108. 2109. 2110. 2111. 2112. 2113. 2114. 2115. 2116. 2117. 2118. 2119. 2120. 2121. 2122. 2123. 2124. 2125. 2126. 2127. 2128. 2129. 2130. 2131. 2132. 2133. 2134. 2135. 2136. 2137. 2138. 2139. 2140. 2141. 2142. 2143. 2144. 2145. 2146. 2147. 2148. 2149. 2150. 2151. 2152. 2153. 2154. 2155. 2156. 2157. 2158. 2159. 2160. 2161. 2162. 2163. 2164. 2165. 2166. 2167. 2168. 2169. 2170. 2171. 2172. 2173. 2174. 2175. 2176. 2177. 2178. 2179. 2180. 2181. 2182. 2183. 2184. 2185. 2186. 2187. 2188. 2189. 2190. 2191. 2192. 2193. 2194. 2195. 2196. 2197. 2198. 2199. 2200. 2201. 2202. 2203. 2204. 2205. 2206. 2207. 2208. 2209. 2210. 2211. 2212. 2213. 2214. 2215. 2216. 2217. 2218. 2219. 2220. 2221. 2222. 2223. 2224. 2225. 2226. 2227. 2228. 2229. 2230. 2231. 2232. 2233. 2234. 2235. 2236. 2237. 2238. 2239. 2240. 2241. 2242. 2243. 2244. 2245. 2246. 2247. 2248. 2249. 2250. 2251. 2252. 2253. 2254. 2255. 2256. 2257. 2258. 2259. 2260. 2261. 2262. 2263. 2264. 2265. 2266. 2267. 2268. 2269. 2270. 2271. 2272. 2273. 2274. 2275. 2276. 2277. 2278. 2279. 2280. 2281. 2282. 2283. 2284. 2285. 2286. 2287. 2288. 2289. 2290. 2291. 2292. 2293. 2294. 2295. 2296. 2297. 2298. 2299. 2300. 2301. 2302. 2303. 2304. 2305. 2306. 2307. 2308. 2309. 2310. 2311. 2312. 2313. 2314. 2315. 2316. 2317. 2318. 2319. 2320. 2321. 2322. 2323. 2324. 2325. 2326. 2327. 2328. 2329. 2330. 2331. 2332. 2333. 2334. 2335. 2336. 2337. 2338. 2339. 2340. 2341. 2342. 2343. 2344. 2345. 2346. 2347. 2348. 2349. 2350. 2351. 2352. 2353. 2354. 2355. 2356. 2357. 2358. 2359. 2360. 2361. 2362. 2363. 2364. 2365. 2366. 2367. 2368. 2369. 2370. 2371. 2372. 2373. 2374. 2375. 2376. 2377. 2378. 2379. 2380. 2381. 2382. 2383. 2384. 2385. 2386. 2387. 2388. 2389. 2390. 2391. 2392. 2393. 2394. 2395. 2396. 2397. 2398. 2399. 2400. 2401. 2402. 2403. 2404. 2405. 2406. 2407. 2408. 2409. 2410. 2411. 2412. 2413. 2414. 2415. 2416. 2417. 2418. 2419. 2420. 2421. 2422. 2423. 2424. 2425. 2426. 2427. 2428. 2429. 2430. 2431. 2432. 2433. 2434. 2435. 2436. 2437. 2438. 2439. 2440. 2441. 2442. 2443. 2444. 2445. 2446. 2447. 2448. 2449. 2450. 2451. 2452. 2453. 2454. 2455. 2456. 2457. 2458. 2459. 2460. 2461. 2462. 2463. 2464. 2465. 2466. 2467. 2468. 2469. 2470. 2471. 2472. 2473. 2474. 2475. 2476. 2477. 2478. 2479. 2480. 2481. 2482. 2483. 2484. 2485. 2486. 2487. 2488. 2489. 2490. 2491. 2492. 2493. 2494. 2495. 2496. 2497. 2498. 2499. 2500. 2501. 2502. 2503. 2504. 2505. 2506. 2507. 2508. 2509. 2510. 2511. 2512. 2513. 2514. 2515. 2516. 2517. 2518. 2519. 2520. 2521. 2522. 2523. 2524. 2525. 2526. 2527. 2528. 2529. 2530. 2531. 2532. 2533. 2534. 2535. 2536. 2537. 2538. 2539. 2540. 2541. 2542. 2543. 2544. 2545. 2546. 2547. 2548. 2549. 2550. 2551. 2552. 2553. 2554. 2555. 2556. 2557. 2558. 2559. 2560. 2561. 2562. 2563. 2564. 2565. 2566. 2567. 2568. 2569. 2570. 2571. 2572. 2573. 2574. 2575. 2576. 2577. 2578. 2579. 2580. 2581. 2582. 2583. 2584. 2585. 2586. 2587. 2588. 2589. 2590. 2591. 2592. 2593. 2594. 2595. 2596. 2597. 2598. 2599. 2600. 2601. 2602. 2603. 2604. 2605. 2606. 2607. 2608. 2609. 2610. 2611. 2612. 2613. 2614. 2615. 2616. 2617. 2618. 2619. 2620. 2621. 2622. 2623. 2624. 2625. 2626. 2627. 2628. 2629. 2630. 2631. 2632. 2633. 2634. 2635. 2636. 2637. 2638. 2639. 2640. 2641. 2642. 2643. 2644. 2645. 2646. 2647. 2648. 2649. 2650. 2651. 2652. 2653. 2654. 2655. 2656. 2657. 2658. 2659. 2660. 2661. 2662. 2663. 2664. 2665. 2666. 2667. 2668. 2669. 2670. 2671. 2672. 2673. 2674. 2675. 2676. 2677. 26

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 84

11. உட்குடி நுதல் கவி. - என் சென்றோம் சிறை யாள் கையாழை நாயு நூல் உழை .  
 . . . . . உணர்வோம் என் சென்றோம் சிறை யாள் கையாழை நாயு நூல் உழை .

பெருமாள் திருமொழி 1-ம் பகுதி (194) நான்காம் உத்தரவுப்பகுதி நான்காம் உத்தரவு

1. The first part of the document is a list of names and titles, including "The Hon. Mr. Justice" and "The Hon. Mr. Justice".

No. 303

(A. B. No. 56 of 1914.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME CHURCH.

1841 signed  
1841.

This inscription is obscure. It records a gift of 45 sheep for the church of St. Andrew, and mentions a certain person who was a member of the church. The text is written in a cursive hand and is somewhat faded.

TOLL

1. *Handwritten text on a single line.*

2. *Handwritten text on a single line.*

3. *Handwritten text on a single line.*

4. *Handwritten text on a single line.*

5. *Handwritten text on a single line.*

6. *Handwritten text on a single line.*

7. *Handwritten text on a single line.*

8. *Handwritten text on a single line.*

9. *Handwritten text on a single line.*

10. *Handwritten text on a single line.*

No. 304.

(A. R. No. 583 of 1920.)

[PAINTED IN RED ON WHITE BACKGROUND] HINDALAKAM FALLS.  
SOUTH ARIZONA DISTRICT.

[illegible]

Do.

[illegible]

1891

ON THE SAME WALL.

[illegible]

\* The continuation is not traceable





## Text.

1. தலைநகரம் [ ] கொப்பரகொவாரிப் பரந்தகரீ யாண்கு வெ-குவது கூட-
2. தலைநகரம் [ ] கொப்பரகொவாரிப் பரந்தகரீ யாண்கு வெ-குவது கூட-
3. தலைநகரம் [ ] கொப்பரகொவாரிப் பரந்தகரீ யாண்கு வெ-குவது கூட-
4. தலைநகரம் [ ] கொப்பரகொவாரிப் பரந்தகரீ யாண்கு வெ-குவது கூட-
5. தலைநகரம் [ ] கொப்பரகொவாரிப் பரந்தகரீ யாண்கு வெ-குவது கூட-
6. தலைநகரம் [ ] கொப்பரகொவாரிப் பரந்தகரீ யாண்கு வெ-குவது கூட-
7. தலைநகரம் [ ] கொப்பரகொவாரிப் பரந்தகரீ யாண்கு வெ-குவது கூட-
8. தலைநகரம் [ ] கொப்பரகொவாரிப் பரந்தகரீ யாண்கு வெ-குவது கூட-

No. 307.

[A.R. No. 364 of 1921.]

THIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A FRASE IS THE ARDRA-MANḌALA, TIRUVIRATIĀNĒSVARA TEMPLE

This is much damaged. It seems to record some provision made for burning <sup>12 thousand</sup> <sup>year,</sup> <sup>13</sup> per year lamp in the temple of Tiruvirāṇam-udei a-Mahādēva at Ādh rājamaṅ-  
galyapuram by an agent of Vikrajasōla-Mārāyan

## Test.

- |    |    |
|----|----|
| 1  | 12 |
| 2  | 11 |
| 3  | 10 |
| 4  | 9  |
| 5  | 8  |
| 6  | 7  |
| 7  | 6  |
| 8  | 5  |
| 9  | 4  |
| 10 | 3  |
| 11 | 2  |
| 12 | 1  |

No. 808.

(A.R. No. 379 of 1924.)

MEIAPPALUVUR, UDA YAKPALAVAN TALUK, PUTHUCHIRAPPALI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CH'ING-SAI-SHING, AGASTYENARA TEMPLE.

The first name is specifically given as Uttama-tēja in this inscription. It records a gift of a śrēṇī for burning a perpetual lamp in the northern shrine of the temple of Mahādeva of Avāṅgandarva-Īśvara, temple at Munna-Peṇṇampuvār in Kuṇṇakke-kūṭṭar. It is Subbaṅga Kalyaṇa Aruṅgaṇa's gift to his wife Dēvaḍi Puḡaḷarai the daughter of Kandaḡ Dēvaḍi of Nāvalār.

Do.

† The road is lost.



- 21 மாவுக்குப் கொண்டு வரையும் என்னையும் மற்றும் [எனவிய]-  
 22 கொண்டு குடிசையும மற்றும் [என...குடிசையும] எத்து  
 23 குடிசையும இக்கொண்ட மங்கலானு உத்தமத்தானிட குடிசையு-  
 24 [என...குடிசையும] [என...குடிசையும] [என...குடிசையும]  
 25 கொண்டுதரு செகாண்ட நமக்கருகாக இருந்ததைக்கு இக்கொ-  
 26 ம [என...குடிசையும] [என...குடிசையும] [என...குடிசையும]  
 27 குடிசையும பெருங்குடி பெருமக்களெனம் இக்கொண்ட.  
 28 ம கொடுபெருமக்கள் தருகிய இக்கொண்ட கொடுபெரும.  
 29 தந்தித்தறி தருகிய த [என...குடிசையும] [என...குடிசையும]  
 30 கொடுபெருமக்கள் [என...குடிசையும] [என...குடிசையும]  
 31 [என...குடிசையும] [என...குடிசையும]  
 32 [என...குடிசையும] [என...குடிசையும]  
 33 கொடுபெரும [என...குடிசையும] [என...குடிசையும]  
 34 தருகியதரும கொடுபெரும[மா]க்கு தருகியதருகிய.  
 35 [என...குடிசையும] [என...குடிசையும] [என...குடிசையும]  
 36 [என...குடிசையும] [என...குடிசையும] [என...குடிசையும]

No. 310.

(A.R. No. 474 of 1925.)

PALLIKONDA, VELLARE TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀṆAṆṬAVARA TEMPLE.

This is built in at the beginning of each line. It seems to record an agreement by the assembly of Nandikampa caturvēdmangalam in Pāṇ-nāṇa & a donation of Paṇṇūr kaṭṭam to remove the soil from the local tank every year to the extent of 20 *kud* with the interest on seven (?) *kalaṅga* of gold received by them from a resident of Iṟaiyānsēri in Kaechippēṭṭu.

(24th regnal year.)

Text.

1. [என...குடிசையும] [என...குடிசையும] [என...குடிசையும]  
 2. [என...குடிசையும] [என...குடிசையும] [என...குடிசையும]  
 3. [என...குடிசையும] [என...குடிசையும] [என...குடிசையும]

No. 311.

(A.R. No. 494 of 1925.)

SAMBAVAMMADEVĪ, NACAPINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSĀNĀTHA TEMPLE.

This is an inscription of Uttama-Chōla. It records an endowment in money made by Battan Dānastōṅṅiyār Maṭṭāṭṭi Tennavan Mahādeviyār, Vānavan-Mādeviyār daughter of Irūṅṅōlar and two others the daughters of Vilupparaiyār and Pakavēṭṭaiyār, chiefs and queens of Uttama-Chōla to several women and of others in the temple on the festival of the goddess in the month of Chingam the total share of their endowments given to the goddess Mahādevī. For monuments are said to have been entrusted for the purpose with the Chaturvēdibhaya-Tānapperumaskal by which seems to be meant the committee of management who were bound by obligation (*paṇṇāṭṭi*). The inscription is built in at the right end and bottom.

No.

## Text.

- [illegible]

No. 312.

(I.A.R. No. 112 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYURANATHUR, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MANAVĀLEŚVARA TEMPLE.

12th regt  
50th.

The details of date correspond to A. D. 980, February 16, Monday in the reign of **Uttama-Chola**. This records an endowment of two plots of land after purchase, one for maintaining a perpetual lamp, and the other for the daily supply of 15 pots of water from the river Kaveri for the sacred bath of the god in the temple of **Tumayakudi Vāṇḍēva**, by **Ayyan Māraṣṭāṇ alias Virasēkhara-Mūvēṇḍavēḷan** of **Gupamallappādi**. A **Nalattar** notice, was got the lands exempt from taxes by payment of a lump sum to the **Perunguṟi perumakkal** (assembly) of **Vīḍēlvīḍugudēva-chaturvēḍimaṅgalam** in **Kuṇṇakal-nāḍu**.

## Text



No. 313.

(A.R. No. 147 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,

Ā ATNĀIYĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged and the writing is faulty. It appears to record some provision made for the *ardhayānu*, and the *ushakāla* services in the temple of Tiruppalanattu-Mahādēva by one Pādi Kōttan of Muramāngalam. 12th regnal year.

Text

- 1 துபவது பூதி (||\*) கொடியமகொசியைய[ந்] 46 மாணந் உ-தூவது \* குடியமுதலது எண்ணிக்கைக்கு  
முடிமகைய முடியபாது பிதகத்தன கிள...  
2 முடிமகைய பூதி கொடியமகொசியைய[ந்] 46 மாணந் உ-தூவது \* குடியமுதலது எண்ணிக்கைக்கு  
முடிமகைய முடியபாது பிதகத்தன கிள...

No. 314.

(A. R. No. 160 of 1929.)

GÓVINDAPETTŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GANĠŪVIATĀDHARA TEMPLE.

This records a gift of 354 sheep for burning 4 perpetual lamps in the temple of Sri Vijayamangalattu Mahādēva at Periyā Sri V. nayan-Mahādēvi-haturvēdi mangalam by Ambalavan Paḷuvūr-Nakkaṇ who Vikramaśōḷa-Mārāyan, who had built this temple of stone. This is an inscription of Uttama Chōḷa. Do.

Text

- 1 துபவது பூதி (||\*) கொடியமகொசியைய[ந்] 46 மாணந் உ-தூவது \* குடியமுதலது எண்ணிக்கைக்கு  
முடிமகைய முடியபாது பிதகத்தன கிள...  
2 முடிமகைய பூதி கொடியமகொசியைய[ந்] 46 மாணந் உ-தூவது \* குடியமுதலது எண்ணிக்கைக்கு  
முடிமகைய முடியபாது பிதகத்தன கிள...  
3 அம்[பி]யு-த பூதி கொடியமகொசியைய[ந்] 46 மாணந் உ-தூவது \* குடியமுதலது எண்ணிக்கைக்கு  
முடிமகைய முடியபாது பிதகத்தன கிள...  
4 துபவது பூதி (||\*) கொடியமகொசியைய[ந்] 46 மாணந் உ-தூவது \* குடியமுதலது எண்ணிக்கைக்கு  
முடிமகைய முடியபாது பிதகத்தன கிள...  
5 ம கொடியமகொசியைய[ந்] 46 மாணந் உ-தூவது \* குடியமுதலது எண்ணிக்கைக்கு  
முடிமகைய முடியபாது பிதகத்தன கிள...  
6 கொடியமகொசியைய[ந்] 46 மாணந் உ-தூவது \* குடியமுதலது எண்ணிக்கைக்கு  
முடிமகைய முடியபாது பிதகத்தன கிள...

No. 315.

(A.R. No. 147 of 1932.)

TIRUPPURAMBİYAM, KUMBIKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SĀKSHIŚVA A TEMPLE.

This records a gift of 45 sheep for maintaining half a perpetual lamp before the image of Ādittagaram-Udayār (Sūrya) by a shepherd named Tāyap Sāttag of Innambar, 'by the gracious order of Tiruppurambiyam-Udayār'. Do.



TERUNARPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCADE DISTRICT

[illegible]

## Text

- [illegible]

No. 319.

(L.A.R. No. 321 of 1900)

ON THE SAME WALL.

This is also a record of the *Śrī Gōvīṇḍapādi Nārāyaṇa* of *Uṇṇapattūr* a number of the *śrī Gōvīṇḍapādi* in the *śrī Gōvīṇḍapādi* *mangalān* consecrated at the *śrī Gōvīṇḍapādi* in the temple and made provision for the *śrī Gōvīṇḍapādi* the duty and amount of land left in charge of the servants of the *śrī Gōvīṇḍapādi* attached to the temple.

Do.

## Text.

- 1 கருங்குடி சிவசுந்தரபுரம் கருங்குடி பதினாறுநாள்... ந. 1. 1
- 2 கருங்குடி சிவசுந்தரபுரம் கருங்குடி பதினாறுநாள்... ந. 1. 2
- 3 கருங்குடி சிவசுந்தரபுரம் கருங்குடி பதினாறுநாள்... ந. 1. 3
- 4 கருங்குடி சிவசுந்தரபுரம் கருங்குடி பதினாறுநாள்... ந. 1. 4

## No. 320.

(A.R. No. 471 of 1908.)

UVAKKONJĀN-TIRUMALAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE FIFTH PILLAR IN THE INNER ENCLOSURE OF THE UJJIVANĀTHASVĀMI TEMPLE.

13th regnal  
year.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp with an *uḷukku* of ghee every day in the temple of Tiruṅṅarkuḍi-Paramēśvara by Uḍaitalai Tiruḅḅarkuḍi. Nāḍgai wife of Uḷaichchāṇaṇ Kaṇḍaṇ Sāitan a resident of Nandipannamanāḷam. This might be an inscription of Uttama-Chōḷa.

## Text.

- |  |   |
|--|---|
| 1 கருங்குடி சிவசுந்தரபுரம் கருங்குடி பதினாறுநாள் | 10 திருநாதித்தலம் குவையு                          |
| 2 கருங்குடி சிவசுந்தரபுரம் கருங்குடி பதினாறுநாள் | 11 கருங்குடி சிவசுந்தரபுரம் கருங்குடி பதினாறுநாள் |
| 3 கருங்குடி சிவசுந்தரபுரம் கருங்குடி பதினாறுநாள் | 12 கருங்குடி சிவசுந்தரபுரம் கருங்குடி பதினாறுநாள் |
| 4 கருங்குடி சிவசுந்தரபுரம் கருங்குடி பதினாறுநாள் | 13 கருங்குடி சிவசுந்தரபுரம் கருங்குடி பதினாறுநாள் |
| 5 கருங்குடி சிவசுந்தரபுரம் கருங்குடி பதினாறுநாள் | 14 கருங்குடி சிவசுந்தரபுரம் கருங்குடி பதினாறுநாள் |
| 6 கருங்குடி சிவசுந்தரபுரம் கருங்குடி பதினாறுநாள் | 15 கருங்குடி சிவசுந்தரபுரம் கருங்குடி பதினாறுநாள் |
| 7 கருங்குடி சிவசுந்தரபுரம் கருங்குடி பதினாறுநாள் | 16 கருங்குடி சிவசுந்தரபுரம் கருங்குடி பதினாறுநாள் |
| 8 கருங்குடி சிவசுந்தரபுரம் கருங்குடி பதினாறுநாள் | 17 கருங்குடி சிவசுந்தரபுரம் கருங்குடி பதினாறுநாள் |
| 9 கருங்குடி சிவசுந்தரபுரம் கருங்குடி பதினாறுநாள் | 18 கருங்குடி சிவசுந்தரபுரம் கருங்குடி பதினாறுநாள் |

## No. 321.

(A.R. No. 690 of 1909.)

TIRUNEDUNGUḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GAṢṢĒSA SHRINE, NEDUNGAḶANĀTHASVĀMI TEMPLE.

Do.

This records a endowment of six *vēḷ* of land, including 3 *vēḷ* of tank-bed and house-site areas, after purchasing it tax-free from the *sabha* of Tirunārayana-chaturvēḷ māṅḷam in [Miy]mūḡu-nāṇu by Sēṇḍaṇ Kārī nāṇu Vāḍapuraiyūrnāṭṭu Mūvēṇḍavēḷāṇ. This land is stated to have been distributed in specified extents in perpetuity as *adākkudam* among twelve persons who were to measure out between them, to the temple of Kayllāvattu-Mahādēva 157 *kulam* and *vēḷ* of paddy at one *kulam* and odd on every *mō* of land every year, half of this paddy being intended for the daily requirements of mudray worship and offering to the god as *tiru-ṇēṇṇuḷu*, and the other half for the maintenance of four *bruckhar* (mudray) *bruckhar* in the temple. The inscription may probably be one of Uttama-Chōḷa though the writing appears to be later.

S. L. L. Vol. XIX-41



- 34 இது திருக்கோ. அ. உடையாரவருக்கு உரிமையுடைய பாதிப்பு
- 35 உ. நெருங்கிய உரிமைக்கு உரிமை உடைய பாதிப்பு (1900)
- 36 உ. நெருங்கிய உரிமைக்கு உரிமை உடைய பாதிப்பு (1900)
- 37 உ. நெருங்கிய உரிமைக்கு உரிமை உடைய பாதிப்பு (1900)
- 38 உ. நெருங்கிய உரிமைக்கு உரிமை உடைய பாதிப்பு (1900)
- 39 உ. நெருங்கிய உரிமைக்கு உரிமை உடைய பாதிப்பு (1900)
- 40 உ. நெருங்கிய உரிமைக்கு உரிமை உடைய பாதிப்பு (1900)
- 41 உ. நெருங்கிய உரிமைக்கு உரிமை உடைய பாதிப்பு (1900)
- 42 உ. நெருங்கிய உரிமைக்கு உரிமை உடைய பாதிப்பு (1900)
- 43 உ. நெருங்கிய உரிமைக்கு உரிமை உடைய பாதிப்பு (1900)
- 44 உ. நெருங்கிய உரிமைக்கு உரிமை உடைய பாதிப்பு (1900)
- 45 உ. நெருங்கிய உரிமைக்கு உரிமை உடைய பாதிப்பு (1900)
- 46 உ. நெருங்கிய உரிமைக்கு உரிமை உடைய பாதிப்பு (1900)
- 47 உ. நெருங்கிய உரிமைக்கு உரிமை உடைய பாதிப்பு (1900)
- 48 உ. நெருங்கிய உரிமைக்கு உரிமை உடைய பாதிப்பு (1900)
- 49 உ. நெருங்கிய உரிமைக்கு உரிமை உடைய பாதிப்பு (1900)
- 50 உ. நெருங்கிய உரிமைக்கு உரிமை உடைய பாதிப்பு (1900)

No. 322.

(A. R. No. 129 of 1911)

THE VANDANAM, MASSARGI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
RĀMAKĪRĪSHNA TEMPLE.

13th regnal  
year. This inscription is on middle and at the end. It seems to record an order  
issued by Periya Tirumanājyanapattar, abbot of the primary of public required for  
offerings and maintenance of the different services in the temple. The  
temple is situated in Madanampattanam, a village in  
Nemmen taluk, of the produce from the lands which have been endowed by  
several persons. This Tirumanājyanapattar is also mentioned in an inscription of  
the 6th year of Vikramaditya II from the same village (S. I. I., Vol. VIII, No. 137).  
This is assignable to Citama-Chōja.

[illegible]

Test.

130.

**Test.**

நிழலா உத்தமரெனது நாயகிய . . .

No. 325.

(A. R. No. 59 of 1918.)

VĒIDDHĀCHALAM, VĒIDDHĀCHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF *mūṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE.

VĒIDDHAGIRISVARA TEMPLE.

18th regnal  
year. This records the tax-free gift of a quarter (*ēḷi*) of dry land below the tank by the *ūrūr* (assembly) of Nerakuppai, for offerings to Sūryadēva in the temple at Tirumudukupram. This was later converted into wet land by the efforts of one Kāvīdīskunḍi Kulamānan Kūṭaṇ mentioned in No. 303 above. Both these inscriptions seem to be assignable to Uttama-Chōja.

## Text

- 1 ஸூரூரீ ஸ்ரீ [?] கொம்பாசெலிபத[?]த யாண்டி செ-
- 2 ஸூரூரீ நெற்குயம்ப ஸாஸாமி திருமுதுகயறத்த
- 3 ஸாஸாமிபெயரு சுந்தித் திருதாமபிறழ புண-
- 4 செய் ஸாஸாமி திருவந்திசுத் திருமுதுகயற செ-
- 5 மதகுநீர்தெனம் ஸாஸாமி இவ் செருவ சிவசு-
- 6 நெற்குயம்ப ஸாஸாமி காலிதிசுத் திருமுதுகயற செ-
- 7 திருமுதுகயற நம்பத் செ-

No. 326.

(A. R. No. 434 of 1918.)

TIRUKKURUGĀVŪR, SINGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒIVIDYANATHA TEMPLE.

Do. This records the appointment of nine persons for playing music during the three services of the *vaadhya*, of *ardhamāna*, and *paṭṭa-cāchcha* in the temple of Tiruveḷḷadai Mahādēva at Tirukkurugāvūr in Tiruvallūr, and the endowment of 1 *ēḷi*, 3 *mā* and 3 *ḷēṇi* of land for their maintenance, made by Semban Arujan Irtamanidhi alias Irtamasōja-Māvēndavōḷāṇ. An additional piece of 3 *mā* and 1 *ḷēṇi* of land was also given to them towards their service during the *paṭṭa-cāchcha*. The donor is also stated to have built the temple with stone. This is assignable to Uttama-Chōja.

## Text

- 1 ஸூரூரீ ஸ்ரீ [?] கொம்பாசெலிபத[?]த யாண்டி
- 2 மிக் பதினாழ்வாறுவது திருவந்திசுத் திருமுதுகயற[?] திரு-
- 3 ஸாஸாமிபெயரு சுந்தித் திருதாமபிறழ புண-
- 4 செய் ஸாஸாமி திருவந்திசுத் திருமுதுகயற செ-
- 5 மதகுநீர்தெனம் ஸாஸாமி இவ் செருவ சிவசு-
- 6 நெற்குயம்ப ஸாஸாமி காலிதிசுத் திருமுதுகயற செ-
- 7 திருமுதுகயற நம்பத் செ-
- 8 திருமுதுகயற நம்பத் செ-
- 9 திருமுதுகயற நம்பத் செ-
- 10 திருமுதுகயற நம்பத் செ-
- 11 திருமுதுகயற நம்பத் செ-
- 12 திருமுதுகயற நம்பத் செ-
- 13 திருமுதுகயற நம்பத் செ-
- 14 திருமுதுகயற நம்பத் செ-

- 15 ன் தீர்த்தம் கொண்டு அந்நீர்திகழ்ந் தெய்வம் உலகமாரித தெய்வத்துருத்தென செ-  
 16 ம் புகல் அருவன ஐய ககிமந்தியாவிய உ தயிசெய்த தெய்வம் செய்தென செய்தென செய்தென செய்தென  
 17 கயி பதேயவன் தெய்வம் இவர்க்கு தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 18 மென புகல்பெய்தென தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 19 தீர்த்தம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 20 ன் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்

## No. 327.

(A. R. No. 381 of 1924.)

MELAPPAUVĒR UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUPPAPPAI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CHOLĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒSVARA TEMPLE.

This records the gift of a procession image of Ganapati with *pīṭha* and *prabhā* 13th regnal  
 and a gold flower for the deity to the temple of Mahādeva at Avanigandharva-  
 7007.  
 Īsvara-grāham in Kūṇra-kūṇra, by Kandaṇ Dēvaḍi of Nāvalūr a subordinate of  
 the chief Adiga Palavēṭṭaraiyaṇ Kandaṇ Sundaraśōḷaṇ. This is an inscription of  
 Uttama-Chōḷa.

## Text

- 1 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 2 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 3 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 4 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 5 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 6 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 7 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 8 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 9 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 10 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 11 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 12 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 13 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 14 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 15 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 16 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 17 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 18 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 19 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 20 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்

## No. 328.

(A. R. No. 325 of 1927.)

TIRUPPERAMBIYAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀKKEŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 2 *mā* and a *ḷaṇi* of land in Vanavanmādevi-chaturvēdi-  
 100  
 manḍalam in Innambār-nāḷu on the northern bank of the river, for burning 1½  
 perpetual lamps in the temple of Āḍitta Isvaram-ḷaṇyār at Tiruppurambiyam a  
 dēvādāna separated from Anḍattu-kartam, by Netti Perumān of Maṇarkuḍi in  
 Maṇarkuḍi-nāḷu also on the northern bank. This Vinarsuḍi is probably the same  
 as Manarkuḍi in the Kumbhakonam taluk. Vānavan-mādevi was a queen of Uttama  
 Chōḷa.

## Text.

- 1 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 2 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 3 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 4 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 5 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 6 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 7 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 8 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 9 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 10 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 11 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 12 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 13 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 14 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 15 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 16 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 17 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 18 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 19 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்  
 20 தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம் தெய்வம்

- 13 சந்தாவினக்கு ஒன்றரை
- 14 இயல்பொன்றரை வினக்-
- 15 குக்கு வாயத்த என்னரை
- 16 உட்கொரை இயல்புநீ-
- 17 கரை என்னரைக்கும் வாய-
- 18 த்த நிலம் உட்கரை நீ-
- 19 ன்னம்பரிதாக்கு வாயுநீ-
- 20 வெய்யுநீ வாயவன்மாயு-
- 21 துலை-இதில்கொத்த இ-
- 22 னிலுநீக்கு நீக்கு தாம-
- 23 ம் வாயவன்மாயுநீ வெ-
- 24 மாயவன்மாயுநீ வெ-
- 25 இயல்பு வாயவன்மாயு-
- 26 ம் வாயவன்மாயுநீ வெ-

(A. R. No. 141 of 1928.)

0. (b) Another way to find the exact value is  $\frac{1}{2} \times \frac{1}{2} = \frac{1}{4}$ .

15th regnal  
year.

[illegible]

(A. B. No. 131 of 1927.)

ON A SLAB BUILT INTO THE PAVEMENT ON THE NORTH SIDE OF THE VERANDAH  
ROUND THE AMMAK SHRINE, SAFTARISHIVARA TEMPLE.

Dr.

Part on b-twe line 3 to bust in.



## Text.

- 1 [தூ]தரீ [தி] கொடாக்கெனியுந்து மான்ரு
- 2 [பு]தினமுளருவது மான்ருகுள்கைகளைநாட-
- 3 [தி] இடையாந்து நாடு [பு]ததெய்யம்இடைய-
- 4 [தி]துமக்கைத்தத நிருமெற்கொய்க ம...
- 5 . வினாக்கி எம்பெருமான் முன்...
- 6 [தி]தெ-திமக்கைத்த...

No. 331.

(A. R. No. 157 of 1929.)

GOVINDAPETTER, UDAIYARPALAYAM, TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṆGAJATĪDULAKA TEMPLE

This registers an agreement given by the Śivabrāhmins headed by Kāsyapaṇ 1304 PAGAL  
Kunraṇ Śaṅga-Bhāṭṭan and Bhāraivāṇ Kottan Tiriavaranga-Bhāṭṭan of Periya 5  
Sri-Vāṇavanmūlvi-chaturvīṇṇaṅgalaṇ to Araiyaṇ Saṅkaranārāyaṇaṇ alias Sōla-  
Munaraṇaiyar, that they would regularly conduct all the specified worship and offerings  
in the temple of Kālasitta-Ālvār constructed by him in the village, for the  
endowment of Gaṇṇaśālo by him under the Vaḍagudi tank. The services comprised  
daily worship, special bath offering and worship on the two [?] Saṅkrānti and  
two Pūṇa [?], and also on the day of Vāṅkṣā in Vāṅkṣa month and the main-  
tenance of a perpetual lamp. They bound themselves to be supervised by the Mōlāraṇ-  
Nēppāṇaiyaraṇ and to pay dues in case of default to the [?] [?] [?] of the  
assembly.

## Text

- 1 தூதரீ [தி] கொடாக்கெனியுந்து மான்ரு கொ-தூதரீ
- 2 [பு]தினமுளருவது மான்ருகுள்கைகளைநாட-
- 3 மான்ருகுள்கைகளைநாட [தி] இடையாந்து நாடு [பு]ததெய்யம்இடைய-
- 4 [தி]துமக்கைத்தத நிருமெற்கொய்க ம...
- 5 . வினாக்கி எம்பெருமான் முன்...
- 6 [தி]தெ-திமக்கைத்த...
- 7 [தி]துமக்கைத்தத நிருமெற்கொய்க ம...
- 8 [தி]துமக்கைத்தத நிருமெற்கொய்க ம...
- 9 [தி]துமக்கைத்தத நிருமெற்கொய்க ம...
- 10 [தி]துமக்கைத்தத நிருமெற்கொய்க ம...
- 11 [தி]துமக்கைத்தத நிருமெற்கொய்க ம...
- 12 [தி]துமக்கைத்தத நிருமெற்கொய்க ம...
- 13 [தி]துமக்கைத்தத நிருமெற்கொய்க ம...
- 14 [தி]துமக்கைத்தத நிருமெற்கொய்க ம...
- 15 [தி]துமக்கைத்தத நிருமெற்கொய்க ம...
- 16 [தி]துமக்கைத்தத நிருமெற்கொய்க ம...
- 17 [தி]துமக்கைத்தத நிருமெற்கொய்க ம...
- 18 [தி]துமக்கைத்தத நிருமெற்கொய்க ம...
- 19 [தி]துமக்கைத்தத நிருமெற்கொய்க ம...
- 20 [தி]துமக்கைத்தத நிருமெற்கொய்க ம...
- 21 [தி]துமக்கைத்தத நிருமெற்கொய்க ம...
- 22 [தி]துமக்கைத்தத நிருமெற்கொய்க ம...

- 23 . செவ்வந்திர சிவசுந்தரி  
 24 . மாரீசாமி செவ்வந்திர சிவசுந்தரி [ம]  
 25 . கரையாழ்வார் குன்றம் சிவசுந்தரி  
 26 . கரையாழ்வார் குன்றம் சிவசுந்தரி  
 27 . [ம] கரையாழ்வார் குன்றம் சிவசுந்தரி  
 28 . குன்றம் சிவசுந்தரி  
 29 . கரையாழ்வார் குன்றம் சிவசுந்தரி  
 30 . தம இவ்வாறு குன்றம் சிவசுந்தரி

No. 332.

(A. R. No. 165 of 1929.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

13th regnal  
 year This states that Ambalavan Pajuvūr-Nakkaṇ alias Vikramaśōḷa-Mārāyan of Kuvalālam (Kolar) the perundaram of Uttama-Chōḷadēva built of stone the *Srīvāṇṇa* of the temple of Vijayamangalārū-Dēva at Periya Sri-Vāṇavanmādēvi-chaturvēdi-mangalam.

Text.

- 1 . செவ்வந்திர சிவசுந்தரி  
 2 . கரையாழ்வார் குன்றம் சிவசுந்தரி  
 3 . கரையாழ்வார் குன்றம் சிவசுந்தரி  
 4 . கரையாழ்வார் குன்றம் சிவசுந்தரி  
 5 . கரையாழ்வார் குன்றம் சிவசுந்தரி

No. 333.

(A. R. No. 166 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

10 This records a gift of 96 sheep for lighting a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee everyday in the temple, by Aparāyitaṇ Seyyavāymaṇi wife of Ambalavan Pajuvūr-Nakkaṇ who built this stone temple. This is an inscription of Uttama-Chōḷa.

Text

- 1 . கரையாழ்வார் குன்றம் சிவசுந்தரி  
 2 . கரையாழ்வார் குன்றம் சிவசுந்தரி  
 3 . கரையாழ்வார் குன்றம் சிவசுந்தரி  
 4 . கரையாழ்வார் குன்றம் சிவசுந்தரி  
 5 . கரையாழ்வார் குன்றம் சிவசுந்தரி

No. 334.

(A. R. No. 167 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

10 This records a similar gift of sheep by Sīṅgapaṇmaṇ Kaṇḷi-Akkaṇ another wife of Pajuvūr-Nakkaṇ.

\* The inscription stops incomplete in the 8th line.

## Text.

கொய்யாங்குமரத்திற்கு யானை ஊர்-கூறுது தந்த வகத்தற-

வி எழுந்திருந்த குய்யாங்குமரத்தின் கால்புறம் பழையிருந்ததென பட்டினம் கொய்யாங்குமரத்தின்

3 அருளுகையால் திகழ்பதும் கொய்யாங்குமரத்தின் கால்புறம் பழையிருந்ததென பட்டினம் கொய்யாங்குமரத்தின்

4 தந்த கொய்யாங்குமரத்தின்

5 கொய்யாங்குமரத்தின்

6 தந்த கொய்யாங்குமரத்தின்

7 கொய்யாங்குமரத்தின்

8 கொய்யாங்குமரத்தின்

9 கொய்யாங்குமரத்தின்

10 கொய்யாங்குமரத்தின்

11 கொய்யாங்குமரத்தின்

12 கொய்யாங்குமரத்தின்

No. 335.

(A. R. No. 190 of 1929.)

KANDARĀDITTAM, UDAIYARPALAYAN TALUK, THIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB AT THE NORTHERN ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE,  
CHOKKANĀTHA TEMPLE.

This registers a sale, by Kāppiyān Vāsudevān Sētti of P... 13th regnal  
Amaravakramachēri (quarter) of Sri-Kandaraḍita-śastryaśrīnagarāyān a  
brahmadēya on the northern bank of the river, of the right of worship in the temple  
together with the right of emolument in land wet and dry, house and other immo-  
like (śrīrāman, śrīrāman and śrīrāman) belonging to him in the temple, and  
(śrīrāman, śrīrāman and śrīrāman) belonging to him in the temple, and  
one Brahmādhārāyan of the Attaraḥyan Chakrapāṇi Sri Vāsudevān Sētti  
stated to have been of the quality tested by the standard weight and fineness  
obtaining at Kōṭṭamaṅgalam in Maḷa-nādu.

## Text

- 1 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 2 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 3 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 4 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 5 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 6 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 7 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 8 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 9 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 10 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 11 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 12 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 13 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 14 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 15 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 16 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 17 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 18 கொய்யாங்குமரத்தின்

- 19 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 20 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 21 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 22 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 23 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 24 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 25 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 26 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 27 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 28 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 29 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 30 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 31 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 32 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 33 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 34 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 35 கொய்யாங்குமரத்தின்
- 36 கொய்யாங்குமரத்தின்



No. 337.

(A. R. No. 239 of 1931.)

KIŪCHIPURAM, (ONJERVARAM TALUK, CHINGAMPUR DISTRICT-  
ON THE PLATFORM IN THE CELL ADJOINING THE CHIVUKAL MURUKU,  
KARĪSASĀTHA TEMPLE.

This is a fragmentary inscription recording a grant of some endowment for the daily supply of oil for lighting the three lamps in the temple at Kacholup-<sup>13th regnal year.</sup>  
pēdu by a certain Kahyirāgaṇ.

Text

- 1 . . . . . கச்சொழிநாடிநிதிக்கு மாண்டு முதிர்முக்குவது [க]
- 2 . . . . . [கச்சொழிநாடிநிதிக்கு மாண்டு முதிர்முக்குவது [க]
- 3 . . . . . கு குவது மாண்டிக்கு நெருங்குதற்கு குவதுதம் திரும[ப]
- 4 . . . . . கு குவது [கச்சொழிநாடிநிதிக்கு மாண்டு முதிர்முக்குவது [க]
- 5 . . . . . க[ப] நெருங்குதற்கு மாண்டிக்கு குவதுதம் திரும[ப]

No. 338

(A. R. No. 334 of 1904.)

KUPUMIVĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE EAST WALL OF THE SOUTH SHRINE, RIGHT OF ENTRANCE,  
MĒLAIRKŌVIL TEMPLE.

This records a gift of 5 *laṅgas* of gold made by Saḍaiyan Kalachohi on behalf of <sup>14th regnal year.</sup>  
Saḍaiyan Naṁbi of Pāmbayūr, probably her deceased husband, for feasting with the  
interest there on 15 *Māhasaras* daily during the seven-day festival of Māṅṅ-Makham,  
in the temple of Tirumēlak-Perum. naḍiṇṇu at Tiru. Maṅṅṇaṇṇa a *dēvādāna* in  
Kunṇiyūr-nāḷu. This is very probably a record of a *Uṇama-Cuḍa* (No. 57, *Fud.*  
*Ind. Texts*).

Text

- 1 கச்சொழிநாடிநிதிக்கு மாண்டு முதிர்முக்குவது [க]
- 2 கு குவது மாண்டிக்கு நெருங்குதற்கு குவதுதம் திரும[ப]
- 3 கச்சொழிநாடிநிதிக்கு மாண்டு முதிர்முக்குவது [க]
- 4 கச்சொழிநாடிநிதிக்கு மாண்டு முதிர்முக்குவது [க]
- 5 கச்சொழிநாடிநிதிக்கு மாண்டு முதிர்முக்குவது [க]
- 6 கச்சொழிநாடிநிதிக்கு மாண்டு முதிர்முக்குவது [க]
- 7 கச்சொழிநாடிநிதிக்கு மாண்டு முதிர்முக்குவது [க]

No. 339

(A. R. No. 463 of 1904.)

VĪDĪRANĀM, THIRU. MAṅṅṇaṇṇa, PUDUKKOTTAI STATE.

ON A COLLAR IN THE NORTH OF THE TEMPLE, RIGHT OF ENTRANCE,  
VĪDĪRANĀM TEMPLE.

This is a record of a gift of 5 *laṅgas* of gold made by Saḍaiyan Kalachohi on behalf of  
Saḍaiyan Naṁbi of Pāmbayūr, probably her deceased husband, for feasting with the  
interest there on 15 *Māhasaras* daily during the seven-day festival of Māṅṅ-Makham,  
in the temple of Tirumēlak-Perum. naḍiṇṇu at Tiru. Maṅṅṇaṇṇa a *dēvādāna* in  
Kunṇiyūr-nāḷu. This is very probably a record of a *Uṇama-Cuḍa* (No. 57, *Fud.*  
*Ind. Texts*).



## Text

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர் கரு
- 2 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்
- 3 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்
- 4 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்
- 5 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்
- 6 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்
- 7 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்
- 8 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்
- 9 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்
- 10 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்
- 11 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்
- 12 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்
- 13 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்
- 14 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்
- 15 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்
- 16 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்
- 17 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்
- 18 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்
- 19 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்

No. 840.

(A. R. No. 594 of 1904.)

TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE KORANOUNATHAN TEMPLE.

14th regnal  
year.

This record is a gift of 1000 *kalāya* in cash and 4 bullocks in kind, valued at 5000, by Satti Raman wife of Valakkōṭṭay Pillāy Kaṭṭay of Iṭṭur in Koranounathan on the southern bank of the river, for the day supply of oil of interest thereon, of an *āḷikan* of oil for burning a lamp from day to dusk in the temple of Iṭṭurakutturadeva at Mahēndramangalam a *śrīman* in Mahanadu on the northern bank.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர் கரு
- 2 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்
- 3 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்
- 4 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்
- 5 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்
- 6 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்
- 7 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்
- 8 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்
- 9 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்
- 10 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்
- 11 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்
- 12 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்
- 13 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்
- 14 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொண்டசாமிநாதர்

1 The text is faint.

No. 341.

(A. R. No. 280 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARKOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CUSTODI SHIVA, MAYKAVUSALAI TEMPLE.

The temple is in a ruined and damaged condition. The inscription is in Tamil script, and is a record of the temple's history and the names of the rulers who have ruled over it. The inscription is in the form of a list of names, and is written in a style that is characteristic of the period. The names are written in a way that is easy to read, and the list is organized in a way that is logical and clear. The inscription is a valuable record of the temple's history, and it is a testament to the power and influence of the rulers who have ruled over it.

Text

- 1 துமதி பி [?] கொய்யுமெய்யுமெய்யு
- 2 ம யானதி ம[?] -வது தாமத[?] -
- 3 பத்த திருமய்யுமெய்யு
- 4 தாமத[?] -வது தாமத[?] -
- 5 மய்யுமெய்யு
- 6 துமதி பி [?] கொய்யுமெய்யு
- 7 மய்யுமெய்யு
- 8 மய்யுமெய்யு
- 9 மய்யுமெய்யு
- 10 மய்யுமெய்யு
- 11 மய்யுமெய்யு
- 12 மய்யுமெய்யு

No. 342

(A. R. No. 104 of 1907.)

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARKOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CUSTODI SHIVA, MAYKAVUSALAI TEMPLE.

The temple is in a ruined and damaged condition. The inscription is in Tamil script, and is a record of the temple's history and the names of the rulers who have ruled over it.

The inscription is in the form of a list of names, and is written in a style that is characteristic of the period. The names are written in a way that is easy to read, and the list is organized in a way that is logical and clear. The inscription is a valuable record of the temple's history, and it is a testament to the power and influence of the rulers who have ruled over it.

Text

- 1 துமதி பி [?] கொய்யுமெய்யு
- 2 ம யானதி ம[?] -வது தாமத[?] -
- 3 பத்த திருமய்யுமெய்யு
- 4 தாமத[?] -வது தாமத[?] -
- 5 மய்யுமெய்யு
- 6 துமதி பி [?] கொய்யுமெய்யு
- 7 மய்யுமெய்யு
- 8 மய்யுமெய்யு
- 9 மய்யுமெய்யு
- 10 மய்யுமெய்யு
- 11 மய்யுமெய்யு

- 12 பகலையாழி குடியார் கொ-  
 13 மயில் கொடுக்கி திருமொக-  
 14 கையாழிக்கு மயில் திருமொக-  
 15 மயில் கொடுக்கி திருமொக-  
 16 திருமொக-  
 17 கொடுக்கி திருமொக-  
 18 திருமொக-  
 19 திருமொக-  
 20 திருமொக-  
 21 திருமொக-  
 22 திருமொக-  
 23 திருமொக-  
 24 திருமொக-  
 25 திருமொக-  
 26 திருமொக-  
 27 திருமொக-  
 28 திருமொக-  
 29 திருமொக-  
 30 திருமொக-  
 31 திருமொக-  
 32 திருமொக-  
 33 திருமொக-

## No. 343

(A. R. No. 217 of 1907)

(ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE SAME SHRINE.)

4th regim. The inscription is highly damaged and is also unfinished. It records some  
 year. transaction between the temple authorities and certain residents of the village  
 regarding a piece of land brought under cultivation by the latter. The record is  
 assignable to the reign of Uttama-Chōla.

## Text

- 1 திருமொக-  
 2 திருமொக-  
 3 திருமொக-  
 4 திருமொக-  
 5 திருமொக-  
 6 திருமொக-  
 7 திருமொக-  
 8 திருமொக-  
 9 திருமொக-  
 10 திருமொக-  
 11 திருமொக-  
 12 திருமொக-  
 13 திருமொக-  
 14 திருமொக-  
 15 திருமொக-  
 16 திருமொக-  
 17 திருமொக-  
 18 திருமொக-  
 19 திருமொக-  
 20 திருமொக-  
 21 திருமொக-  
 22 திருமொக-  
 23 திருமொக-  
 24 திருமொக-  
 25 திருமொக-  
 26 திருமொக-  
 27 திருமொக-  
 28 திருமொக-  
 29 திருமொக-  
 30 திருமொக-  
 31 திருமொக-  
 32 திருமொக-  
 33 திருமொக-

## No. 344

(A. R. No. 221 of 1907)

(ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE SAME SHRINE.)

1st regim. This inscription consists of a number of disconnected and mixed up pieces  
 whose sense cannot be made out on account of their damaged condition.  
 Probably they are parts of two or even more different inscriptions and  
 which seem to record a gift of land or purchase by two persons by name

Kodumudi Araṅgaṅ alias Bahulaṅgaṅ and Murugaḍi Paṭṭamudaiyāṅ alias Aīṇūruva-Peruvacheṅ and another who were to perform a (musical /) play called Vaigaraī-āṭṭam in the temple at Tēruvamarachi. Another piece seems to village have formed part of an inscription recording the foundation of a new called Aiyapāḍi to the west of Enādimāṅgalam and the fixation of its boundaries by means of an elephant, before its grant free of all taxes to one Sombiṅgaṅ Sōllyavaraiyaṅ and his descendants progeny in perpetuity. Construction of terraced house for residence is referred to as a special right.

## Text.

Pieces are arranged in sections according to the broad sense of the inscription.

## Section I

- 1 தம்பி . . . . .
- 2 தி . . . . .
- 3 . . . . .
- 4 . . . . .
- 5 . . . . .
- 6 . . . . .
- 7 . . . . .
- 8 . . . . .
- 9 . . . . .
- 10 . . . . .
- 11 . . . . .
- 12 . . . . .
- 13 . . . . .
- 14 . . . . .
- 15 . . . . .
- 16 . . . . .
- 17 . . . . .
- 18 . . . . .
- 19 . . . . .
- 20 . . . . .
- 21 . . . . .
- 22 . . . . .
- 23 . . . . .
- 24 . . . . .
- 25 . . . . .
- 26 . . . . .
- 27 . . . . .
- 28 . . . . .
- 29 . . . . .
- 30 . . . . .
- 31 . . . . .
- 32 . . . . .
- 33 . . . . .
- 34 . . . . .
- 35 . . . . .
- 36 . . . . .
- 37 . . . . .
- 38 . . . . .
- 39 . . . . .
- 40 . . . . .
- 41 . . . . .
- 42 . . . . .
- 43 . . . . .
- 44 . . . . .
- 45 . . . . .
- 46 . . . . .
- 47 . . . . .
- 48 . . . . .
- 49 . . . . .
- 50 . . . . .
- 51 . . . . .
- 52 . . . . .
- 53 . . . . .
- 54 . . . . .
- 55 . . . . .
- 56 . . . . .
- 57 . . . . .
- 58 . . . . .
- 59 . . . . .
- 60 . . . . .
- 61 . . . . .
- 62 . . . . .
- 63 . . . . .
- 64 . . . . .
- 65 . . . . .
- 66 . . . . .
- 67 . . . . .
- 68 . . . . .
- 69 . . . . .
- 70 . . . . .
- 71 . . . . .
- 72 . . . . .
- 73 . . . . .
- 74 . . . . .
- 75 . . . . .
- 76 . . . . .
- 77 . . . . .
- 78 . . . . .
- 79 . . . . .
- 80 . . . . .
- 81 . . . . .
- 82 . . . . .
- 83 . . . . .
- 84 . . . . .
- 85 . . . . .
- 86 . . . . .
- 87 . . . . .
- 88 . . . . .
- 89 . . . . .
- 90 . . . . .
- 91 . . . . .
- 92 . . . . .
- 93 . . . . .
- 94 . . . . .
- 95 . . . . .
- 96 . . . . .
- 97 . . . . .
- 98 . . . . .
- 99 . . . . .
- 100 . . . . .

## Section II

- 1 . . . . .
- 2 . . . . .
- 3 . . . . .
- 4 . . . . .
- 5 . . . . .
- 6 . . . . .
- 7 . . . . .
- 8 . . . . .
- 9 . . . . .
- 10 . . . . .
- 11 . . . . .
- 12 . . . . .
- 13 . . . . .
- 14 . . . . .
- 15 . . . . .
- 16 . . . . .
- 17 . . . . .
- 18 . . . . .
- 19 . . . . .
- 20 . . . . .
- 21 . . . . .
- 22 . . . . .
- 23 . . . . .
- 24 . . . . .
- 25 . . . . .
- 26 . . . . .
- 27 . . . . .
- 28 . . . . .
- 29 . . . . .
- 30 . . . . .
- 31 . . . . .
- 32 . . . . .
- 33 . . . . .
- 34 . . . . .
- 35 . . . . .
- 36 . . . . .
- 37 . . . . .
- 38 . . . . .
- 39 . . . . .
- 40 . . . . .
- 41 . . . . .
- 42 . . . . .
- 43 . . . . .
- 44 . . . . .
- 45 . . . . .
- 46 . . . . .
- 47 . . . . .
- 48 . . . . .
- 49 . . . . .
- 50 . . . . .
- 51 . . . . .
- 52 . . . . .
- 53 . . . . .
- 54 . . . . .
- 55 . . . . .
- 56 . . . . .
- 57 . . . . .
- 58 . . . . .
- 59 . . . . .
- 60 . . . . .
- 61 . . . . .
- 62 . . . . .
- 63 . . . . .
- 64 . . . . .
- 65 . . . . .
- 66 . . . . .
- 67 . . . . .
- 68 . . . . .
- 69 . . . . .
- 70 . . . . .
- 71 . . . . .
- 72 . . . . .
- 73 . . . . .
- 74 . . . . .
- 75 . . . . .
- 76 . . . . .
- 77 . . . . .
- 78 . . . . .
- 79 . . . . .
- 80 . . . . .
- 81 . . . . .
- 82 . . . . .
- 83 . . . . .
- 84 . . . . .
- 85 . . . . .
- 86 . . . . .
- 87 . . . . .
- 88 . . . . .
- 89 . . . . .
- 90 . . . . .
- 91 . . . . .
- 92 . . . . .
- 93 . . . . .
- 94 . . . . .
- 95 . . . . .
- 96 . . . . .
- 97 . . . . .
- 98 . . . . .
- 99 . . . . .
- 100 . . . . .

3 கையெழுத்தானது ஸபாக்கி ஸாதும இசுதா ஸாதும இசுதாஹா. (கி)தாஸிஸ் 96.250 கையெழுத்தானது பெ.

[illegible]

72. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840

புது நகரம் [செ]யில் . . . . . சூதாட்டத்தில் . . . . . அம்ம ச[ய] .  
 . . . . . உயரம் . . . . . மருதன்மரம் அய்யாசெய்யாச்சுட்டினை . . . . . செ . . . . . கு . . . . . தா . . . . .  
 . . . . . னா . . . . . கதி . . . . . மெய்யு . . . . . மெய்யு . . . . .

7 கு நெங்கி சென்ற . . . . நாடகி கொற்றந்(தஞ்சை) . . . . கீழ்க்கொற்றந்

9. . . . . கார்டு(உ)களை மாற்றி உட்கூட எயிலை . . . . . 10-க்கு மேற்பட  
(நாம்) . . . . . ம. சிவசுந்தரனார் எழுதி வெளியுருது....

● (四) 2019年12月11日 星期五 12月11日 12月11日

## Section II

1. பொருளும் இது தான் சென்னை, 1920 டிசம்பர் 24 ஆம் நாள்  
சென்னை காவலுரி பத்திரம் எந்திரியும் காசும் பிடிச்சிருக்கிறது என்றும்

பெரிய துறைமுகம் . . . . .  
கொண்டிருக்கிறது . . . . .  
தான் . . . . .  
தான் . . . . .  
தான் . . . . .  
தான் . . . . .  
தான் . . . . .  
தான் . . . . .

உயர்வாகியும், பெருமையாகியும், மிகவும் பெரிதாயிற்று.

1. . . . . இவ்வுத்தரத்தினை அமர்த்துக் கொடுத்ததற்காக இவ்விதமாக அங்கீகரிக்கப்பட்டிருக்கிறது. இவ்வுத்தரத்தினை அமர்த்துக் கொடுத்ததற்காக இவ்விதமாக அங்கீகரிக்கப்பட்டிருக்கிறது. இவ்வுத்தரத்தினை அமர்த்துக் கொடுத்ததற்காக இவ்விதமாக அங்கீகரிக்கப்பட்டிருக்கிறது.

தேவதாஸம் : 1903 . . . . . திருவருத்தங்குடி செருமங்குடிகுறியுடையதாய் . . .  
 . . . . . வீடு கட்டினான். [திருவருத்தங்குடி செருமங்குடி குறியுடையதாய்] : 1903  
 . . . . .

கத்திய கண்ணாய (இரு) அகதகைகி பெருதி....

## Section IV

1. . . . .

உ [௩] தீர்த்துயி மயிற்சொதற்குணக்கு தெய்வமுதலான

3. கம் இது பங்குதான் [மலர்]

4.  $\Delta L_{\text{eff}} = \Delta L \left( 1 - \frac{1}{2} \frac{v^2}{c^2} \right)$  —

பெரிய மரத்தின் கீழ் உட்கார்ந்து உணவு உண்ணும் போது

ம. த. மாத்தையன் . . . . . மக. சிவ. அநாதாபுரம்.

தமிழக அரசு . . . . . திருச்சி மாவட்டம்



No. 345.

(A. R. No. 225 of 1907.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is highly damaged. It mentions one *Sirringan-udaiyāṇ Baṭṭa* . . . . the same <sup>14th regnal</sup> person that figures in No. 346 below. year.

Text.

- 1 [தெய்வ] [சீ] [ம] தெய்வகேசரி [சீ] [ம] து காவலிய மிச . . . . .  
 2 . . . . .  
 3 . . . . .  
 4 . . . . .

No. 346.

(A. R. No. 228 of 1907.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription states that during the *vikāryam* (administration) of Baṭṭaṇ Kappan *ahis* Ingaṇāṭṭu Pallavaraiyar of Sirringan, a golden crown was made for god Tiruvalluvarududaiya-Bhattāraka with 110, *Lakaṇṇu* realised by the sale of arecanuts during the year (from the temple garden). This is probably assignable to *Uttama Chōḷa*.

Do.

Text.

- 1 துவந்தி சீ [ம] தெய்வகேசரி [சீ] [ம]  
 2 து காவலிய மிச-துவது திருவிடைமருத-  
 3 வைய மிச-மருத சி [சீ] [ம] [சீ] [ம]  
 4 கி [சீ] [ம] காவலிய தெய்வகேசரி [சீ] [ம]  
 5 காவலியமருத [சீ] [ம] [சீ] [ம] தெய்வகேசரி [சீ] [ம]  
 6 தது தெய்வகேசரி காவலியமருத தெய்வ-  
 7 காவலியமருத காவலியமருத தெய்வகேசரி  
 8 தெய்வகேசரி காவலியமருத தெய்வகேசரி  
 9 தெய்வகேசரி  
 10 தெய்வகேசரி  
 11 தெய்வகேசரி  
 12 தெய்வகேசரி

No. 347

(A. R. No. 236 of 1907.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

The inscription is damaged and incomplete. It records a gift of 62 cows for the daily supply of milk during the three services at 5 *nāḷi* for each service, for the sacred *vikāryam* of *Atiśayavarattu Mahādeva* at Tiruvalluvarudai by *Mōḷi Orriyūraṇ Kāttan* *ahis* Araiyaṇ Kūṭṭan. The *deekannas*, the *sahhā* of Tiruvalluvar, the *nagarattār* of Tiravidaṇṇaṭṭu and the trustee *Sirringan-udaiyāṇ* (mentioned in No. 345 above) seem to have jointly accepted the gift. This is also probably an inscription of *Uttama-Chōḷa*.

Do.

Text.

- 1 துவந்தி சீ [ம] தெய்வகேசரி [சீ] [ம]  
 2 தெய்வகேசரி தெய்வகேசரி தெய்வகேசரி  
 3 தெய்வகேசரி தெய்வகேசரி தெய்வகேசரி  
 4 தெய்வகேசரி தெய்வகேசரி தெய்வகேசரி  
 5 தெய்வகேசரி தெய்வகேசரி தெய்வகேசரி  
 6 தெய்வகேசரி தெய்வகேசரி தெய்வகேசரி  
 7 தெய்வகேசரி தெய்வகேசரி தெய்வகேசரி

S. I. I. Vol. X—45

- 8 கல்பட்டை கண்ணனது இலக . . . 100-  
 9 கண்ணய்யனும் இளங்குடி கை . . . 140-  
 10 தெவதன் எழுத்தெய . . . 150-  
 11 கல்பட்டை கண்ணனது இலக . . . 100-  
 12 கத்தன் கைகல்பட்டை இலக . . . 100-  
 13 தத்தன் கை . . . 100-  
 14 கத்தன் கை . . . 100-  
 15 கத்தன் கை . . . 100-  
 16 கத்தன் கை . . . 100-  
 17 கத்தன் கை . . . 100-

No. 348.

(A. R. No. 630 of 1907.)

KÖNERIRAJAPPEAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, UMĀ-MATĒSVARĀ TEMPLE.

14th regnal  
year.

This records an allotment given by the servants of the temple of 'Uttamallam' a *brahman* of *gāyā* in *Yamunadu* to provide specific offerings and worship of *Umapati-Ethalā* in during the three services in the temple, out of a land which was 7 *ma* of land made by a *brahman* called the *Paramēśvara-Pēriṇamayār* of the place. This is probably a record of *Uttama-Chōla*.

Text.

1. கல்பட்டை கண்ணனது இலக . . . 100-  
 2. கத்தன் கை . . . 100-  
 3. தத்தன் கை . . . 100-  
 4. கத்தன் கை . . . 100-  
 5. கத்தன் கை . . . 100-  
 6. கத்தன் கை . . . 100-  
 7. கத்தன் கை . . . 100-  
 8. கத்தன் கை . . . 100-  
 9. கத்தன் கை . . . 100-  
 10. கத்தன் கை . . . 100-  
 11. கத்தன் கை . . . 100-  
 12. கத்தன் கை . . . 100-  
 13. கத்தன் கை . . . 100-  
 14. கத்தன் கை . . . 100-  
 15. கத்தன் கை . . . 100-  
 16. கத்தன் கை . . . 100-  
 17. கத்தன் கை . . . 100-

No. 349.

(A. R. No. 684 of 1909.)

THENEPUNGLAM, TALUK OF TANJAVUR, DISTRICT OF TANJAVUR.

ON THE SOUTH WALL OF THE GAYĒSĀ SHRINE,  
NEPETHĠGALANĀTHASWĀMI TEMPLE.

Do.

This records an allotment of 12 *kolam* of paddy given by the temple of *Gayā* from a field at *Theneputnam* to the *Nepethgalanāthaswami* temple.

of the temple on behalf of **Sembiyan Vadamuraiyārāṣṭu-Māvēndavēlar** a servant of **Uttamaśōla-Brahmādhīrāja**, for the daily performance of *agnicārya* (fire oblation) during the three services in the temple of **Malādēva** at Tirunelveli, Nam with ghee, sacred twig etc. This has been survived to be a record of **Uttama-Chōla**.

## Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 140.

No. 350

(A. R. No. 125 of 1911.)

TIRUVAHIMESVARAM, MAGNARODI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
RĀMA SĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This records an agreement given by five residents of Maṭṭanāra-pi-cha-turyēdi-mangalam a brahmaśreya village of Nenmal-nadu to maintain a perpetual lamp in the temple of Tiruvirāṇ Svantha Maruvaḥ or Māriva reserved by them from Tirumāj-jonappitta a servant of the temple. This is also probably a record of Uttama-Chōla.

## Text

[illegible]

No. 351.

(A. R. No. 407 of 1913.)

ATTUR, ATTUR TALUK, SALEM DISTRICT.

ON A SLAB SET UP IN THE KIVANIRMALEŚVARA TEMPLE.

This registers a provision made in the division of a *huzur* and *nâib* of paddy for the *huzur* and *nâib* in a certain tenure of firm in the *Nakhar* at *Mandya* in *Andra*, a *huzur* in *Andra* and a subdivision of *Miladu*, by *Ninnivaduturayag* and the other persons who are to be the collectors of tolls in *Miladu*, *Vengrappadi* and *Orem* (?) divisions.









[illegible]

Part.

- 1 || துணைநிலை ||—கருணாநிலையா உதவித்து
- 2 கருணாநிலையா உதவித்து கருணாநிலையா . 10-
- 3 கருணாநிலையா உதவித்து கருணாநிலையா ||—
- 4 கருணாநிலையா உதவித்து கருணாநிலையா ||—
- 5 கருணாநிலையா . கருணாநிலையா உதவித்து கருணாநிலையா .
- 6 கருணாநிலையா உதவித்து கருணாநிலையா ||— கருணாநிலையா .
- 7 கருணாநிலையா உதவித்து கருணாநிலையா உதவித்து கருணாநிலையா .
- 8 கருணாநிலையா உதவித்து கருணாநிலையா உதவித்து கருணாநிலையா .
- 9 கருணாநிலையா உதவித்து கருணாநிலையா உதவித்து கருணாநிலையா .
- 10 கருணாநிலையா உதவித்து கருணாநிலையா உதவித்து கருணாநிலையா .
- 11 கருணாநிலையா உதவித்து கருணாநிலையா உதவித்து கருணாநிலையா .









- 11 இவ்வாறானால் எல்லா மரபுகளிலும் இவ்வாறு விவரம் காட்டி உடைய திருவருளுக்கு தீர்ப்பு உதவிடு  
வெறு.
- 12 அருள் படைக்க அருள்வாய்வு தீர்ப்பு இவ்வாறு உதவி விவரம் காட்டி அருள்வாய்வு  
உதவிடு வெறுவாய்வு இவ்வாறு.
- 13 மூல மெய் மரபுகள் இவ்வாறு விவரம் காட்டி உடைய திருவருளுக்கு தீர்ப்பு உதவிடு  
வெறு.
- 14 மெய் மரபுகள் இவ்வாறு விவரம் காட்டி உடைய திருவருளுக்கு தீர்ப்பு உதவிடு  
வெறு.
- 15 மெய் மரபுகள் இவ்வாறு விவரம் காட்டி உடைய திருவருளுக்கு தீர்ப்பு உதவிடு  
வெறு.
- 16 மெய் மரபுகள் இவ்வாறு விவரம் காட்டி உடைய திருவருளுக்கு தீர்ப்பு உதவிடு  
வெறு.

No. 859.

(A. R. No. 105 of 1920.)

KANDAM, TEMPLE, CHOKKANATHA TEMPLE, CHOKKANATHA TEMPLE.

ON THE RECORDS OF THE CHOKKANATHA TEMPLE, CHOKKANATHA TEMPLE.

The inscription is partly built up. It records the purchase of the 14th regional right of worship with its emoluments in total by Venkatesa Perumal Kanna. 1902. vittan and under the management of Venkatesa Perumal Kanna. Perumal Kanna nālu to Sembar Arujan Uttamanidhi also Unamasēra-Mūvēndavēlān of Kollu- kugumbu in Chapparkiram on the southern bank of the river, who is stated to have constructed the temple of Śivalōkattu Mahādēva or Gaṇapati-a-chaturvēdī, māngalan on the northern bank, and who now made over the share purchased by him to the temple (for conferment to a proper appointment). The seller refers to the purchase of one share by Brahmādarājan Chakrapāni from Vāsudēvan Seṭṭi as recorded in No. 335 above.

## Text.

- |                  |                  |
|------------------|------------------|
| 1 மூலம் இவ்வாறு  | 22 மூலம் இவ்வாறு |
| 2 மெய் மரபுகள்   | 23 மூலம் இவ்வாறு |
| 3 மெய் மரபுகள்   | 24 மூலம் இவ்வாறு |
| 4 மூலம் இவ்வாறு  | 25 மூலம் இவ்வாறு |
| 5 மூலம் இவ்வாறு  | 26 மூலம் இவ்வாறு |
| 6 மூலம் இவ்வாறு  | 27 மூலம் இவ்வாறு |
| 7 மூலம் இவ்வாறு  | 28 மூலம் இவ்வாறு |
| 8 மூலம் இவ்வாறு  | 29 மூலம் இவ்வாறு |
| 9 மூலம் இவ்வாறு  | 30 மூலம் இவ்வாறு |
| 10 மூலம் இவ்வாறு | 31 மூலம் இவ்வாறு |
| 11 மூலம் இவ்வாறு | 32 மூலம் இவ்வாறு |
| 12 மூலம் இவ்வாறு | 33 மூலம் இவ்வாறு |
| 13 மூலம் இவ்வாறு | 34 மூலம் இவ்வாறு |
| 14 மூலம் இவ்வாறு | 35 மூலம் இவ்வாறு |
| 15 மூலம் இவ்வாறு | 36 மூலம் இவ்வாறு |
| 16 மூலம் இவ்வாறு | 37 மூலம் இவ்வாறு |
| 17 மூலம் இவ்வாறு | 38 மூலம் இவ்வாறு |
| 18 மூலம் இவ்வாறு | 39 மூலம் இவ்வாறு |
| 19 மூலம் இவ்வாறு | 40 மூலம் இவ்வாறு |
| 20 மூலம் இவ்வாறு | 41 மூலம் இவ்வாறு |
| 21 மூலம் இவ்வாறு |                  |





No. 363.

(A. R. No. 328 of 1904.)

ON THE WEST SIDE OF THE SOUTH PILLAR OF THE SAME SHRINE

15th regnal  
year

There is a gold plate of 17 lines of gold set in a frame-stand for burning  
a portion of the gold in the shrine of Lord Venkateswara at Tirumala-  
kurnam. It is the gift of the late Sankaran Suprappolay of Jural-nidu. This is  
probably the same as the gold plate of 17 lines of gold set in a frame-stand for burning

Text.

- 1 தலைத் தீர்த்தி வெள்ளத்தெளிவு
- 2 தீர்த்தி வெள்ளத்தெளிவு
- 3 தீர்த்தி வெள்ளத்தெளிவு
- 4 தீர்த்தி வெள்ளத்தெளிவு
- 5 தீர்த்தி வெள்ளத்தெளிவு
- 6 தீர்த்தி வெள்ளத்தெளிவு
- 7 தீர்த்தி வெள்ளத்தெளிவு
- 8 தீர்த்தி வெள்ளத்தெளிவு
- 9 தீர்த்தி வெள்ளத்தெளிவு

No. 364.

(A. R. No. 530 of 1905.)

ON THE WEST SIDE OF THE SOUTH PILLAR OF THE SAME SHRINE

ON THE WEST SIDE OF THE SOUTH PILLAR OF THE SAME SHRINE

10

There is a gold plate of 17 lines of gold set in a frame-stand for burning  
a portion of the gold in the shrine of Lord Venkateswara at Tirumala-  
kurnam. It is the gift of the late Sankaran Suprappolay of Jural-nidu. This is  
probably the same as the gold plate of 17 lines of gold set in a frame-stand for burning

Text.

- 1 தலைத் தீர்த்தி வெள்ளத்தெளிவு
- 2 தீர்த்தி வெள்ளத்தெளிவு
- 3 தீர்த்தி வெள்ளத்தெளிவு
- 4 தீர்த்தி வெள்ளத்தெளிவு
- 5 தீர்த்தி வெள்ளத்தெளிவு
- 6 தீர்த்தி வெள்ளத்தெளிவு
- 7 தீர்த்தி வெள்ளத்தெளிவு
- 8 தீர்த்தி வெள்ளத்தெளிவு
- 9 தீர்த்தி வெள்ளத்தெளிவு
- 10 தீர்த்தி வெள்ளத்தெளிவு
- 11 தீர்த்தி வெள்ளத்தெளிவு

No. 365.

(A. R. No. 1 of 1906.)

ON THE WEST SIDE OF THE SOUTH PILLAR OF THE SAME SHRINE

There is a gold plate of 17 lines of gold set in a frame-stand for burning  
a portion of the gold in the shrine of Lord Venkateswara at Tirumala-  
kurnam. It is the gift of the late Sankaran Suprappolay of Jural-nidu. This is  
probably the same as the gold plate of 17 lines of gold set in a frame-stand for burning

Do.

There is a gold plate of 17 lines of gold set in a frame-stand for burning  
a portion of the gold in the shrine of Lord Venkateswara at Tirumala-  
kurnam. It is the gift of the late Sankaran Suprappolay of Jural-nidu. This is  
probably the same as the gold plate of 17 lines of gold set in a frame-stand for burning

[illegible]

(A. E. No. 357 of 1908.)

ON A SLAB NESTED INTO THE FLOOR ~~to~~ <sup>to</sup> ~~report~~ <sup>report</sup> IN THE  
KIMAKSH-AN ~~to~~ <sup>to</sup> ~~area~~ <sup>area</sup>

This is damaged and fragmentary. It seems to record a gift of land for burning 15th regnal  
 a lot of land (p. 10, l. 1) ... 15th regnal  
 teacher (*gurudēsa*) at Māṅgadu in Puliyark-kōttam. year.

|                    |                  |
|--------------------|------------------|
| 1 ஸ்வரீ ஸ்ரீ ஸ்வரீ | 10 கருவந்த       |
| 2 கெளரியந்தரு      | 11               |
| 3 கருவந்த ஸ்வரீ    | 12 கருவந்த ஸ்வரீ |
| 4 கெளரியந்தரு      | 13 கருவந்த ஸ்வரீ |
| 5 கருவந்த ஸ்வரீ    | 14               |
| 6 கருவந்த ஸ்வரீ    | 15               |
| 7 கருவந்த ஸ்வரீ    | 16 கருவந்த ஸ்வரீ |
| 8 கருவந்த ஸ்வரீ    | 17 கருவந்த ஸ்வரீ |

(A. R. No. 425 of 1908.)

On a part de la Société de la Nouvelle-France, le 15 Mars 1844.

The ... of the ... for ...  
 Turn ...  
 on ...  
 The ... of ...  
 Ottawa-Châle.





**Text**

|                   |                  |
|-------------------|------------------|
| 1 ஸ்ரீரத் திரிபுர | 10 ச சிவசெயுபுர  |
| 2 கௌ.பரமே         | 11 கௌ.பரமே       |
| 3 சிவபுரமே        | 12 மூதன் செயுபுர |
| 4 கௌ.பரமே         | 13 கௌ.பரமே       |
| 5 கௌ.பரமே         | 14 கௌ.பரமே       |
| 6 த மூதன்         | 15 கௌ.பரமே       |
| 7 திரிபுர மூதன்   | 16 கௌ.பரமே       |
| 8 கௌ.பரமே         | 17 திரிபுர மூதன் |
| 9 கௌ.பரமே         |                  |

(A. R. No. 313 of 1910.)

ON THE 803 RD WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TĪKṆATAPULISARA TEMPLE

The details of the date correspond to A D 945 August 10 in the reign of Uthmaniyā (5th regnal year). The inscription is damaged and the patron's name is lost. It records the sale of a land tax-free to the temple of **Chandrasekhara Perumāḷ** at Tirumayam to provide for offerings to that god by the *praduta mēdāntā* exclusive of the members of Nālūr *brahmanāḍa* or Serrāḷaṁ, to whose possession the land is stated to have lapsed by the non-payment of the taxes due on the same by the original owners, and who had been consequently paying the exorbitant taxes for years to several kings. The *śabbā* held its meeting in the inner courtyard (*pañṇayyām*) of the **Sambarēśvara** temple at Nālūr for transacting this sale.

### Test

1. ... ..
2. ... ..
3. ... ..
4. ... ..
5. ... ..
6. ... ..
7. ... ..
8. ... ..
9. ... ..
10. ... ..
11. ... ..
12. ... ..
13. ... ..
14. ... ..
15. ... ..
16. ... ..
17. ... ..
18. ... ..
19. ... ..
20. ... ..
21. ... ..



No. 373.

(A. R. No. 366 of 1917.)

TIRUVĀNDĀRKŌṬI, PONDICHERRY STATE.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PĀṆḤANAYADĒSVARA TEMPLE.

This is probably a record of Uttama-Chōja's reign. It is damaged in places and 16th regnal year is also incomplete. It seems to record the grant, to one Piṭṭai Sadāsivaṇ Nārāyaṇa-Bhaṭṭaṇ of Kilimāḍam in Udayārkkuṭi, of one share in the right of worship (with its appurtenances in land but excluding the house) in the temple of Tiruvāṇḍaikkōyil Paramasvāmī at Tiruvāṇḍaikkōyil-chaturvēdimaṇḍalam by Āramār Ōrammaṇ Adivaṇ Saṅkaraṇ of Nārāyaṇachēṇṇī, a member of the *āṇḍanḍam* after purchasing two shares out of the eight *ashtakam* and accompanying the obligation (*śāntana bandha*) from Virasvāmī-Sōmāsīyār of Iḍaiyāṭṭukkūḍi residing at Irudha-kēavachēṇṇī (quarter) of the village, who had been the owner of three shares in addition to two by purchase and inheritance from his *joṭis*.

Text

- 1 அ—பெரியசெய்யுள் (4) 5 பாண்டி மருதகுமரன்
- 2 தருமன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன்
- 3 குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன்
- 4 குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன்
- 5 குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன்
- 6 குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன்
- 7 குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன்
- 8 குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன்
- 9 குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன்
- 10 குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன்
- 11 குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன்
- 12 குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன்
- 13 குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன்
- 14 குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன்
- 15 குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன்
- 16 குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன்
- 17 குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன்
- 18 குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன்
- 19 குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன்
- 20 குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன்
- 21 குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன்
- 22 குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன்
- 23 குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன்
- 24 குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன்
- 25 குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன்
- 26 குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன்
- 27 குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன் குமரன்

No. 374.

(A. R. No. 46 of 1918.)

VRIDDHACHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
VRIDDHACHĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 10 *kalaṅḡs* of gold deposited with the *sabha* of Arikulakēśari-chaturvēdimaṇḍalam for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumudukuṇṇam-Uḍaiyār by Koṇḍaṇḍuḍaiyār Kuṇṇaṇ a chief of Paravēḷūr (?). Arikulakēśari is evidently the same as Ariṇḷaya the son of Parāntaka I. The inscription may be one of Uttama-Chōja.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [?] தாயகொம்பு[?]கு
- 2 யாண்டி தெருவது திருமது.
- 3 களிறுமயமா [?] கு [?] களிறு
- 4 பெருமான் கொண்டதாழிசை [யா]-
- 5 என் குன்றந் கவத்த நொற்கு விலக-
- 6 கொன்றிழைத்து குத்த கொண் பதி
- 7 நகழஞ்சு [?]பெண் பதினகழ-
- 8 கடை கொண்டு நிசும் பழஞ்சு
- 9 நெய் கட்டுகொழுகொழுக அரி-
- 10 குளிகொழுகிழைத்து-திருமது-
- 11 கதையகொழுகொழுக இது கதைய-
- 12 தித்தவற இது கதையகொழுகொழுக [?]

No. 375.

(A. R. No. 432 of 1918.)

TIRUKKURUGAVŪR, SINGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒLVĪMAIVĀṬĪA TEMPLE.

16th regnal

year

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvejadar-Āṇḍār at Tirakkurugavūr. The donor's name is lost. A few shepherds who received the sheep agreed to supply ghee by turns.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [?] தாயகொம்பு[?]கு யாண்டி தெருவது திருமது. களிறுமயமா [?] கு [?] களிறு. பெருமான் கொண்டதாழிசை [யா]- என் குன்றந் கவத்த நொற்கு விலக- கொன்றிழைத்து குத்த கொண் பதி. நகழஞ்சு [?]பெண் பதினகழ- கடை கொண்டு நிசும் பழஞ்சு. நெய் கட்டுகொழுகொழுக அரி- குளிகொழுகிழைத்து-திருமது- கதையகொழுகொழுக இது கதைய-
- 2 ஸ்ரீமதி [?] தாயகொம்பு[?]கு யாண்டி தெருவது திருமது. களிறுமயமா [?] கு [?] களிறு. பெருமான் கொண்டதாழிசை [யா]- என் குன்றந் கவத்த நொற்கு விலக- கொன்றிழைத்து குத்த கொண் பதி. நகழஞ்சு [?]பெண் பதினகழ- கடை கொண்டு நிசும் பழஞ்சு. நெய் கட்டுகொழுகொழுக அரி- குளிகொழுகிழைத்து-திருமது- கதையகொழுகொழுக இது கதைய-
- 3 ஸ்ரீமதி [?] தாயகொம்பு[?]கு யாண்டி தெருவது திருமது. களிறுமயமா [?] கு [?] களிறு. பெருமான் கொண்டதாழிசை [யா]- என் குன்றந் கவத்த நொற்கு விலக- கொன்றிழைத்து குத்த கொண் பதி. நகழஞ்சு [?]பெண் பதினகழ- கடை கொண்டு நிசும் பழஞ்சு. நெய் கட்டுகொழுகொழுக அரி- குளிகொழுகிழைத்து-திருமது- கதையகொழுகொழுக இது கதைய-

No. 376.

(A. R. No. 433 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

Do.

The inscription is incomplete. It records an endowment of six pieces of land measuring one (*ca.* 1), 7 *ma* and 1 *kāṇ* in all, after purchasing the same from some residents of Kadavēvil, and 1 *mā* and 1 *koṇ* of his own land together with a house to the temple of Valladar-Āṇḍār at Tirakkurugavūr in Tiruvāl-nārū by the (officer) Semban Arulan Uttamanidhi alias Uttamasōja-Māvēndavē[?]r. This is evidently an inscription of Uttama-Chōja.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [?] தாயகொம்பு[?]கு யாண்டி தெருவது திருமது. களிறுமயமா [?] கு [?] களிறு. பெருமான் கொண்டதாழிசை [யா]- என் குன்றந் கவத்த நொற்கு விலக- கொன்றிழைத்து குத்த கொண் பதி. நகழஞ்சு [?]பெண் பதினகழ- கடை கொண்டு நிசும் பழஞ்சு. நெய் கட்டுகொழுகொழுக அரி- குளிகொழுகிழைத்து-திருமது- கதையகொழுகொழுக இது கதைய-
- 2 குத்தந் [?] தாயகொம்பு[?]கு யாண்டி தெருவது திருமது. களிறுமயமா [?] கு [?] களிறு. பெருமான் கொண்டதாழிசை [யா]- என் குன்றந் கவத்த நொற்கு விலக- கொன்றிழைத்து குத்த கொண் பதி. நகழஞ்சு [?]பெண் பதினகழ- கடை கொண்டு நிசும் பழஞ்சு. நெய் கட்டுகொழுகொழுக அரி- குளிகொழுகிழைத்து-திருமது- கதையகொழுகொழுக இது கதைய-



1. கல்விப்போட்டிக்கு விளையுள்ள உயிர்த்தரம் 1950-51 ஆம் ஆண்டு தான் முதல்  
பெரிய பரிசுப்போட்டி உருவாகியது. அதன் பின்னர் உடனடியாக 1952-53 ஆம் ஆண்டு  
மார்ச் 1-ஆம் தேதியன்று அப்போது கல்வித் துறைக்கு அமைந்திருந்த கல்வி  
பேரங்குழுக்கு அமைந்த கல்வித் துறைக்கு 1950-51 ஆம் ஆண்டு தான் முதல்  
பெரிய பரிசுப்போட்டி உருவாகியது.

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

1) 1000 ... ..  
... ..  
... ..

No. 877.

(A. R. No. 84 of 1921.)

LITTLE KANDHIGRAM, KANDHUPURAM TALUK, CHINGOLET DISTRICT

ON THE SOUTH WALL OF THE SOKKALIMPTSELA TEMPLE NEAR

KĀMĀKSHI-ĀMBĀS TEMPLE.

(This is the same as No. 365 above.)

No. 378.

(A. R. No. 354 of 1924.)

MELAPPALGUTH, CHAYAPPALAYAM TALUK, TRICHUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE AGASTHYAN SHRINE. AGASTHYAN TEMPLE.

This states that on an order issued to them by Adigaḷ Paḷavēṭṭaraiyar Kaṇḍaḷ Maṇavaṇḍr, the *nāṭṭār* assembly of Kuṇṭak-kāṇam changed the old name of the village Upattūr into Karuppūr, and removing the tenancy over it from Kaṇḍaḷ Māṇayan of Maruṭūr, transferred it as *naṭṭāḥam* in favour of Vēṇḍaḍavaṇ Aranganḍas Sembiyaṇ Viraiṇāṭṭu-Kōṇḍr of Karuppūr for a fixed annual rent of 25 *kāṇam* of gold. This is evidently an inscription of Uttama-Chōla.

‡ The inscription stops here.

- 1 கருவழி மு [17] கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 2 கருவழி மு [17] கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 3 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 4 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 5 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 6 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 7 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 8 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 9 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 10 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 11 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 12 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 13 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 14 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 15 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 16 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 17 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 18 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 19 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 20 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 21 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 22 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 23 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 24 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 25 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 26 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 27 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 28 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 29 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 30 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 31 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 32 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 33 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 34 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 35 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 36 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-  
 37 கொடியகொடியெயர்க்கு வா-

No. 379

(A. B. No. 483 of 1925.)

SEMDIVANMĀDEVĪ, NĀGAPATTINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE SOUTH AND WEST BASES OF THE CENTRAL SHRINE,  
KAILĀSANĀTHASVĀMI TEMPLE.16th regnal  
year.

This is a clear inscription of Utiama-Chōja who is also called Ganpati Madhu-  
 rāṇa-kāḷēvar. It records an endowment of land made after purchasing  
 the same from several individual owners, by means Urattayana Sōlabhaiyār alias  
 Tribhuvana-Mahādēviyār to provide for the conduct of the sacred  
 bath of the god on the days of *sankrānti*, for burning a perpetual lamp





1. இவ்வூர் உடைய நாயக்கன் மூலம் கட்டிய இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில்  
 2. இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில் கட்டிய இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில்  
 3. இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில் கட்டிய இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில்  
 4. இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில் கட்டிய இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில்  
 5. இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில் கட்டிய இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில்  
 6. இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில் கட்டிய இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில்  
 7. இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில் கட்டிய இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில்  
 8. இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில் கட்டிய இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில்  
 9. இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில் கட்டிய இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில்  
 10. இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில் கட்டிய இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில்

No. 381.

(A. R. No. 490 of 1925.)

ON THE SOUTH BASE OF THE SAME SHRINE.

This records the gift of a gold torc (gold plate) for gold Sri Kailāyāntāyā. 1<sup>st</sup> regnal  
 Mahādēvī by Paṭṭaṇ Dānatongiyār another queen of Uttama Chōja year.

Text.

1. இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில் கட்டிய இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில்  
 2. இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில் கட்டிய இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில்  
 3. இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில் கட்டிய இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில்  
 4. இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில் கட்டிய இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில்  
 5. இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில் கட்டிய இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில்  
 6. இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில் கட்டிய இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில்  
 7. இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில் கட்டிய இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில்  
 8. இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில் கட்டிய இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில்  
 9. இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில் கட்டிய இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில்  
 10. இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில் கட்டிய இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில்

No. 382.

(A. R. No. 491 of 1925.)

ON THE SAME BASE

This records a gift of a Byzantine with a golden handle weighing 30 *kāṭṭaṇ* by  
 Pañchavan-Mahādēviyār still another queen of Uttama-Chōja. Do.

Text.

1. இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில் கட்டிய இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில்  
 2. இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில் கட்டிய இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில்  
 3. இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில் கட்டிய இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில்  
 4. இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில் கட்டிய இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில்  
 5. இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில் கட்டிய இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில்  
 6. இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில் கட்டிய இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில்  
 7. இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில் கட்டிய இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில்  
 8. இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில் கட்டிய இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில்  
 9. இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில் கட்டிய இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில்  
 10. இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில் கட்டிய இவ்வூர் காலியுத்தையா 1<sup>st</sup> ஆண்டில்

No. 383

(A. R. No. 492 of 1925.)

ON THE SAME WALL.

This records an endowment of 507 *kāṭṭaṇ* of gold deposited with the *chaturvedi-  
 bhāṭṭaṭ-tanipperramakkal* at Sembiyān māhā levi-chaturvedinangalam by Kaṇṇoppamā-  
 yār alias Sonna (Svarṇa) Mahādēviyār (a queen of Uttama Chōja), to provide with  
 the interest thereon for special offering to the god and its distribution, on the day of  
 Kettai (Jyēsthā) asterism in Chittirā, in month, which was the natalstar of the queen-  
 mother Sembiyān-Mahādēviyār the founder of the temple and of the village. Do.



## Text.

1. **புலகுழி** || - கா. ர. கலாநாயகம் தயாரித்த **மேனாசுவர** [கல்கண்டம்] 1930 இல் வெளியானது.  
 2. **புலகுழி** || - கா. ர. கலாநாயகம் தயாரித்த **மேனாசுவர** [கல்கண்டம்] 1930 இல் வெளியானது.  
 3. **புலகுழி** || - கா. ர. கலாநாயகம் தயாரித்த **மேனாசுவர** [கல்கண்டம்] 1930 இல் வெளியானது.  
 4. **புலகுழி** || - கா. ர. கலாநாயகம் தயாரித்த **மேனாசுவர** [கல்கண்டம்] 1930 இல் வெளியானது.  
 5. **புலகுழி** || - கா. ர. கலாநாயகம் தயாரித்த **மேனாசுவர** [கல்கண்டம்] 1930 இல் வெளியானது.

No. 384.

(4. R. No. 245 of 1925.)

K. J. ABALU, C. R., UDAYAKPALAYAM TALUK, TIRUCHIKAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mahatupa*, VATAMĀLĪŚVARA TEMPLE.

13th regnal  
year, This records a gift of 5 sheep for the supply of ghre for the sacred bath of the  
god on the day of *Ītthāgana Sankrānti* every year in the temple of *Enuvālandurāt-  
Mahālēkha* at *Sita Padavūr* in *Kuṇṭa-kāraṇi* by *Kauṣiyan Māraṇ* of *Māṅgalam* in  
*Mangala nādu*, who is said to have supervised the construction of the temple  
built by *Paṭavēṭṭaraiyar Maṇav* *Kandaṇāt*. A *māgāṇi* of land was also endowed by  
him for growing *tambū* plants for the daily supply of a *raṭi* of flowers to the god.  
This is assignable to *Uttama-Chōla*.

## Text:

|                                      |                             |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| 1 ஹைதர்பூர் [H]                      | 12 சென்னை மெட்ரோபொலிசு பழம் |
| 2 ஹைதர்பூர் பாண்டி சாஸ்திரம் கல்குடி | 13 சென்னை மெட்ரோபொலிசு பழம் |
| 3 ஹைதர்பூர் பாண்டி சாஸ்திரம் கல்குடி | 14 சென்னை மெட்ரோபொலிசு பழம் |
| 4 சென்னை மெட்ரோபொலிசு பழம்           | 15 சென்னை மெட்ரோபொலிசு பழம் |
| 5 சென்னை மெட்ரோபொலிசு பழம்           | 16 சென்னை மெட்ரோபொலிசு பழம் |
| 6 சென்னை மெட்ரோபொலிசு பழம்           | 17 சென்னை மெட்ரோபொலிசு பழம் |
| 7 சென்னை மெட்ரோபொலிசு பழம்           | 18 சென்னை மெட்ரோபொலிசு பழம் |
| 8 சென்னை மெட்ரோபொலிசு பழம்           | 19 சென்னை மெட்ரோபொலிசு பழம் |
| 9 சென்னை மெட்ரோபொலிசு பழம்           | 20 சென்னை மெட்ரோபொலிசு பழம் |
| 10 சென்னை மெட்ரோபொலிசு பழம்          | 21 சென்னை மெட்ரோபொலிசு பழம் |
| 11 சென்னை மெட்ரோபொலிசு பழம்          | 22 சென்னை மெட்ரோபொலிசு பழம் |

No. 385.

(A. R. No. 222 of 1931.)

MANAMADI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKĀRĪVĀRA TEMPLE

**No.** This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in temple of Tirukkarepurattālvār at Kalukkuttūr (Mānūmadūr) by **Madirāntaka Moppadi Ilādarāṇa**.

## Text

[illegible]

## No. 386

(A. R. No. 338 of 1904.)

KUDUMYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT,  
ON THE EAST WALL OF THE ROCK CUT SHRINE, RIGHT OF ENTRANCE,  
MELAIKKÖYIL TEMPLE.

This records a gift of 7 *kāṇṇi* (Jala pām) of gold by a resident of Vēḍiyānkūṇḍi 16th regnal year, in Uṇṇāṭṭi-kunram for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlattanaiṭṭu-Perumānnaḍai at Tirunālakkunram in Kunṇiyūr nāḍu. This might be assigned to Uttama-Chōla's reign.

## Text

- 1 துண்டி 7 [10] கெண்டிபெண்டிபெண்டி
- 2 துண்டி 7 [10] கெண்டிபெண்டிபெண்டி
- 3 துண்டி 7 [10] கெண்டிபெண்டிபெண்டி
- 4 துண்டி 7 [10] கெண்டிபெண்டிபெண்டி
- 5 துண்டி 7 [10] கெண்டிபெண்டிபெண்டி
- 6 துண்டி 7 [10] கெண்டிபெண்டிபெண்டி
- 7 துண்டி 7 [10] கெண்டிபெண்டிபெண்டி
- 8 துண்டி 7 [10] கெண்டிபெண்டிபெண்டி
- 9 துண்டி 7 [10] கெண்டிபெண்டிபெண்டி

## No. 387.

(A. R. No. 350 of 1904.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of gold and a lamp-stand for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlattanaiṭṭu-Perumānnaḍai at Tirunālakkunram in Kunṇiyūr nāḍu, by Saṅkaraṇ Kunṇappolāṇ (mentioned in No. 386 above) a native of Malai nāḍu. This is probably an inscription of Parāntaka whose epigraph of the same regnal year (No. 350 of 1904) and in the same writing is engraved below this record.

## Text

- 1 துண்டி 7 [10] கெண்டிபெண்டிபெண்டி
- 2 துண்டி 7 [10] கெண்டிபெண்டிபெண்டி
- 3 துண்டி 7 [10] கெண்டிபெண்டிபெண்டி
- 4 துண்டி 7 [10] கெண்டிபெண்டிபெண்டி
- 5 துண்டி 7 [10] கெண்டிபெண்டிபெண்டி
- 6 துண்டி 7 [10] கெண்டிபெண்டிபெண்டி
- 7 துண்டி 7 [10] கெண்டிபெண்டிபெண்டி
- 8 துண்டி 7 [10] கெண்டிபெண்டிபெண்டி
- 9 துண்டி 7 [10] கெண்டிபெண்டிபெண்டி
- 10 துண்டி 7 [10] கெண்டிபெண்டிபெண்டி

## No. 388

(A. R. No. 438 of 1905.)

TIRUTTANI, TIRUTTANI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

ON A STONE SET UP AT THE ENTRANCE INTO THE VIRATTANĒŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription. It registers the sale of a garden land which was their *maṇḍikam* (common property?), by the *sabha* of Tiruttanival in Kuṇṇavāḍṇanāḱ-kottam to one Vēḷāṇ Nilap of Sīṇvēḷūr in Uaiyūr-nāḍu on the southern side of the river, a subdivision of Vēṣāḷippāḍi. This might be a record of Uttama-Chōla.

Do.

## Text

|                    |                  |
|--------------------|------------------|
| 1 [கெ]ய்யுயெயெ-    | 10 கெய்யுயெயெ-   |
| 2 கியூ[1*]சு யாசு- | 11 த தெய்யுயெயெ- |
| 3 கெய்யுயெயெ-      | 12 கெய்யுயெயெ-   |
| 4 த தெய்யுயெயெ-    | 13 கெய்யுயெயெ-   |
| 5 கெய்யுயெயெ-      | 14 கெய்யுயெயெ-   |
| 6 த தெய்யுயெயெ-    | 15 கெய்யுயெயெ-   |
| 7 கெய்யுயெயெ-      | 16 கெய்யுயெயெ-   |
| 8 கெய்யுயெயெ-      | 17 [கெ]ய்யுயெயெ- |
| 9 கெய்யுயெயெ-      |                  |

No. 389

(A. R. No. 163 of 1907.)

URAIYŪR, TIRU NIRAPALI TALUK, TIRU NIRAPALI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PANCHAYANĒŚVARA TEMPLE.

16th regnal  
year,

This is a damaged inscription probably assignable to the reign of Uttama Chōla. It registers an endowment of 2 *ma* of land after bringing it under cultivation by Tāyan Arūṇigal or Prayulanatal Oruvatal Pāla a Vellāla lady residing at Uraiyūr, for the supply of water (from the river) for the sacred bath of god Paruvattānā Perumal and for offerings of certain specified properties on the day of Utharāyāma saṅkrānti every year, at the temple at Uraiyūr or Uraiyūr kōttam.

## Text

|                    |                  |
|--------------------|------------------|
| 1 துய்யுயெயெ-      | 10 கெய்யுயெயெ-   |
| 2 கியூ[1*]சு யாசு- | 11 த தெய்யுயெயெ- |
| 3 கெய்யுயெயெ-      | 12 கெய்யுயெயெ-   |
| 4 த தெய்யுயெயெ-    | 13 கெய்யுயெயெ-   |
| 5 கெய்யுயெயெ-      | 14 கெய்யுயெயெ-   |
| 6 த தெய்யுயெயெ-    | 15 கெய்யுயெயெ-   |
| 7 கெய்யுயெயெ-      | 16 கெய்யுயெயெ-   |
| 8 கெய்யுயெயெ-      | 17 [கெ]ய்யுயெயெ- |
| 9 கெய்யுயெயெ-      |                  |
| 10 கெய்யுயெயெ-     |                  |
| 11 கெய்யுயெயெ-     |                  |
| 12 கெய்யுயெயெ-     |                  |
| 13 கெய்யுயெயெ-     |                  |
| 14 கெய்யுயெயெ-     |                  |
| 15 கெய்யுயெயெ-     |                  |
| 16 கெய்யுயெயெ-     |                  |
| 17 கெய்யுயெயெ-     |                  |
| 18 கெய்யுயெயெ-     |                  |

No. 390.

(A. R. No. 208 of 1907.)

PRTYUAIMARIDŪR, KUMBHAKOSAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLINGASWAMI TEMPLE.

Do.

A big portion of this inscription has peeled off after line 2. It seems to record a gift of a golden diadem to the god by a queen (*nambirāṣṣayār*) whose name is not clear.

**உருவகத்தின் மூலக்கூறு**

3. மேல்குடி காலனி 4307212 மதுரை மாவட்டம்

(A. R. No. 702 of 1909.)

ON THE DOORS OF THE CH'ILSIVARA TEMPLE, RIGHT OF ENTRANCE.

The writing of this inscription may be assigned to the 12th century A. D. It both regnal registers the sale of a quarter *roh* of land, and the Madhurāṇiakaṇ mayakkal, to the temple of Tiruvāṇkaṇṇam-nāṇiya-Mahāśiva at Turavūr in Kīpārāṇa sub-division of Pāṇchāṇṇam in Malanāḍu or the northern bank of the river, by the *śrīr* of the village for 25 *kudam* of gold. This amount seems to have represented only the lump payment in lieu of the taxes, as the land was lying fallow and was to be brought under cultivation by the temple after its purchase, to meet the expenses of the festival Vāṅṇāi-Viśākam.

Text

1. 在 1949 年 10 月 1 日，中华人民共和国成立，标志着中国历史进入了一个新的纪元。

[illegible]

6.  $\frac{d}{dt} \left( \frac{1}{r^2} \right) = -\frac{2}{r^3} \frac{dr}{dt}$

பெற்றது.

6.  $2x^2 + 3x + 1 = 0$   $x = \frac{-3 \pm \sqrt{9 - 4 \cdot 2 \cdot 1}}{2 \cdot 2} = \frac{-3 \pm \sqrt{1}}{4} = \frac{-3 \pm 1}{4}$   
 $x = \frac{-3 + 1}{4} = \frac{-2}{4} = -\frac{1}{2}$   $x = \frac{-3 - 1}{4} = \frac{-4}{4} = -1$

$\frac{7}{8} \times \dots = \frac{1}{2}$

8. 证明: 若  $f(x)$  在  $[a, b]$  上连续, 且  $f(a) = f(b)$ , 则存在  $\xi \in (a, b)$ , 使得  $f'(\xi) = 0$ .  
 证明: 由  $f(x)$  在  $[a, b]$  上连续, 且  $f(a) = f(b)$ , 可知  $f(x)$  在  $[a, b]$  上取得最大值  $M$  和最小值  $m$ .  
 若  $M = m$ , 则  $f(x)$  在  $[a, b]$  上为常函数, 故  $f'(x) = 0$  恒成立, 结论成立.  
 若  $M > m$ , 则  $f(x)$  在  $[a, b]$  上取得最大值  $M$  和最小值  $m$ . 由  $f(a) = f(b)$ , 可知  $M$  和  $m$  不可能同时在端点  $a$  和  $b$  处取得, 故存在  $\xi \in (a, b)$ , 使得  $f'(\xi) = 0$ .

0. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 8

10

[illegible]

12. On the other hand, the fact that the system is not in a state of equilibrium, as indicated by the presence of a net force, suggests that the system is undergoing a process of change. This change could be a result of an external force being applied to the system, or it could be a result of an internal process occurring within the system. The fact that the system is not in a state of equilibrium is a key indicator of a process of change.

1951-ம் ஆண்டு திரு. ச. தாதையன் இ. ப. எம். பி. இவருடைய பத்திரிகை அமைப்பு  
கொண்டு விடுவதற்கு உ-

TIEKKARUGAIŪR, SINGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,  
MADRUVANĒSVARA TEMPLE.

16th regnal year. This is dated in the 16th year of Parakēśaravarman who may probably be identical with Uttama-Chōja. It registers a sale, tax-free, of 3 pieces of land measuring 3 *mā* and *kapa* in all belonging to the assembly of Tirukkarugāvūr, to the temple of Mahādēva in the village, for 31 *kācu*.

Test.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 123.

No. 399.

(A. R. No. 328 of 1910.)

THIRUMAYINAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,  
JĀIKAPARAMEŚVARA TEMPLE.

The inscription is damaged in places. It records the sale with exemption of taxes of an arca garden for 40 *kalāṅka* of gold and of a wet land for 13 *kalāṅka*, by the *maḥāśaḥ* of *Āṅgachōḍi* a *gopāṇāḍi* in *Tirumācāvērāḍi* to the temple of *Tirumayānatudēvar* at *Nāḍi*. Mention is made of an arca garden belonging to a temple of god *Samparēśvaratudēva*, as one of the boundaries of the former. This is probably a record of the reign of *Uttama-Chōla*.

Test.

சென்னை நகரில் உள்ள புகழ்பெற்ற கல்வி நிலையம்.

இந்தப் பத்திரிகை மூலமாக அறிவுரைகள் வழங்கப்படுகின்றன.

புத்தகங்கள் விற்பனை செய்யப்படுகின்றன.

மேலும் பல சேவைகள் செய்யப்படுகின்றன.

தலைவர் அவர்களின் உத்தரவுகளை இவ்விடத்தில் காண்க.

புதுச்சேரி, 1980

மாண்புமிகு கல்வித் துறை அமைச்சர் அவர்கள்.

சென்னை

[illegible]



செய்திருந்தான். . . . .  
 . . . . .  
 . . . . .  
 . . . . .  
 . . . . .  
 . . . . .  
 . . . . .  
 . . . . .  
 . . . . .  
 . . . . .

No. 894.

(A. R. No. 391 of 1913.)

PETHUR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,  
KAMABAVANĒSVARA TEMPLE.

This inscription is damaged. It seems to record a gift of some gold ornaments 16th regnal  
 valued at 8 *kabam* and of 20 *kabam* of paddy by Visanal Turuvaṅgi a lady resident of year  
 Kaechhippēdu, for the maintenance of a perpetual lamp with a daily supply of an  
*alukka* of oil, in the temple of Śiva-Tirukkoṭai-Peruvānaḍiga at Urupūr a *deodana*  
 and *brahmadēya* village in Nalavalūr-kārrum. This was left in charge of Kaviśivan  
 Nānūgruvan Nāgaṇ a servant of the temple.

Text.

1 . . . . .  
 2 . . . . .  
 3 . . . . .  
 4 . . . . .  
 5 . . . . .  
 6 (தரும) தருமெழைக்காத்து சென்னைக்குள்ளே (தரும) சென்னை . . . . .  
 7 . . . . .

No. 895.

(A. R. No. 128 of 1914.)

TIRUVERUMBUR, TIRUCHIRAPPALLI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PITHLIKĒSVARA TEMPLE.

This records an endowment of three plots of land called the Kavilāya-vayakkal  
 Gaṇavāli-vayakkal and Arasā-vayakkal for the requirements of offerings during the  
*ardhayantra* service in the temple of Tirumalaivālvār at Tiruverumbiyūr in Kavira-  
 nādu by the *ūr* (assembly) of the place. This is probably an inscription of Uttama-  
 Chōḷa.

Text.

1 . . . . .  
 2 . . . . .  
 3 . . . . .  
 4 . . . . .  
 5 . . . . .  
 6 . . . . .  
 7 . . . . .

- 8 தூதர்திருநெல்வி தெய்வ கங்கை நெயர்க்கு என் னென்று நீட்டித் தவறாமல் உயர்க்குத் தரு-  
 9 டி உயர்க்குத் தருகின்ற தூதர்திருநெல்வி தெய்வ கங்கை நெயர்க்கு என் னென்று நீட்டித் தவறாமல் உயர்க்குத் தரு-  
 10 டி உயர்க்குத் தருகின்ற தூதர்திருநெல்வி தெய்வ கங்கை நெயர்க்கு என் னென்று நீட்டித் தவறாமல் உயர்க்குத் தரு-  
 11 டி உயர்க்குத் தருகின்ற தூதர்திருநெல்வி தெய்வ கங்கை நெயர்க்கு என் னென்று நீட்டித் தவறாமல் உயர்க்குத் தரு-  
 12 டி உயர்க்குத் தருகின்ற தூதர்திருநெல்வி தெய்வ கங்கை நெயர்க்கு என் னென்று நீட்டித் தவறாமல் உயர்க்குத் தரு-  
 13 (அ) உயர்க்குத் தருகின்ற தூதர்திருநெல்வி தெய்வ கங்கை நெயர்க்கு என் னென்று நீட்டித் தவறாமல் உயர்க்குத் தரு-  
 14 டி உயர்க்குத் தருகின்ற தூதர்திருநெல்வி தெய்வ கங்கை நெயர்க்கு என் னென்று நீட்டித் தவறாமல் உயர்க்குத் தரு-  
 15 டி உயர்க்குத் தருகின்ற தூதர்திருநெல்வி தெய்வ கங்கை நெயர்க்கு என் னென்று நீட்டித் தவறாமல் உயர்க்குத் தரு-  
 16 டி உயர்க்குத் தருகின்ற தூதர்திருநெல்வி தெய்வ கங்கை நெயர்க்கு என் னென்று நீட்டித் தவறாமல் உயர்க்குத் தரு-  
 17 டி உயர்க்குத் தருகின்ற தூதர்திருநெல்வி தெய்வ கங்கை நெயர்க்கு என் னென்று நீட்டித் தவறாமல் உயர்க்குத் தரு-  
 18 டி உயர்க்குத் தருகின்ற தூதர்திருநெல்வி தெய்வ கங்கை நெயர்க்கு என் னென்று நீட்டித் தவறாமல் உயர்க்குத் தரு-  
 19 டி உயர்க்குத் தருகின்ற தூதர்திருநெல்வி தெய்வ கங்கை நெயர்க்கு என் னென்று நீட்டித் தவறாமல் உயர்க்குத் தரு-

No. 396.

(A. R. No. 360 of 1915.)

TIRUVĀNPĀRKOŪ, PONDICHERRY STATE.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŪCHANADĒSVARA TEMPLE.

16th regnal  
year. This is left undisturbed, standing with the mention of . . . Bhāradvāja of Śāstra-  
 maṅgalam (residing) at Nārāyaṇachēhēri (a paṭṭer) of Trībhuvanamahādēvi caturvēdī  
 maṅgalam a brāhmaṇa on the northern bank.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி  
 2 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி  
 3 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி  
 4 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி  
 5 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி  
 6 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி

No. 397.

(A. R. No. 51 of 1918.)

VRIIDHĀCHALAM, VRIIDHĀCHALAM TALUK, SOUTH ARCAOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
 VRIIDHĀCHALAM TEMPLE.

Do. This records a gift to the temple of Tirumudakunram Udayār by Iruṅḍōār  
 Nārāyaṇa Prithivīpatiār, of 6 *mā* of tax-free land for the daily supply of 4 *mā* of  
 rice for the evening offering to the god & cows for ghee, 100 sheep for a perpetual  
 lamp, a golden fore-head plate, and vessels for keeping the offerings and a lamp-  
 stand.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி  
 2 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி  
 3 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி  
 4 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி  
 5 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி  
 6 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி  
 7 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி  
 8 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி  
 9 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி  
 10 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி

No. 398.

(A. R. No. 180 of 1919.)

KULJANUR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE.

VALKUNTHAYĀSA-PERUMĀL TEMPLE.

The inscription is damaged. It seems to record a sale of some land irrigated by the local tank, by the *ambasahū* of Kumār in Ūyana nādu to Sāttaṃ Mallāḍigal of Pākkam in Veṣappuṇṇar with the condition that he was to contribute a *ṭaṇṭi* of paddy after every harvest towards the maintenance of the tank besides paying the *maṇḍuṇḍu* (tax) due to the reigning king. This is assigned to Uttama-Chōla.

Text.

[illegible]

No. 399.

14. R. No. 7 of 1920.)

T.H. MA, ANDER, UDAI KAPUR AND TAI K. FAN, HIGHER ORDER,

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANATHA TEMPLE,

This is an interesting inscription. It records the gift of a copper image of **Kolga-  
dēvar** with an iron pedestal for erecting the *śikhara* offering-stone, as a reward for hotel  
offering at the temple of **Parvata-chūlayar** by **Āchchan Dūrjati** (resident) of  
**Gandharūdhra chaturvēdimangalam**. This may be a record of **Uttama Chōla**.

Do

Text

2. சமீபத்தில் திருச்சி மாவட்டம் அமைச்சர் தலைமையில் இருந்திருந்த போது

<sup>4</sup> No. 400.

(A. R. No. 621 of 1920.)

KÖNYVÉRTÉKELÉSI KÖZPONTJAINKÓRÓL, CÍMJEIRŐRŐL ÉS EGY...

**SOUTH AFRICAN DISTRICT.**

ON DETACHMENT STONES IN THE *petri form* BEYOND THE NIVA-A-A MOUNTS.

### ANANTISVAHA TEMPLE.

Portions of the inscription are lost. It records the purchase of 100 plots of adjacent lands, one belonging to the *gahva* [Mā] Hattar, another to that of Mār. Chennimālar, a Venṇavār nādu by two men, namely, **Tiruvārangaēvar** and his brother **Aiyappālēvar**, who formed them into a unit called Nimbadiy mālār, and their deceased uncle **Daṣanāgaṇ Nindan**, and adding thereto another 300 of land after purchasing the same from the *abbī* of Viramāravana-chaturvēd mangalam, thus making an extent of 20½ *vēḷi* and 1 *mū* in all, endowed the whole for the daily feeding of 100 persons including 20 Brāhminas, in the hall built by them in the temple of **Dvārāpati-Parama-svāmi** in the village in memory of the deceased person. The assembly of Viramāra,

Do.



## Text.

செய்து கொடுத்திருக்கிறார். . . . .  
[மேலே] உ— உதாரணமாக [ ]

No. 402.

(A. R. No. 306 of 1924.)

On the West Wall of the Shrine of the Goddess, in the  
Kundahēśvara Temple, in the same village.

This is a short inscription in Tamil script, recording a donation of 100 sheep for a lamp in the temple of the goddess, in the village of Kundahēśvara. The inscription is in the hand of the Pāṇḍitaraiyar, Kandaṇḍa Marayanār, and is dated 1000 A. D. (1443 A. D.).

Text

- 1 கந்தையார் கந்தையார்
- 2 கந்தையார் கந்தையார்
- 3 கந்தையார் கந்தையார்
- 4 கந்தையார் கந்தையார்
- 5 கந்தையார் கந்தையார்
- 6 கந்தையார் கந்தையார்
- 7 கந்தையார் கந்தையார்
- 8 கந்தையார் கந்தையார்
- 9 கந்தையார் கந்தையார்
- 10 கந்தையார் கந்தையார்
- 11 கந்தையார் கந்தையார்
- 12 கந்தையார் கந்தையார்
- 13 கந்தையார் கந்தையார்
- 14 கந்தையார் கந்தையார்
- 15 கந்தையார் கந்தையார்
- 16 கந்தையார் கந்தையார்

No. 403.

(A. R. No. 306 of 1924.)

On the West Wall of the Shrine of the Goddess, in the  
Kundahēśvara Temple, in the same village.

This is a short inscription in Tamil script, recording a gift of 100 sheep for a lamp in the temple of the goddess, in the village of Kundahēśvara. The inscription is in the hand of the Pāṇḍitaraiyar, Kandaṇḍa Marayanār, and is dated 1000 A. D. (1443 A. D.).

Do.

Text

- 1 கந்தையார் கந்தையார்
- 2 கந்தையார் கந்தையார்
- 3 கந்தையார் கந்தையார்
- 4 கந்தையார் கந்தையார்
- 5 கந்தையார் கந்தையார்
- 6 கந்தையார் கந்தையார்
- 7 கந்தையார் கந்தையார்
- 8 கந்தையார் கந்தையார்
- 9 கந்தையார் கந்தையார்
- 10 கந்தையார் கந்தையார்
- 11 கந்தையார் கந்தையார்
- 12 கந்தையார் கந்தையார்
- 13 கந்தையார் கந்தையார்
- 14 கந்தையார் கந்தையார்
- 15 கந்தையார் கந்தையார்
- 16 கந்தையார் கந்தையார்



(A. R. No. 47 of 1923.)

TIRUKKOLAMBIVĒR, MATURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GÖKHURĒŚVARA TEMPLE.

16th regnal year. This record is a gift of 7 *mā* in the gift of land in Kumbaramangalam a hamlet of Pērayār by Ārūraṇ Ponnambalattāḍiga queen of Iṭṭama-Chōḍa as the *chakennadhu* *paṇam* to the goddess Iṭṭa-Bharāṇiāyār in the temple of Tirukkolambivēnt devoutly called here 'the daughter' of the queen. The land is stated to have been purchased for the purpose from a lady by name Kāḍan Sīngam to whom it belonged as *śraddhina*, through her son Mahāmātrau Gautamaṇ Kēśavaṇ Srikāṇṭhaṇ of Sāttanūr a *brahmad* in the Tāmadanahur on the southern bank, as *madagan* (guardian or representative), and was made tax-free by the assembly of Pērayār in consideration of a lump-sum payment of 50 *ṭakam* made by the donor.

## Text

- 1 — [Tamil text]
- 2 — [Tamil text]
- 3 — [Tamil text]
- 4 — [Tamil text]
- 5 — [Tamil text]
- 6 — [Tamil text]
- 7 — [Tamil text]
- 8 — [Tamil text]
- 9 — [Tamil text]

(L.A. R. No. 496 of 1925.)

On the south wall of the central aisle, Basil Vasil'ev's temple

This has been left incomplete. It records an endowment of 143 and of 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1041 1042 1043 1044 1045 1046 1047 1048 1049 1050 1051 1052 1053 1054 1055 1056 1057 1058 1059 1060 1061 1062 1063 1064 1065 1066 1067 1068 1069 1070 1071 1072 1073 1074 1075 1076 1077 1078 1079 1080 1081 1082 1083 1084 1085 1086 1087 1088 1089 1090 1091 1092 1093 1094 1095 1096 1097 1098 1099 1100 1101 1102 1103 1104 1105 1106 1107 1108 1109 1110 1111 1112 1113 1114 1115 1116 1117 1118 1119 1120 1121 1122 1123 1124 1125 1126 1127 1128 1129 11

Topic

[illegible]

(A. R. No. 244 of 1926.)

(ON THE SOUTH WALL OF THE *garbhagrha* IN FRONT OF THE SHALINGA,  
VATAMULISVARA TEMPLE.

This record, an endowment of land after being brought under cultivation at Vēṭṭam-gaṇa a *deśādina* village, for the provision of offerings of rice, vegetables and ghee on the day of *Tiruvāṇṇai* *śrīkṛṣṇa* to god Tiruvālu durai Maṇḍava in the temple, and of parched rice, coconut and sugar to Uṇṇai, on the day of *Tiruvāṇṇai* in Paṇṇai month, by Māṇapirāṇ Nambi the *śrīkāryam* (of the king?).

Dg.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி சொம்பு.
- 2 காரியநாதருக்கு யாண்டு ம.
- 3 தீத நாறாவது இதற்கு வ.
- 4 மதுரை மாநகருக்கு உததி.
- 5 சம்பவம் பாரதி. சம்பவம்.
- 6 திருவருடக்கு கரிசி குதநம்.
- 7 க[?]ம[?]குதநியும் தெய்வமு.
- 8 நாழிகை தயிசு. குதநியும்.
- 9 மி தெய்வமும் மணபதிய[?].
- 10 கரு பருவந்தி தியெனத்தி.
- 11 ஐந்து அம்புகுதநம்.
- 12 கரியும் தெய்வம் உததி.
- 13 கரியும் தெய்வம்.
- 14 இத்தெய்வமும் தெய்வமும்.
- 15 தெய்வமும் தெய்வமும்.
- 16 தெய்வமும் தெய்வம்.
- 17 ஸ்ரீ காரியம் குதநம் மாரியம்.
- 18 மதியென இது உததி.
- 19 ஸ்ரீமதி.

No. 407.

(A. R. No. 60 of 1928.)

TIRUPPUGALŪR, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, 'AUSIPRISAVARA TEMPLE.

16th regnal year: This records an endowment of land after purchasing it tax free from the assembly of the village, to the temple of Kaṭṭiyamaliya Mahādeva at Tirupugalūr, . . . mangalam a brahmadēya in Kurumbūr\*) land, by Gōpan Sākappu . . . a queen of Uttama Chōla. It is stated that the copper plate document relating to this endowment was deposited in the temple of Śripugalūr-Udayār.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி சொம்பு. காரியநாதருக்கு யாண்டு ம. தீத நாறாவது இதற்கு வ. மதுரை மாநகருக்கு உததி. சம்பவம் பாரதி. சம்பவம்.
- 2 [கரியும் தெய்வம்] கரியும் தெய்வம். கரியும் தெய்வம். கரியும் தெய்வம். கரியும் தெய்வம். கரியும் தெய்வம்.
- 3 கரியும் தெய்வம். கரியும் தெய்வம். கரியும் தெய்வம். கரியும் தெய்வம். கரியும் தெய்வம்.
- 4 இது தெய்வம் தெய்வம். இது தெய்வம் தெய்வம். இது தெய்வம் தெய்வம். இது தெய்வம் தெய்வம். இது தெய்வம் தெய்வம்.
- 5 கரியும் தெய்வம். கரியும் தெய்வம். கரியும் தெய்வம். கரியும் தெய்வம். கரியும் தெய்வம்.

No. 408.

(A. R. No. 111 of 1929.)

LĀLACŪDI, LĀLACŪDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE CENTRAL SHRINE,

SAPTABISHUŚVĀRA TEMPLE.

No.

This records a sale of land, 6 *ma* and 6 *ka* in extent, free of taxes by the *mahā-sabhā* of Nityavinittamanarum a *brahmadēya* in Idaiyārgu-nādu to the temple of Śivara-Bhaṭṭara at Tiruttavatturai, for 30 *kalaṅgu* of gold which had been endowed to the temple for burning a perpetual lamp, by Sankaraṅ Kuṇṇappōḷaṅ of Puttūr in Malai-nādu (mentioned in Nos. 363 and 387 above) on behalf of Kōkijānaḍigaijār

the daughter of Śōramānār (Chēra king). This evidently refers to the queen of Parāntaka I of that name, though she is not specifically referred to as such in the record. Nityavinītamāṅgalam which thus mentions already in a record of Āditya I (S. I. I. Vol. XIII No. 325) should have been so named after the surname 'Nityavinīta' of a Pallava ruler, possibly Nandivarman III, an inscription of whom is found in the temple (No. 120 of 1929).

## Text

- 1 துறவி ஸ்ரீ (சி) ஸ்ரீ பெயரெனச் சிவமறந்து ஸாணா
- 2 பதினாறுவது இவ்வாணா இவ்வாறதுநாடு தி
- 3 குத்தவதற்கு வரமுண்டுகொள் [சு]குச் செவனாணா வ-
- 4 கணா கொகிழாணாக்காணி [யி] நாடெய் பதனா ச-
- 5 கலாண குன்றுபொழை . . . நதாவினக்கு நன-
- 6 திதுக்கு இவ்வய பதனும் சந்திரகுத்தவம் ஸரிபதாச-
- 7 க குத்த பெனா வய இவ்வயதிகழகுள பென-
- 8 இவ இவ்வாறதுநாடு ஸ்ரீமய்யகலா சத்தவம்-
- 9 தவநாடுவது வரமு . . . வ . . . குத்த . . . வ . . . வ . . .
- 10 ஸ்ரீமய்யகலா சத்தவ குன்றுபொழை துரு நெருந்தாவினக்க-
- 11 துரு - சத்தவ . . . வ . . . கு . . . வ . . . வ . . . வ . . .
- 12 வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . .
- 13 வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . .
- 14 வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . .
- 15 வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . .
- 16 வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . .
- 17 வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . .
- 18 வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . .
- 19 வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . .
- 20 வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . .
- 21 வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . .
- 22 வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . .
- 23 வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . .
- 24 வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . .
- 25 வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . .
- 26 வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . .
- 27 வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . .
- 28 வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . .
- 29 வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . .
- 30 வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . .
- 31 வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . .
- 32 வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . .
- 33 வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . . வ . . .

No. 409.

(A. R. No. 503 of 1930.)

VALAPPURNĀPU, NAMAKKAL TALUK, NALAM DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB, RIGHT OF ENTRANCE, OF THE CENTRAL SHRINE,  
ARAPPALĪSVARA TEMPLE.

This records an endowment in gold of 100 *kalāṅṇu* deposited with the *Ūr* of 16th regnal Paruvār, Pannam, Muttūr, Verupār and some other villages, by Pirāntakan-Mādē <sup>year.</sup> *vaṭṭiṇ* alias Sembiyan-Mādēvivār mother of Uttama-Chōḷadēva and queen of Gaṇḍar Madhurāntakan with the stipulation that in each month one village was to pay a *kalāṅṇu* and quarter as interest on the amount, to the *sabbā* of Tiruvattappallī for the conduct of worship on the day of *sankramana* in the temple of Tiruvattappallī-Ālvār on the Kollimalai hill in Koll-nāḍu. ?

## Text

|                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| 1 காவழி து[?] செ-       | 24 16 தென்கை            |
| 2 வயங்கச்சி[?] [?] [?]  | 25 க[?] [?] இவகை-       |
| 3 கு சொகாந்தி-          | 26 து[?] [?] [?] [?]    |
| 4 ௪ பாங்கு செ-          | 27 து[?] [?] [?] [?]    |
| 5 சுவடு சொக-            | 28 ௪ [?] [?] [?] [?]    |
| 6 கி[?] [?] செ-         | 29 த[?] [?] [?] [?] [?] |
| 7 கி[?] [?] செ-         | 30 க[?] [?] [?] [?]     |
| 8 ௮ து[?] [?] [?] [?]   | 31 து[?] [?] [?] [?]    |
| 9 9 கி[?] [?] [?] [?]   | 32 க[?] [?] [?] [?]     |
| 10 10 கி[?] [?] [?] [?] | 33 க[?] [?] [?] [?]     |
| 11 11 து[?] [?] [?] [?] | 34 து[?] [?] [?] [?]    |
| 12 12 கி[?] [?] [?] [?] | 35 க[?] [?] [?] [?]     |
| 13 13 கி[?] [?] [?] [?] | 36 க[?] [?] [?] [?]     |
| 14 14 து[?] [?] [?] [?] | 37 து[?] [?] [?] [?]    |
| 15 15 கி[?] [?] [?] [?] | 38 து[?] [?] [?] [?]    |
| 16 16 கி[?] [?] [?] [?] | 39 து[?] [?] [?] [?]    |
| 17 17 கி[?] [?] [?] [?] | 40 து[?] [?] [?] [?]    |
| 18 18 கி[?] [?] [?] [?] | 41 க[?] [?] [?] [?]     |
| 19 19 கி[?] [?] [?] [?] | 42 ௪ க[?] [?] [?] [?]   |
| 20 20 கி[?] [?] [?] [?] | 43 க[?] [?] [?] [?]     |
| 21 21 கி[?] [?] [?] [?] | 44 க[?] [?] [?] [?]     |
| 22 22 கி[?] [?] [?] [?] | 45 க[?] [?] [?] [?]     |
| 23 23 கி[?] [?] [?] [?] |                         |

No. 410.

(A. R. No. 444 of 1917.)

KUTTALAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra* KUTTALAM VASNA MI TEMPLE.20th regnal  
year.

This inscription is in the *collo-thu* script. It records a gift of 26 cows for burning a perpetual lamp in the temple of Tānakkalān Parāṅka by Adittan Mōvēnda-Pallavarāyaṇi of Vēṇṇa in Tiruppaṇṇārttanān in Sōṭṭaṭṭa. This is assignable to Parāntaka I.

## Text.

|   |                   |   |                   |
|---|-------------------|---|-------------------|
| 1 | சுவடு சொக         | 2 | கி[?] [?] [?] [?] |
| 2 | கி[?] [?] [?] [?] | 3 | கி[?] [?] [?] [?] |

No. 411.

(A. R. No. 557 of 1922.)

TIRUTTANGAL, SATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT.

ON A PILLAR LYING IN THE SOUTH VERANDAH OF THE *prākāra*,

NINRA-NĀRĀYAṆA-PERUMĀL TEMPLE.

Do.

This is also in Vatteluttu script and is assignable to Parāntaka I. It records a gift of 31 sheep for a perpetual lamp in the temple of Tiruvogaṇṇa-Perumānādi-gal at Tiruttangal a *śrādāna* village by Dēvagaṇṇa Kāṇa, Alaiy in Korraṇ-Kiṭṭavaṇ of Kāḍānūr in Malli-nādu agreed to maintain the gift.





No. 414.

(A. R. No. 836 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

This royal  
year.

This gives details of the endowment recorded in No. 413 above of the village Munamariyār Maruṭanai, in which the income was to be utilised for offerings and worship to Parameśvar, and for the maintenance of the *yogi* performing worship to the deity (No. 68, *Publ. Ins. Texts*).

Text.

- 1 [Tamil text]
- 2 [Tamil text]
- 3 [Tamil text]
- 4 [Tamil text]
- 5 [Tamil text]
- 6 [Tamil text]

No. 415.

(A. R. No. 340 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records the gift of *Tikudai* (a gold) and a lamp-stand for burning a perpetual lamp in the temple of *Tirumalakaṁṭṭu-Pāṇṇaligai* at *Tirumalakaṁṭṭu* by one *Seruvīḍai Ariṇṇigai*. This is probably a record of *Parāntaka I.* (No. 64, *Publ. Ins. Texts*).

Text.

- 1 [Tamil text]
- 2 [Tamil text]
- 3 [Tamil text]
- 4 [Tamil text]
- 5 [Tamil text]
- 6 [Tamil text]

No. 416.

(A. R. No. 344 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This also records the gift of *Tikudai* (a gold) for burning a perpetual lamp in the temple of *Tirumalakaṁṭṭu-Pāṇṇaligai* at *Tirumalakaṁṭṭu* by *Kāḍaṅgi* a resident of *Pāmbalyūr* in *Kunṇa*. This may be assigned to *Parāntaka I.* (No. 66, *Publ. Ins. Texts*).

Text.

- 1 [Tamil text]
- 2 [Tamil text]
- 3 [Tamil text]
- 4 [Tamil text]
- 5 [Tamil text]
- 6 [Tamil text]
- 7 [Tamil text]

## KUTTALAM, TIRUASI TALUK, TIRUKELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra*, KUTTALANĀTHASVAMI TEMPLE.

This is a Vatteluttu record evidently of the time of Parāntaka I like No. 410 above. It records a gift of 26 cows for burning a perpetual lamp in the temple by year. Dharma-Settī alias Saṅgaiyan Kavayan a member of the Maṇigrāmam (guild) at . . . Dar in Tenvāra-nāḍu,

## Text.

- 1 ஸுமதி [?] கொய்கொகையிவந்திக்கு . . . இது தருவது இவ்வாண்டு [?]த்தொத்த  
பெருமாளுக்குக்கு தென்காண்டி . . .
- 2 அனாத் தருவது தரிப்பெருமையின் சடைக்காயை வச வி-கொண்டு திறந்த நீதம்  
உழக்கு தெயி எரிய . . .
- 3 26 தை வச இரும்பத்த இவ் வாவழகர் பெரு இவ்வ வருஷத்தினை பகவா [?]தா[?]யி  
[?]தா[?]யி

## No. 418.

(A. R. No. 295 of 1908.)

## TIRUKALITTATTAL, KUMBHARONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPPEĪVĀRA TEMPLE.

This records a gift of 1 *ay* (*vēla*) of land to provide for offerings during the *ardha*-22nd regnal *yāma* service, to god Śrīkṛṣṇa-Perumal at Avamārāyana-śhatarvēlimangalam year. a-*dēvulāna* and *annamūliya* on the northern bank of the river, by Dōṇaya-Kramavittan of Koṇḍampatti (a member) of the *moṇḍam* of the village. This writing is early and the record may be one of Parāntaka I.

## Text.

- 1 ஸுமதி [?] கொய்கொகையிவந்திக்கு . . . இது தருவது இவ்வாண்டு [?]த்தொத்த
- 2 அனாத் தருவது தரிப்பெருமையின் சடைக்காயை வச வி-கொண்டு திறந்த நீதம்
- 3 26 தை வச இரும்பத்த இவ் வாவழகர் பெரு இவ்வ வருஷத்தினை பகவா [?]தா[?]யி
- 4 அத்தொத்த இவ்வு [?]தா[?]யி தருவது தென்காண்டி . . .
- 5 [?]தா[?]யி தருவது தென்காண்டி . . .
- 6 பெருமையினை தென்காண்டி இவ்வாண்டு [?]தா[?]யி தருவது
- 7 அனாத் தருவது தென்காண்டி . . .
- 8 அனாத் தருவது தென்காண்டி . . .
- 9 அனாத் தருவது தென்காண்டி . . .
- 10 [?]தா[?]யி தருவது தென்காண்டி . . .
- 11 [?]தா[?]யி தருவது தென்காண்டி . . .
- 12 [?]தா[?]யி தருவது தென்காண்டி . . .
- 13 [?]தா[?]யி தருவது தென்காண்டி . . .
- 14 [?]தா[?]யி தருவது தென்காண்டி . . .
- 15 [?]தா[?]யி தருவது தென்காண்டி . . .
- 16 [?]தா[?]யி தருவது தென்காண்டி . . .
- 17 [?]தா[?]யி தருவது தென்காண்டி . . .
- 18 [?]தா[?]யி தருவது தென்காண்டி . . .

No. 419.

(A. R. No. 441 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra* OF THE  
KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

**32nd regnal year.** This is a damaged Vattoḷuttu inscription assignable to Parāntaka I. It records a gift of 16 *mā* of land for burning a perpetual lamp in the temple at Tirukkurrālam in Tanvān-nādu by Kaṇḍaṇ Iṟavi, made on the day of a solar eclipse.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ[?] தெய்வமகேசரி[?]... பாண்டி[?]திரவந்தி இயவாண்டி தெய்வமகேசரி[?]த
- திருக்குருகு . . . . .
- 2 கடைசல ஸ்ரீரவி . . . . . கடைசல-சுருகுருகு இத்தான் வைத்த திருநந்தாவினக்கு ஒவது
- திருநந்தாவின . . . . .
- 3 கடைசல வைத்த ஸ்ரீ இயவாண்டி . . . . . கடைசல-சுருகுருகு இத்தான் வைத்த திருநந்தாவினக்கு ஒவது
- கடைசல . . . . .
- 4 கடைசல பதினாறு மூன்று நூற்று மூன்று

No. 420.

(A. R. No. 341 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDURKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE ROSE-CUT SHRINE, LEFT OF ENTRANCE,  
MĒLAIEKKŌYL TEMPLE.

**34th regnal year.** This records a gift of 7 *kalaiṇṇu* of gold (*tuḷaiṇṇu*) for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumōlattānattu-Perumānāḍigal at Tirunālakkunṇam in Kuṇṇiyūr-nādu by Vajavaṇ Pēraraiyaṇ a resident of Nirppalaṇi in Urattūr-kūṇṇam. This might be assigned to Parāntaka I. (No 68, *Pud Ins Texts*).

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ[?] தெய்வமகேசரி[?]... பாண்டி[?]திரவந்தி இயவாண்டி தெய்வமகேசரி[?]த
- 2 இயவாண்டி குன்றியுமாலை திருநந்தாவினக்கு ஒவது திருநந்தாவினக்கு
- 3 கடைசல வைத்த ஸ்ரீ இயவாண்டி . . . . .
- 4 கடைசல வைத்த ஸ்ரீ இயவாண்டி . . . . .
- 5 திருநந்தாவினக்கு ஒவது திருநந்தாவினக்கு
- 6 திருநந்தாவினக்கு
- 7 கடைசல வைத்த ஸ்ரீ இயவாண்டி

No. 421.

(A. R. No. 342 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

**32.** This records a gift of 7 *kalaiṇṇu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Perumānāḍigal at Tirunālakkunṇam in Kuṇṇiyūr-nādu by (a lady) Udaiyaṇ Kallimāḍi on behalf of her (deceased ?) son Vajuppērayar Vēḷaṇ Pugaḷaṇ of Maṇṇai-kunḍi. This might be an inscription of Parāntaka I. (No 69, *Pud Ins Texts*).

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ[?] தெய்வமகேசரி[?]... பாண்டி[?]திரவந்தி இயவாண்டி தெய்வமகேசரி[?]த
- 2 கடைசல வைத்த ஸ்ரீ இயவாண்டி . . . . .
- 3 கடைசல வைத்த ஸ்ரீ இயவாண்டி . . . . .
- 4 கடைசல வைத்த ஸ்ரீ இயவாண்டி . . . . .
- 5 கடைசல வைத்த ஸ்ரீ இயவாண்டி . . . . .

No. 422.

(A. R. No. 363 of 1921.)

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARKOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *ardha-mandapa* OF THE TIRUVIBATTANĒSVARA TEMPLE.

This records the gift of a sheep, valued at 100 sheep for burning a perpetual 23rd regnal lamp in the temple of Tiruvibattānēśvara at Tiruvadi, near Mayapattinam by year. one Vellikkēṣṇa Pīramāṇi a resident of the place. The gift was received the sheep and the donor agreed to maintain the same. This is a copy of the inscription of Parāntaka I.

Text.

1 . . . . .  
2 கெய்யெனெ-  
3 . . . . .  
4 கெய்யெனெ-  
5 . . . . .  
6 கெய்யெனெ-  
7 திருவிபத்த-  
8 கெய்யெனெ-  
9 கெய்யெனெ-  
10 கெய்யெனெ-  
11 கெய்யெனெ-  
12 கெய்யெனெ-  
13 கெய்யெனெ-  
14 கெய்யெனெ-

15 கெய்யெனெ-  
16 கெய்யெனெ-  
17 கெய்யெனெ-  
18 கெய்யெனெ-  
19 கெய்யெனெ-  
20 கெய்யெனெ-  
21 கெய்யெனெ-  
22 கெய்யெனெ-  
23 கெய்யெனெ-  
24 கெய்யெனெ-  
25 கெய்யெனெ-  
26 கெய்யெனெ-  
27 கெய்யெனெ-  
28 கெய்யெனெ-

No. 423.

(A. R. No. 442 of 1917.)

KUTTALAM, TENKANI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST PRABHAKARASWAMY TEMPLE.

This is in *vallatutta* script and is dedicated to the gods by one of own for 24th regnal year a perpetual lamp in the temple by a person named Arayanapoduviyār wife of year. Nāṇapappallavaraiyār.

Text.

1 கெய்யெனெ-  
2 கெய்யெனெ-  
3 கெய்யெனெ-  
4 கெய்யெனெ-  
5 கெய்யெனெ-  
6 கெய்யெனெ-  
7 கெய்யெனெ-  
8 கெய்யெனெ-  
9 கெய்யெனெ-  
10 கெய்யெனெ-  
11 கெய்யெனெ-  
12 கெய்யெனெ-  
13 கெய்யெனெ-  
14 கெய்யெனெ-

No. 424.

(A. R. No. 443 of 1917.)

ON THE SAME WALL.

This is in *Varaha* alphabet. It is dedicated to the right god. It records a gift 25th regnal of an *Arakāṇ* by the gods of Tirunelveli, to the Kavalānāṇḍi for burning a year lamp with an *Arakāṇ* every day in the temple.

Text.

1 கெய்யெனெ-  
2 கெய்யெனெ-  
3 கெய்யெனெ-  
4 கெய்யெனெ-  
5 கெய்யெனெ-  
6 கெய்யெனெ-  
7 கெய்யெனெ-  
8 கெய்யெனெ-  
9 கெய்யெனெ-  
10 கெய்யெனெ-  
11 கெய்யெனெ-  
12 கெய்யெனெ-  
13 கெய்யெனெ-  
14 கெய்யெனெ-



## No. 425.

(A. R. No. 445 of 1917.)

ON THE SAME WALL.

25th regnal  
year. This is also in Vattīl letter script and is much damaged. It seems to record some provision made for lighting a lamp in the temple.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி 1 க்கு கொடுத்திருக்கிற பணத்தினை
- 2 தல....வதற்கு மாதந்தொகுது நாட....
- 3 ஸ்ரீ கொடுத்திருக்கிற [?]

## No. 426.

(A. R. No. 630 of 1905.)

TIRUCHCHENGODU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS CALLED *Ayupadān padī* ON THE HILL.

26th regnal  
year. This records a gift of 5 *kāṇṇa* of gold deposited with the *Peruvādīru-Ganappera-makkal* community at Tiruchengodu for feeding with the interest thereon five Brahmanas on the days of Tiruvādra every month), by Kāṇṇa Pūdi Māṇikkam in the name of his daughter *Munḍakkōṇ*.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி 1 [?] கொடுத்திருக்கிற பண-
- 2 ம[?]கரு கொடுத்திருக்கிற பணத்தினை
- 3 இரண்டாண்டுகளுக்கு ஒருமுறை கொடுத்திருக்கிற பணத்தினை
- 4 கொடுத்திருக்கிற பணத்தினை
- 5 கொடுத்திருக்கிற பணத்தினை
- 6 கொடுத்திருக்கிற பணத்தினை
- 7 கொடுத்திருக்கிற பணத்தினை
- 8 கொடுத்திருக்கிற பணத்தினை [?]

## No. 427.

(A. R. No. 631 of 1905.)

ON THE SAME ROCK.

27th regnal  
year. This records a gift of 1 *kāṇṇa* of gold deposited with the *Peruvādīru-Ganappera-makkal* community at Tiruchengodu for feeding with the interest thereon five Brahmanas on the days of Tiruvādra every month), by Kāṇṇa Pūdi Māṇikkam in the name of his daughter *Munḍakkōṇ*.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி 1 [?] கொடுத்திருக்கிற பண-
- 2 [?]கரு கொடுத்திருக்கிற பணத்தினை
- 3 கொடுத்திருக்கிற பணத்தினை
- 4 கொடுத்திருக்கிற பணத்தினை
- 5 கொடுத்திருக்கிற பணத்தினை
- 6 கொடுத்திருக்கிற பணத்தினை
- 7 கொடுத்திருக்கிற பணத்தினை
- 8 கொடுத்திருக்கிற பணத்தினை
- 9 கொடுத்திருக்கிற பணத்தினை

(A. R. No. 438 of 1917.)

KITTALAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prālāra*, KUTĀLANĀTHAŚĪMI TEMPLE

This is assignable to Parāntaka I. It records a gift of 25 sheep for burning a 27th regional lamp with an *alakka* of cheese every day in the temple of Mahādeva at Tirukkuralaim year by one Nakkai Appi Tirumūrti. This is in *Laftelatto* 3111

Text:

1 || ஸ்ரீ || சொல்வதற்குரிய மனது மாண்டு நெய்தலேழு வடகாண்டி திருமுக்குறையை  
மாடுதலாகிறது . . .

2 ஸங்கராசார சுவாமியிடமிருந்து இவ்வாயத்தினால் உபநிஷத்துக்கள் பெற்று தேவ  
நிரதி உழைத்து . . .

No. 429.

(A. R. No. 630 of 1905.)

ТРИЧЕНЕСКОЕ, ТРИЧЕНЕСКОЕ ТЯЧЕ, САМЫЕ ОБИДНОЕ.

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS KNOWN AS

*Arundinacea* ON THE HILL.

This records a gift of 12 *kalasas* of oil deposited with the assembly *Pannar* under 26th regnal *nāṭṭe-perumakkal* of Tiruchchengalur by Vāḍan Sāḍan Seruvāchēchi for burning a year lamp in the temple with the interest thereon.

Text.

[illegible]

No. 430.

(A. R. No. 038 of 1905.)

IN THE SAME PLACE.

This temple is built of 3 *talap* (a grade of building) in its total 2. Both houses on the days of *dehara* (Tuesdays) and *Timon* (every month) in the temple on the hill at *Tinoh* (near *Chon*) through the *semp* of the three respective(?) *Ganapernmakul* of the place.

Text.

[illegible]

No. 431.

(A. R. No. 246 of 1911.)

KUMBHAKŌṢAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,

NĀṬHAYALA TEMPLE.

234th regnal  
year.

This is damaged in places and in complete loss of the original and records a gift of 20 gold coins to the temple of Perakal, situated at the place by Kāchechuvār (Kāchyapari) Danapati Arāṅgin Jāy Pañchavār, the headman of Karuvūr in Māḷalaik, kūrnam. This may be assigned to Parāntaka I on account of the early writing and the high regnal year given for the king.

Text.

- 1 கும்பகண்டி ஸ்ரீ [10] ஸ்ரீ மஹேஸ்வர சிவ சுவாமி நம: ௧௦
- 2 கும்பகண்டி ஸ்ரீ [10] ஸ்ரீ மஹேஸ்வர சிவ சுவாமி நம: ௧௦
- 3 கும்பகண்டி ஸ்ரீ [10] ஸ்ரீ மஹேஸ்வர சிவ சுவாமி நம: ௧௦
- 4 கும்பகண்டி ஸ்ரீ [10] ஸ்ரீ மஹேஸ்வர சிவ சுவாமி நம: ௧௦
- 5 கும்பகண்டி ஸ்ரீ [10] ஸ்ரீ மஹேஸ்வர சிவ சுவாமி நம: ௧௦
- 6 கும்பகண்டி ஸ்ரீ [10] ஸ்ரீ மஹேஸ்வர சிவ சுவாமி நம: ௧௦

No. 432.

(A. R. No. 238 of 1914.)

TIRUVENGAVAL, PUDUCHERRY STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,

VYĀGHRAVARJĪVANA TEMPLE.

Do.

This is unfinished, and seems to refer to a provision made in money for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvēṅga Mahādeva at [Tiruvēṅga]vāyil in Peruvāyil-nādu by a native of Kalaimangalam in Kaviram (Kavira-nādu) a division of Vallā-nādu.

Text.

- 1 கும்பகண்டி ஸ்ரீ [10] ஸ்ரீ மஹேஸ்வர சிவ சுவாமி நம: ௧௦
- 2 கும்பகண்டி ஸ்ரீ [10] ஸ்ரீ மஹேஸ்வர சிவ சுவாமி நம: ௧௦
- 3 கும்பகண்டி ஸ்ரீ [10] ஸ்ரீ மஹேஸ்வர சிவ சுவாமி நம: ௧௦
- 4 கும்பகண்டி ஸ்ரீ [10] ஸ்ரீ மஹேஸ்வர சிவ சுவாமி நம: ௧௦

No. 433

(A. R. No. 102 of 1931.)

TIRUCHATTAL, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,

ĪRANAVANĪVANA TEMPLE.

No.

This is damaged in the middle and records a gift of 30 *kalabhu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruchattal-Īrānavan-Mahādeva with an *abhiṣeka* of ghee every day by the *paṇḍita* *maṇḍalār*.

Text.

- 1 கும்பகண்டி ஸ்ரீ [10] ஸ்ரீ மஹேஸ்வர சிவ சுவாமி நம: ௧௦
- 2 கும்பகண்டி ஸ்ரீ [10] ஸ்ரீ மஹேஸ்வர சிவ சுவாமி நம: ௧௦
- 3 கும்பகண்டி ஸ்ரீ [10] ஸ்ரீ மஹேஸ்வர சிவ சுவாமி நம: ௧௦
- 4 கும்பகண்டி ஸ்ரீ [10] ஸ்ரீ மஹேஸ்வர சிவ சுவாமி நம: ௧௦
- 5 கும்பகண்டி ஸ்ரீ [10] ஸ்ரீ மஹேஸ்வர சிவ சுவாமி நம: ௧௦
- 6 கும்பகண்டி ஸ்ரீ [10] ஸ்ரீ மஹேஸ்வர சிவ சுவாமி நம: ௧௦

- 1-14 .....  
 15 தமதாம .....

No. 434.

(A. R. No. 180 of 1900).

CHILMAN, THIRUKKOLUR TALUK, SOUTH ARCADE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,  
ŚIVALĠKANĀTHA TEMPLE.

This is text in at the beginning is also incomplete. It seems to record a 29th regnal gift of land by Peruntalan of Kalanmūṣāṇu for burning a perpetual lamp in the temple of [Māhā] thānati.

Text.

- 1 .....  
 2 .....  
 3 .....  
 4 .....

No. 435.

(A. R. No. 308 of 1904.)

THIRU CHANNAM, PUDUCHOTTA TALUK, TRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE THIRD PILLAR (FROM THE FRONT IN FRONT OF THE ROCK CUT  
CENTRAL SHRINE, GŌKARṆĀVANA TEMPLE.

The end of the inscription is lost. It seems to record a gift, by Perumāṇ Vāma 31st regnal  
 080 of Thiruvārur to Kalanmūṣāṇu a gift of land of Vāmaṇu, of one *talaippon*  
 (Kalanmūṣāṇu) to be used for the offering of a lamp to be made to god  
 GŌKARṆĀTHA MURUGAN on the day of Thiruvārur in Pangunī month. This is  
 evident from the name of Parāntaka I. (N. 13, *Pad. Tho. Panta*).

Text.

- 1 .....  
 2 .....  
 3 .....  
 4 .....  
 5 .....  
 6 .....  
 7 .....  
 8 .....  
 9 .....

the deity was worshipped in the temple of Malakuta at Trumbakur. Aranyan Kinnar a resident of Sagar in Malakuta-nada.



**Teil**

- 1 தூதர்த் தீ ரு செவயாசெவயாசயி[ரு]கரு யாண்-
- 2 உயிச-சுலகு இவ்வாணகு திருநெய்ய
- 3 னார் கதாசெவயாசுயிமிழமுதாட்டு கிற-
- 4 னர் கயாழம் அனாயம் காமன் பாலு ரு
- 5 கரு செந்தமயினக்கு காவதகை கவதந் தியா-
- 6 கை வ[ரு]மெய்ககைகைகை கருமயமு[ரு] துயாசு
- 7 துயசெவயாசு[ரு]கருமெய்யா
- 8 இ[ரு]மெய[ரு] கெவயா
- 9 இ[ரு]மெய[ரு] காவ[ரு]மெய-
- 10 மகமெய[ரு] ரு

No. 439.

(A. R. No. 447 of 1917.)

KUTTALAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE TEMPLE, A PICTORIAL CRYSTAL TEMPLE.

This is in *Paṭṭa* and records a gift of 6 *ṭaṭṭam* for burning a perpetual *śaṭ* *regal* lamp in the temple at Tirukkuram and a *ṭaṭṭam* to be *Kōvaḍi Kōṭṭa* . . . a year. *Vellala* resident of Vallapuram in *Māṭa-nādu*.

Text.

- [illegible]

No. 440.

(A. R. No. 449 of 1897.)

SINNAMANGI, PERIYAKULAM TALUK, MADURAI DISTRICT.

ON THE NO. OF WALKS OF THE LAGRANGEAN AND PIERCE TYPE

[illegible]

True

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 100.

No. 441.

(L4. R. No. 6345 of 1945.)

TEMPERATURE OF THE AIR, 12.35, 84.1, 116.7

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS (CALLED)

### APPENDICES OF THE BILL.

The ...  
the long, white ... ..

Text

1. ஓவியம் 171 கொடியகோ.
2. அமைச்சரது செயல்திறை வரண-
3. 6 ஓவியத்தெழுவத

## No. 442.

(A. R. No. 331 of 1904).

KUPUMIYIMALAI, PUDUKOTTAI STATE, TIRUCHURAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH FACE OF THE SOUTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,  
MĒLAIKŪYIL TEMPLE.

28th regnal

year.

This may be assigned to the reign of PARANTAKA I. It is incomplete and records some gift (probably of gold) made by one Aranjigai Al . . . . of Perunkūṟṟakkuḍi in (Kūḍalār-nāḍu) for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭanattu-Paramōśvara a Tirumalakkunram in Kūṁyūr-nādu (No. 74, *Pud Ins. Texts*).

Text.

- 1 துல்தி ஸ்ரீ [?] செவ்வச்செய்யுறந்தரு யாரு
- 2 உலிசு.கயக [?]தொடர் திருமலர்
- 3 எந்தத்த திருமலர்மாத தவையெழு(வரு)
- 4 எந்தத்தத்தவரு ந. தொத்தவரு [?]தவ [?]
- 5 உலர்நாடு பெருமை தருவாரு தருவாரு [?]

## No. 443.

(A. R. No. 332 of 1904.)

ON THE SOUTH AND EAST FACES OF THE SAME PILLAR.

This records a gift of 7 ~~temples~~ of gold for a perpetual lamp in the temple of Perumūṇḍigal at Tirumalakkunram in Kūṁyūr-nādu by Poḍuva . . . Echehi Maṇḍai a resident of Perunkūṟṟakkuḍi in the same nādu, who deposited the amount with four temple servants (*poṭṭuḍa yāsi*) for the purpose.

Text.

- 1 . . . . செவ்வச்செய்யுறந்தரு
- 2 யா[?] . . . . இவ்வாறு குறிப்பிடு.
- 3 தவயித திருமலர்மாத தவ பெருமலர்மாத
- 4 [?]தொத்தத்தவ[?] தருவாரு தருவாரு இவ்வாறு
- 5 . . . . தருவாரு தருவாரு தருவாரு தருவாரு
- 6 . . . . தருவாரு தருவாரு தருவாரு தருவாரு
- 7 பெருமலர்மாத[?] தருவாரு . . . . தருவாரு தருவாரு
- 8 தருவாரு தருவாரு தருவாரு தருவாரு
- 9 தருவாரு தருவாரு தருவாரு தருவாரு
- 10 தருவாரு தருவாரு தருவாரு தருவாரு
- 11 தருவாரு தருவாரு தருவாரு தருவாரு
- 12 தருவாரு தருவாரு தருவாரு தருவாரு

## No. 444.

(A. R. No. 323 of 1905)

TIRUVIYANAI, T. . . . ., TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE RIVA TEMPLE.

This is built in at the mid of base. It seems to record a gift of (30) *kalāṅṅu* of gold deposited with the *mūla-parāṣara* of Tiruvianai by a local resident for burning a perpetual lamp. It is No. 205 above, with which this is identical.

Text.

- 1 துல்தி ஸ்ரீ [?] செவ்வ . . .
- 2 தருவாரு தருவாரு . . .
- 3 தருவாரு தருவாரு . . .

\* Nos. 442 to 444 are of the same date.

- 4 காவேரிகுளம்(டி) . . . . .
- 5 திருவெள்ளையாறு . . . . .
- 6 காவேரி நதி . . . . .
- 7 காவேரி . . . . .
- 8 காவேரி . . . . .
- 9 காவேரி . . . . .

No. 443.

(A. R. No. 338 of 1906)

TIRUMILPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCADE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED VISHNU TEMPLE.

This records a gift of 120 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Perumānādigal at Walajapet. The gift was made by Pañchavag-Mahādēviyār, who is stated to be a consort of Solapperunānādigal and to have hailed from Kōṭṭūr in Nēgmādi-nāḍi. The name of the donor is Solapperunānādigal was evidently a reigning king at the present record is one of Uttama-Chōla.

Text.

- 1 காவேரி நதி . . . . .
- 2 காவேரி நதி . . . . .
- 3 காவேரி நதி . . . . .
- 4 காவேரி நதி . . . . .
- 5 காவேரி நதி . . . . .
- 6 காவேரி நதி . . . . .

No. 443.

(A. R. No. 339 of 1906.)

ON THE NORTH WALL.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Ninnarāṭṭa-Perumānādigal at Walajapet. The gift was made by Kūṭṭāṅgi Ulagatāḷi of Tavusampal in Damar-kōṭṭam.

Text.

- 1 . . . . .
- 2 . . . . .
- 3 . . . . .
- 4 . . . . .
- 5 . . . . .
- 6 . . . . .
- 7 . . . . .
- 8 . . . . .
- 9 . . . . .
- 10 . . . . .
- 11 . . . . .

No. 447.

(A. R. No. 8 of 1907.)

TIRUVIṬṬAIUR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,  
SIVAYOGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is built in at the right end. It records a gift of 90 sheep and a lampstand by a resident of Talukkulavūr for a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *ulaḱku* of ghee.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [?] செவ்வெண்ணெய் [?] கரு . . . .
- 2 து அட[?] தெவதைய மீளமெய்யம் அவை நன்னகரமெய்யதிருநகர . . . .
- 3 . . . . மன்னடி[?] கரு தெவதையகரு எரியுதரு நிதி உரு . . . .
- 4 தீர்த்த . . . . வதரு தரிசுடவ[?] இருந்து வரும் மருகு குமர . . . .
- 5 தெவ்வெண்ணெய் நினைவகமெய்ய தெவ்வெண்ணெய் தெரு . . . .
- 6 [?] இம் [?]

No. 448.

(A. R. No. 196 of 1907.)

TIRUVIṬṬAIMARADŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLINGASVĀMI TEMPLE.

This gives the extent and boundaries of two pieces of land at Mahēndramadgaḱam purchased (by the temple authorities) with the money endowed by prince Uttamaśilyā (son of Parāntaka I) for the maintenance of a lamp in the temple of Sri-Mūlaśā-nattu-Purumai at Tiruvīṭṭaimaradū. This is an inscription of Parāntaka I. Mention is made of a channel called Nattuvāykkāl.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [?] செவ்வெண்ணெய் [?] கரு . . . . வது இதமெய்யதிருநகர [?] எரியுதருநகர  
[?] நன்னகரமெய்யதிருநகர [?] மீளமெய்யம் அவை நன்னகரமெய்யதிருநகர  
[?] மன்னடி[?] கரு தெவதையகரு எரியுதரு நிதி உரு . . . .
- 2 து அட[?] தெவதைய மீளமெய்யம் அவை நன்னகரமெய்யதிருநகர . . . .
- 3 . . . . மன்னடி[?] கரு தெவதையகரு எரியுதரு நிதி உரு . . . .
- 4 தீர்த்த . . . . வதரு தரிசுடவ[?] இருந்து வரும் மருகு குமர . . . .
- 5 தெவ்வெண்ணெய் நினைவகமெய்ய தெவ்வெண்ணெய் தெரு . . . .
- 6 [?] இம் [?]

No. 449

(A. R. No. 268 of 1907.)

ON THE EAST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is damaged. It records a gift of 200 sheep for the maintenance of two per-  
petual lamps in the temple of Mātṭiṭṭattu-Mahādeva.

## Text.

- 1 ஐயுத் து [17] செவ்வெருவெருவா ஸந்தி . . . . .  
 2 பாவத்த [மா]நாடுவெருவா இவ்வ தெத்தாவிவ்வெருவா . . . . .  
 3 செவ்வ இவ்வ இருததம் இவ்வவழி பத்த . . . . .  
 4 வறுத்தததம் இவ்வவா ஸந்திவெருவா இவ்வ . . . . .  
 5 . . . . .

No. 450.

(A. R. No. 337 of 1907.)

TIRUVIALUR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,

SIVAYOGANATHASVAMI TEMPLE.

This is built in at the right end and is incomplete. It records a gift of 45 sheep for burning a lamp in the temple.

## Text.

- 1 ஐயுத் து [17] செவ்வெருவெருவா ஸந்தி . . . . .  
 2 . . . . .  
 3 . . . . .

No. 461.

(A. R. No. 41 of 1910.)

TIRUKKURUGIYON, SUBBAIL TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,

MADHUVANESVARA TEMPLE.

The inscription is fragmentary and is built in at the right end. It records a gift of 10 mū of land for offerings and for burning a perpetual lamp in the temple of Mahā. Śiva at Tirukkarugiyon by one [Sē]ndar Tē after purchasing the same from three individual owners.

## Text

- 1 ஐயுத் து [17] செவ்வெருவெருவா . . . . .  
 2 . . . . .  
 3 . . . . .  
 4 . . . . .  
 5 . . . . .  
 6 . . . . .  
 7 . . . . .  
 8 . . . . .  
 9 . . . . .  
 10 . . . . .  
 11 . . . . .  
 12 . . . . .





- 3 க ஸ்ரீராமன் கோயிலுக்குள்ளே மாரதரபம் . . . பரம சாதரமம் கிண்கிண  
கூடம் கைநிரசெனும்
- 4 இராமன்மேலம் தஞ்சை விசுவநாதபெருந்தெரு)கிண கிண்பரம் கைநிரசெனும்  
இதற்குமிடமிரு-
- 5 சதம் மறையென்கரு ஒரு மெருதாவின்கரு . . . . . ம பொரு இவருகை கைநிர  
பதினாழகம்
- 6 தம்ம கொடுமைய நதத[தி]த கைநிரசென்கரு மருதகரு . . . . . கைநிரசெனும்  
மெருதாவின்கரு மருதா-
- 7 குறிஞ்சி நெருதாவின்கரு இராமன்மேலம் கைநிரசெனும் (பதினா)த கைநிரசெனும்  
கைநிரசெனும்
- 8 கைநிரசெனும் . . . . . கைநிரசெனும் கைநிரசெனும் கைநிரசெனும் கைநிரசெனும்  
கைநிரசெனும்
- 9 கைநிரசெனும் . . . . . கைநிரசெனும் கைநிரசெனும் கைநிரசெனும் கைநிரசெனும்  
கைநிரசெனும்
- 10 கைநிரசெனும் . . . . . கைநிரசெனும் கைநிரசெனும் கைநிரசெனும் கைநிரசெனும்  
கைநிரசெனும்

No. 454.

MĀRĀṆḌAI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This is in *Vatteluttu* script and records a gift of 10 *maṇḍ* of land tax-free by the *śaṅkha* of Māraṇḍiyanallūr a *brāhmaṇya* in Kalikkāḷuṇālu for offerings and worship in connection with the procession of the god (*śrīrāghavān*) in the temple of Tirunāraṇai Viṅṇagar-Perumāṇaliga (Nārāyaṇa). The existence of this record in a Śiva temple is very probably due to the use of inscribed stones of a deserted Viṣṇu temple in the later construction of this temple for Śiva as recorded in an epigraph of Pāṇḍya Śrī Vallabha (A. R. No. 309 of 1918).

Text.

- 1 கைநிரசெனும் . . . . . கைநிரசெனும்
- 2 இவருகை கைநிரசெனும் . . . . . கைநிரசெனும்
- 3 கைநிரசெனும் . . . . . கைநிரசெனும்
- 4 கைநிரசெனும் . . . . . கைநிரசெனும்
- 5 கைநிரசெனும் . . . . . கைநிரசெனும்
- 6 கைநிரசெனும் . . . . . கைநிரசெனும்
- 7 கைநிரசெனும் . . . . . கைநிரசெனும்
- 8 கைநிரசெனும் . . . . . கைநிரசெனும்

No. 455.

(A. R. No. 473 of 1922)

PĀPANĪSAM, PĀPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON A SLAB BUILT INTO THE SOUTH WALL OF THE FIRST *prākāra*,  
ŚRĪNIVĀSA-PERUMĀL TEMPLE.

This is a fragmentary inscription recording some gift of land. Mention is made of a land belonging to one Madhurāṇika-Maṇḍaṇḍi among the boundaries, and of the division Kūḷār-kūṭṭam.

Text.

- 1 கைநிரசெனும் . . . . . கைநிரசெனும்
- 2 கைநிரசெனும் . . . . . கைநிரசெனும்
- 3 கைநிரசெனும் . . . . . கைநிரசெனும்
- 4 கைநிரசெனும் . . . . . கைநிரசெனும்
- 5 கைநிரசெனும் . . . . . கைநிரசெனும்



- 3 மகாபெருமான் சதுரவெளிப்பாடு . . . . . ஸ்ரீ கயிலைசுவாமிநாதர் கருவியை உடைய  
இயற்பெயராகத் திருநாமம் சித்திரித்திருக்கிறது.
- 4 உடையபெருமான் கயிலைசுவாமிநாதர் பரமபுருஷமாய் . . . . . கயிலைசுவாமிநாதர்  
இயற்பெயராகத் திருநாமம் சித்திரித்திருக்கிறது.
- 5 (திருநாமம்) கயிலைசுவாமிநாதர் கருவியை உடைய . . . . . கயிலைசுவாமிநாதர்  
இயற்பெயராகத் திருநாமம் சித்திரித்திருக்கிறது.

No. 459.

(A. R. No. 131 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAVIRAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MANAVĀLĒSVARA TEMPLE.

This records the construction of a portion of the stone temple for Tiruvilakkudi Uḍaiyār by the Velaṅṅiyar and Nambūḍi-ṛ-Danayūttaṅṅiyar (mercantile communities) who were part-residents of this place, and the completion of the same on their behalf by one Tiruvēlvikkudi Nambūḍi-ṛ Tiruvālyāgu Yōgiyār and his son Tirukkarrālp-Pittar who was the *śrīkarnam* of the village. The Velaṅṅiyar seem to have had their settlement originally in South Ceylon (H. E. R. 1927, II para 40, and A. R. No. 598 of 1926).

Text.

- 1 —|| ஸ்ரீ கயிலைசுவாமிநாதர் . . . . . கயிலைசுவாமிநாதர்  
2 இயற்பெயராகத் திருநாமம் சித்திரித்திருக்கிறது . . . . . கயிலைசுவாமிநாதர்  
3 கயிலைசுவாமிநாதர் கருவியை உடைய . . . . . கயிலைசுவாமிநாதர்  
4 கயிலைசுவாமிநாதர் கருவியை உடைய . . . . . கயிலைசுவாமிநாதர்  
5 கயிலைசுவாமிநாதர் கருவியை உடைய . . . . . கயிலைசுவாமிநாதர்  
6 கயிலைசுவாமிநாதர் கருவியை உடைய . . . . . கயிலைசுவாமிநாதர்

No. 460.

(A. R. No. 190 of 1926.)

TIRUCHENNAIAMBALAM, PATTICKOTTAI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN A ROOM IN THE *ardha-maṇḍapa*,  
PULĀTANAVANĒSVARA TEMPLE.

This is highly damaged. It seems to record a gift of 95 sheep for a perpetual lamp in the temple by one Kaṅkaiy Arichēṇi or his daughter.

Text.

- |  |                     |
|--|---------------------|
| 1 ஸ்ரீ கயிலைசுவாமிநாதர்                        | 13 கயிலைசுவாமிநாதர் |
| 2 இயற்பெயராகத் திருநாமம் சித்திரித்திருக்கிறது | 14 கயிலைசுவாமிநாதர் |
| 3 கயிலைசுவாமிநாதர்                             | 15 கயிலைசுவாமிநாதர் |
| 4 கயிலைசுவாமிநாதர்                             | 16 கயிலைசுவாமிநாதர் |
| 5 கயிலைசுவாமிநாதர்                             | 17 கயிலைசுவாமிநாதர் |
| 6 கயிலைசுவாமிநாதர்                             | 18 கயிலைசுவாமிநாதர் |
| 7 கயிலைசுவாமிநாதர்                             | 19 கயிலைசுவாமிநாதர் |
| 8 கயிலைசுவாமிநாதர்                             | 20 கயிலைசுவாமிநாதர் |
| 9 கயிலைசுவாமிநாதர்                             | 21 கயிலைசுவாமிநாதர் |
| 10 கயிலைசுவாமிநாதர்                            | 22 கயிலைசுவாமிநாதர் |
| 11 கயிலைசுவாமிநாதர்                            | 23 கயிலைசுவாமிநாதர் |
| 12 கயிலைசுவாமிநாதர்                            |                     |

## No. 461.

(A. R. No. 193 of 1937.)

KĀVĒRIPURAM, BHAVANI TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE JALAKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE.

The ends of lines are lost. The inscription seems to record an endowment of land at the village [Tuhiri] made by the *Nāṭṭi*war of Vañji-nādu for worship in the temple of Nāṭṭiśvara built by Śāṭṭiṅ Karuvār also Kannaradōva-Māyilāṭṭi of Tuvaḷai. This is probably an inscription of the time of the Koḇṇ king Vikrama-Chōḷa (see No. 28 above).

## Text.

- 1 ஸ்வரீ ஸ்ரீ [ ] செப்பாசென்னைமறகு... ..
- 2 .. வகு தவிர்த்ததயி அருளுரை வைத்தெ.....
- 3 நமசிவாயுதறகு வகுத்தெயெம் வைத்த த[ ] வை.....
- 4 தருத்தலித தவரீ வைத்தாரிவை .....குணிய.....
- 5 வைத்தி வகுத்தெயெம் வைத்ததருத்தெயெம் த.....
- 6 தெயெயெயெம் [ ]

## No. 462.

(A. R. No. 97 of 1931.)

TIRUTTŪRUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,  
PUṢHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is a damaged inscription. It seems to record a gift of gold left with the *śāḷā* of Tirutturutti for burning a perpetual lamp in the temple with an *akṣṭa* of ghee every day, by Parāntaka Ariṣṭigaḷ (evidently prince Ariṣṭaya). This is assignable to Parāntaka I.

## Text.

- 1 ஸ்வரீ ஸ்ரீ [ ] செப்பாசென்னை-
- 2 [பன்மற]வை வானு... ..தருத்தருத்தி ஸ்ரீசெய்யுய பந்த-
- 3 ....திவிரை ஒரு செந்தை விவசெய்யுயதரு வை-
- 4 ....திவிரைவை செந்தை திதி வழக்கு தெய்வ-
- 5 .. தவரீ [செய்யுய பன்]ய சிப்பெயெயெ இப்பெயெ சென்னைவை த-
- 6 [தருத்தருத்தி வசெய்யுய] இது வானு சென்னைசெய்யுய-

## No. 463.

(A. R. No. 104 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This is built in at the right end. It records a gift of 25 *kaṭṭāṇṇu* for burning a perpetual lamp in the temple by one Vajjuvan Nam . . . . . of the Vēḷar-paḍai, who was a native of Kuṣakkuṭi in Eyiḷ-nādu.

## Text.

- 1 ஸ்வரீ ஸ்ரீ [ ] செப்பாசென்னைமறகு.....
- 2 த தெய்வதானம் திருத.
- 3 வறகு அறிவு நக குணபக . . . .
- 4 வெய்யவை வானுவை நம. . . .
- 5 வெய்ய உயிரு- இப்பெயெ இரு.....
- 6 திதி வழக்கு தெய்வவை இரவு.....
- 7 த ஒரு வந்தவையெயெ வை. . . .
- 8 வெய்யவை இது பன்.....



No. 464.

(A. R. No. 121 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,  
ĪḌANAVANRĪSVARA TEMPLE.

This is built in at the beginning of the 14th century in its damaged state. It seems to record a gift of money made by a lady, for the purpose of securing worship in the temple on the day of Viṣṇukāṇḍa Viṣṇukāṇḍa. It gives also a list of some gold ornaments set with precious stones presented by the same donor, including a gold-handled fly-whisk and a silver salver.

Text.

- 1 .....பெரிய...
- 2-4 .....
- 5 ...பெரிய...
- 6 ...பெரிய...
- 7 .....பெரிய...
- 8 ...பெரிய...
- 9 ...பெரிய...
- 10 ...பெரிய...
- 11 ...பெரிய...
- 12 ...பெரிய...
- 13 ...பெரிய...
- 14 ...பெரிய...
- 15 ...பெரிய...
- 16 ...பெரிய...
- 17 ...பெரிய...
- 18 ...பெரிய...
- 19 ...பெரிய...
- 20 ...பெரிய...
- 21 ...பெரிய...
- 22 ...பெரிய...
- 23 ...பெரிய...
- 24 ...பெரிய...
- 25 ...பெரிய...
- 26 ...பெரிய...
- 27 ...பெரிய...
- 28 ...பெரிய...

No. 465.

(A. R. No. 132 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 25 *kāṇḍi* of gold by Nakkai Sakkai-Perumāl, a lady resident of [Kag]pagadānīpuram, for the maintenance by the temple servants of a perpetual lamp in the temple with the interest thereon.

Text.

- 1 ...பெரிய...
- 2 ...பெரிய...
- 3 ...பெரிய...
- 4 ...பெரிய...
- 5 ...பெரிய...
- 6 ...பெரிய...

- 8 ... பத்தாதி(பு)-
- 9 ... நகர-
- 10 த சென்னை சென்னை நகர-
- 11 த சென்னை சென்னை நகர-
- 12 சென்னை சென்னை நகர-
- 13 சென்னை சென்னை நகர-
- 14 சென்னை சென்னை நகர-
- 15 சென்னை சென்னை நகர-
- 16 சென்னை சென்னை நகர-
- 17 சென்னை சென்னை நகர-

No. 466.

(A. R. No. 144 of 1931.)

[ON THE SAME WALL.

This is a copy of a gift of gold for a perpetual lamp in the temple by a merchant of Ayirattal by name Palalyājan Soliya[vara]jya.

[Text.

- 1 துரை சென்னை சென்னை நகர-
- 2 சென்னை சென்னை நகர-
- 3 சென்னை சென்னை நகர-
- 4 சென்னை சென்னை நகர-
- 5 சென்னை சென்னை நகர-
- 6 சென்னை சென்னை நகர-
- 7 சென்னை சென்னை நகர-
- 8 சென்னை சென்னை நகர-
- 9 சென்னை சென்னை நகர-

No. 467.

(A. R. No. 153 of 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is a copy of a gift of gold for the daily supply of an oil of oil for a perpetual lamp in the temple.

Text.

- 1 துரை சென்னை சென்னை நகர-
- 2 சென்னை சென்னை நகர-

No. 468.

(A. R. No. 167 of 1931.)

T ... .. T ... .. T ... .. T ... .. T ... ..

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,  
ODANAVAKŚVARA TEMPLE.

This is a copy of a gift of gold for the daily supply of an oil of oil for a perpetual lamp in the temple, by one Saṅkara-  
raṅga Kāmpaya ... ..

Text.

- 1 ... .. ( ... .. )
- 2 ... ..
- 3 ... ..

- 4 . . . . .  
 5 கு நெ[ததாவின]4கு இர[உ]ய்  
 6 ப[தத]ம் கீ[தி] உ[தத]ம[த] ரு  
 7 யி[த] எ[தத]ம[த]ம[த] அ[தி]ய[தி]ய[தி]  
 8 ரு[தி] . . . . .  
 9 ப[த] . . . . .  
 10-11 . . . . .  
 12 திரு[தி]ய[தி] . . . . .  
 13 ஐ[தி]ய[தி] . . . . .  
 14 ஐ[தி]ய[தி] . . . . .  
 15 த[தி]ய[தி] . . . . .

No. 469.

(A. R. No. 185 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This is left incomplete, and the ends of lines are also built in. This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *ulakku* of ghee, by a certain . . . . , *lan Ka[ti]y[ti]*.

Text.

- 1 த[தி]ய[தி] . . . . .  
 2 திரு[தி]ய[தி] . . . . .  
 3 த[தி]ய[தி] . . . . .  
 4 த[தி]ய[தி] . . . . .  
 5 த[தி]ய[தி] . . . . .

No. 470.

(A. R. No. 216 of 1931.)

THIRUVONAM, PATTUKKOTTAI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE RIGHT DOOR-JAMB OF THE SANSUARA-NĀYAKI SHRINE,  
 TIRUMENINĀTHESVARA TEMPLE.

This inscription is built in on both sides. It seems to record a gift of money for offerings (to the goddess) during a seven-day festival in the month of Chittirai.

Text.

- |    |            |    |            |
|----|------------|----|------------|
| 1  | ப[தி]ய[தி] | 17 | ப[தி]ய[தி] |
| 2  | ப[தி]ய[தி] | 18 | ப[தி]ய[தி] |
| 3  | ப[தி]ய[தி] | 19 | ப[தி]ய[தி] |
| 4  | ப[தி]ய[தி] | 20 | ப[தி]ய[தி] |
| 5  | ப[தி]ய[தி] | 21 | ப[தி]ய[தி] |
| 6  | ப[தி]ய[தி] | 22 | ப[தி]ய[தி] |
| 7  | ப[தி]ய[தி] | 23 | ப[தி]ய[தி] |
| 8  | ப[தி]ய[தி] | 24 | ப[தி]ய[தி] |
| 9  | ப[தி]ய[தி] | 25 | ப[தி]ய[தி] |
| 10 | ப[தி]ய[தி] | 26 | ப[தி]ய[தி] |
| 11 | ப[தி]ய[தி] | 27 | ப[தி]ய[தி] |
| 12 | ப[தி]ய[தி] | 28 | ப[தி]ய[தி] |
| 13 | ப[தி]ய[தி] | 29 | ப[தி]ய[தி] |
| 14 | ப[தி]ய[தி] | 30 | ப[தி]ய[தி] |
| 15 | ப[தி]ய[தி] | 31 | ப[தி]ய[தி] |

(A. E. No. 244 of 1931.)

TIRUMĀRĀYANAPURAM, MUSCHI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE VĒDANĀYARI-TĀYĀB SHRINE,  
VĒDANĀRĀYAṆA-PURUMĀI, TEMPLE.

This is a fragment of an inscription which seems to record an exchange of some *dēvadāna* lands with those belonging to Oloochap Gaṇavadi Vaṇuṇaṇ with the permission of the *Nāṭṭar* and the *Orde* of *Siṅṅār*.

## Text.

- 1 தூக்கி ஸ்ரீ [[[ செம்பரகெ[ள்]]பண்டற . . . . .
- 2 கைத்த கையிருந்தத்த நி....
- 3 கையுர குறைகளை கையறி கருக.....
- 4 [[[கொ]]மும் நினை பரிசுத்த[னை]....
- 5 கடை கெடுதல் புத்தகத் தெ.....
- 6 கெடுதல் நாட்டகரு குறைகும்....
- 7 கையெழும் தெவதையனை கை....

The figures given below refer to the General Numbers of inscriptions in the volume. In, issue for the introduction of each inscription. The following are the abbreviations used in the index:—

ch. = chief, co. = country, di. = division, dy. = dynasty; f. = female, k. = king; m. = male, off. = officer, q. = queen, r. = river; s. a. = same as; sh. = shrine; sur. = surname; te. = temple; ti. = title; vi. = village.

|                                |                                       |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| A.                             |                                       |
| Abhisheka dakshina             | 2 In; 16, In.                         |
| during coronation              |                                       |
| Achalesvara, god, te. of       | 138                                   |
| Acharya, a. L. in              | 150, In                               |
| Acharya, Balab. vid. m.        | 17 In                                 |
| Acharya, Dargat. m.            | 399, In                               |
| Acharya, Chakrapati, tanyugat  | 307, In                               |
| tax. te. V. s. a. m. y. at, f. |                                       |
| Acharya, S. m. m. m. m.        | 365, In                               |
| Acharya, Vikramakumari, s. a.  | 413 In                                |
| M. d. u. s. a. m. m. Irakuvā   |                                       |
| Blut. V. s. a. m. m. m.        |                                       |
| Adal-Vajrahguldhar (Nata-      | 90, In.                               |
| rāja), god                     |                                       |
| Adanūr m.                      | 7, In.                                |
| Adanūr Killa, m.               | 67, In.                               |
| Adhikari, officer              | 92, In; 163, In.                      |
| Adi, par. m. god, te. of       | 85                                    |
| Adi, m. m. m. dy. puram        | 234, In 422, In                       |
| Im. m.                         |                                       |
| Adi-arajugundhar (Nata-        | 102, In.                              |
| rāja), god,                    |                                       |
| Adigudi, m.                    | 57                                    |
| Adinil, m. m. m. m. m.         | 99                                    |
| Adirajagundhar, m. m. m.       | 268 In 307 In                         |
| Adirajagundhar, m. m. m.       |                                       |
| Adirajagundhar, m. m. m.       | 35, In                                |
| Adirajagundhar, m. m. m.       |                                       |
| Adirajagundhar, m. m. m.       | 328 In                                |
| Adirajagundhar, m. m. m.       | 40, In                                |
| Adirajagundhar, m. m. m.       |                                       |
| Adirajagundhar, m. m. m.       | 30, In, 31 In                         |
| Adirajagundhar, m. m. m.       | 232, In.                              |
| Adirajagundhar, m. m. m.       |                                       |
| Adirajagundhar, m. m. m.       | 3, In.                                |
| Adirajagundhar, m. m. m.       | 20, In 45 In                          |
| Adirajagundhar, m. m. m.       | 42, In 45 In                          |
| Adirajagundhar, m. m. m.       | 232, In, 408 In                       |
| Adirajagundhar, m. m. m.       |                                       |
| Adirajagundhar, m. m. m.       | 3, In 6 In 7                          |
| Adirajagundhar, m. m. m.       | In 39 In 48                           |
| Adirajagundhar, m. m. m.       | In, 61 In                             |
| Adirajagundhar, m. m. m.       | In, 60 In 70 In, 121 In, 13 In, 14    |
| Adirajagundhar, m. m. m.       | In 133 In, 39 In, 168 In, 180 In, 181 |
| Adirajagundhar, m. m. m.       | In 241 In 260 In, 60 In, 61 In        |
| Adirajagundhar, m. m. m.       | 7-9, In 35 In                         |
| Adirajagundhar, m. m. m.       |                                       |
| Adirajagundhar, m. m. m.       | 5 In.                                 |
| Adirajagundhar, m. m. m.       |                                       |
| Adirajagundhar, m. m. m.       | 97, In                                |
| Adirajagundhar, m. m. m.       | 46 In                                 |
| Adirajagundhar, m. m. m.       |                                       |
| Adirajagundhar, m. m. m.       | 7, In, 90, In.                        |
| Adirajagundhar, m. m. m.       |                                       |
| Adirajagundhar, m. m. m.       | 3 In                                  |
| Adirajagundhar, m. m. m.       | 65, 69, 87                            |
| Adirajagundhar, m. m. m.       | 378 40                                |
| Adirajagundhar, m. m. m.       | 67, In.                               |
| Adirajagundhar, m. m. m.       |                                       |
| Adirajagundhar, m. m. m.       | 340, In.                              |
| Adirajagundhar, m. m. m.       | 407.                                  |

|                             |                                  |
|-----------------------------|----------------------------------|
| Agastya, god                | 300, In.                         |
| Agastya, Purnavahana,       | 344, In                          |
| s. a. Maragudi Pottamundhar |                                  |
| ya, m.                      |                                  |
| Aippadi-vichu               | 250, In.                         |
| Aiyar Amudug,               | 199, In.                         |
| Aiyarattavar, m.            | 400 In                           |
| Aiyar Māradug, m.           | 354, In                          |
| Aiyar Vīramādēvi, q.        | 86, In.                          |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 344, In                          |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 4, In.                           |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 60, In                           |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 60, In.                          |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 48, 27, 28 In.                   |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 379 In, 440, In.                 |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 458, In                          |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 77 In, 296 In.                   |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 49, In                           |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 1, In                            |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 1, In 127 In.                    |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 1, In 245 In 259 In 281 In, 319, |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | In, 359, In, 373, In, 418, In.   |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 39, In, 121, In.                 |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 297 In.                          |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       |                                  |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 6, In                            |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | In 43 In 44,                     |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | In., In                          |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 73, In                           |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 63 In                            |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       |                                  |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 63, In                           |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       |                                  |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 330, In.                         |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       |                                  |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 49 In, 127 In.                   |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 272 In, 314, In                  |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 337 In; 332, In.                 |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       |                                  |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 334, In; 367, In; 368, In.       |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 03 In                            |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 309, In.                         |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       |                                  |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       |                                  |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 203, In, 100 In.                 |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 232                              |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 104, In, 207, In.                |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 13, In                           |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 57 In.                           |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 67                               |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | In 58 233 363.                   |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | In 288, 304                      |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 262, 400                         |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       |                                  |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 17, In                           |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 38, In                           |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 303 In.                          |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 3, In                            |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | In                               |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       |                                  |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 360 In.                          |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 7, In.                           |
| Aiyar, m. m. m. m. m.       | 87.                              |



|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| Amrīyā-ādigaḥ m ..   | 161, In.   |  |  |
| Amrīyā-chaṭvareṣṭinaga-<br>lū. m                             | 353 In.  |  |  |
| Amrīyān Śeyvayaynūni f<br>wife of Ambhavaḥ Paṇavūr<br>Nakkān | 33. In.  |  |  |
| Amrīyān l. mārāśā Mārā-<br>van m                             | 365 In.  |  |  |
| Amrīyāyāśvata god is of                                      | 29 76 111, 146,<br>172, 213, 239,<br>269, 306, 313,<br>329   |  |  |
| Appi-Mādhyam, m. ..  | 41, In.  |  |  |
| Arāṇa D-vardhiyam m  | 160 In   |  |  |
| Arāṇa m  | 179 In   |  |  |
| Arāṇapūṇḍarīkavār f  | 423 In   |  |  |
| Arāṇa Arāṇaḥ m   | 119 In   |  |  |
| Arāṇa Arāṇa, m.  | 24 In  |  |  |
| Arāṇa Arāṇa, m.  | 144 In   |  |  |
| Arāṇa Arāṇa, m   | 14 In  |  |  |
| Arāṇa Kāman, m   | 415 In   |  |  |
| Arāṇa Kūṭṭa m s.a. Mān<br>Oṇṇiyān Kūṭṭa                      | 347, In.   |  |  |
| Arāṇa Mahimāyān ch   | 61, In   |  |  |
| Arāṇa Nankarāṇaṇaṇa, m.                                      | 331 In   |  |  |
| Arāṇa Tāḍi m   | 202 In   |  |  |
| Arāṇa Vāḍiḍaṇa m   | 14 In  |  |  |
| Arāṇa m  | 177 In.  |  |  |
| Arāṇa Arāṇaḥ Adhīṇa  | 373 In.  |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m  | 38 In  |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m  | 53 In  |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m  | 273 In.  |  |  |
| Arāṇa Arāṇa god is of  | 274 291 360 406  |  |  |
| Arāṇa m  | 30 In  |  |  |
| Arāṇa Nakkān, m.   | 219 In.  |  |  |
| Arāṇa puram, m   | 64   |  |  |
| Arāṇa-bhāga, rādhamān for<br>worship                         | 53, In.  |  |  |
| Arāṇa Arāṇa god is of  | 294  |  |  |
| Arāṇa Arāṇa midnight service<br>to god                       | 31 In 67 In 313<br>In, 218, In,<br>326, In, 368,<br>In, 350, In,<br>418 In.                                  |  |  |
| Arāṇa Kūṇa bhāga, m  | 135 In   |  |  |
| Arāṇa Kūṇa Nāḍiṇa, m   | 148 In   |  |  |
| Arāṇa Kūṇa m. (s.a.<br>Sinnamān 4)                           | 410 In.  |  |  |
| Arāṇa Kūṇa s.a. Arāṇa  | 374 In   |  |  |
| Arāṇa Kūṇa-chaṭvareṣṭi-<br>māḍalam m                         | 314 In   |  |  |
| Arāṇa Kūṇa-Viḍupparāṇa<br>ch                                 | 64 In  |  |  |
| Arāṇa Arāṇa prince   | 1 In Arāṇa 3 In.<br>7 In 8 In 110 In 11 In 12<br>In, 18 In 17 In 23 In 30<br>In, 31, In, 46 In 371 In 492 In |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m  | 342 In   |  |  |
| Arāṇa Arāṇa prince   | 56 In  |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m  | 183 In   |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m  | 108 In   |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m  | 108 In 118 In,<br>192 In, 309,<br>In, 262 In<br>265 In   |  |  |
| Arāṇa m  | 9 In, 410, In  |  |  |
| Arāṇa Arāṇa, ch  | 321 In   |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m  | 239 In   |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m, s.a. Śāḍakān                                  | 84 In  |  |  |
| Arāṇa Arāṇa-terīḍa Kāṇa dar<br>regiment                      | 20 In  |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m  | 176 In   |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m  | 219 290 426,<br>429, 441   |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m  | 147.   |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m  | 257 In 379 In  |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m of   | 464 In 405,<br>In  |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m  | 99 In  |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m  | 179 In.  |  |  |
| Arāṇa Arāṇa group  | 313 In   |  |  |
| Arāṇa Arāṇa festival m                                       | 190 In   |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m  | 932 In   |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m  | 171 In   |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m.   | 106, In.   |  |  |
| Arāṇa Arāṇa Māṇa m   | 126 In.  |  |  |
| Arāṇa Arāṇa Chakrapāṇi, Śrī<br>Vāṇaṇa s.a. Brahṇa-<br>darāṇa | 336 In   |  |  |
| Arāṇa Arāṇa Sōḍa, m.   | 201 In, 286 In.  |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m  | 270 In.  |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m  | 351  |  |  |
| Arāṇa Arāṇa-terīḍa-<br>grīḍa m.                              | 316, In; 327, In;<br>402, In   |  |  |
| Arāṇa Arāṇa-chaṭvareṣṭi-<br>māḍalam, m. s.a.                 |  |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m  | 87, In.  |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m  | 179, In.   |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m  | 310, In.   |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m  | 418, In.   |  |  |
| Arāṇa Arāṇa-Pallavarāṇa<br>m. s.a. Māṇa Tīḍa                 | 434, In  |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m  | 173 In 176 In.   |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m  | 290 In 331, In.  |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m  | 382 In   |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m s.a. Pāṇaṇa                                    | 34 In, 149, In,<br>380, In; 406,<br>In   |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m  | 213 In, 294, In  |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m  | 226 In   |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m  | 177, In.   |  |  |
| Arāṇa Arāṇa m  | 107, In, 312 In.   |  |  |
| B  |  |  |  |
| Bahula-Vāṇaṇa m s.a.   | 344, In.   |  |  |
| Bahula-Vāṇaṇa m  | 99, In, 356, In.   |  |  |
| Bahula-Vāṇaṇa m  | 21, In.  |  |  |
| Bahula-Vāṇaṇa m  | 57, In   |  |  |
| Bahula-Vāṇaṇa m  | 157, In  |  |  |
| Bahula-Vāṇaṇa m, s.a. of<br>Vāṇaṇa                           | 311, In.   |  |  |
| Bahula-Vāṇaṇa, Sīṇaṇa-<br>Vāṇaṇa m.                          | 346, In  |  |  |
| Bahula-Vāṇaṇa, m   | 452, In.   |  |  |
| Bahula-Vāṇaṇa m  | 396, In.   |  |  |
| Bahula-Vāṇaṇa m  | 331 In.  |  |  |
| Bahula-Vāṇaṇa m  | 94 In, 170, In.  |  |  |
| Bahula-Vāṇaṇa m  | 400, In.   |  |  |
| Bahula-Vāṇaṇa m  | 22 In  |  |  |
| Bahula-Vāṇaṇa m  | 131 In, 241, In;<br>267, In, 413,<br>In.   |  |  |
| Bahula-Vāṇaṇa m  | 63, In.  |  |  |
| Bahula-Vāṇaṇa (Nāṇaṇa),<br>god.                              | 317, In.   |  |  |
| Bahula-Vāṇaṇa m  | 210 In   |  |  |
| Bahula-Vāṇaṇa m  | 359 In.  |  |  |
| Bahula-Vāṇaṇa m  | 334 In.  |  |  |
| Bahula-Vāṇaṇa m  | 20 In, 100, 213  |  |  |
| Bahula-Vāṇaṇa m  | 2 In   |  |  |
| Bahula-Vāṇaṇa m  | 112 In 113 In.   |  |  |
| Bahula-Vāṇaṇa m  | 100 In 108, 108.   |  |  |
| Bahula-Vāṇaṇa m  | 164 In   |  |  |

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| Chandramaulivara, <i>god is of</i>                             | 100; 240; 253                        |
| Chandhāvāra or Ch. Bhatāra<br><i>god</i>                       | 211, In; 237, In.                    |
| Chandrabhāi-chaturvēdi-<br>mangalam, <i>in. s.s. Sencalal.</i> | 240, In; 283 In.                     |
| Chandrasekhara or Ch. Perumal<br><i>god.</i>                   | 19, In; 61, in;<br>370, In.          |
| Chatikōmāra-Battāq, Tuppi,<br><i>in.</i>                       | 67, In.                              |
| Chaturvēdi batta-tānapuram-<br>makkal, <i>temple.</i>          | 311, In; 383, In<br>445, In          |
| Chaturvēdi-Bhatia .. ..  | 458, In.                             |
| Chēdimalālvēyār, <i>f. wife of</i><br>Mālālu al.               | 287 In; 395, In                      |
| Chittirai, month .. ..   | 265, In; 368, In<br>383, In; 470, In |
| Chokkanātha or Ch. Perumal<br><i>god is of</i>                 | 335, 339                             |
| Chōjannalvēyār, <i>g.</i> ..                                   | 102, In.                             |
| Chōjē-nālu, <i>on or at.</i>                                   | 51 In                                |
| Chōlōvara, <i>god, in. of</i><br>cultivation of land ..        | 937; 391<br>83, In.                  |



|   |  |
|---|--|
| Dakṣiṇāyama .. .. .                                 | 266, In ; 365, In.                           |
| Dāmas Munappāratyaṇ, m.                             | 187, In.                                     |
| Dāmar-kōttam, śī. .. ..                             | 20, In ; 341, In ;<br>445, In ; 446,<br>In   |
| Dattatraya-termaḥ(ātmā), s.                         | 7 In ; 15 In ; 166<br>In                     |
| Dattakōṭṭar, regiment                               | In   |
| Dhātungs, ti. of Paṇḍitaka I                        | 17, In ; 15 In ; 166<br>In.                  |
| Dhātvaras (pūṇḍarīkaśa-<br>lam, or (s. śālamākṣam)  | 48, In ; 197, In ;<br>281 In                 |
| Dhātātāṇa Nindan, m. ..                             | 400, In.                                     |
| daughtar goddāsa m. ..                              | 404, In.                                     |
| Dhāpārān arthalam śaṭṭ                              | 222 In                                       |
| Dhāyājuraṇ, Śāryaṇ m. ' ..                          | 13, In                                       |
| Dhī, music or songs .. ..                           | 181, In                                      |
| Dhāndi Vidyāpāraṇ m. ..                             | 16, In.                                      |
| Dhānārami, s. <i>dhānāra</i> or<br><i>dhānāra</i> . | 162, In., 185, In.,<br>300, In. ; 342,<br>In |
| Dhānāra m.  | 148 In ; 174 In ;<br>283 In ; 361,<br>In     |
| Dhāva Arubolluṇḍavan m.                             | 169, In                                      |
| Dhāṇḍuḍi m.   | 411 In                                       |
| Dhāṇḍuḍi m.   | 16 In ; 342 In                               |

|                         |           |               |
|-------------------------|-----------|---------------|
| Devan Nakṣatraṁ m       | 133       | In            |
| Devat, Ityādittan m     | 7         | In            |
| Dhāvanam āyana          | 249       | In            |
| Dharmasūtra m           | 417       | In            |
| dipantūli               | 210,      | In            |
| Draṇi Puraṇ f           | 12        | In.           |
| Draṇi (figs) āyurātārā- | 170,      | In.; 216,     |
| lāghavaṁ romaṇṣīy       | In.; 280, | In.,          |
|                         | 339       | In            |
| Draṇya Kramavivṛṇan m   | 418       | In            |
| dravāṇa                 | 327       | In., 430, In. |
| Draṇyāgama-purāṇaṁ,     | 427,      | In            |
| romāṇṣīa or Indu        |           |               |
| Dvārāpatī-Paramasvātan  | 400       | In            |
| patī (as Kṛṣṇa)         |           |               |
| Dvārāpatī-maṇḍapa       | 20        | In            |

**R**

|                              |                  |
|------------------------------|------------------|
| Kichik-kupla Havaqan on      | 342 In.          |
| E - bul Kichik-kupla on or A | 11 In.           |
| chahon - isar                | 11 In. - 290 In. |
| E - Avlon Naron.             | 270 In.          |
| Kun - ruzaduning             | 40 03 In.        |
| Fun - qatadilal on.          |                  |

|                                      |                         |
|--------------------------------------|-------------------------|
| Ekusap Mādhan, m.                    | 66, In.                 |
| Emapjā-kāyam, dē.                    | 150, In.                |
| Enallamagalai, vī.                   | 344, In.                |
| Eravandi m.                          | 31, In.                 |
| Erangudi, vī.                        | 66, In.                 |
| Erivāryam, <i>bank</i> <i>super-</i> | 84 In. ; 179, In. 1     |
| <i>varan</i> <i>immittar.</i>        | 180, In. ; 453, In.     |
| Eravandi, vī                         | 135, 229 304.           |
| Etakkūr, m.                          | 40 In.                  |
| Etakkūr, m.                          | 171 In. ; 290 In. ; 423 |

F

Foundation of new village .. 341, fn.

## C

|                                   |                     |           |
|-----------------------------------|---------------------|-----------|
| Gaja-lakṣmīśatī gāndhārī          | 23.                 |           |
| gāndhārī, s. d. Jhāṅgārī          | 316. In             |           |
| Gaṇapati, god                     | 15. In ; 316. In.   |           |
|                                   | 127. In             | 148.      |
|                                   | In                  | 308. In   |
| Gaṇapati-vāra, god sk of          | 134. In             |           |
| gaṇapaterumakkal, terminatio      | 22. In              | 177. In ; |
|                                   | 358. In             | 150.      |
|                                   | In                  |           |
| Gaṇapaterumakkal, s. d. Vajra-    | 301. In             |           |
| vajra (Śaṅkarācārya)              |                     |           |
| Gaṇapāṭi Mūlīnārāṇka s. d.        | 409. In.            |           |
| Gaṇapāṭi, s. d.                   |                     |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. | 358. In ; 308. In.  |           |
|                                   |                     |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. | 235. In             |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. | 93. In ; 24. In     |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. | 11. In ; 21. In     |           |
|                                   | 177. In ; 148.      |           |
|                                   | In ; 308. In        |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. | 100. In.            |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. |                     |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. | 168. In ; 277. In   |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. | 358. In             |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. |                     |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. | 214 ; 272 ; 314 ;   |           |
|                                   | 331 ; 357           |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. | 277. In             |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. |                     |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. | 9.                  |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. | 13. In ; 150. In    |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. | 316. In             |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. |                     |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. | 82. In ; 425. In.   |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. | 9. In               |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. | 461. In.            |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. | 35. In ; 150.       |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. | 407. In.            |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. |                     |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. | 81. In.             |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. | 107. In ; 220. In ; |           |
|                                   | 318. In ; 446.      |           |
|                                   | In ; 446. In.       |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. | 319. In             |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. | 214 ; 272 ; 314 ;   |           |
|                                   | 331 ; 357.          |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. | 434                 |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. | 62. In.             |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. |                     |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. | 107. In ; 312. In.  |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. | 80. In.             |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. | 70. In.             |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. |                     |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. | 85. In.             |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. | 22. In.             |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. |                     |           |
| Gaṇapāṭi, s. d. s. d. s. d. s. d. | 309. In.            |           |





|                          |                   |
|--------------------------|-------------------|
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara, Jaṇa | 301, In.          |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara, f    | 360 In            |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 169 In, 337       |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 365 In            |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 63, In            |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 327, In           |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 419 In            |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 193 In            |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 113 In            |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 335 In            |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 335, 339          |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 331, In.          |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 250, In.          |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 209 In            |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 62 In             |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 113, In, 260, In; |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 326, In; 328,     |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | In, 376; In;      |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 393 In            |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 178, In           |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 309, In           |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 383, In           |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 28 In 461 In      |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 336 In            |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 335 In            |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 54, In            |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 68, In            |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 177 In            |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 165, In.          |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 60, In.           |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 63 In             |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 290, In           |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 66, In            |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 27 In 362, In     |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 365, In           |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 96, In.           |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 231               |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 249, In.          |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 66, In            |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 306, In           |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 361, In, 465,     |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | In.               |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 39, In; 348,      |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | In.               |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 240, In.          |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 69, In            |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 66, In.           |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 131, In           |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 131 In            |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 223, In; 254,     |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | In                |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 223, In.          |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 173 In 176, In    |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 378 In,           |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 216, In; 431,     |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | In.               |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 435, In.          |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       | 356, In.          |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara       |                   |

|                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 181, In.          |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 331 In.           |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 58, In            |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 10, 333           |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 394, In           |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 160, In 397,      |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | In                |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 66 In             |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 300 In            |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 76, In.           |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 131, In, 190,     |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | In.               |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 177, 342          |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 2, 461            |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 63 In.            |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 303, In, 325 In   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 30, In; 84, In;   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 121, In; 170,     |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | In                |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 37 In; 82, In;    |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 316 In, 368,      |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | In, 396 In;       |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 432 In; 435,      |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | In                |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 394 In            |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 336, In           |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 351               |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 321, In, 407, In. |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 469 In            |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 311 In, 383 In;   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 40, In 453, In.   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 302, In           |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 30, 54 In, 121;   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 160, 170, 297,    |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 67, 309           |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 264, In.          |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 160, In           |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 434, In.          |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 109, 144, 211     |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 237, 268; 284;    |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 400               |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 63, In, 77, In;   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 138, In, 147,     |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | In, 168, In.      |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 174, In; 176,     |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | In, 356, In,      |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 455, In.          |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 149, In, 239, In. |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 215, In.          |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 373, In.          |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 250, In, 398 In.  |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 259, 398.         |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 190 In.           |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 26 In             |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 57, In.           |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 221 In.           |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 65, In.           |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 65, In, 391, In.  |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 101, In           |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 198, In.          |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 60, In            |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 261, In.          |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 122, In.          |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 216, In.          |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 66, In.           |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara |                   |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 62, In.           |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara | 123,              |
| Kanaka-Śrī-Śaṅkara |                   |

|   |  |        |   |  |
|---|--|--------|---|--|
| Kochunāṣṭha <i>vāṅkālā</i> , channel                            | 66, in   | 231 in | Kumārān Kār m   | 28 in  |
| Kochunbālūr m and dy  | 9, in, 121 in, 3 in 452, in; 249, in; 257 in                   |        | Kumārāpādi v  | 90 in 31, in   |
| Koṭṭamūḍi Arungā, m   | 344 in.  |        | Kumbhakōṣam v   | 6 in 95, 131; 184, 204 322; 431  |
| Kōṭṭāpāṭṭuḥaṭṭa, q  | 408 in.  |        | Kummāṣṭu, a preparation   | 22 in.   |
| Kolgar, <i>cay</i> (?)  | 236 in   |        | Kuṇḍina-gūṭra   | 0 in   |
| Kolgaṇḍa, god (of Śrī-bali)                                     | 369 in.  |        | Kuṇḍu-kūṭṭam dī   | 100 in, 140 in, 211 in 211A, in, 268 in 273, in, 327, in 373, in, 384 in 402 in 403 in |
| K. li Kurumbūr m  | 359, in  |        | Kuṇḍāṭṭu-Guṇḍapperuṇṭi-<br>pāi, m. s. a. Maṇḍapperuṇṭi-<br>-Brāhmi, | 273 in.  |
| Kollimalu <i>hūḍ</i>  | 409, in  |        | Kuṇḍappā   n see under Śaṅkara                                      |  |
| Koll, <i>uḍi</i> dī   | 409, in  |        | Kuṇḍavāḍi <i>hara</i> kōṭṭam, dī                                    | 385 in   |
| <i>kuḷi</i> - <i>Uḍayān</i> m                                   | 40, in   |        | Kuṇḍi <i>can</i> or <i>weight</i> ,                                 | 11, in   |
| Kolmaṭṭa <i>vā</i> god <i>te</i> of                             | 272  |        | Kuṇḍiyūr-nāḍu dī  | 157 in 241 in  |
| Komar 15 in 16 in   | 248, in  |        | 338, in; 362, in, 363 in, 390, in                                   |  |
| Komṇappāḍṭam m  | 74, in   |        | 387, in, 420, in 421 in 436 in, 442, in; 443, in                    |  |
| Koṇḍampōṭṭi m   | 3 in   |        | Kuṇḍūr m  | 339 in   |
| Koṇḍanāḍudāyāṇ Kuṇḍap, m.                                       | 3 in.  |        | Kuṇḍu m + a Kuṇḍamurutta  | 189 in   |
| Koṇḍavayūr (Kuṇḍavayūr), <i>pramēsa</i> .                       | 306, in.   |        | Kuṇḍāḍṭu-māṅgalam v   | 191 in   |
| Kōṇḍirāṇḍaparam, m  | 280, 348.  |        | Kurukka-kūṭṭam, dī  | 47 in 126 in; 182 in   |
| Koṇḍu dī  | 28 in; 461, in.  |        | Kurukku-nāḍu, dī  | 27 in, 170 in, 312, in   |
| Koṇḍunāṭṭi. god, <i>te</i> , of                                 | 340.   |        | Kurumbūr-nāḍu dī  | 407 in, 457 in   |
| Koṇḍamāṅgalam, vī.  | 335, in.   |        | Kuṇḍāṅga-nāḍu, dī   | 340, in.   |
| Kuṇḍap Arumōḷi, m.  | 9 in   |        | Kuṇḍi, <i>groin measure</i>   | 102 in; 231, in; 36, in  |
| Kuṇḍap Arumōḷi, s. a. Vāṇa-<br>van Pērariyān.                   | 73, in.  |        | Kurūr, s. a. Kōḍūr. m.  | 232, in.   |
| Kuṇḍap Kūṇḍay, m.   | 411, in  |        | Kuṇḍakkuḷi, vī.   | 463 in.  |
| Kuṇḍap Kūṭṭay, m.   | 108, in.   |        | Kuṇḍāḍṭu, vī.   | 416, 417; 419; 423; 428 439,   |
| Kuṇḍap Māṅḍay, ch.  | 35, in.  |        | Kuṇḍāḍṭu. god, <i>te</i> , of                                       | 40, 47; 40; 423; 428, 430  |
| <i>kōṭṭa</i> nāl <i>day</i> of <i>triumph</i> (?)               | 257, in.   |        | Kūṭṭāṅḍi, vī.   | 268 in.  |
| Kōṭṭār, vī. 83  | 63, in, 252, in, 445, in.                                      |        | Kūṭṭāpāḍi Nakkap Kūṇḍa-<br>daporuṇṭi m                              | 40, in.  |
| Koṇḍi Kuṇḍap, m.  | 439, in.   |        | Kūṭṭapperuṇṭi m Kūṭṭar  | 5, in; 70, in; 202, in.  |
| Kōyil Kaṇḍupāṭṭi, f.  | 318, in  |        | Kuṇḍāḍi <i>blee</i> <i>lily</i> ,                                   | 214 in.  |
| Kōyil Mayilal, m  | 120 in, 182 in   |        | Kuṇḍāḍam (Kolar), vī.   | 332, in, 357, in.  |
| Kōyil Nāṇḍāṇḍi, m   | 284, in  |        | Kuṇḍāḍi, vī.  | 270, in.   |
| Kōyil Pēṇḍi f   | 23, in.  |        | Kuṇḍavāḍi Tīruvaḍi, m.  | 112, in  |
| Kōyil Tēvarāyānpēṇḍi, vī.                                       | 24, 60, 139; 169; 307 236; 284.                                |        |   |  |
| Kōyil-Tirumāḍam, vī   | 203, 309.  |        | Laigudi, m.   | 7; 8; 46; 270 294, 299 240 130 131 138   |
| Kṛipapūṇḍavāḍa god <i>te</i> of                                 | 260.   |        | Lakṣmī Nāṇḍayāṇ-Porunāḍi, god, <i>te</i> , of                       | 41   |
| Kūṇḍa, god  | 196, in  |        | lapas, of land by non-payment <i>Taxes</i>                          | 370 in.  |
| Kūṇḍāḍi- <i>Āṇḍar</i> , god                                     | 85, in, 86, in   |        | Little Conjeevaram, vī.   | 277, 40  |
| Kūṇḍāḍi-nāḍu dī   | 442, in  |        | Lakṣmī Nāṇḍayāṇ, m.   | 437, in  |
| Kūṇḍāḍi, <i>tax</i>   | 214 in   |        |   |  |
| Kuṇḍāḍi-Ulagatāḍi, m.   | 446, in.   |        |   |  |
| Kuṇḍāḍi vāṇḍayāṇ or k. v. <i>perumakkal</i> , <i>communes</i> , | 179, in, 297 in  |        |   |  |
| Kuṇḍāḍi-māḍi, m   | 38 161, 178, — 198, 241, 243, 338, 362 386, 413, 430, 436, 442 |        |   |  |
| Kūḍūr, m  | 232  |        |   |  |
| Kūḍūrāḍi- <i>Āṇḍar</i> , f                                      | 427 in   |        |   |  |
| Kuṇḍāḍi Kūṇḍap m  | 303 in, 325 in   |        |   |  |
| <i>hūḍ</i> , <i>head measure</i>                                | 214, in, 30 in, 318 in, 366 in, 371 in 452, in 453 in          |        |   |  |
| Kūṇḍāḍi, f  | 245 in   |        |   |  |
| Kūṇḍāḍi l, k.   | 94, in, 24, in, 404 in   |        |   |  |
| Kuṇḍāḍi-māḍi m (hatalat of Pērāṇḍi)                             | 404 in   |        |   |  |
| Kuṇḍāḍi-māḍi, m.  | 94 in, 278 in  |        |   |  |
| of Pallava Nandivarman III                                      |  |        |   |  |
| <i>out</i> of W. Ganga  | 277 in, 285, in  |        |   |  |
| <i>Alvin</i> Kōḷḍam.  |  |        |   |  |
| Kuṇḍāḍi-māḍi-māḍi, m.   | 244 in.  |        |   |  |
| Kuṇḍāḍi Kār Adittay, m.   | 113, in  |        |   |  |
| Kuṇḍāḍi Kār Māṇḍāḍi, 113, in.                                   |  |        |   |  |



[illegible]

- Māi Nattār, m. . . . . 400, In.  
 Māi-Sāvār, m. . . . . 75 In.  
 māyāyān, control m. 248 In.  
 māyāyān, m. . . . . 400 In.  
 Māyāyān, m. . . . . 278 In.  
 Māyāyān, m. . . . . 47, In; 94, In;  
 138 In, 182 In,  
 250 In, 293 In;  
 295 In, 351,  
 In.  
 Māyāyān, m. . . . . 43 In; 431, In.  
 Māyāyān, m. . . . . 206 In.  
 Māyāyān, m. . . . . 169, In;  
 Utharā Gaudarādhikā  
 e. a. pāṭya kām Vajā 318, In.  
 Māyāyān, m. . . . . 16, In; 20, In;  
 145, In, 173, In;  
 187 In, 338, In,  
 342, In.  
 Māyāyān, m. . . . . 187, In.  
 Māyāyān, m. (7) 73 In.  
 Māyāyān, m. . . . . 438 In.  
 Māyāyān, m. . . . . 36 In, 261 In.  
 Māyāyān, m. . . . . 321, In.  
 Māyāyān, m. . . . . 194 In.  
 Māyāyān, m. . . . . 347 In.  
 māyāyān, representative, 404 In.  
 māyāyān (māyāyān), 4, In, 95, In,  
 māmāyān 131 In, 218,  
 In, 444, In.  
 māyāyān, control āyān . . 40, In, 41, In,  
 44 In, 142, In, 153, In, 162, In,  
 178 In, 194 In, 241 In, 279, In,  
 347 In, 362, In, 363, In, 388, In;  
 387, In, 413 In, 415 In, 416, In;  
 420, In; 434 In, 436, In;  
 442 In, 444 In, 449 In.  
 Māyāyān, m. . . . . 332 In.  
 Māyāyān, m. . . . . 74 In, 77, In.  
 Māyāyān, m. . . . . 85 In, 86, In.  
 Māyāyān, m. . . . . 283, In.  
 Māyāyān, m. . . . . 414, In.  
 Māyāyān, m. . . . . 263, In, 264, In.  
 Māyāyān, m. . . . . 90, In.  
 Māyāyān, m. . . . . 426, In.  
 Māyāyān, m. . . . . 268, In.  
 Māyāyān, m. . . . . 44, In.  
 Māyāyān, m. . . . . 222, In.  
 Māyāyān, m. . . . . 344, In.  
 Māyāyān, m. . . . . 313, In.  
 Māyāyān, m. . . . . 109, In.  
 Māyāyān, m. . . . . 367 In.  
 Māyāyān, m. . . . . 60 In.  
 Māyāyān, m. . . . . 158, In.  
 Māyāyān, m. . . . . 18, In;  
 365, In.  
 Māyāyān, m. . . . . 3 In.  
 Māyāyān, m. . . . . 460 In.  
 Māyāyān, m. . . . . 413, In.  
 Māyāyān, m. . . . . 118 In.  
 N  
 Nāyāyān, m. . . . . 94 In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 100 In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 300 In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 66 In, 79 In,  
 91 In, 103 In,  
 108 In, 161 In, 234 In,  
 300 In, 343, In, 365, In, 422 In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 206 In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 178 In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 460, In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 149, In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 239, In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 361 In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 70 In; 88, In;  
 101, In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 10, In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 164, In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 174 In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 137 In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 283 In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 465, In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 260, In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 82, In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 163 In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 81 In, 116, In,  
 140, In, 165 In, 179,  
 In, 196, In;  
 223, In, 227,  
 In, 259 In;  
 276, In, 291,  
 In, 292 In;  
 297, In, 317,  
 In, 351, In,  
 368, In, 384,  
 In, 397 In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 72 In, 107,  
 In, 170, In;  
 191, In, 292,  
 In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 102 In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 71, In, 318,  
 In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 112 In, 113 In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 168 In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 312, In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 161, In, 166,  
 In; 370, In,  
 371, In, 393,  
 In, 462 In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 328 In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 118 In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 136 In, 220,  
 In, 230 In;  
 394 In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 178 In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 186 In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 173 In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 165, In, 235,  
 In, 370, In;  
 371, In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 182, In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 162, In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 459, In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 170, In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 115, In, 117,  
 In; 192, In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 310, In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 240, In, 320,  
 In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 66 In, 213, In,  
 294, In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 264, In.  
 Nāyāyān, m. . . . . 2 In, 91, In, 278,  
 In; 296, In;  
 406 In.

|  |  |
|--|--|
| Nāgama-lādēriyār, f. (prince)                      | 261, In                                    |
| Nāgai Varagana-Parumāṅgar, f. (princess).          | 9, In                                      |
| Nāgarpatti, m.                                     | 324  |
| Nāgūr, v.  | 258 In                                     |
| Nāraṇai Kāḷap, m.                                  | 194 In                                     |
| Nāraṇai-Pallavaraiyār, m.                          | 423 In                                     |
| Nāraṇai-Tutappettuvai, m.                          | 104 In                                     |
| Naralōga(tunga), b. or sur.                        | 235 In                                     |
| Narasimha Pallavaraiyār, s. s. Ramananda           | 51, In                                     |
| Nārāyaṇachēri, quarter                             | 373, In; 396, In                           |
| Nārāyanan Sātūṅ, m.                                | 142, In                                    |
| Nārāyan-Viṭṭappalaiyār, s. s. Mutlan Kōmari, m.    | 60, In                                     |
| Nārpatinnāyira-Mkylattu, s. s. Murugan Arangan, m. | 69, In                                     |
| Nārpati-nāyiravār, group                           | 331, In;                                   |
| Narunāk Kōlū, m.                                   | 358, In.                                   |
| Narakka, god                                       | 102 In                                     |
| Nattan Kōri, m.                                    | 368, In                                    |
| nattappattappa, abundant                           | 250, In                                    |
| nāṭār, assembly                                    | 368, In; 373, In;                          |
|  | 461, In; 471, In                           |
| Nāṭṭavara, god, s. s. Jalakap-thēvara              | 28, In; 461, In                            |
| Nāṭṭavaykkāl, channel                              | 448, In.                                   |
| Nedamandi, vi.                                     | 453, In.                                   |
| Nedampattaiyār, vi                                 | 30, In                                     |
| Nelai-tuppai Pottam, f.                            | 24, In.                                    |
| Nerangentāci Paṇaim, god, Is of                    | 321 340, 368                               |
| Nedorayal, vi                                      | 357, In.                                   |
| Nekkuppai or Narkuppai, vi.                        | 289, In; 303, In;                          |
|  | 326, In.                                   |
| Nelvāli, m., s. s. Nemudai (?)                     | 51 In                                      |
| Nelvāli-nāju, dē.                                  | 51, In                                     |
| Nemanda, vi.                                       | 51, In.                                    |
| Nemanda-nāju, dē.                                  | 183, In; 252, In;                          |
|  | 322, In; 360, In; 446, In.; 453 In.        |
| Neriyūdudu hōja-pēraru, vi s. s. the Kōvēri (?)    | 141, In.                                   |
| Nerkuppai, see Nelukuppai                          |  |
| Nerkuppa Vēlakkōn, m.                              | 3 In                                       |
| Nikajuka Mōvūndarvāṭṭap, m.                        | 14, In                                     |
| s. s. Aiykrai-Sōralay,                             |  |
| Nitrayan Vēmban, m.                                | 110 In                                     |
| Nindānalār, m.                                     | 400 In                                     |
| Nināyadūturaiyār, m.                               | 354, In                                    |
| Singa-Nārkyasa-Parumāl, god, Is of                 | 411  |
| Nīr acultya-P. pumkandigal, god                    | 446, In                                    |
| Nūcaci L. akkavay, m.                              | 101 In                                     |
| Nūppalai, vi                                       | 490 In                                     |
| Nityachitta, probable sur. of Nandivarmā III       | 608, In.                                   |
| Nityavinittamaṅgalam, vi.                          | 406, In                                    |
| Nripatuhamaṅgalam, vi.                             | 49, In                                     |
| O  |  |
| Ōḍuvannāvara, god, Is. of                          | 32, 75, 146 171                            |
|  | 103, 215, 276, 294, 336, 361, 423, 437 466 |
| Ōḻiampallam, vi.                                   | 166, In.                                   |
| Ōḻikkam, dēvār                                     | 161, In.                                   |
| Ōḻu, 3rd room dē                                   | 168 In.                                    |
| Ōḻochebi, Ōḻavachi Vadugaṇ,                        | 472 In                                     |
| m.   |  |
| Ōmalindan Nārāyaṇan Anan-                          | 209, In                                    |
| lay, m.  |  |
| Ōmkāl Ogriyāraṇ, m.                                | 190, In.                                   |
| Ōram, dē. (?)                                      | 351, In                                    |
| Ōraṭtan S. achintiyār, q. of Viṭṭanaka             | 141, In.                                   |
| Ōruiyār, - - - q.                                  | 92, In.                                    |
| Ōravachōri, vi                                     | 112, In.                                   |
| Ōrmā-nādu, dē.                                     | 259, In.; 368, In.                         |

[illegible]



- Paṇḍyūr nāṭu, *dt.* 51, In.  
 Paṇḍyūr-vaṇṇāṇu, *dt.* 369, In.  
 pañchagavya, *ceremonial food* 234, In.  
 Pañ hanaḍōvara, *god, te. of* 353, 390.  
 pañchama *verkhāṇe* .. 352, In.  
 Pañchavag.....*s.a. Kach-*  
*chuvap Dampati Arangan*  
*m.*  
 Pañchavag Mādēvi, *wife of* 61, In.  
 Pañcayan Mahimālayaṇ 200, In; 443, In.  
 Pañchavan Mahādeviyār, *s.a.*  
 Nakkun Tillai Alagiyaṇ *q*  
*of Rājārāja I.*  
 Pañchavan Mahādeviyār *q of* 352, In.  
 Uttama-Chōla  
 Pañchavarnōvara, *god, te. of* 369.  
 Pañcāhaṇṇābharaṇaṇ, *m.* 111, In.  
 Pañcāraṇḍi, *q* 24, 65, 267; 284.  
 Pāṇḍikōṣṇam *em. of Rājārāja* 330, In.  
 Pāṇḍikulāṣam-vaṇṇāṇu *dt.* 339, In.  
 Pāṇḍināḍu, *co.* .. 30, In; 60, In.  
 84, In; 218, In;  
 339, In.  
 Pāṇḍippēraiyān, *m.* .. 234, In.  
 Pāṇḍitavattala, *sur. of* 58, In.  
 Parāntaka I  
 Parāntakavattalachchēri, *quarter* 58, In; 59, In.  
 Pāṇḍya, *dy.* .. 149, In; 339, In.  
 Pāṇḍya, *nāḍu, dt.* .. 69, In; 166, In;  
 286, In; 458, In.  
 Pāṇḍya, *month* .. 316, In.  
 Pāṇḍya-Uttama, *feudal* 435, In.  
 Paṇḍya-vaṇṇa nāṭu perumakkal  
*assembly (?)*  
 Pāṇḍyaṇ, *vi.* .. 64, 406.  
 Parakēmarichōḍa, *quarter* .. 60, In.  
 Parakēmarivarman, *ā.* 177, In; 187, In;  
 196, In; 200, In;  
 236, In; 260, In;  
 305, In; 392, In.  
 Parakēmarivarman 'who took  
 Pāṇḍya's head', *s.a. Aditya*  
 II Karkkila, *ā.*  
 Parakkōvār, *vi.* 41, In.  
 Paru aḷ (chōḍachōḍēri, *f* (?) 34, In;  
 Paruṇayūḷi, *m.* .. 115, In.  
 Paruṇōvara, *god* .. 282, In.  
 Paruṇōvara pēṇṇamāyār, 348, In.  
*coramāṇa (?)*  
 Parā (Takaṇ) Arāṇṇaḷ, *prince* 402, In.  
 Paruṇār, *vi.* .. 163.  
 Parāntaka, I, *ā.* 1, In; 2, In; 3,  
 In; 7, In; 8, In; 15, In; 20, In;  
 25, In; 35, In; 42, In; 48, 50, In;  
 47, In; 58, In; 66, In; 69, In;  
 74, In; 88, In; 93, In; 99, In;  
 109, In; 112, In; 123, In; 130, In;  
 149, In; 168, In; 168, In;  
 179, In; 181, In; 185, In; 186, In;  
 199, In; 200, In; 201, In; 202, In;  
 240, In; 241, In; 245, In; 266, In;  
 247, In; 250, In; 251, In; 277, In;  
 288, In; 293, In; 302, In; 320, In;  
 363, In; 367, In; 409, In; 410, In;  
 411, In; 413, In; 415, In; 419, In;  
 417, In; 418, In; 419, In; 420, In;  
 431, In; 432, In; 436, In;  
 In; 438, In; 440, In; 443, In;  
 440, In; 443, In; 442, In;  
 448, In; 454, In; 46.  
 Parāntaka II Amalaka-Chōḷa, *ā.* 70, 1, 131,  
 1.  
 Parāntaka chaturvāṇṇaṇ  
*lam m.* 216, In.  
 Parāntaka Itangarāḷar *ā. p. m. s. a.*  
*chōḷar dt.*  
 Parāntakan Mādēvāḷaḷ *q.* 11, In; 167, In.  
*mother of Uttama Chōḷa.* 292, In; 408, In.  
 Parāntakan Mārābharaṇaṇ, 149, In; 230, In.  
*Pāṇḍya ā.*  
 Parāntaka Mutiṇṇayāṇ, *s.a.* 61, In.  
 Mahimālayaṇ, *ch.*  
 Parāntaka Pallavadiyāṇṇayān  
*s.a. Parāntaka-Pallava-*  
*ṇṇayān (?) ch.*  
 Parāntaka Pāṇḍyaṇṇayān, *s.a.* 1, In; 70, In;  
 Nakkap Arāṇṇaḷ, *ch.* 84, In; 167, In.  
 Parāntakapuram, *vi.* 113, In.  
 Parāntaka teriṇḍa Kāḍkōḷar,  
*regiment.* 17, In.  
 Parāntaka Virāṇḍayāṇ, 146, In.  
*Pāṇḍya, ā.*  
 Parāṇṇaṇ Tāyāṇ Sāṭṭaṇ, *m.* 240, In.  
 Paravēḷūr, *vi.* 1, In.  
 paravāra-dāṇṇaṇ, *auxiliary*  
*deities in temple*  
 Parutṭakkūḷi, *vi.* .. 408, In.  
 Paruvār, *vi.* 30, In.  
 Paruvār kūṇṇam, *dt.* 30, In.  
 Paruṇṇakūḷi, *vi.* .. 61, 188.  
 Paruṇṇavāra, *god te. of* 19, 60, 111, 237;  
 68.  
 paripḍamōḷattār, *temple*  
*arrange,* 24, In; 78, In;  
 170, In; 193,  
 In; 230, In;  
 301, In; 433, In.  
 patṭam forehead-plate .. 302, In.  
 Paṭṭan Dāṇṇṇayāṇ, *q. of*  
 Uṇṇam-Chōḷa  
 Paṭṭiṇa-kōṇṇam, *dt.* .. 222, In.  
 paṭṭiṇayār, *temple arrange,*  
*a q. paripḍamōḷattār*  
 Pāṇḍakkūḷi, *vi.* .. 267, In.  
 Perāṇṇa Virāṇḍayāṇ, *off* 249, In.  
 Pērāṇḍakkūḷi, *m.* .. 29, In.  
 Pērāṇḍiyār, *vi.* .. 40.  
 Pērāṇḍiṇi, *vi.* .. 262, In.  
 Pērāvār, *vi.* .. 102, In; 404, In.  
 Pērāvār, *vi.* .. 68, In.  
 Pērāṇḍi, *s.a. Pērāṇḍiyār, vi.* 40, In.  
 Pērāṇḍi-nāḍu, *dt.* .. 41, In.  
 Periyāḷṇṇi Parāntakōḍōra  
 (I) *ā.*  
 Periyā Sēt Vāṇṇavannamāḍōra  
 chaturvāṇṇamāḍōra, *s.a.* 272, In; 314, In;  
 381, In; 392,  
 In; 397, In.  
 Periyāḷṇṇi, *vi.*  
 periyā-vaṇṇaṇ, *royal palace* 10, In.  
 Perumā, Sūṭṭi *f.* .. 159, In.  
 Perumāṇṇaḷi, *m.* .. 66, In.  
 Peruman Appaṇ, *m.* .. 243, In.  
 Peruman Perā, *f.* 5, In.  
 Peruman Sūṭṭiyār, *m.* 42, In.  
 Peruman Vāṇṇaṇṇi, *m.* 43, In.  
 Perumpuṇṇa, *vi.* 29, In.  
 Perumpuṇṇār, *s.a. Pālār,*  
*vi.* 70, In.  
 Perumpāḷayār nāḍu, *dt.* 9.  
 Perumpuṇṇār, *vi.* 144, In.  
 Perumār, *m.* 20.  
 Perumāḷar, *vi.* 419, In.  
 perumāṇṇaṇ treasury 240, In.  
 perumāṇṇaṇ of nobility 302, In.  
 Perumṇaṇṇapuram, *s.a.* 353, In.  
 Parāṇḍi, *vi.*  
 perumṇaṇ perumṇaṇṇaḷi 68, In; 141, In;  
 perumṇaṇ perumṇaṇṇaḷi *vi.* 141, In; 221,  
 In; 222, In;  
 231, In; 240,  
 In; 241, In;  
 In; 242, In;  
 In; 270, In;  
 371, In; 412,  
 In.  
 Perumṇaḷi, *vi.* 62, In.  
 Perumṇaḷi-kūḷi, *vi.* 443, In; 443, In.  
 Perumṇaḷi, *m.* 434, In.  
 Perumṇaḷi-nāḍu, *dt.* .. 432, In.

|   |   |
|---|---|
| Pervayenkur, <i>pl.</i>   | 2, 12; 100, 11.   |
| Phaagrāṇikvatu god <i>te of</i>   | 189   |
| Phaṇḍamanivatu, god <i>te of</i>  | 401   |
| Pichchāṣṭavar, (Bhikṣu- <i>hanna</i> )<br>god                                       | 15 11   |
| Pichchāṣṭavar <i>m</i>  | 78 11   |
| Pichchāyag, <i>Arumang, f</i>   | 230 11  |
| piṇḍy, <i>meas.</i>   | 303 11.   |
| pili grain and liquid measure   | 144 7; 212 11;<br>368 11.                                     |
| piṇḍigat-vāri f   | 276 11  |
| Pila Bodhāyana Nārāyaṇa-<br>Bhaktan, <i>m</i>                                       | 373 11  |
| Piyūkeśvara god <i>te of</i>  | 372 305.  |
| Piṇḍibh <i>m</i>  | 192 11; 222, 11.  |
| Piṇḍimantakaṇ Mālikavāṇan<br>q mother of Uṇṇaṇṇa                                    | 9 40 11   |
| Pīṇṇatakaṇ Puruṣhottamaṇ<br><i>m</i>  | 166, 11.  |
| Paradi (Pṛthivī) gaṅgarāyag<br>o a Alavin Kallāṇṇāyag, <i>W</i><br><i>laṅga ch.</i> | 290, 11.  |
| Pāṇṇaṇ Koppaṇ Ārkkāṭṭu<br>vēṇaṇ, <i>m.</i>  | 110 11  |
| Poduvu, <i>Bocheḷl.</i>   | 443, 11   |
| ummaḷ <i>m</i>  |   |
| poṇ o a Keḷṇu   | 140 11  |
| poṇṇuṇ, a preparation   | 210 11  |
| Po oṇ nāḍu <i>di</i>  | 91 11   |
| Poṇṇu-nāḍi <i>di</i>  | 10 11 55 11<br>157 11; 144<br>187 11<br>210 11; 261<br>402 11 |
| Poyil kōṭṭam <i>di</i>  | 54 11   |
| Pratigandha Dāna <i>m</i>   | 2 3 11  |
| Pṛthivīpati, II, <i>W Gaṅga ch</i>  | 188 11  |
| Pūṇḍrāḷippādi, <i>di</i>  | 169, 11   |
| Pūṇḍrāḷi Adittar <i>a. d</i>  | 121, 11; 297, 11  |
| Pūṇḍrāḷi Dāṇḍāyag Kōṭṭam.   |   |
| Pūṇḍrāḷi  |   |
| Pūḍi Kōṭṭam <i>m</i>  | 313 11; 324 11  |
| Pūḍi Pāṇḍavapperaṇ <i>m, ch</i>   | 27 11   |
| Pūḍi (Pūḍi) Pāṇḍataka, Kōṭṭam<br><i>laṅga ch.</i>                                   | 241, 11.  |
| Pudikkudi, <i>pl.</i>   | 103, 11; 290, 11;<br>436, 11.                                 |
| Puṇḍrāyag <i>m</i>  | 427, 11   |
| Puṇḍrāyag <i>te</i> (Brahmā record <i>at</i> )                                      | 219 11  |
| Pūṇḍrām, <i>m</i>   | 88 11   |
| Pūṇḍrāḷi <i>m</i>   | 142 11  |
| Pūṇḍrāḷi <i>m</i>   | 38 11   |
| Pūṇḍrāyag <i>m</i>  | 103 11 178, 11  |
| Pūṇḍrāyag <i>m</i>  | 97 11 101 11  |
| Pūṇḍrāyag <i>m</i>  | 90 11   |
| Pūṇḍrāyag <i>m</i>  | 94 11   |
| Pūṇḍrāyag <i>m</i>  | 318 11  |
| Pūṇḍrāyag <i>m</i>  | 304, 11.  |
| Pūṇḍrāyag <i>m</i>  | 63 139; 168, 168<br>11  |
| Pūṇḍrāyag <i>m, s. o. Pūṇḍrāyag</i>   | 68, 11; 139, 11.<br>108, 11; 329,<br>11                       |
| Pūṇḍrāyag <i>m, s. o. Pūṇḍrāyag</i>   | 100 304   |
| Pūṇḍrāyag <i>m</i>  | 300, 11   |
| Pūṇḍrāyag <i>m</i>  | 210, 11.  |
| Pūṇḍrāyag <i>m</i>  | 111 11.   |
| Pūṇḍrāyag <i>m</i>  | 359, 11.  |
| Pūṇḍrāyag <i>m</i>  | 460.  |
| Pūṇḍrāyag <i>m</i>  | 191, 11   |
| Pūṇḍrāyag <i>m</i>  | 363 11.   |
| Pūṇḍrāyag <i>m</i>  | 75 118 147<br>102, 323, 462.                                  |
| Pūṇḍrāyag <i>m</i>  | 408, 11.  |
| Pūṇḍrāyag <i>m</i>  | 177, 11.  |
| Pūṇḍrāyag <i>m</i>  | 80, 11.   |
| Pūṇḍrāyag <i>m</i>  | 361, 11; 366, 11.   |

[illegible]



|  |                               |
|--|-------------------------------|
| Saṅkhyā Saṁdhi m                       | 33 In.                        |
| Saṅkhyā U. ānandīyār f                 | 254 In.                       |
| Saṅkhyā āgama                          | 335 In.                       |
| Saṅkhyā or ānandīyār, āgama            | 171 In.                       |
| Saṅkhyā āgama f                        | 313 In.                       |
| Saṅkhyā āgama                          | 274 In.                       |
| Saṅkhyā āgama Kāṭyāyana                | 37 In.                        |
| Saṅkhyā āgama-Purāṇa Tāmasa (Durgā) m. | 195 In.                       |
| Saṅkhyā āgama of                       | 44 In.                        |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 370 In. 403 In.               |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 245 In. 270 In.               |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 270 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 330 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 105 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 105 In. 372 In.               |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 387 In. 400 In.               |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 247 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 401 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 170 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 25 In.                        |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 100 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 3 In. 118 In.                 |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 12 In. 235 In.                |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 1 In. 240 In.                 |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 23 In. 331 In.                |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 1 In. 341 In.                 |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 28 In. 370 In.                |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 1 In.                         |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 7 In. 112 In. 146 In.         |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 2 In. 288 In. 289 In.         |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 3 In. 350 In. 400 In.         |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 140 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 100 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 310 In. 330 In.               |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 370 In. 400 In.               |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 306 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 310 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 28 In. 401 In.                |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 306 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 170 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 25 In. 401 In.                |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 14 In.                        |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 370 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 340 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 237 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 78 In.                        |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 97 In.                        |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 320 In. 350 In.               |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 1 In. 370 In.                 |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 100 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 277 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 340 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 121 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 155 In. 241 In.               |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 161 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 11 In. 292 In.                |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 1 In. 311 In.                 |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 1 In. 383 In.                 |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 403 In. 400 In.               |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 1 In. 458 In.                 |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 311 In. 370 In. 380 In.       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 391 In. 392 In. 393 In.       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 403 In. 408 In.               |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 370 In. 383 In.               |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 458 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 35 In.                        |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 240 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 160 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 278 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 263 In. 304 In.               |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 277 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 301 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 344 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 349 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 370 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 236 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 238 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 216 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 209 In. 245 In.               |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 154 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 321 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 118 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 31 In.                        |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 113 In. 290 In.               |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 408 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 150 In. 251 In.               |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 165 In. 261 In.               |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 370 In. 371 In.               |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 452 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 415 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 328 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 207 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 287 In. 295 In.               |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 205 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 47 In. 94 In. 126 In. 182 In. |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 22 In. 250 In.                |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 118 In. 243 In.               |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 214 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 242 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 13 In.                        |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 370 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 234 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 440 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 339 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 3 In.                         |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 3 In. 21 In.                  |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 130 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 81 In.                        |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 154 In.                       |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 63 In.                        |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 69 In.                        |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 120 In. 162 In.               |
| Saṅkhyā āgama or Saṅkhyā āgama         | 248 In.                       |





**Tirumēṟṟi-Paṇṇāṇḍiyai**, 338, In  
god,  
at Mūṇṇakōyil. (Kūḷumayāmalai)  
**Tirumēṟṟi Mahādēva**, *Tiru-* 432 In  
*vēṅṅavāḍai*, s.a. *Vē-*  
*ṅṅavāḍavā*  
**Tirumayjāṇam**, vi. . . 105; 370; 393,  
452.  
**Tirumūḷukunṇam**, s.a. *Vṛndā-* 303, In; 329, In;  
*chalam*, vi. 374, In;  
397, In.  
**Tirumūḷṟi-ūḷaiya-Paṇṇa-**  
*erāṇi*, god 352, In  
**Tirumūḷṟāṇam**, s.a. *Mūṇ-* 151, In; 152, In;  
*thāṇa* 153, In; 154,  
In.  
**Tirumūḷṟāṇat-Tōṅṭar**, teacher 159, In.  
**Tirunāḍḍiyyār-Perunāḷ** god 71, In  
**Tirunāḷuvūr** Bhaktār, god 440 In.  
**Tirunāḷvāraṇam**, shrine 234 In  
**Tirunāḷar** *ṇam*, s.a. *Kodu-* 38 In; 161, In  
*mayāmalai* 163 In; 154  
In; 155, In  
198 In; 241  
In; 243, In  
338 In; 352,  
In; 363 In;  
386 In; 387,  
In; 413 In;  
416 In; 420  
In; 421, In;  
436 In; 442  
In; 443, In.  
**Tirunāḷvāḍiyil-Mahādēva**, god 141, In.  
**Tirunallam**, s.a. *Kōṇḍerāja*, 348, In.  
*puram*  
**Tirunallūr**, vi. 211 In  
**Tirunallūr-Paṇṇāḍēva** (at  
*Kāmaracavallī*), god, s.a.  
*Kāmaracavāra*,  
**Tirunāḷiyyār-aiḍa**, ai. 232, In; 269, In.  
**Tirunāḷiyūṇa-ebaturvāḍiman-**  
*galam*, vi. 321, In.  
**Tirunāḷiyāṇapuram**, vi. . . 280, In; 290;  
471.  
**Tirunāḷiyūṇa-Viṇṇagar-Peru-**  
*māṇṇṭṭai*, god. 464, In.  
**Tirunāḷvukkamaiyāṇa** *Sivap*, vi. 162, In.  
**Tirunāḷvāḍalam**, vi. 321-349 368 In  
**Tirunāḷṟāṇam**, vi. *Tilla-aiḍa-* 0 In; 329, In  
*nam*  
**Tirunāḷkanṇam** *standard liquid* 156, In.  
*measure*  
**Tirunāḷkanṇa-Kramavilāṇa**, 358, In.  
*m*  
**Tirunāḷakkudi**, vi. . . 248, In.  
**Tirunāḷvāḍai**, s.a. *Rāmār* 166, In; 439, In  
**Tiruppaḷamutaiyār**, s.a.  
*Phaṇṇāḍēva*  
**Tiruppaḷiyam**, sacred *Naṇḍi* 409, In; 372, In.  
*lymna*  
**Tiruppaḷiyūr** *Kiṭṭavāṇ*, vi. . . 79, In.  
**Tiruppaḷṇam**, shrine at . . 234, In.  
**Tiruppaḷṇam** vi. . . 39, In; 79, In;  
111, In; 143, In; 172, In; 173, In;  
213 In; 230, In; 249, In; 256, In;  
313, In; 320, In.  
**Tiruppaḷṇāḍṟi**, s.a. *Paḷṇi* 169 In  
*kōyil*  
**Tiruppaḷṟūṇai**, vi. . . 199, 222  
**Tiruppaḷṟū**, s.a. *Paḷṟū*, vi. . . 53, In.  
**Tiruppaḷṟi-aiḍaḍai**, early morning 231, In.  
*service in it*  
**Tiruppaḷṟāṅṅāṭṭi-aiḍa**, vi. . . 410, In.  
**Tiruppaḷṟāṅṅāḷṟaiyār** 79, In.  
s.a. *Paṇṇāḍēva*

**Tiruppaḷṟāḍai**, vi. . . 39, 84, 131; 164  
179; 207.  
**Tiruppaḷṟāḍar-Tōṇar**, god 452, In.  
**Tiruppaḷṟūṇai or Tiruppaṭṭūṇai**, 199, In; 223 In  
s.a. *Tiruppaḷṟūṇai*  
**Tiruppaṇṇāḷkōyil Mahādēva**, 326, In.  
god  
**Tirupperutūṇai-Mahādēva**, 200, In; 210, In;  
s.a. *Śaṇḍarāḍēva* at *Bondalai* 245, In  
**Tiruppaḷṟū**, vi. . . 407  
**Tiruppaḷṟūṇaiyār**, god, s.a. 47, In; 94, In;  
*Vēṅṅavāḍēva*, 126, In; 182, In;  
230 In.  
**Tiruppaḷṟūṇai**, vi. 71-109 117-192,  
203, 162  
**Tiruppaṇṇaiyām**, vi. 315 In; 328  
**Tiruppaṇṇai**, vi. 411 In  
**Tiruppaṇṇai**, vi. 358  
**Tiruppaṇṇai**, s.a. *Tiruppaṇṇai* 358 In  
**Tiruppaṇṇai-aiḍaḍai** or  
-*Mahādēva*, god 163 In; 167,  
In  
**Tiruppaṇṇai**, s.a. *Lāṅṅai* 112, In; 113, In;  
146, In; 270 In; 298, In; 389 In;  
405 In.  
**Tiruppaṇṇai-Mahādēva** 403, In  
*(Māḷṟūṇaiyār)* god, s.a.  
*Śaṇḍarāḍēva*  
**Tiruppaṇṇai**, s.a. *Tiruppaṇṇai* 73, In; 74, In; 116  
*ḍarai* In; 117, In;  
147, In; 192, In; 303, In; 403, In.  
**Tiruppaṇṇai** *for for verā-* 400 In.  
*maṇḍi of land*  
**Tiruppaṇṇai**, vi. 164  
**Tiruppaṇṇai**, vi. . . 234, 258, In; 307;  
423, In.  
**Tiruppaṇṇai** *Āyṇṇai*, vi. 213 In  
**Tiruppaṇṇai** *Āyṇṇai*, vi. 151 In; 161 In;  
338 In.  
**Tiruppaṇṇai** s.a. *Āḍṇai* 36 In  
**Tiruppaṇṇai** *Pāḍi*, vi. . . 36, In.  
**Tiruppaṇṇai** (Āḍṇai), *asterism* 56, In; 234, In;  
317, In; 426, In; 170 In.  
**Tiruppaṇṇai** *quarter* 163 In  
**Tiruppaṇṇai** *quarter* 426 In  
**Tiruppaṇṇai**, vi. . . 26-38, In; 69  
190  
**Tiruppaṇṇai**, vi. . . 234, In  
**Tiruppaṇṇai** *at Perunā* 123 In  
*naḷṟai* god  
**Tiruppaṇṇai**, vi. . . 234 In  
**Tiruppaṇṇai** *Uḷaiyār* 239, In  
*(Kūṇṇai)*, god, s.a.  
*Āḍṇai*  
**Tiruppaṇṇai** *Perunāḷṟai* 190 In  
*at*  
**Tiruppaṇṇai** vi. . . 230 In  
**Tiruppaṇṇai** *Vēṅṅai*, s.a. 464, In.  
*Tiruppaṇṇai* *Nāḍi*  
**Tiruppaṇṇai** vi. . . 240 In  
*at Perunāḷṟai* *Perunāḷṟai*, vi. . .  
god  
**Tiruppaṇṇai** *Perunāḷṟai*, god 116, In  
**Tiruppaṇṇai**, vi. 63, In  
**Tiruppaṇṇai** *Mahādēva* 110, In; 118, In;  
*(Kūṇṇai)* god, s.a.  
*Valamāḍēva* 168, In;  
193 In; 212 In;  
234, In; 264, In;  
400 In.  
**Tiruppaṇṇai**, vi. . . 171, In; 238, In.  
*Śaṇḍarāḍēva*  
**Tiruppaṇṇai**, vi. . . 130, In.  
**Tiruppaṇṇai** *aiḍa*, vi. . . 326, In; 376, In.  
**Tiruppaṇṇai** *aiḍa*, vi. . . 391, In.  
**Tiruppaṇṇai** *aiḍa*, vi. . . 67, In; 300, In.  
s.a. *Kiṭṭavāṇ*



[illegible]



|                       |   |   |
|-----------------------|---|---|
| Udayakudi, vi .. .. . | 10, 38, 293, 363, 263, 304, 352, 400  | 235, In, 297 In, 238, In, 240, In, 241 In, 241, In, 267, In, 260 In, 261, In, 262 In, 263 In, 266, In, 272 In, 273 In, 274 In, 280 In, 284 In, 291, In, 292, In, 295, In, 302 In, 304, In, 306 In, 309 In, 311 In, 312 In, 314 In, 316 In, 319, In, 322 In, 323 In, 325 In, 326 In, 327 In, 329 In, 329 In, 331 In, 333 In, 334 In, 334 In, 341 In, 342 In, 343 In, 345 In, 347 In, 348 In, 349 In, 350 In, 352 In, 353 In, 354 In, 356 In, 357 In, 360, In, 367 In, 368 In, 371 In, 372 In, 373 In, 374, In, 376 In, 378 In, 379, In, 381 In, 382 In, 383 In, 384 In, 386 In, 388 In, 389 In, 392 In, 393 In, 395 In, 398 In, 399 In, 400 In, 401 In, 403 In, 404, In, 407, In, 409, In, 440, In, 453 In, 459 In |
| Udayakudi, vi .. .. . | 98  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 249, 320  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 169 In.   |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 117 In; 119 In; 147, In; 50, In; 167, In, 179, In, 187, In, 195, In, 213, In, 215, In, 217, In, 221, In 237 In, 244, In, 245, In, 261, In, 263, In, 263 In, 293 In, 304, In, 295, In, 297, In; 303, In, 320, In, 333 In, 336 In, 340, In, 361 In 364, In, 412, In, 428 In, 433, In, 437, In 447, In 459 In 462, In 467, In 468 In, 490 In |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 107, In   |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 362, In, 404 In   |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 280, 348  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 120, In, 339, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 58, In, 104, In, 274 In, 325 In 339, In, 362, In, 391 In, 395, In, 409, In, 424, In 471 In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 402 In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 389 In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 28 In, 389, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 451 In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 290, In   |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 70 In   |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 271 In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 339 In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 370 In, 401 In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 378 In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 152 In, 153 In, 380, In, 430 In, 436 In   |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 116, In; 424, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 101 In; 107 In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 131 In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 125, In, 230 In, 304 In   |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 78 In   |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 319 In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 350 In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 84, In, 291 In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 313, In.  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In, 192, In; 200 In, 204 In, 205, In, 206, In, 212, In, 228, In; 232, In  |   |
| Udayakudi, vi .. .. . | 9, In; 10, In, 13 In, 27 In, 40 In, 58 In, 63 In; 96, In, 106, In, 113 In, 120, In; 124, In; 141, In, 146 In; 155, In; 162, In, 163 In, 167, In; 168 In; 169 In, 181, In,   |   |

|                                    |                                   |  |  |
|------------------------------------|-----------------------------------|--|--|
| Vadugan Kārī, m. . . . .           | 271, In.                          | Vēdanayaka-Tāyar, goddess, m. . . . .  | 206; 471.  |
| Vādini Crag Turripai, m. . . . .   | 128 In.                           | of                                     |  |
| Vaidyatharvāni, f. of . . . . .    | 55; 103; 137; 137; 187, 260; 300. | Vēdapiṭṭavara, god, m. of . . . . .    | 5. In. 87; 310; 418.                               |
| Vaigai, cf. . . . .                | 181 In.                           | Vēdārayana, vi. . . . .                | 83, 110; 135; 104, 216, 317; 329.                  |
| Vaigai or vaigai-attam, m. . . . . | 254. In. 344. In. m. . . . .      | Vēdārayavēra, god, f. of . . . . .     | 83, 110, 126; 104, 216, 317; 329.                  |
| Vaiśā 1 month . . . . .            | 391 In. 406 In.                   | Vajōlvidugu chaturvēdinaṅga- . . . . . | 47 In.   |
| Vaiśā 2 . . . . .                  | 89 In.                            | lana m.                                |  |
| Vaiśā 3 . . . . .                  | 227 In.                           | vēdina, m. . . . .                     | 113 In. 230 In.                                    |
| Vaiśā 4 . . . . .                  | 260 In.                           | Vēdya-k. . . . .                       | 380 In.  |
| Vaiśā 5 . . . . .                  | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 17.  |
| Vaiśā 6 . . . . .                  | 260 In.                           | Vēdya-k. d. . . . .                    | 30 In.   |
| Vaiśā 7 . . . . .                  | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 188 In.  |
| Vaiśā 8 . . . . .                  | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 40 In.   |
| Vaiśā 9 . . . . .                  | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 352 In. 305 In.; 275 In. 301. In. 400 In. 1, 2 In. |
| Vaiśā 10 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 10 In.   |
| Vaiśā 11 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 376 In.  |
| Vaiśā 12 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 4, In.   |
| Vaiśā 13 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 214 In.  |
| Vaiśā 14 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 159 In.  |
| Vaiśā 15 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 349 In.  |
| Vaiśā 16 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 107 In.  |
| Vaiśā 17 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 326 In. 378.                                       |
| Vaiśā 18 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 72 In.   |
| Vaiśā 19 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 378 In.  |
| Vaiśā 20 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 459 In.  |
| Vaiśā 21 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 280 In.  |
| Vaiśā 22 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 5, In.   |
| Vaiśā 23 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 183 In; 181 In; 278, In. 290, In. 348, In; 307 In. |
| Vaiśā 24 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 40 In.   |
| Vaiśā 25 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 308 In.  |
| Vaiśā 26 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 188 In.  |
| Vaiśā 27 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 40 In.   |
| Vaiśā 28 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 201 In. 208 In.                                    |
| Vaiśā 29 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 20, In. 40, In.                                    |
| Vaiśā 30 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 14 In. 56 In. 380 In. 390 In.                      |
| Vaiśā 31 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 140, In.   |
| Vaiśā 32 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 204, In.   |
| Vaiśā 33 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 406 In.  |
| Vaiśā 34 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 113 In. 230 In.                                    |
| Vaiśā 35 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 17 In. 14 In.                                      |
| Vaiśā 36 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 31, In. 35, In.                                    |
| Vaiśā 37 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 301, In.   |
| Vaiśā 38 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 294, In.   |
| Vaiśā 39 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 305, In.   |
| Vaiśā 40 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 46 In; 101, In.                                    |
| Vaiśā 41 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 357, In.   |
| Vaiśā 42 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 214, In.   |
| Vaiśā 43 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 27, In. 314, In; 332, In; 357, In.                 |
| Vaiśā 44 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 160 In. 272, In.                                   |
| Vaiśā 45 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 114 In. 230 In.                                    |
| Vaiśā 46 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    | 18, In; 158, In; 183, In. 214, In; 26, In.         |
| Vaiśā 47 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 48 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 49 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 50 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 51 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 52 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 53 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 54 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 55 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 56 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 57 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 58 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 59 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 60 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 61 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 62 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 63 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 64 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 65 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 66 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 67 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 68 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 69 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 70 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 71 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 72 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 73 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 74 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 75 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 76 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 77 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 78 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 79 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 80 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 81 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 82 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 83 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 84 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 85 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 86 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 87 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 88 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 89 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 90 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 91 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 92 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 93 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 94 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 95 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 96 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 97 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 98 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 99 . . . . .                 | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |
| Vaiśā 100 . . . . .                | 260 In.                           | Vēdya-k. m. . . . .                    |  |

- Vikrama-Chōla, Kōngu** *h* .. -8, In. 461, In.  
**Vilamagar, s. o. Ārapāda,** 141, In.  
**Vilangudi m.** .. .. 181, In.  
**Vijattār, m.** .. .. 306, In.  
**Vijattār-nālu, dī.** .. .. 52, In. 54, In.  
     264, In.  
**Vinnāthavāmi, god, s. of** .. 46; 143; 241.  
**Vilvalam v.** .. .. 47, In.  
**Villuruvī Kārai m.** .. .. 232, In.  
**Vijupparaiyar, cā.** .. .. 311, In.  
**Vijupparaiyar Vēṇṇo Pappān,** 421, In.  
**Vinnu Kōndavaiyā, q. of** 31, In.  
     Arupayū.  
**Vindiyaka, god** .. .. 343.  
**Vinnakōvannan Vayir Malai** 80 In 81, In.  
     yān, cā.  
**Vinnakōvannan nālu, dī.** .. 61, In.  
**Vinnak kōttam, dī.** .. .. 111, In; 236, In.  
**Vinn Māṇṇiyār, q. of Rajā-** 56, In; 92, In.  
     dra Chōla I  
**Vinn-Nāraiyār, q. of Uṇṇa-** 323, In.  
     Chōla  
**Vinn-Nāraiyār, f.** .. .. 323, In.  
**Vinnārāyana, s. of Parāntaka I** 139, In.  
**Vinnārāyana-chaturvēdi-** 67, In; In.  
     mangalam (Kilaiyūr), v.  
**Vinnārāyana-chaturvēdi-** 10, In; 11, In;  
     mangalam (Udaiyārkuṭi), v. 58, In. 304, In;  
     106, In; 362;  
     In. 400, In.  
**Vinn-Pāṇḍya, k.** .. .. 341, In.  
**Vinnākharā, k. (of Uṇṇa-** 354, In.  
     Chōla I)  
**Vinnākharā-Muvāṇṇavāṇ,** 101, In; 191, In.  
     cā, s. s. Aiyar Māraṇḍay 312, In. 363,  
     In.  
**Vinnākharāy - Pallavaraiyan,** 207, In.  
     cā, s. s. Pādē Pallavaraiyan  
**Vinnāṇṇa** *h* .. .. 1, In.  
**Vinnāṇṇa-ṇṇa vāṇ, Kōṇṇa-** 249, In.  
     bāṇ cā  
**Vinnāṇṇa Uṇṇaṇṇa Malaiyā** 324, In.  
     cā (I)  
**Vinnāṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa** .. 463, In.  
**Vinnāṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa** .. 37, In.  
**Vinnāṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa** .. 8, In.  
     cā  
**Vinnāṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa** 62, In.  
**Vinnāṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa** .. 379, In.  
**Vinnāṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa** .. 348.  
**Vinnāṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa** 89, In.  
     cā  
**Vinnāṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa** 89, In.  
     cā  
**Vinnāṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa** 231, In.  
**Vinnāṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa** .. 391, In; 464, In.  
**Vinnāṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa** .. 304, In.  
**Vinnāṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa** .. 332, In; 350, In.  
**Vinnāṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa** .. 197, In; 130; 309,  
     In; 318; 330,  
     In; 440.  
**Vinnāṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa** .. 240, In.  
**Vinnāṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa** 310, In.  
     cā  
**Vinnāṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa** .. 64, In; 179, In.  
**Vinnāṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa** .. 302, 325, 374;  
     397.  
**Vinnāṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa** 302; 325; 374;  
     397.  
**Vinnāṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa** 1  
**Vinnāṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa** 47; 126; 142;  
     397; 450.  
**Vinnāṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa** 94; 136, 431.  
     Y  
**Vinnāṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa-ṇṇa** .. 414, In.



TIRUPPUNDURUTTI INSCRIPTION OF VIJAYALAYA (?), YEAR 3 (No. 74)

Left Piece



Right Piece



Scale : One-eighth



TIRUCHCHATTURAI INSCRIPTION OF PARANTAKA I. YEAR 5  
(No. 149)



Scale: One-seventh

INSCRIPTION FROM KUDUMIYAMALAI  
(of Uttama-Chola (?) No. 241)



Scale : One-fourth

G.S.Gal.

S.I L. Vol. XIX.



GOVINDAPUTTAR INSCRIPTION OF UTTAMA-CHOLA, YEAR 14 (No. 357)  
Upper Portion

2  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7  
 8  
 9  
 10  
 11  
 12  
 13  
 14

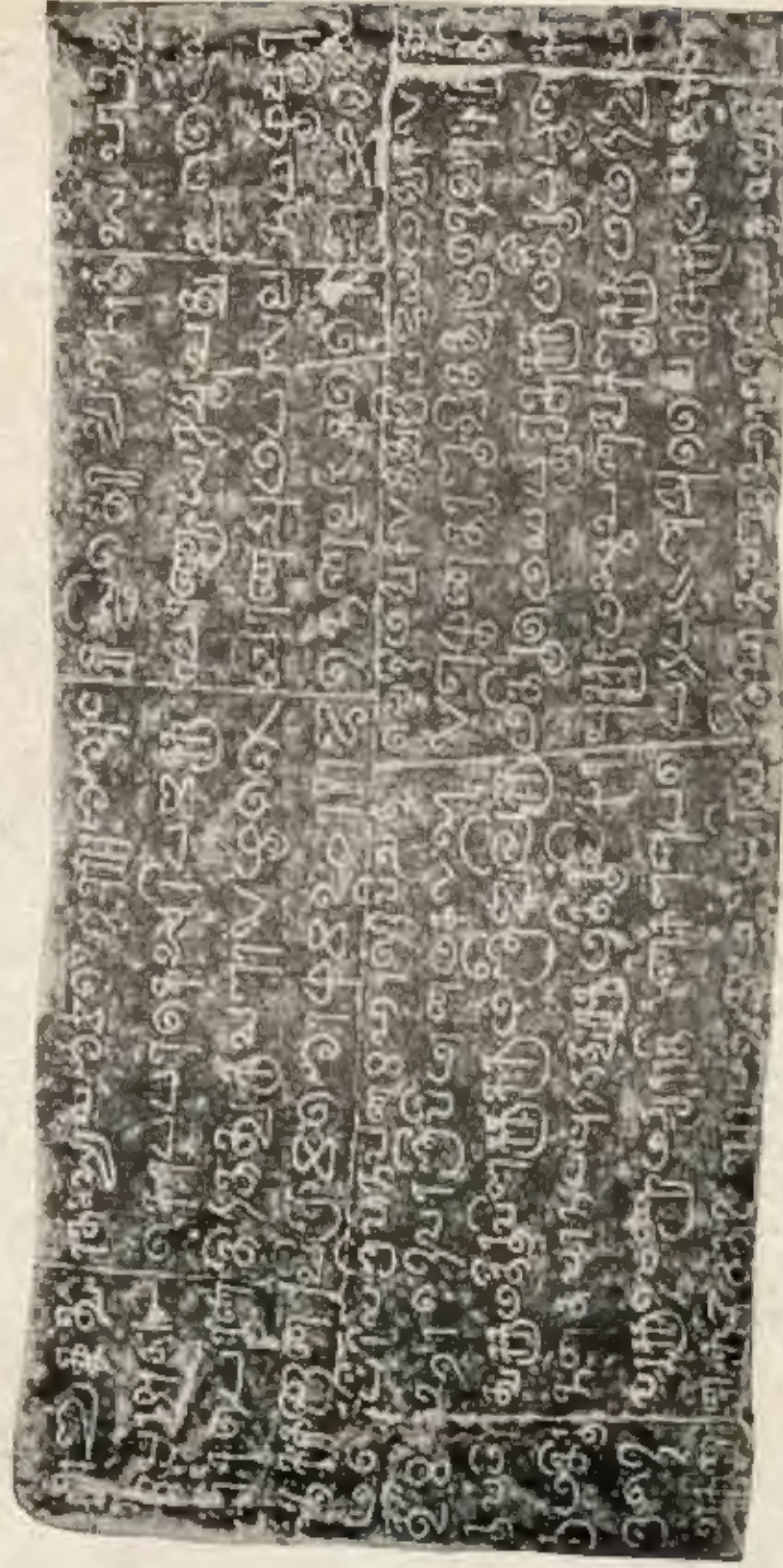
2  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7  
 8  
 9  
 10  
 11  
 12  
 13  
 14



GOVINDAPUTTUR INSCRIPTION OF UTTAMA-CHOLA, YEAR 14 (No. 357)

Plate III

Lower Portion



12

14

16

18

20

12

14

16

18

20

Scale: One-seventh

G.S.Gal.

S.II.XIX.





Central Archaeological Library,  
NEW DELHI. 48952

Call No. R417.34/1.D.4/c.1.2

Author—Rao G. V. Srinivasa

Title—South Indian Inscriptions.  
Vol. X.

*"A book that is shut is but a block"*

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY  
GOVT. OF INDIA  
Department of Archaeology  
NEW DELHI.

Please help us to keep the book  
clean and moving.

L. 9. 149. N. 21385